大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千六百一十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：4778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

美襲利國惡化局勢 中國政府深表不安

反對一切形式恐怖主義，也反對借此侵犯別國；呼籲雙方克制

【本報北京十五日專電】外交部發言人今天下午發表談話，譴責美國襲擊利比亞領土，要求美國政府立即停止對利比亞領土和主權的侵犯，呼籲有關方面採取克制態度，停止敵對行動，避免局勢進一步惡化，以利於維護這一地區的和平與穩定。

這位發言人說，十五日凌晨，美國在地中海的軍事力量又一次襲擊了阿拉伯利比亞人民社會主義民眾國的領土，急劇惡化了地中海和中東局勢。中國政府對此深表關切和不安，並譴責這種違反國際關係準則，襲擊別國領土、侵犯別國主權的行為。

他說，中國政府一貫反對和譴責一切形式的恐怖主義，反對以恐怖主義手段進行政治鬥爭。同時，我們也反對借口打擊恐怖主義對一個主權國家的領土進行侵犯。

美國襲利引起危機 各國憂慮急商對策

共市再開會議 油國組織商禁運 不結盟國阿盟分別倡開緊急會

共市 【路透社雅典十五日電】政府發言人今天說，希臘正要求舉行另一次歐洲共同體外長緊急會議，討論利比亞與美國的危機問題。會議可能於星期四在巴黎舉行。

安東尼斯·科迪斯告訴記者說，擬議會議的目的是「檢討美國襲擊利比亞後所產生的不正常危險局勢」。

科迪斯重申希臘政府早些時候的聲明，在希臘的美軍基地不能利用來對付任何其他國家。

他得到的消息說有七十多人喪生。

石油組織 【合眾國際社日內瓦十五日電】官員說，石油輸出國組織的油國部長星期二就生產定額舉行緊急會議，可能會討論利比亞要求向美國實施石油禁運的呼籲。

利要求安理會緊急討論局勢

安理會 【法新社巴黎十五日電】比利時通訊社的報道說，在美國星期二黎明前對的黎波里及班加西進行空襲後，利比亞已要求聯合國安全理事會舉行緊急會議。

利比亞星期二指控美國在黎明前的空襲中，以學校、醫院和使館為目標，據說「有數十名無辜平民喪生，多數是外國人」。

在布魯塞爾，阿拉伯國家聯盟秘書長，阿謝德利·卡利比說，

不結盟 【合眾國際社新德里十五日電】印度報業托拉斯報道，不結盟運動的部長們強烈譴責美國空襲利比亞，並促請美國不要令局勢進一步惡化。

齊集新德里出席原定星期三開始舉行的會議的部長們召開緊急會議，討論利比亞危機。利比亞是不結盟運動一百零一個成員國之一，該組織由印度總理拉吉夫領導。

阿聯 【美聯社突尼斯十五日電】阿拉伯外交界人士星期二說，利比亞已要求阿拉伯聯盟防衛委員會召開緊急會議，討論美國轟炸的黎波里一事。

阿聯防衛委員會成員包括阿拉伯聯盟二十個成員國的外交及國防部長。阿聯總部設在突尼斯。

蘇外長原定下月會美國務卿 美蘇首腦籌備會議 蘇聯昨天宣佈取消

譴責美國侵利搞國家恐怖主義

【法新社莫斯科十五日電】蘇聯星期二對美國空襲利比亞一事作出反應，取消蘇聯外長謝瓦爾德納澤與美國國務卿舒爾茨原定下月舉行的會議。

官方發表取消會議的公報說，鑑於這次襲擊，蘇聯相信，在華盛頓的會議「不可能」舉行。

會議將討論里根與戈爾巴喬夫的第二次首腦會議。

【據新華社莫斯科十五日電】蘇聯塔斯社從今天凌晨開始連續報道美國飛機轟炸利比亞的消息，稱美國的行為是「海盜襲擊」和「野蠻襲擊」。

塔斯社說，美國武裝力量對利比亞的襲擊證明，美國政府在「反對恐怖主義」的借口下，正越來越廣泛和露骨地對政策不合華盛頓心意的那些國家實行國家恐怖主義政策。

四千三百客商與會 廣交會昨開幕

鄭拓彬王品清等會見港澳人士

【本報記者盧平十五日廣州專電】一九八六年春季中國出口商品交易會，今天上午在廣州對外貿易中心開幕。四千三百多名中外客商在鞭炮聲中魚貫進入各展館，馬上展開了貿易洽談。

外經貿部部長鄭拓彬、副部長王品清、廣東省副省長楊德元、于飛等會見了港澳工商界的知名人士：霍英東、馬萬祺、孫城曾、郭宜興、許世元等數十位中華總商會會董，就共同關心的外貿問題交換意見。

與會的港澳人士先後就水貨問題、外匯問題、外幣流通、人民幣幣值和改善產品質量等方面提了意見。

利襲意國海島 發射兩枚導彈

【路透社華盛頓十五日電】美國國防部說，兩枚導彈今天射向利比亞西北部意大利島嶼蘭佩杜薩的美國水警設施，但墜入地中海。

據五角大樓發言人普魯查海軍司令說，美國水警航海通訊站照常操作。該站通常由大約三十名人員把守。

【路透社羅馬十五日電】意大利總理克拉克西的發言人說，一艘利比亞巡邏快艇襲擊意大利蘭佩杜薩島上的通訊設施。

他說，島上美國人使用的通訊設施被擊中。他說，兩架意大利戰鬥機和一艘軍艦正力圖截擊這艘利比亞快艇。該艇正駛回利比亞。

【法新社羅馬十五日電】在蘭佩杜薩島上的一位私人船東通過電話報道說，在該島上聽到兩次強烈的爆炸聲。同時，利比亞電台說，利比亞軍隊已摧毀了這個地中海島嶼上的美國的通訊設施。

這位船東宋塞皮·阿法羅還告訴法新社說，當爆炸發生時，一架軍機飛過該島上空。

【路透社羅馬十五日電】意大利國防部今天否認利比亞電台關於利比亞軍隊摧毀意大利蘭佩杜薩島上通訊設施的報道。

利要求美國停止敵對行動

【法新社布魯塞爾十五日電】比利時外交部長廷德曼斯說，利比亞星期二要求比利時為它安排與美國停止敵對行動。

他說，代理美國在利比亞利益的比利時駐的黎波里大使聯繫，伯尼被請與利比亞當局舉行一次緊急會議，希望他能為停戰而進行干預。

美國尚未就此項聲明作出反應。

利比亞曾襲擊意大利蘭佩杜薩島的一個電信設備。

倫敦股市瀉 紐約卻上揚

【合眾國際社倫敦十五日電】美國總統里根不單只轟炸了利比亞，炸彈星期二也在倫敦股票市場炸開。

爆炸的氣浪把《金融時報》指數的三十種最佳股票拋下來，出現空前的最大跌幅。

當午間收市時，指數為一三六八·九，跌了三十·四。

【美聯社紐約十五日電】股價星期二早市出現反覆，經紀說，美國襲擊利比亞的初時反應，抵銷了昨市的部分升幅。

道瓊斯指數在首小時的交投中升了五·〇八。

市場觀察家說，美國襲擊利比亞不肯定的政經後果，令部分投資者拋售股票，獲利回吐。其他分析家說，他們預料市場不會受美一利事件影響。

小啓　《中國第七個五年計劃（摘要）》，今天在第十八及十九版全部刊齊。

遷址啓事

本公司已於一九八六年四月十四日（星期一）遷往下列新地址：
香港干諾道中74–77號粵海大廈（原長安大廈）三樓。
電話：5-8529288　5-8529152
電傳：86576 GDMM HX
電報：1853 HONG KONG
謹此奉告，敬希垂注是荷。
粵海五金礦產有限公司謹啓

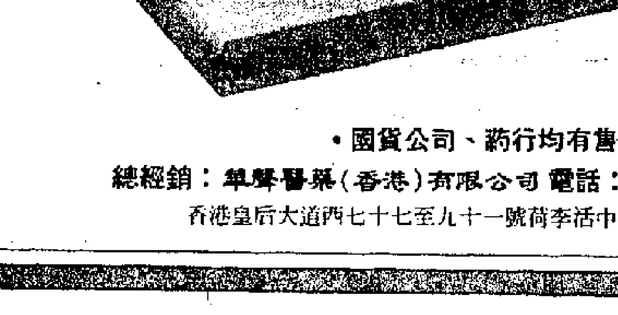
新發現 天然營養寶庫
中國花粉 口服液

蜜蜂花粉是近年中國和歐、美、日本等國最新發現的營養補品，被譽為"微型營養寶庫"。由蜜蜂所採集的花粉，營養價值比蜂王素高出多倍，比牛奶、雞蛋高六至七倍。

"中國花粉"口服液採用新鮮蜜蜂花粉、蜂蜜精製而成，內含豐富蛋白質、氨基酸、維生素、微量元素、糖類和酶類等具有生物活性的為人體所必需的營養成份，經試驗，運動員試服後對提高運動員身體質素有顯著效果，曾由專家推荐作為美國洛杉機奧運會中國健兒的首位營養補品。

"中國花粉"口服液對青少年有助長發育功效，對中青年人能消除疲勞，促進精神旺盛，對老年人可抗衰老葆青春；對婦女更有潤膚美容的顯著功效，被女士們稱為"能吃的化粧品"。

本品係天然食品，食用方便，每日2至3支。



•國貨公司、葯行均有售•
總經銷：華聲醫藥（香港）有限公司 電話：5-483811 5-483851
香港皇后大道西七十七至九十一號荷李活中心十九樓A座

名牌膠鞋

經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241 3-895450

"祝賀1986年春季中國出口商品交易會開幕"

總有效率達95%以上
向全世界的腳癬藥水挑戰！
華佗牌
華佗 一搽靈
ONCE OK　一次見效

華佗一搽靈腳氣水係根據神醫華佗故鄉亳州民間秘方，以數十味中藥為原料加適量防腐劑，經科學方法抽提成的。

本產品經中國醫學科學院皮膚研究所鑑定，對紅色毛癬菌有明顯的抗菌作用。並先後經安徽省省立醫院、安徽醫學院附屬醫院及安徽省阜陽地區、市、縣醫院等十多間臨床驗證治療各種腳癬610例，總有效率達95%以上，患者一致反映此藥見效快，作用強，能迅速，徹底根治，且搽在患處不痛、不痕、不刺激皮膚，不污染鞋襪，是前所未見的最新特效治療腳癬的新藥。

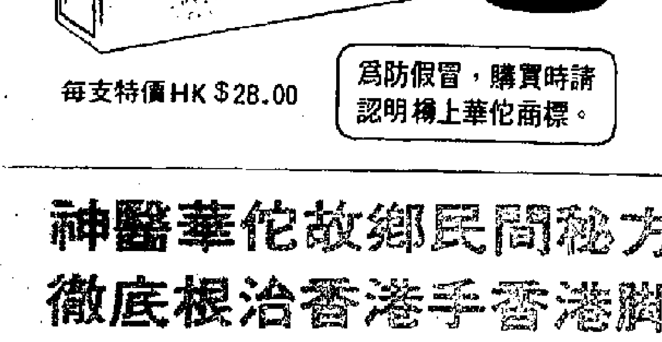
且看下列病例：

1路××，女，48歲，醫師。
病史：患足癬30年。
1984年5月21日起用"華佗一搽靈腳氣水"，3天後癢止，趾間浸白消失，皮膚光滑。痊癒。

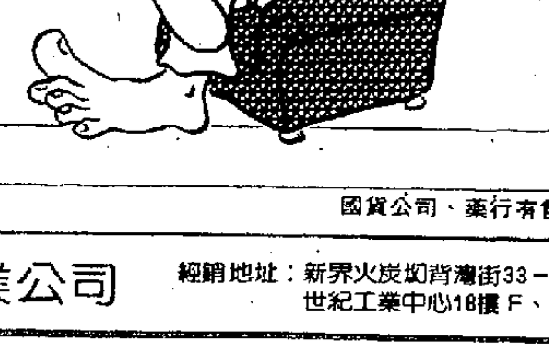
2劉××，男，23歲，教員。
病史：患足癬3－4年。
1984年5月21日起用"華佗一搽靈腳氣水"，一週後，足癬、股癬外觀已無症狀癢止。痊癒。

3徐×，男，26歲，工人。
病史：患足癬10多年。
1984年5月28日起用"華佗一搽靈腳氣水"，6月2日觀察，止癢，紅斑、水泡、腐爛消失，但仍有局部脫屑存在。6月7日觀察，皮膚光滑不癢。痊癒。

主治：徹底根治香港腳、香港手。為治療腳濕氣，特別是水泡型腳氣、腳癬、牛皮癬、股癬等特效藥品。
特點：純中藥製成，搽後不痛、不痕，對皮膚無任何刺激作用，不沾污鞋襪。



每支特價HK $28.00
為防假冒，購買時請認明樽上華佗商標。



神醫華佗故鄉民間秘方
徹底根治香港手香港腳
總代理：安徽省醫藥保健品進出口公司

上藥產品・值得信賴
醫學上的新突破
中國首創 ★ 消除疤痕疙瘩的神奇外用膠布！
上海 疤痕 止癢軟化膏

手術、灼傷、跌傷、或其他創傷愈合後遺留下的疤痕疙瘩、甚至肌肉增生、充血痕癢，一經貼用，痕癢立止、長期貼用，疤痕疙瘩消除，讓您肌膚平滑，精神上和肉體上之痛苦一掃而清。

請認明 上藥註冊商標

本品係上海中藥製藥廠在著名的張滌生教授指導下，與上海市第九人民醫院整復外科合作，運用中醫中藥外治疤痕經驗，經多年研究而製成外用膠布，有效率達77,10%。

零售價 HK $10.00

純中藥製成，
使用方便，絕無副作用。

功能：止癢、軟堅、化結、活血。
適應：手術、灼傷、跌傷或其他創傷疤痕，萎縮性疤痕、疤痕疙瘩、肌肉組織增生、充血痕癢等

國貨公司、藥行有售　澳門中國國貨公司有售
總經銷：長江（中國）藥業公司
經銷地址：新界火炭坳背灣街33－35號 世紀工業中心18樓F、H座
電話：0-6984303,0-6984431,0-6060141
電掛：8715
馬來西亞分銷處：檳城中國成藥藥酒中心
電話 檳城：61320 65578

輝龍（世界金錢）有限公司
中國熊貓金幣

	買入	賣出
82年1安	4500	4800
82年半安	1800	1950
82年1/4安	830	880
82年1/10	400	480
83年1安	4000	4400
83年半安	1500	1650
83年1/4安	800	880
83年1/10	350	400
83年1/20	250	280
84年1安	3500	3700

買賣國產生肖及各國金幣銀幣，應價批發各種金幣框
海富商場265號（地鐵金鐘站）
5-286166 輝龍

離職聲明

本公司業務部經理施秀潤自三月廿四日起離職，其對外一切業務轇轕與本公司一概無關，特此聲明。
互友物產有限公司
四月十五日

美戰機星夜空襲利比亞 舉世表關注多數予譴責

認為美軍事手段將釀成更多暴力事件

亞太區反應強烈不支持美國也不贊成恐怖活動

【合衆國際社的黎波里十五日電】為報復利比亞支持恐怖主義，美國於星期二進行了自越南戰爭以來最大規模的空襲，炸利比亞的軍事基地、一個石油港口和卡扎菲的住所。

電台報道說，至少有三人死亡，一百多人受傷。

利比亞電台說，三架美國飛機被擊落，他們的飛行員被憤怒的民衆殺死。該電台後來說，有二十架飛機被擊落。

【美聯社紐約十五日電】世界多國政府星期二譴責美國空襲利比亞，說和平解決會較好。

英國、加拿大和以色列支持空襲，認為制止利比亞恐怖主義，空襲是必須的。

巴勒斯坦組織和敘利亞誓言，要對他們所稱的美國入侵進行報復。西班牙和法國反對空襲，因而不容許美國戰機從英格蘭的基地飛越它們的領空，取徑往利比亞。

西班牙外交部發言人阿里亞斯說，他們的政府反對以軍事行動來解決問題，因此拒絕讓美國戰機飛越西班牙領空。

法國外交部說，他拒絕讓美機飛越領空，因為它「譴責恐怖主義不斷升級，恐怖主義已導致報復行動，再而釀成一連串暴力事件。」

蘇聯塔斯社形容美國的行動為「野蠻的襲擊」。

蘇聯駐日內瓦高級裁軍官員說，空襲是「戰爭的行徑」，將損害美蘇關係。

四十國裁軍會議的蘇聯首席代表伊斯勒埃利安在記者招待會上說，「很多戰爭是由這類行動引起的。」並說，「從理論上說，不能排除這可能導致第三次世界大戰。」

但英國外相賀維說，美國的空襲是必須的。

他說，英國有「明確的證據」顯示利比亞計劃更多的恐怖活動，「在那樣的情況下，某些行動不僅是情有可原，而且是必要的。」

在波恩，西德總理科爾強調，他們[illegible]成[illegible]空襲，但對美國受恐怖主義困擾，表示同情。

[illegible]利比亞政府則呼籲[illegible]大馬士革發表[illegible]說，敘利亞站在利比亞方面，並隨時準備協助利比亞。」

日本外相安倍晉太郎說，他希望美國與利比亞的緊張關係不會惡化。

澳洲總理霍克呼籲利比亞和美國暫停敵對行動。

希臘亦譴責空襲，並要求十二國歐洲共同市場就此事進行討論。

意大利總理克拉克西說，「這項軍事行動遠遠未能削弱恐怖主義，且可能會激發狂熱的爆炸性反應以及犯罪性和自殺式行徑。」

丹麥、挪威、尼加拉瓜、瑞士、葡萄牙、土耳其、巴基斯坦、瑞典和奧地利的政府，亦提出譴責。

【據新華社北京十五日電】綜合本社記者報道，美國今天凌晨派飛機轟炸利比亞首都的黎波里和第二大城市班加西的軍事設施後，在亞洲、大洋洲地區引起很大反響。

菲律賓副總統兼外交部長勞雷爾表示，美國出動軍用飛機轟炸利比亞是「不幸的事態」，強調美利爭端應當用和平方式解決，希望這一爭端不要升級到全面戰爭。

泰國副總理兼外長西提·沙衛西拉發表談話說，泰國不支持美國武力解決問題的做法，也不贊成利比亞支持恐怖主義活動。他相信，美利事件是可以由相互妥協達成協議的。

美轟炸的黎波里親歷記

合衆國際社記者 瑪麗·科爾文

特譯

居民驚醒 湧上街頭

美國戰機星期二凌晨空襲利比亞首都，進行了越南戰爭以來最大規模空襲行動，破壞了一個空軍基地、法國大使館和利比亞領袖卡扎菲上校的總部。

當地時間凌晨二時，居民給巨大的爆炸聲驚醒，嚇得六神無主。他們赤着腳湧上街頭或鑽入汽車裏面，不停按着汽車喇叭，令道路阻塞不堪。被襲擊地方冒起濃煙，籠罩着的黎波里市上空。

利比亞電台聲稱擊落三架美國戰機，美國機師被利比亞平民打死。電台再沒有提供其他詳細資料。

照明彈與砲火耀夜空

美國戰機飛進的黎波里上空時，空中閃爍着曳光彈。利比亞高射砲開火還擊，但似乎沒有擊中任何美國戰機。

利比亞電台報道，若干卡扎菲親屬和一些外國人在美國的突擊中受傷。

我們聽到飛機轟隆隆的聲音，聽到轟炸聲。我們跑上屋頂，看見曳光彈發射升空。隨之是震耳欲聾的大砲聲。首都的黎波里本身似乎沒有地方被擊中，但惠勒斯空軍基地那邊卻冒起濃煙。

炸彈也擊中卡扎菲與妻子及七個兒女的居所，但目前暫不知破壞程度如何。

電台中斷節目改播歌曲

利比亞電台中斷正常節目，改播愛國歌曲，宣佈卡扎菲的一些家人在空襲中受傷。

利比亞電台說：「野蠻的美國侵略者今天凌晨悍然對革命兄弟領袖住所發動無恥野蠻空襲。兄弟領袖的若干家人在空襲中受傷。」

利比亞電台說，一些外國人也在空襲中受傷，但沒有說明在何處及多少人受傷。

利比亞人士說，利比亞的主要石油港班加西也受到空襲。

空襲開始時，我在一英里外的地方。我看見濃煙，聽到高射砲火的巨響，隨後聽到向地面發射的砲火聲。所以，我卻沒有看到火焰。

卡扎菲「先覺先知」

我上次採訪卡扎菲時，他說，他認為他的總部是襲擊目標。

的黎波里所有居民都湧上街頭。我們千方百計地從領事館趕回記者總部的酒店。卡扎菲的革命委員會衛隊也紛紛走上街頭。

記者只能留在酒店。空襲結束後，高射砲還不停發射十五分鐘。

來自巴黎的報道說，法國外交部長報道法國駐的黎波里大使館也遭到空襲，大使館大樓受到破壞，但無人受傷。

【合衆國際社的黎波里十五日電】

美戰機襲擊利比亞示意圖（合衆國際社）

違背國際法準則的行徑

述評

新華社記者 王建志

白宮發言人斯皮克斯十四日晚宣布，美國於當天對利比亞的一些目標進行了「一系列仔細籌劃」的空襲。據報道，這次空襲的範圍甚至深入利比亞首都的黎波里市。

這是在不到一個月的時間內，美國對一個阿拉伯主權國家領土連續第二次的入侵。它粗暴違背了國際法準則，嚴重破壞了地中海地區的和平與安全，理應遭到譴責和反對。

美國一再侵犯利比亞領土和領空的行徑，盡管打着「反對恐怖活動」、「對恐怖活動進行報復」等冠冕堂皇的幌子，但這並不能遮掩華盛頓玩弄強權政治和炮艦政策的真實意圖。

誠然，在國際政治中，採用綁架、暗殺、劫機、爆炸、扣押人質等恐怖行動，一直為國際社會所譴責。但是，在處理國與國之間關係上，憑借軍事實力，濫用武力威脅，甚至踐踏別國主權，顛覆別國政權，加劇國際緊張局勢，同樣為一切主持國際正義的世界輿論所不容。

利比亞是一個只有三百多萬人口的小國。美國依仗自己強大的戰爭機器，連續兩次入侵，盡管可以在軍事上暫時討得一些便宜，然而在道義上卻是輸者。因為，今日天下，早已不是恣意玩弄大國強權的時代，任何恃強凌弱、仗勢欺人的霸權行徑都是不得人心的。

中東地區的不幸，早已不止於阿拉伯－以色列衝突。黎巴嫩的內亂和兩伊戰爭等無休止的流血。美國侵犯利比亞更增加了中東問題的複雜性。這種局面不僅危害世界和平，同樣也不利於美、利雙方，因而不能不引起國際社會的嚴重憂慮和關切。

【新華社北京十五日電】

美戰機從英空軍基地起飛

圖中一名哨兵十四日看到一架美國F－一一一型戰鬥轟炸機從英格蘭萊肯希斯的美國空軍基地起飛。（路透社）

蘇聯外長提出建議 中蘇舉行高峯會議

作為改善同北京關係努力的一部分

【美聯社莫斯科十四日電】蘇聯官方通訊社星期一報道，蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤建議舉行中蘇高峯會議，作為莫斯科同北京的關係所做出努力的一部分。

謝瓦爾德納澤會見上周抵達莫斯科的中國副外長錢其琛，商討如何改善政治關係。

官方塔斯社說，「蘇聯相信，雙邊合作的餘地是廣闊的，並且應該受到兩國考慮。」

塔斯社引用謝瓦爾德納澤的話說：「改善兩國間的政治關係的重要貢獻，應該在發展接觸和聯繫中獲得，包括舉行高峯會議。」

【法新社北京十五日電】中方代表團長星期二在此間說，中蘇關係正常化第八輪談判有益，但沒有實質性結果。

中國副外長錢其琛說：「我可以說沒有結果。」他從莫斯科返回北京機場時發表談話。談判已於星期一結束。

他補充說，「如果有人要談談結果的話，我只能說（談判）有益。」

外資在華合法權益 中國定將予以保證

輕工業部長楊波在紐約的談話

【據新華社紐約十四日電】輕工業部部長楊波今天在這裏舉行的一次座談會上說，中國對外國投資者在華的合法權益將予以保證。

楊波部長率領的輕工業代表團正在美國訪問，尋求途徑，擴大中美兩國企業界已存在的合作關係。

他說，中國歡迎外商來投資、興辦合資企業。他指出，「中國將保證他們的合法權益，我們說了話是算數的。到現在為止，沒有一家外商的合法利益沒有受到中國政府的保護。」

在「七五」計劃期間，中國發展消費品工業的重點是食品、服裝和耐用品的生產，計劃引進的技術設備項目上千個，其中包括食品、飲料、家用電器、造紙、製革、日用化工、塑料、陶瓷，以及輕工機械等。

他說，在過去五年中，輕工業部用於引進外國先進技術和設備的資金達二十多億美元。

他歡迎外國廠商同中國進行多種形式的合作，如合資、獨資經營、合作生產，轉讓技術，補償貿易和租賃等。

參加今天座談會的有來自全國各地的工商界負責人，他們對楊部長的講話很感興趣，不少人當場發言，會議開得活潑、熱鬧。

震驚·同意·可怕

——美國人對襲擊利國的反應

本報駐美記者 汪岐（舊金山十五日專電）

多數人支持里根

美國總統里根十五日作出對利比亞進行軍事攻擊後，引起美國國會強烈反應，來自國會及各州民間的意見，大部分均支持里根這項決定。不過，一些民主黨議員警告說，這次行動，可能招致更多的暴力。

全國電視新聞節目今晚聯播了里根對全國廣播發言的全過程，並直播了白宮記者招待會的現場情況。多位州議員及對國際事務熟識的專家發表意見，來自五十個州的電視觀衆亦紛紛打電話到電視台，表達他們的想法。

史丹福大學國際戰略研究所主席約翰·路易斯（John W. Lewis）認為，里根政府這次的決定，並不應孤立地被看成是對卡扎菲的懲罰，而是對全球恐怖分子的一次威嚇。不過，他擔心美國的其他盟國是否會如里根一樣。對付恐怖分子有如此強硬的立場。

史丹福大學政治系主任史提芬·卡瑪（Stephen D. Kramer）亦表示，這是一次象徵性的行動，表明美國人的想法。他說，里根非常明白美國公衆情緒，美國人多年來一直受到恐怖分子的騷擾，美國公民每每成為他們攻擊的對象，而過去，卡特政府對恐怖分子所表現的軟弱一直受到國內輿論的指責，里根所持強硬態度能獲美國人民支持是可以理解的。

美國國際關係委員會主席、參議員李察·雷格（Richard Lugar）贊成出兵利比亞。他說，美國是以一種最適當的態度對待卡扎菲近來「主使」的一連串恐怖暴行。美國在近數月來，一直以經濟和政治上的行動警告利比亞，但均沒有結果，所以出兵是實際的。

擔心影響油價金價

美國國際事務委員會主席、民主黨議員丹迪·法素（Dante Fascell）認為，這次行動是自我防衛的行動，是必須的。雖然里根總統並沒有預早和所有國會議員商量，因為攻擊時間是東岸晚上七時，而大部分議員獲知消息是在六時二十分，而那個時間，F－一一一轟炸機已離開英國軍事基地前往利比亞。不過，這項決定還是獲得大多數的支持。

胡佛學院研究員占·路斯（James Noyes）對這次行動則持另一種意見，他認為，這樣可能造成更多的恐怖行動。如果這次行動獲得各國及國內的注意，恐怕政府將來在處理其他問題上亦會採取更多的軍事行動，這對於維持一個和平環境會造成影響。

工業分析家認為，這次行動會使利比亞大量裁減石油出口，而影響到石油的價格。他們相信石油價格會在這兩天發生波動。

不希望打仗

石油專家阿倫·伊達（Alan Edgar）說，利比亞裁減每日一百萬桶石油出口還不是最關鍵的，最重要的是，它會影響其他石油出口國的恐慌心理。這種不穩定狀況，還會影響到金和銀價格的上升。

舊金山灣區市民獲知美國出兵轟炸利比亞的消息正值下班時間，他們都表示震驚，人們在街頭接受電視台記者的訪問時，大都表示贊同。一位三十二歲的電子工程師說，如果利比亞政府真的與恐怖分子有聯繫，里根今次的決定是對的。我們不能老是任由恐怖分子胡作非為，這樣會影響美國旅遊業。但一位五十二歲的母親則表示非常可怕，她說卡扎非很明顯是一位「狂人」，這樣的互相報復行動會造成更多人的死亡。而她的一位兒子正在海軍工作，她不希望聽到打仗的消息。

英基地讓美機使用 英下院激起大辯論

戴卓爾夫人面對一片反對聲

反對黨憂慮此例一開使英國不利

【本報駐英記者李維慶倫敦十五日專電】英國下議院十五日下午進行了一場激烈的辯論。英國首相戴卓爾夫人再三表示支持美國出兵襲擊利比亞的行動。但是各個反對黨及少數保守黨議員則對英國政府的決定提出反對及質疑。

辯論過程中最惹人注目的問題是，英國終於允許美國戰機使用英國基地，作為襲擊利比亞。戴卓爾夫人為美國辯護，她說美國的軍事行動符合國際法則，因而英國借出軍事基地支持美國，不過，大部分發言的議員則表示憂慮此例一開，英國將會陷入不利的境地。

下議院各方面的反對意見認為，英國介入美國與利比亞之間的衝突，對英國將有以下不利的影響：

第一，英國支持美國，顯得英國並不站在西歐各國的陣線。英國越是支持美國，而英國與西歐之間的距離便會越拉越遠。

第二，英國支持美國的理由並不充分。反對意見認為，近期發生的恐怖事件並沒有足夠證據顯示一定是與利比亞有關的。

第三，反對意見認為，英國支持美國的軍事行動，將會直接危害英國目前居住在利比亞的五千僑民。

在下議院辯論過程中，反對意見亦針對戴卓爾夫人的決定，並且認為這是首相個人的決定，而不是全英國人民均支持的決定。

的黎波里建築物中彈

利比亞的黎波里十五日遭美國空襲後，一些建築物，被炸成瓦礫堆。照片是由利比亞通訊社提供。（美聯社）

英國星期日商店法 下議院二讀遭否決

【本報駐英記者李維慶倫敦十五日專電】英國報章今日同時有兩個頭條新聞。第一個新聞當然是全球關注的美國出兵襲擊利比亞事件，第二個新聞則是英國國內極為關注的星期日商店法竟然在下議院中遭到否決。

備受爭議的星期日商店法是於十五日凌晨在英國下議院進行二讀投票的。經過投票之後，投反對票有二百九十六票，投贊成票有二百八十二票。換句話說，這項法案以十四票之差遭到否決。

反對恐怖主義反對報復升級

縱橫談

持平公正的態度

美國在不到兩個月的短時期內連續兩次襲擊利比亞，第二次的規模比第一次大得多，引起全世界巨大的震動和反響，也引起了各國為今後「報復升級」的局勢而擔憂。

北京外交部發言人昨天表示，中國對此深表關切和不安，對這種違反國際關係準則，襲擊別國領土、侵犯別國主權的行為表示譴責。同時，外交部發言人又表示，中國一貫反對和譴責一切形式的恐怖主義，反對以恐怖主義手段進行政治鬥爭。

今天，多數國家的反應都是這樣的態度，這也是持平、公正的立場。

不錯，利比亞搞恐怖主義活動，濫殺無辜，確實造成極壞的影響，但美國是西方領導羣倫的世界超級大國，應該表現出大國的涵養與風度。利比亞頻頻襲擊，破壞美國的軍事和文化等民用設施，是不得人心的。卡扎菲實際上已自陷孤立，處境困難，甚至一些阿拉伯和伊斯蘭國家也不支持。

美國行動鹵莽

美國應通過國際組織，及世界輿論來迫使卡扎菲收斂這種行徑，如果以為憑恃武力，簡單、鹵莽行事，無視別國的領土主權，踐踏國際法，那就必然受到世界輿論的譴責。

美國以泰山壓頂之勢，猛獅搏兔之力攻擊利比亞這樣一個小國，自然予取予攜，但卻是勝之不武，不管持什麼正當理由，總難免遭受以強凌弱之譏。

分歧應通過對話解決

國與國之間的分歧，應通過和平對話方式尋求公正合理的解決，訴諸武力，或以武力相威脅，無助於問題的解決，而只能使問題更加複雜。

美國此舉勢將引起恐怖主義蔓延。一些激進的伊斯蘭國家如伊朗和一些阿拉伯國家，加上西歐激進反美團體，今後將會對美國和這次支持美國行動的英國施以更多的報復，美國難道對這些分散的恐怖主義團體施一一襲擊？

希臘昨天建議西歐共市外長本週四舉行緊急會議，討論美國和利比亞的關係，會議目的是檢討美國這次襲擊利國之後所產生的不正常危險局勢，正是看到了美國此次襲擊升級的危險後果。

可能出現惡性循環

美國國務院也預料到今後世界各地的美國人和設施可能被襲，通令駐各國使館採取防範措施，並要求美國人勿去地中海中東等地政治紛爭複雜的國家和地區。里根昨天竟說，如遭報復，準備繼續採取新的行動。這種冤冤相報，惡性循環的恐怖主義行動惡化下去，將爆發更大範圍的衝突，甚至世界大戰。

當前全世界都對這次事件關懷，亟盼美利雙方從速恢復理智，通過對話解紛，使局勢不要惡化。

施君玉

與首次行動相隔三小時 美機昨第二次轟炸

比土駐利大使都說聽到兩次爆炸聲

【法新社巴黎十五日電】的黎波里的外交官報道，美國戰機星期二早上對利比亞首都發動第二次轟炸。

比利時大使在接受盧森堡電台訪問時說，「美國人於凌晨二時發動轟炸，利比亞人迅速還擊。到上午五時左右，或是五時十五分，又有第二次轟炸。」

他說，被炸毀的樓宇中，包括被錯誤擊中的法國大使館。

安卡拉通訊社引述土耳其駐利比亞大使薩南的話說，美國戰機於星期二凌晨二時發動首次襲擊，持續約二十分鐘，第二次襲擊則在上午五時三十分左右進行。

他說，在一次對準利比亞秘密組織總部的空襲中，竟誤襲了鄰近的法國使館。

美國新聞機構駐利比亞記者敘述了於上午五時三十分在的黎波里發生的槍戰和爆炸，地點在比利時大使館附近。

菲男子企圖自殺 曾受僱刺科拉桑

【美聯社菲律賓馬尼拉十五日電】菲律賓軍方人員星期二說，一名自稱受僱行刺總統科拉桑的男子，在郊區軍營的牢室內，企圖用腰帶吊頸自殺。

麥卡多並沒有受傷，但被送到武裝部隊醫療中心，接受精神檢驗。

菲律賓泰國政府 擬撤走在利僑民

【美聯社馬尼拉十五日電】菲律賓外交部長勞雷爾星期二說，菲律賓政府已下令其駐的黎波里大使館，制訂在條件許可的情況下，撤離在利比亞的二萬名菲律賓人的應急計劃。

【美聯社曼谷十五日電】泰國勞工部一位高級官員說，泰國官員已與僱主們聯繫，在美國星期二空襲利比亞後，如果形勢不回復正常的話，準備撤走在那裏工作的約三萬名泰國人。

該官員說，泰國官員正非常密切地注意形勢的發展。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十五日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三四一．〇〇（三四〇．七五）
巴黎：三四一．五四（三四三．八五）
法蘭克福：三四〇．七八（三四三．一八）
蘇黎世：三四一．〇〇（三四一．〇〇）
香港：三四〇．二五（三四三．二九）

鄭拓彬在廣州透露 中國決制訂外貿法

五年內問世適應外貿體制改革 外資企業法實施細則將公布

王丙乾會見馬財政部長

均盼加強兩國合作

【據新華社北京十五日電】國務委員兼財政部長王丙乾今天下午在人民大會堂會見馬來西亞財政部長達伊姆·扎因烏丁一行。

王丙乾對馬來西亞客人說，中國政府對發展兩國經濟技術合作和貿易關係一貫持積極態度，希望在平等互利的基礎上在更多的領域進行合作。

上海倡設禁煙區 擬訂勸阻吸煙日

反吸煙大會提出禁止學生抽煙

【據新華社上海十五日電】上海各界人士今天建議將每年四月十五日定為上海市勸阻吸煙日。

今天上午舉行的上海各界人士勸阻吸煙大會，倡議在文藝場所不准吸煙，勸阻青少年不要吸煙，禁止學生吸煙……

……吸煙可以預防百分之八十至百分之九十肺癌的發生。」

據調查，中國大約平均三人中就有一人吸煙。上海市擁有一千二百萬以上的人口，男性吸煙率在百分之四十七以上。最近，上海市衛生教育館製作了六千餘塊……

旅遊廣告
4596, 3-665335
0011, 4984448
空五天 $1390
天出發
直航返港
直航 $3190
航空 $3190
二、三、四、六
海、蘇州、無錫
中心1213室
期日,例假,照常辦公
行團
$2,898 $2,588 $1,888 $1,498 $1,098 $688 $598 $888 $788 $928 $988 $698 $498
天海鮮園 $98
票、火車卧鋪票
火車卧鋪票。
北緯、燕京等大
白天鵝、東方
及全國各地酒店
限公司
旅行代理商牌照
號碼：350128
話：5—724033

鄭拓彬在廣州透露
中國決制訂外貿法
五年內問世適應外貿體制改革
外資企業法實施細則快將公布

【本報廣州十五日專電】國家將在七五期間制定外貿法，這是一個涉及我國對外貿易體制方面的重要法律文件。

對外經濟貿易部部長鄭拓彬今日在第五十九屆交易會上回答香港記者的問題時表示，目前，我國涉外的經濟法律已有兩個，一是中外合資企業法，另一是外資企業法，而中外合作企業法正在草擬之中。

他說，現在，我國還缺乏一個外貿法。由於國家外貿體制正在進行改革，還未形成一套完善的辦法，因此，外貿法的制定還需一段較長的時間。

他指出，外貿法是非常重要的法律，將在「七五」期間制定出來。它的內容涉及國家整個進出口的管理，首先是如何廣泛建立外貿關係。

他透露，外資企業法實施細則正在草擬，相信很快就公布。

對於港澳出口的管理，他認為，將由國務院制定必要的法規，而無須由人大來制定法律，因為要按情況的變化來決定有關的方針政策。他聲稱，為進一步控制「水貨」，有可能進一步擴大許可證配額的管理範圍。

廣州新設外滙免稅店
旨在為華僑台胞服務

【本報廣州十五日專電】由中僑總公司廣東分公司經營的外匯免稅商場，今日在廣州僑光路開業。

該商場專向海外華僑、外籍華人、台灣同胞、在華居住的外僑和出國探親（包括赴港澳會見台灣親屬）的中國公民，供應海關規定的外匯免稅商品。

上述旅客在年內首次入境未帶按海關規定免稅的重點管理物品，可憑護照和入境地海關簽印的行李申報單，用申報帶進的外匯到該商場選購。

中僑總公司經營的另一家免稅商場設於北京。

廣東出口創好成績
首季較去年增五成
深圳珠海湛江等五地派員簽出口證

【本報廣州十五日專電】廣東省副省長于飛昨日對記者透露，今年首季，廣東省的外貿出口額比去年同期增長接近五成，而全國首季的出口增長為十三點九。

他說，今年以來，廣東省在四個方面採取了有力措施加強外貿出口。首先是實行嚴格的管理措施，包括加強對「水貨」的控制，以及清理了一批皮包公司。

其次是及早布置了今年的出口貿易工作。他承認，八五年的外貿工作出現了混亂的情況，但現在已基本扭轉了這種狀況。

第三，調整內、外銷商品的價格，避免內銷衝擊外銷。于飛說，主要是調整內銷與外銷的價差。

第四，靈活執行出口許可證制度。一方面實行許可證加配額的管理，以及增加實施管理的品種，另一方面只要不對海外市場造成衝擊，價格划得來，就採取靈活發證的方法。

他說，現在，已經派出了五個工作小組，到深圳、珠海、湛江、汕頭、海南島，簽發廣東省一百六十九種商品的出口許可證。

他表示，去年全年廣東省共簽發了九千份出口許可證，而今年首季就發了八千九百份，相信今年廣東省的出口仍會保持增長的勢頭，只要在統一對外、保證創滙都有利的前提下，可以根據廣東的實際情況執行出口管理。

他說，對於珠海的水客，現在正與海關研究，杜絕不正常的貿易。今年上半年會有具體的管理辦法，相信很快就會見效。

浙皖合辦旅遊線
杭州千島湖黃山聯遊

【中國新聞社杭州十五日電】浙江省和安徽省旅遊部門聯合開闢的杭州—千島湖—歙縣—黃山—屯溪的新旅遊線，今天起接待中外遊客。

這條集奇山、秀水、古城於一線的旅遊線全長三百五十公里，由西湖、千島湖、黃山三個風格迥異的遊覽區和歙縣古城組成。

浙、皖兩省旅遊等部門達成協議，保證全綫交通銜接，吃住行配套。

【中國新聞社南京十五日電】南京至黃山山麓屯溪的三百六十九——三百七十次旅遊快車今天開始運營。

增開的旅遊快車掛有硬座、硬臥、軟臥和餐車車廂，於當晚九點多出發，次日清晨六點多抵達，全程三百七十七公里，旅客可買單程票，也可買往返票，屯溪和黃山之間有公共汽車往返。

熱氣飛艇試飛成功

【據新華社北京十五日電】「天舟一號」熱氣飛艇，近日在湖北省襄樊試飛成功。這艘飛艇是由航空部襄樊宏偉機械廠和北京航空學院聯合設計製作的，是中國第一艘實用性熱氣飛艇。它的最大時速達三十公里，飛行高度在三千米以上，一次可乘坐八人，載重量五百公斤以上，適用於旅遊觀光、空中攝影、測繪、運輸等空中作業。

春季交易會昨在廣州開幕（新華社傳真）

王丙乾會見馬來西亞財政部長
均盼加強兩國合作

【據新華社北京十五日電】國務委員兼財政部長王丙乾今天下午在人民大會堂會見馬來西亞財政部長達伊姆·扎因烏丁一行。

王丙乾對馬來西亞客人說，中國政府對發展兩國經濟技術合作和貿易關係一貫持積極態度，希望在平等互利的基礎上在更多的領域進行合作。

達伊姆·扎因烏丁說，馬來西亞在這方面願盡最大努力。

會見後，王丙乾設晚宴歡迎馬來西亞客人。

達伊姆·扎因烏丁一行是應王丙乾的邀請於今天下午抵京對中國進行友好訪問的。

趙紫陽到浙滬視察
訪秦山核電廠工地
讚設計和施工人員確保安全和質量

【據新華社杭州十五日電】趙紫陽總理最近視察了正在建設中的中國第一座核電站——座落在浙江省海鹽縣的秦山核電廠工地。

秦山核電站工程自一九八三年六月正式開工以來，核島主廠房、常規島廠房、輔助廠房、隧道工程、民用工程正在按照預定計劃順利地進行，海堤工程已經建成，關鍵設備的訂貨已經落實，人員培訓和生產準備工作也全面展開。趙總理在視察中對秦山核電廠在設計和施工過程中堅持安全第一、質量第一表示讚許。

視察結束以後，趙總理聽取了副廠長陳曉之、工程總設計師歐陽予的匯報，對工程的進度、質量、技術、安全標準和總投資等問題，一一作了詳細的詢問。

【據新華社上海十五日電】趙紫陽總理最近在上海視察了一批工廠和科研所，對上海「六五」期間在經濟建設和科學研究方面取得的成就表示滿意。

趙紫陽是在結束了對浙江省的視察後，取道滬杭公路前往上海的。趙總理在中共上海市委書記芮杏文陪同下，視察了上海石油化工總廠，聽取了上海石化總廠二期工程建設情況和三期工程籌建情況的匯報，就如何利用外資、引進設備等問題談了意見。

趙紫陽總理還視察了中國科學院上海硅酸鹽研究所。鍺酸鉍晶體是一種高能粒子探測材料，在高能物理、放射醫療、核物理、地質和石油勘探等領域有廣泛用途。上海硅酸鹽研究所研究出的鍺酸鉍晶體，長度和均勻性都奪得了世界第一，使我國的鍺酸鉍晶體研究居於世界領先地位。趙總理對他們取得的這一重大成就表示熱烈祝賀。

上海倡設禁煙區
擬訂勸阻吸煙日
反吸煙大會提出禁止學生抽煙

【據新華社上海十五日電】上海各界人士今天建議將每年四月十五日定為上海市勸阻吸煙日。

今天上午舉行的上海各界人士勸阻吸煙大會，倡議在文藝場所不准吸煙，勸阻青少年不要吸煙，禁止學生吸煙。

上海腫瘤醫院副院長俞魯誼教授在大會上說，「上海市男性肺癌死亡率在過去的二十年內增長了百分之八十二，女性增長了百分之六十四。勸阻吸煙可以預防百分之八十至百分之九十肺癌的發生。」

據調查，中國大約平均三人中就有一人吸煙。上海市擁有一千二百萬以上的人口，男性吸煙率在百分之四十七以上。最近，上海市衛生教育館製作了六千餘塊寫有「吸煙有害健康，成人吸煙危及兒童」字樣的宣傳牌，掛在辦公室、街道及公共場所。此外還編印了有關介紹吸煙害處的書籍。上海郵電局也製作了勸阻吸煙的信封、信箋。

台灣省居民出境
兌換美元額增加

【法新社台北十五日電】為放寬外匯管制，台灣「中央銀行」星期二增加台灣人攜帶美元出境的限額。

銀行當局說，一份聲明表示，到外地旅遊的當地居民每天的限額從一百五十美元升至二百美元，出外公幹者則由一百二十美元增至三百美元。

凡到外地留學、工作、探親或移民者現在每人可攜帶三千美元，這較前增加五百美元。

觀察家稱，這項措施旨在減低台灣過多的外匯儲備。台灣截至三月底的外匯儲備共二百六十億美元。

廣州與港商合營
穗東山賓館開業
設高中低檔客房五百間

【本報廣州十五日專電】由廣州廣厦服務公司和香港南海洋行有限公司合作興建、改建和經營的廣州東山賓館外資大樓落成，十四日起部份開業。

東山賓館為高中低檔相結合的賓館，位於東山三育路，佔地面積五萬平方米，館內園林景色優美。外資大樓擁有一百多套達到國際水準的客房，另三幢大樓有中等、普通客房約四百間，均有空調、彩電、音響等設備以及國際長途電話和自動接線系統。

該館設有多間中西餐廳、酒吧和小食廊，娛樂、健身設施和的士高舞廳、歌舞廳等，並設商務中心、商場、銀行、郵電、國內外電話傳真、醫療、美容、洗滌中心等多項服務。預計下月可全面開業。

台灣水泥業
訂東遷方案

【本報訊】台北消息：台灣「行政院」經濟建設委員會已批准經濟部擬訂的「台灣水泥工業長期發展方案」，準備在三年內把省內水泥生產重心由南部遷移至東部。

「行政院」發言人表示，東遷的原因是基於南部水泥生產區原料即將耗盡，且過分接近市區，造成污染，將在數年內停止生產。

台北部地區
建高速公路

【本報訊】台北消息：台灣為紓解中山高速公路擁擠現象，減少台北地區車多為患的壓力，決定在台灣北部區域修建第二條高速公路，預計在明年七月動工，全線總長為一百零一公里。

飛車觀賞掃把星
高雄四人命歸陰

【本報訊】台北消息，高雄市前鎮區十四日發生嚴重車禍，林世雄等駕駛車南下想丁觀看哈雷彗星途中，撞上對面行駛的台塑公司聯結車，結果轎車散成三截，當場釀成四死兩重傷慘劇。

姬鵬飛昨在京會見
香港青年工商界團

【新華社北京十五日電】國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，今天下午在人民大會堂會見以香港中華總商會青年委員會主任霍震寰為團長的香港青年工商界代表團。

姬鵬飛希望香港青年經常來內地參觀訪問，加強青年間的相互了解和相互學習。他說，香港青年要全面了解國內政治、經濟、文化的情況，了解內地的政策和青年。

他說，要管理好香港主要靠你們這些中青年人，你們是接班人。要保持香港的繁榮和穩定，青年也要做很多工作。

代表團一行二十二人是應全國青聯和中國青年企業管理者協會的邀請於四月十三日抵達北京。他們希望通過訪問，加強與內地從事經貿、工商業以及其他各界青年的交流，增進對內地經濟發展情況的了解。

圖為姬鵬飛與霍震寰握手。

廣州

廣州紅棉花正開得燦爛，春季交易會今天開幕了。

今年是廣交會創辦的第三十個年頭，本屆交易會又是中國步入「七五」計劃的首屆交易會，所以，這屆交易會很自然地引起人們的注意。

春季交易會展館巡禮

中國新聞社記者　張許　沈宏菲

工業產品顯示技術水準

紡織館裏陳列的棉布、化纖，突出輕柔的特點，呢絨則一反以往沉暗的色調，顯得明快搶眼。江蘇的新產品纖花大衣呢，採用股線和變化組織，外觀呈凹凸狀的立體效果，手感豐厚，透孔鬆軟，花型大方，是平寬鬆式呢大衣的上等面料。新展出的絲毛花呢，用有光絲厚料與羊毛混紡，表面五光十色，風格獨特，是目前國際上流行的呢絨服裝面料。

醫藥館在本屆展品中，新產品超過兩成。中心產品是保健品，包括天然中藥保健品、藥物化粧品、保健食品、保健用品。如激光超聲波針刺器械、嬰兒培養箱、保健手杖等。

機械館裏四成的展品是新面孔，從大型的提花毛圈單面機到輕巧、靈便的家用毛綫編織機；從用於塑料工業的雙色注射成型機，雙頭吹塑機到保修汽車的組合鏜缸機。人們可以感到，中國工業技術水準已有較大提升。

軍工新產品五百多種

以工貿公司和軍工企業為主組成的新時代公司聯合交易團，已由六年前首次參加廣交會時的五個分團，發展到現在的十二個分團。該團此次參展的一千六百多種商品中，新產品約佔五百多種。

中國唯一的航天技術進出口公司長城公司，此次參展的除了有顯示該公司實力的人造衛星和火箭的照片外，還有高精尖的遠距離彩色攝像機、活齒波變速器、迴轉式人體切片機等。

在航空分團的展位中，人們既可以看到中國空軍的「強五」型飛機和海防導彈的模型，亦可以看到民用飛機「運七」、「運十二」的模型。

下屆舉辦技術展銷

中國出口商品基地建設總公司由於今後不再經營出口業務，從這屆起不再參加廣交會。基地、煙草、包裝聯合交易團，變成了煙草、包裝聯合交易團。

此外，經有關部門批准，今秋廣交會上將首次舉辦技術展銷，展出的項目既包括成熟的工業化先進技術，也包括近年的新發明、新科研成果，中國技術進出口總公司已經派員前來本屆交易會「探路」。

關於出口成交問題，本屆交易會官員持樂觀的態度。紡織交易團副團長賈英對記者說，許可證和配額制度大大減少了「水貨」衝擊，中國紡織品今年一季度的成交額比去年同期有所增長，國際紡織品市場也出現了價格上升趨勢，所以預計今年春交會的成交額將勝過往屆。糧油交易團副團長李希俊也告訴記者，去年中國糧食減產，不會影響該團在春交會上的出口貿易。

【中國新聞社廣州十五日電】

立明國際旅行社有限公司

代理珠江客運有限公司船票　旅行代理商牌照號碼：350258

乘搭珠江客船平穩、準時又方便　※辦理世界各國及中國入境簽證

※代訂中國民航及國際機票　※代辦世界各大酒店訂房服務

廣州——白天鵝賓館、花園酒店、東方賓館、白雲賓館、中國大酒店、越秀賓館

北京——西苑飯店

西安——人民大廈、金花飯店

杭州——杭州飯店、望湖賓

上海——錦江飯店、櫻花渡假村

南京——金陵飯店

昆明——昆明飯店

漢城——奧林匹亞酒店、樂天酒店

澳門——總統酒店

新加坡——文華酒店

羅省——美輪酒店

地址：九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心708-9室　電話：3-7238803

新景旅行社

旅行代理商牌照號碼：350188

總社：九龍土瓜灣道76A地下（歡喜月酒樓隔離）電話：3-347351-3　3-330103-4

分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）電話：3-7298202-3　3-7291900

本社屬中國旅遊協會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：㈠珠江船務有限公司香港至廣州、江門、中山、三埠、肇慶、汕頭、湛江、海口等船票。㈡油蔴地小輪有限公司香港至洲頭咀、黃埔、澳門、蛇口船票。㈢桂江船務公司香港至梧州雙快速船票。㈣粵港汽車公司香港至廣東省內各地直通巴士票。㈤閩港汽車公司香港至福建省內各地直通車票。㈥汕蛇船務公司香港至汕頭龍湖船票。㈦中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內（13個地區）提貨。

代售：港穗往返直通車票。全國各地火車票，廣州至國內各地飛機票，香港至各地機票

代訂：廣州中國大酒店，花園酒店，白天鵝，東方，流花，廣州，愛羣，白雲等賓館，新亞酒店，澳門總統酒店等。以上賓館為我社直出房單快捷妥當。

辦理：華僑、外籍華人探親旅遊簽證等業務

捷威　捷威旅遊　帶動旅程新享受　註冊號碼:350002　5-254596, 3-665335　3-320011, 4984448

北京　航空團六天 $2490　航空火車團七天 $2090　火車團八天 $1490　遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之香山燕京華都酒店　天天出發

海南島　航空五天 $1390　暢遊：茂名、湛江、海口、文昌、興隆、鹿回頭、大東海、天涯海角、苗黎村寨、通什等名勝。　天天出發

桂林　桂林、陽朔五天 $1390　南寧、桂林、柳州七天 $1750　暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店　天天出發

江南　宜興　鎮江　獨家安排遊覽宜興、鎮江、揚州　南京直航返港　八天直航 $3190　九天航空 $3190　逢星期二、三、四、六　杭州、上海、蘇州、無錫

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室

旅遊廣告　大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

新旅程

港內一境外一專線團（電器化往返）天半團

寶安沙井—虎門太平—沙角—林則徐公園—中國娛樂城

住空調三人電視套房（沙井海鮮燒餐）（太平海鮮餐）天半團每位$238

蛇口南海酒店—（鳳凰岩）觀音廟—沙井—中國娛樂城

住南海酒店豪華套房晚膳酒店（天半團）午膳沙井海鮮　晚餐深圳京湖大酒家　下午飛翔船蛇口入　電器化火車返$398

番禺—龍穴龍—國際燈塔—水鄉萬頃沙（兩天團）每位350

（東引酒家海鮮餐）（龍穴島海鮮餐）（電器化往返）

登岸參觀一百五十多年英國點燈示船古老燈塔坐遊船觀看水鄉萬頃沙參觀島上蕉林木瓜園及品嘗島上木瓜。

鵬程萬里行旅遊有限公司

中環永吉街6—12號誠利大廈8字樓B　⑤454841　⑤420424　⑤420432　旅行代理商牌照號碼：350128

灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5-724033

CKT珠江旅遊有限公司

干諾道西28號威勝大廈地下　電話：5-8591571

上海街3號地下　電話：3-671162

（旅行代理商牌照NO：350475）

珠江船務有限公司屬下　珠江旅遊有限公司

北京六天航空團	$2700
北京八天火車航空團	$2100
中山、珠海兩天	$388
番禺、從化、廣州三天	$688
番禺、順德、西樵三天	$648
中山　順德　西樵　江門　新會三天	$678
中山、新會、江門三天	$628
韶關、丹霞山、南華寺三天	$768
星湖、從化、廣州三天	$668

全部直達交通工具、舒適、方便。

錦綉河山

深圳特區精選團

西麗湖、香蜜湖、蛇口一天海鮮團	$118
西麗湖、石岩湖、香蜜湖、深圳灣、蛇口二天特惠豪華團	$268
西麗湖、香蜜湖、深圳灣、蛇口天半特惠豪華團	$248
西麗湖二人世界歡樂遊二天	$288
直接代訂西麗湖渡假村雙人套房	$210

歡迎社團、學校、工廠集體包團，價格優惠

柏聯旅遊有限公司

香港中環永樂街89-91號喜利商業大厦10樓B座

電話：5-415888　5-456628

旅行代理商牌照NO.350136

富士東方

九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1415室

電話：3-320624

旅行代理商牌照NO.350565

專業旅遊．誠實可靠

美新團

旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。

客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。

物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。

旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-317731　3-319697　3-320716　3-303938

灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919　5-730641　5-735415　5-731684

荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵站）

旅行社註冊牌照號碼：350293　電話：0—4938271

精選旅行團

北京雙程航空團	$2,898
北京航空火車卧鋪團	$2,588
北京火車卧鋪團	$1,888
廬山、景德鎮、南昌	$1,498
廬山、九江、石鐘山	$1,098
廣州（住花園）番禺蓮花山	$688
番禺蓮花山、西樵、佛山	$598
從化番禺蓮花山廣州（住中國）	$888
從化、南湖、番禺蓮花山	$788
從化、韶關、丹霞山、南華寺	$928
星湖、從化、廣州（住花園）	$988
江門、斗門、白藤湖	$598
中山、珠海、珍珠樂園	$498
米埔觀鳥、新泰園渡假村一天海鮮團	$98

代辦：廣州至全國各地機票、火車卧鋪票，代辦北京至全國各地機票、火車卧鋪票。

代訂北京——華都、香山、北緯、燕京等大酒店，廣州——花園、中國、白天鵝、東方、白雲、流花、愛羣等酒店及全國各地酒店

鵬程萬里行旅遊有限公司

中環永吉街6—12號誠利大廈8字樓B　⑤454841　⑤420424　⑤420432　旅行代理商牌照號碼：350128

灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5—724033

……界與論所不容。

利比亞是一個只有三百多萬人口的小國。美國依仗自己強大的戰爭機器，連續兩次入侵，盡管可以在軍事上暫時討得一些便宜，然而在道義上卻是輸者。因為，今日天下，早已不是恣意玩弄大國強權的時代，任何恃強凌弱、仗勢欺人的霸權行徑都是不得人心的。

中東地區的不幸，早已不止於阿拉伯—以色列衝突。黎巴嫩的內亂和兩伊戰爭等無休止的流血。美國侵犯利比亞更增加了中東問題的複雜性。這種局面不僅危害世界和平，同樣也不利於美、利雙方，因而不能不引起國際社會的嚴重憂慮和關切。

【新華社北京十五日電】

……同北京的關係所做出努力的一部分。

謝瓦爾德納澤會見上周抵達莫斯科的中國副外長錢其琛，商討如何改善政治關係。

官方塔斯社說，「蘇聯相信，雙邊合作的餘地是廣闊的」，並且應該受到兩國考慮。

塔斯社引用謝瓦爾德納澤的話說：「改善兩國間的政治關係的重要貢獻，應該在發展接觸和聯繫中獲得，包括舉行高峯會議。」

【法新社北京十五日電】中方代表團長星期二在此間說，中蘇關係正常化第八輪談判有益，但沒有實質性結果。

中國副外長錢其琛說，「我可以說沒有結果。」他從莫斯科返回北京機場時發表談話。談判已於星期一結束。

他補充說，「如果有人要談談結果的話，我只能說（談判）有益。」

……國廣播發言的全過程，並直播了白宮記者招待會的現場情況。多位州議員及對國際事務熟識的專家發表意見，來自五十個州的電視觀衆亦紛紛打電話到電視台，表達他們的想法。

史丹福大學國際戰略研究所主席約翰·路易斯（John W. Lewis）認為，里根政府這次的決定，並不應孤立地被看成是對卡扎菲的懲罰，而是對全球恐怖分子的一次威嚇。不過，他擔心美國的其他盟國是否會如里根一樣。對付恐怖分子有如此強硬的立場。史丹福大學政治系主任史提芬·卡瑪（Stephen D. Kramer）亦表示，這是一次象徵……

震驚·同意·可怕
——美國人對襲擊利國的反應

本報駐美記者　汪岐（舊金山十五日專電）

……·雷格（Richard Lugar）贊成出兵利比亞。他說，美國是以一種最適當的態度對待卡扎菲近來「主使」的一連串恐怖暴行。美國在近數月來，一直以經濟和政治上的行動警告利比亞，但均沒有結果，所以出兵是實際的。

……持。

胡佛學院研究員占·路斯（James Noyes）對這次行動則持另一種意見，他認為，這樣可能造成更多的恐怖行動。如果這次行動獲得各國及國內的注意，恐怕政府將來在處理其他問題上亦會採取更多的軍事行動，這對於維持一個和平環境會造成影響。

工……另一種擔心來自對石油出口的影響。

……會影響到金和銀價格的上升。

舊金山灣區市民獲知美國出兵轟炸利比亞的消息正值下班時間，他們都表示震驚，人們在街頭接受電視台記者的訪問時，大都表示贊同。一位三十二歲的電子工程師說，如果利比亞政府真的與恐怖分子有聯繫，里根今次的決定是對的。我們不能若是任由恐怖分子胡作非為，這樣會影響美國旅遊業。但一位五十二歲的母親則表示非常可怕，她說卡扎菲很明顯是一位「狂人」，這樣的互相報復行動會造成更多人的死亡。而她的一位兒子正在海軍工作，她不希望聽到打仗的消息。

……人。該官員說，泰國官員正非常密切地注意形勢的發展。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十五日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三四一·〇〇（三四〇·七五）

巴黎：三四一·五四（三四三·八五）

法蘭克福：三四〇·七八（三四三·一八）

蘇黎世：三四一·〇〇（三四一·〇八）

香港：三四〇·二五（三四三·二九）

關於《基本法》結構的方案和意見

（3）基本法修訂的權力和程序。
（4）闡釋基本法的權力。

10、香港特別行政區之政黨組織及登記。
11、香港特別行政區和中國大陸旅遊、探親及限制。
12、本法之修改和解釋。
13、其他事項。
14、附則。

二、意見

在港起草委副主任今赴京參加預備會

毛鈞年稱草委將有充分時間討論全部議程

新停車收費錶 葵涌周五啟用

學業問題又險釀悲劇

五名成績欠佳女生 互訴心事後覓尋死

結果三人服下安眠藥後因感不適被送院

【本報訊】昨日又發生學生因學業問題而險釀悲劇事件。五名中二女學生昨日疑因成績欠佳，而相約到九龍仔公園傾訴心事，其後有人拿出一瓶安眠藥，結果，其中三名女學生因吞下安眠藥感不適，後被送院救治。警方已將案列作「企圖自殺案」處理。

據悉，五名女學生均在九龍城一間中學讀二年級。昨日，她們都因成績不好，恐不能通過中三評核試而心情欠佳，於是放學後便相約到學校附近的九龍仔公園互吐心事。

據說，至下午六時許，五人越談越傷心，其中一人並激動得拿出一瓶安眠藥來，其中姓朱女學生（十四歲半）吞下八粒安眠藥，而姓曾（十三歲半）及姓陳（十四歲半）女學生則各吞下七粒，另外兩名分別姓黎（十四歲）及姓葉（十四歲）女學生則沒有吞服。

稍後，吞下安眠藥的三名女學生感到不適。而沒有吞下安眠藥的兩名女學生嚇得六神無主，只有立即扶持着三名女同學到賈炳達道與獅子石道交界處一間便利商店報警求助。

三名女學生稍後被送往伊利沙伯醫院救治，情況均欠佳。而沒有吞服安眠藥的兩名女學生則被帶返警署協助調查。

據悉，其中十三歲半姓曾女學生，與家人在慈雲山邨五十一座居住，有七兄弟姊妹，她排行最小。她的家人昨晚表示，曾女成績雖然不好及十分好動，但非常孝順，並且很少出夜街。前日，她下午一點放學後，至晚上七時許才回家，其母曾詢問她往何處，她答稱去了看電影。其母曾勸她多花點時間在功課上，不要貪玩，但始終沒有責罵她。

曾女家人稱，由於曾女活潑好動，故不相信她會自殺，相信她是受人影響才吞下安眠藥的。

另一企圖自殺的十四歲半姓陳女學生，是獨生女，與父母在漆咸道居住。據說，前晚其父曾因她的成績欠佳而向她薄責。

服下安眠藥後被送院的三名女生

灣仔波樓命案 疑兇偷渡被截

澳門警方昨將該男子解返本港

【本報訊】一名涉嫌與前日灣仔莊士敦道一宗波樓命案有關的男子，昨日凌晨乘坐漁船企圖偷渡往澳門時，為澳門水警發現，他曾跳海逃走，但最後仍被尋獲，並於昨日下午被解返本港。

被捕男子姓謝，約三十歲，目前尚被警方扣留調查。

命案發生於前日凌晨，一批青年在波樓內被襲擊，一死三傷，死者馮耀輝（十八歲）。警方相信命案涉及黑幫仇殺。

外圍馬集團八疑犯 報到時被落案檢控

一宗兇殺案線索導致破獲此案

【本報訊】警方上月三十一日根據去年一宗兇殺案線索而破獲一個有電腦設備的外圍馬集團，先後拘捕了二十八名男女，其中六男兩女昨日向警方報到時，被落案控以非法收取外圍投注罪名。

被落案的八人，兩男兩女今日將在銅鑼灣裁判署提堂，另兩男子在南九龍裁判署提堂，其餘兩男子則在粉嶺裁判署提堂。

據悉，警方破獲這個集團，是全靠偵查去年六月一日油蔴地一名外圍馬集團成員莫景堯（五十二歲）被殺案而獲得線索的。不過，那宗命案的疑兇迄未落網，警方日前已發出拼圖通緝，並懸紅五萬元。

通緝疑犯返港 在碼頭被拘獲

【本報訊】昨日下午一時，深水埗碼頭的入境事務處人員發現一名剛從澳門搭船回港的男子是通緝疑犯，於是把他扣留，交警方處理。

警方稱，被捕者姓黃，三十一歲，疑與今年尖沙咀一宗劫案有關。

就薪酬調查文件磋商

公務員工會代表團 昨未取得一致看法

決定由各工會以本身名義發表意見

【本報訊】公務員工會聯席大會代表團昨晚舉行會議，就非首長級公務員的新酬水平調查諮詢文件交換意見，但由於各工會有不同意見，代表團決定分別由各工會以本身名義發表意見。

代表團召集人黃偉雄表示，由於各工會有不同背景，故未能對諮詢文件有一致看法，尤其在是否接受邀請參加新酬水平調查諮詢委員會方面，有些工會認為缺乏專業知識，加入亦沒有大作用。

至於十七人代表團是否繼續維持下去，他說，各工會亦有不同意見，有些認為可以保持定期聯絡，但最後仍要待港督就新酬問題覆函後才決定。

讀者續捐二千元 分助不幸兩家庭

【本報訊】讀者長康和林嗣昌昨日分別交來一千元，分贈曹保遺屬和姜華德家屬各一千元。

曹保，三十二歲，本月十二日，他在屯門一個建築地盤掘地時，被彈起的煤氣管蓋擊中面部慘死，遺下妻子和五名三至十一歲的子女，境況淒涼。

姜華德，四十歲，在本月六日大亞灣撞船意外中失蹤。他的妻子和三名由一歲至五歲的女兒因失所依，甚感徬徨。

嫌疑冒牌罐頭 昨被檢獲一批

海關人員帶走一男子

【本報訊】海關人員昨日據報搜查土瓜灣兩處地方，檢獲九千八百四十個貼有懷疑偽冒標籤的罐頭。這批貨品價值三萬七千元。

據悉，這批罐頭連另外一千零一十五張懷疑偽冒標籤，是在土瓜灣一間包裝中心及一間零售商店內發現的。海關人員從包裝中心帶走了一名三十八歲男子協助調查。

海關人員稱，相信這批罐頭是準備在本港出售的。

區局議員酬金釐定 向市局議員酬金看齊

主席每月四萬八千元，副主席二萬四千元，議員一萬二千元

【本報訊】區域市政局議員昨日在區域市政局會議中，決定議員酬金及辦公室租金津貼數額，與市政局議員所獲數額一樣。

區域市政局主席每月酬金為四萬八千元，副主席為二萬四千元，議員則為一萬二千元，而議員辦公室租金津貼為每月二千元，主席及副主席無需支取辦公室租金津貼，因為區域市政局內已分別為正、副主席設有專用辦公室。

八旬老婦遇劫 匪徒一無所獲

【本報訊】昨日下午五時十一分，一名姓黃的老婦（八十三歲）從外返回土瓜灣馬頭圍道五十七號住所時，在二樓梯間被一名匪徒箍頸行劫。由於她沒帶任何財物，匪徒一無所獲而逃去。

警方稱，黃因受驚過度，感到不適，後由警員送院診治。

編者的話

要有做人的勇氣

五名中二女學生為了學業成績不好，相約到九龍仔公園，其中三人吞下安眠藥，幸而另兩人及時報警將她們送往醫院救治。警方已將該案列為企圖自殺案處理。

不久前，已有一名十二歲男學生也為了功課壓力而跳樓喪生。

小小年紀，動輒輕生事件，已時有所聞。有的為了功課壓力，有的只為了受到家人責罵。在孩子來說，是出於無知，但為什麼會想到死，這就值得社會人士共同探討的問題。

如果學校和家庭，平時對孩子關懷多一些，對孩子了解多一些，予以及時幫助，當可避免不幸事件的發生。

自殺之風不可長，無論是成人還是孩子，即使碰到天大的難題，都不該走上這條愚蠢的道路。

社會上發生的這種種悲劇，不禁也使人想起教育問題。除了教人學習和掌握知識之外，更應該教教做人的勇氣、做人的道理。

旅行代理商牌照號碼：350169

香港⇄海口

定期直航包機

四月份逢星期二、六對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機　型	波音737
星期二、六	班　期	星期二、六
10：20 ↑ 09：20	香　港 / 海　口	11：10 ↓ 12：10

歡迎定位

GD

廣東（香港）旅遊有限公司

電話：5-497194　3-810311　3-677016　5-8393419-21

香港海南商會　電話：5-8914941

海南中國旅行社　電話：22725

海口市大同路17號

為國內有貿易業務人仕提供方便

定印時可指定部分數量在廣州提貨

1987

月曆·日曆·枱曆總滙

加印廣告、推銷商品、最佳宣傳！

港穗提貨、餽贈親友、最佳禮物！

備有小樣·電索寄奉·歡迎轉口

日本印製高級紙張、菲林月曆

廣州聯絡處：廣州市沿江一路愛羣大厦1153房（人民大厦）

信昌文教用品有限公司

地址：九龍官塘巧明街99號巧明大厦10樓C、D座

電話：3-429428　3-429322　3-414310

商務印書館香港分館、中華書局香港分局携手舉辦

商務中華圖書介紹雙週

商務中華聯同港九四十四家書店同時舉行

日期：4月16日至4月30日

中區　商務印書館郵票藝術中心　三聯書店讀者服務中心　香港圖書文具公司　當代圖書中心　上海印書館　齡記書店　世界書局

灣仔　天地圖書公司　華風書局　青文書屋　藝美圖書公司　有成書業有限公司　世界出版社

銅鑼灣　商務印書館圖書中心　世界出版社

北角　商務印書館北角支館

太古城　城市圖書文具公司

筲箕灣　中南圖書公司

西環　香港大學辰衡圖書公司

尖沙咀　夏利士書店　世界出版社　和平圖書有限公司讀者服務中心　辰衡圖書公司（樂道）

油麻地　中華書局中心門市部

旺角　商務印書館旺角支館　中華書局旺角支局　南山書屋　中南圖書文具公司　新亞書店　樂文書店　貽善堂書局　實用書局　天龍書業藝術公司　學林書店

深水埗　南方書店　天下書業藝術公司

土瓜灣　南方書店（正店）　南方書店（分店）

觀塘　觀塘書店（正店）　觀塘書店（分店）

荃灣　荃灣書店　羅拔書屋

沙田　八方書局

香港中文大學辰衡圖書公司

商務中華出版代理圖書　一律八折優待讀者

並推薦優良圖書40種　提供七五折特惠優待

書名	裝訂	特價($)
辭源(修訂本)(1－4冊)	(精裝)	300.00
新華字典(部首檢字表)	(平裝)	11.50
新字典(縮本)	(平裝)	12.00
四角號碼新詞典	(平裝)	10.50
常用新辭典	(精裝)	17.50
袖珍英華(拼音)詞典	(平裝)	11.50
袖珍英漢辭典	(精裝)	13.50
漢語成語詞典	(平裝)	7.50
英漢新詞典(國際音標)	(精裝)	30.00
英華大詞典(修訂第二版)	(平裝)	90.00
英漢雙解實用英漢字典(韋氏音標)	(精裝)	37.50
袖珍英華新詞典	(平裝)	11.50
英華小詞典	(平裝)	7.50
漢英詞典	(平裝)	82.50
袖珍日漢辭典	(膠面精裝)	14.50
名家鑑賞唐詩大觀	(精裝)	71.50
英漢漢英翻譯手冊		7.50
中華人民共和國郵票目錄1985		22.50
現代漢語八百詞		21.00
日語自修讀本(1－2)		38.00

書名	裝訂	特價($)
現代日語語法概要		22.50
心理學		28.50
世界著名寓言一百篇(英漢對照)		24.00
中國歷代笑話一百篇(漢英對照)		24.00
中國古代寓言一百篇(漢英對照)		24.00
代數(中學數學複習指導)		19.50
解析幾何(中學數學複習指導)		13.50
三角(中學數學複習指導)		13.50
微積分(中學數學複習指導)		13.50
常用中草藥手冊(附正名、別名索引)		24.00
翻譯實務		19.00
辭海(合訂本)	(精裝)	90.00
康熙字典(附《字典考證》)	(精裝)	60.00
中華新字典	(平裝)	12.00
袖珍漢英詞典	(平裝)	9.00
英漢醫學辭典	(精裝)	60.00
通用漢英辭典	(精裝)	28.50
三國演義	(全二冊)	28.50
紅樓夢	(平裝四冊)	60.00
儒林外史		19.00

慶祝一九八六年春季

中國出口商品交易會開幕

中國檢驗有限公司

香港灣仔港灣道廿六號華潤大厦廿八樓二八〇六—七室

電話：五—八九三六二八二

關於《基本法》結構的方案和意見

編者按：基本法起草委員會秘書處向各起草委員派發了一份《香港各界人士對〈基本法〉結構等問題的意見匯集》，作為起草委員會第二次會議的參閱資料之一。

該份參考文件是根據國務院港澳辦公室秘書長兼起草委員會副秘書長魯平今年初率領調查小組來港訪問，廣泛聽取本港各界人士意見後而紀錄整理的。

文件分九個部分，內容遍及各界人士對基本法結構，中央與香港特別行政區關係，基本法與中國憲法，以及內地法律的關係，居民權利與義務，政治體制，經濟、財務、金融和貿易，教育、文化、科學及專業人士，香港特別行政區的駐軍，基本法解釋權和修改權等問題的各種不同意見。

由於即將舉行的起草委員會全體會議，將會討論基本法結構問題，故此首先選載該文件整理的關於《基本法》結構的方案和意見。

一、方案

（方案一）

1、中央與特別行政區政府權力範圍及相互關係。
2、特別行政區行政機關和地方首長產生的方法、職責和任免辦法。
3、立法機關產生辦法和職責範圍。
4、司法機關產生辦法、職責範圍及法官任免。
5、公民的權利和義務。
6、基本法解釋和修改權屬。
7、特別行政區社會制度和經濟活動。
8、市民國籍、居留權選擇辦法以及處理中英複雜歷史遺留問題的措施。

（方案二）

1、總綱，寫明中國收回主權、「港人治港」、五十年現行制度不變等宗旨。
2、中央和香港的關係，界定權力範圍，包括修改基本法的權力。
3、政制，包括行政首長的產生方式、立法機關與行政機關的關係、行政機關與國務院的關係、立法機關與全國人大的關係、行政首長向市民、立法機關和中央政府負責的內容。
4、司法制度，包括終審權和解釋基本法的權力。
5、公民的權利和義務。

（方案三）

1、總綱。
2、市民的基本權利和義務，特別要寫明市民能自由遷徙。
3、政治體制，說明產生行政長官的方法、行政機關和立法機關的體制、司法機關產生的體制，地方行政機關，包括市政局、區議會的產生方式、各機關的關係。
4、財政金融結構制度。
5、稅收制度。
6、文教科技體制，肯定專業資格的審核制度。
7、語言，中英文並重。
8、中央與香港特區的關係。
9、動用軍隊的方式。
10、對外關係。
11、司法。
12、勞工權益。

（方案四）

1、緒言：說明基本法在憲法上的權力來源，對香港特別行政區的權威性和「一國兩制」的意義，「四個堅持」不引伸到香港特別行政區等內容。
2、與憲法的關係：包括解釋、修訂之方法和中央如何授權香港特別行政區簽約和發證件。
3、與中國其他地區在憲法上的關係。
4、政府架構：行政、立法、司法三權分立，行政與立法權之平衡。
5、司法制度（及任命法官的方法）。
6、公務員制度。
7、財政與稅收。
8、經濟金融制度。
9、航空運輸制度。
10、外事。
11、駐軍（包括駐軍在香港之法律責任）。
12、居民之權利及自由：包括「港人」與永久居留權的定義，可持之護照及旅遊證件、出入自由等。
13、香港特別行政區政府如何承繼香港政府之權利和責任，包括土地權、公務員、建築工務合約等。

（方案五）

1、基本法總綱部分，要寫明特別行政區成立的背景，並說明是根據中國憲法第三十一條的規定和聯合聲明原則產生的，這是「港人治港」、「一國兩制」的法律根據。
2、中央與特別行政區關係部分，要寫清中央與特別行政區的權力分配，可以是原則性的分配，如規定國防、外交之外其他剩餘權力全部屬特別行政區，特別行政區向中央交代的事項要作明確規定。
3、有關公民的權利和義務部分，要界定香港特別行政區公民的定義，規定公民擁有的基本人權，例如有出版、遷徙、旅行通訊、集會、結社、罷工、投票、宗教信仰的自由和權利，使之得到法律的保障，公民的義務如必須遵守法例等，也要詳列。
4、特別行政區的政治制度，必須詳列立法、行政及司法機關的產生方法，並將它們的結構、功能、權限、運行方式、三者之間的關係等寫清楚。
5、經濟制度，以法律條文寫出特別行政區原有資本主義制度、貿易和金融制度予以保留，五十年不變，肯定財產私有制繼續運行，資金、貨物自由流通，特別行政區擁有與各地區談判和簽訂貿易協定的權利。
6、社會福利和文化教育，以法律條文寫明特別行政區保持原有的生活方式不變，對科學、文化教育、宗教、福利等作出說明。

（方案六）

1、總綱。
2、中港關係，包括中國主權與香港間的權力劃分問題、終審權及基本法的解釋權。
3、政制及政府各部門之權力劃分。
4、經濟制度。
5、市民的基本權利和義務。
6、基本法的修訂。

（方案七）

1、序言：簡述香港的歷史背景。
2、總綱：
（1）中國一九九七年七月一日收回主權，成立香港特別行政區，實行「一國兩制」、「港人治港」。
（2）特別行政區不實行社會主義制度（3）規定香港資本主義制度五十年不變，生活方式不變。
3、政府架構：政府主席職權，三權分立，各司其職，互相制衡。公務員權利、退休、福利權利。
4、財政、金融、貿易等制度。
5、人權與義務，規定有言論、集會、結社、罷工、宗教信仰等自由，規定行政立法機關人員犯法一樣要處理，外來不得干預壓制。
6、人大、中央政府與香港的關係：特別行政區政府有權解釋和修改基本法，涉及外交、國防中央才有權解釋。

（方案八）

1、基本法與中國憲法的關係。
（1）基本法的法制根據
「一國兩制」的法制根據。
（2）是否須要修憲
其他可行辦法。
（3）基本法修訂的權力和程序。
（4）闡釋基本法的權力。
2、過渡時期的問題。
（1）如何保證基本法的順利實施。
（2）中英聯合聯絡小組的角色。
（3）本港現行憲制及法律應如何撤銷及修訂，以配合基本法在一九九七年的實施。
3、中央和地方政府的關係。
（1）各類模式的介紹。
（2）剩餘權力的概念。
（3）駐軍問題。
（4）中央政府和特別行政區政府權力的劃分。
（5）高度自治權的界定。
（6）代表本港的人大、政協委員的角色。
（7）特別行政區與中央政府溝通的渠道，在中央政府的代表權。
4、特別行政區政府和其他地方政府及中央政府有關機構的關係。
（1）中國駐港機構如中國銀行、新華社等的權力和角色。
（2）特別行政區和其他各省市的經濟等關係，如何處理糾紛。
5、特別行政區政府的外事權。
（1）國際組織及條約的參與。
（2）航運、港口、旅遊等有關問題。
（3）護照、永久性居民身份證等問題。
6、特別行政區政府的經濟權。
（1）港幣的發行。
（2）外匯基金的處理、對外借貸。
（3）土地買賣等。
7、特別行政區公民的權利和義務
（1）公民權利和義務的清楚界定。
（2）與中國一般公民的分別。
8、司法制度。
（1）司法制度的架構、權力、任免等問題。
（2）司法獨立的保證。
（3）英式法律制度如何保持及有關的銜接問題。
9、政制。
（1）代議政制。
（2）選舉制度及政黨問題。
（3）協商產生行政長官的問題。
（4）特別行政區的組織法。
（5）議會內閣制或三權分立。
（6）與過渡時期的銜接問題，實施的時間表。

（方案九）

1、總則。
2、香港特別行政區之公民、居民之定義及居留權、公民權之取得與放棄。
3、香港特別行政區公民、居民之權利和義務。
4、香港特別行政區議會之組織及其功能：
（1）法制院。
（2）控制院。
5、香港特別行政區自治政府之組織及功能，臨時政府及銜接。
6、香港特別行政區長官（港督）、副長官（副港督）、權責。
7、香港特別行政區之施政：
（1）內政。
（2）財政與經濟。
（3）教育與考試。
（4）外交。
（5）司法偵察及檢查。
（6）民防訓練。
（7）香港各級政府之組織。
（8）香港特別行政區社會福利及救濟。
8、香港特別行政區各級法院之組織及權責。
（1）初級地方法院。
（2）高等上訴法院。
（3）最高終審法院。
（4）非常審判庭。
9、香港特別行政區之領土、領空、領海、資源之劃分。
10、香港特別行政區之政黨組織及登記。
11、香港特別行政區和中國大陸旅遊、探親及限制。
12、本法之修改和解釋。
13、其他事項。
14、附則。

二、意見

1、聯合聲明附件一寫得相當好，基本法的架構大體上可參照附件一的結構。

2、基本法的結構應緊跟聯合聲明的結構，把聯合聲明的內容全部包進基本法。

3、關於基本法的架構問題，有前言、總綱，然後分政治體制、居民的權利與義務、財政經濟、科技教育等章節，此外應把駐軍一節寫上，寫明駐軍費用由中央負擔，駐軍人數由中央政府根據情況決定。除基本法外，還應有許多單行法。

4、至於基本法的結構，第一、第一章應有一個總則，對「一國兩制」、「港人治港」、如何高度自治、中央與特別行政區的關係，授予哪些權力，要清楚寫明，如果有一個專責小組去處理這些問題，就最好不過。第三，寫清行政長官、行政機關、立法機關三者之間的關係如何，行政機關向立法機關負責，後者應有權彈劾行政機關，中央要適當處理這些問題。

5、基本法的結構，開頭要有一個概述或序言，說明香港政治歷史的發展變化。第二部分應是對保持香港五十年不變的整個制度如何運作的說明。另外，中央政府與香港政府的關係是要詳細說一下的，還有香港居民享有的權利與義務，如要不要服兵役，都要說清楚。

6、基本法的內容，除序言、總綱、中央與特別行政區權力的劃分、對敏感問題的處理、政制設置及制衡、居民權利和義務外，還應訂明特別行政區的具體事務，如旗幟、標誌、節假日、國際關係以及對特別名詞的解釋定義等。

7、基本法的內容應該比較廣泛，不但要把中英聯合聲明附件一所列全部包括在內，並且分類加以具體說明，如政制、法律、財經金融、工商貿易、教育文化、科技、勞工、婦女與社會福利、公務員制度與監察制度，才能使香港特別行政區的工作人員有所依循。

8、基本法同時也要說明香港特別行政區的管轄範圍與特別行政區與中央政府的關係，使香港市民和特區工作人員能了解他們的地位和應有的權利和義務。

9、基本法中也要包括它的解釋和修改的權力和步驟。

10、最重要的是基本法的附例，因為無論基本法內容怎樣詳細，真正用來統治特別行政區的完全靠基本法的附例，如金融財經附例、教育附例等以至交通運輸附例，治安選舉附例，沒有這些附例，基本法等於沒有了腿，是不能夠用來執行的。

11、基本法至少要包括以下的內容：（1）公民權利，（2）市民有參與市政管理之權，（3）特別行政區享有地方發展的權利，（4）特別行政區與中國各省市之間的關係，（5）特別行政區享有與東南亞國家建立「國際經濟發展圈」的權利，（6）港人享有自己的獨特的生活方式的權利，（7）港人享有對自身改制進行改革的權利。

12、基本法應是一份廣泛的原則聲明。它的兩個堅定不移的原則是人權和自由言論、行動、信仰、旅遊、資產自由。建議在聯合聲明所列的十四項之外，增加人權、資本主義、科技與工業、司法評論和基本法的解釋和上訴權、基本法的修訂等項目。

13、基本法根據小憲法的架構寫比較好，有序言、有總綱，實施也容易。原則性的東西，如保持資本主義和保護私有財產都應寫進去。

14、用憲法的形式來寫基本法是很困難的事。基本法用憲法的形式寫會遇到很多衝突和困難，最好不用憲法形式而用公司法形式寫。美國、歐洲、日本不少城市採用了公司法，免受國家和軍人的管轄。基本法是公司法，香港的法律是附則。

15、就有關中港關係的問題，基本法應設一章明確界定中央與「一國兩制」下的地區的關係。有關方面必須從速成立一個專責小組負責研究兩制關係和界定「一國兩制」模式下的中央和地區的關係。

在港起草委副主任 今赴京參加預備會

毛鈞年稱草委將有充分時間討論全部議程

【本報訊】新華社香港分社副秘書長兼基本法起草委員會副秘書長毛鈞年昨日表示，秘書處擬出的基本法結構工作文件，由於需要按照工作程序，經主任委員會的審閱，故此已趕不及在草委出發前，派發給他們準備，但他表示，當起草委員十七日抵達北京之後，他們應該會收到該份文件。

毛鈞年接受記者訪問時稱，在港的起草委副主任今日先行啟程飛往北京，預計要十七日始舉行主任、副主任的預備會議，屆時將會審閱秘書處收集到全部七十四份各界人士對基本法結構意見後，最後修訂的工作文件。經過有關程序後，秘書處便會將工作文件派發予各起草委員。

他表示，今次會議的日程安排，應該是使到各委員有充分時間去討論所有的議程。

至於秘書處剛發出的《香港各界人士對基本法等問題的意見匯集》文件，毛鈞年稱，該份文件主要是作為會議的參考資料，而秘書處擬訂的基本法結構工作文件，亦是根據上述資料，以及各界人士提供的意見而提出的，作為各委員討論的基礎。

他又說，魯平在今次會議上，亦會向委員報告調查小組今年初來港訪問收集意見的情況，同時對意見的整理作一些說明。

毛鈞年表示，秘書處今年初曾經向起草委員派發一份起草委員會的工作規則草稿，供第二次全體會議時討論。他表示，他已收到委員的三份書面意見，另外亦有三名委員用口頭方式表達其對工作規則的看法。有關的意見經已轉達到北京的起草委秘書處。

諮委會政制專責小組 昨談特別行政區政制

五十一名委員熱烈交換意見

【本報訊】基本法諮委會的「政制專責小組」昨日舉行第二次會議，分成四個小組討論中英聯合聲明內有關政制部分的內容，委員討論到行政長官的產生，立法機關的產生等問題，交換了意見。

昨日的小組召集人黃保欣說，各組討論的發言雖然有不同意見，但意見本身沒有發現很大的衝突。關於立法機關的產生，有提議採用直接選舉、間接選舉、功能團體選舉等不同的方式，至於各種選舉所佔的比例，則有不同意見。

討論到香港特別行政區行政長官在當地通過選舉或協商產生的問題時，黃保欣表示，有委員提到儘管聯合聲明條文只列明選舉或協商兩種方式，但保留委任方式亦無不可。部分委員則表示，按他們對聯合聲明的理解，將來的行政長官應該是由香港方面提名。

小組副召集人胡法光表示，關於行政長官的產生，一些委員傾向採取選舉團方式選舉行政長官。一些委員提議，選舉團的組成可以參考諮詢委員會的產生方式，有些意見認為，可以由立法局、市政局、區域市政局或區議會的議員組成選舉團。

另一位小組副召集人馮偉光表示，關於行政機關與立法機關的關係，委員主要有兩種意見，一種是認為行政和立法兩者分立，互相監察，另一種意見是認為行政機關要由立法機關產生。但這個問題目前未有明確定論。

黃保欣表示，今次政制專責小組討論的意見，他會在適當時候向起草委員會反映。

昨日的會議有五十一位委員出席。下一次會議定五月十三日舉行。

太平山學會發表意見書 對九七政制模式提建議

【本報訊】太平山學會昨日舉行記者招待會，發表一份對香港特別行政區政制模式的意見書，建議將來特別行政區立法機關採取功能選舉和比例代表制選舉結合的方式產生，而行政機關則以集體領導制代表首長制。

該意見書建議，將來香港特別行政區的立法機關採取「一院制」，設八十個席位，其中四成由按功能組別劃分的選舉團選舉產生，另外六成則以比例代表制方式選舉產生。立法議員任期為四年。

在行政機關方面，意見書認為，特別行政區行政機關的主要官員（相當於現時的司級官員）應透過選舉產生，然後組成一個行政委員會，實行集體領導。行政委員在立法議員中選舉產生，並享有四年任期。行政委員會主席兩年重選一次，不可連任。

意見書還指出，將來中央政府對特別行政區行政首長的任命，應不採取任何抉擇和否決權，而只根據立法機關的選舉結果作禮節和榮譽式的任命。而且，在一般情況下，中央政府不應在行政首長任期內，撤銷對他們的任命。

太平山學會發言人何俊仁昨日在記者招待會上表示，比例代表制選舉不同於普通一人一票的直接選舉，其優點在於可以均衡社會各方的利益，有利於各社會團體的聯合，形成協和式的政治文化，以避免出現對黨派式的競逐局面。

至於實行集體領導，他認為可以解除各附屬人士的疑慮，並可使香港的政治文化趨向溫和。

何俊仁表示，該會將於今日將上述意見書連同一份詳細說明報告遞交給即將赴京開會的在港起草委員，以供草委在京討論政制問題時作參考。

新停車收費錶 葵涌周五啟用

【本報訊】運輸署宣布，位於葵涌石宜路新裝置的四十個停車收費錶，將於星期五開始啟用。

這些為兩小時停車收費錶，除中型及重型貨車、巴士、電單車及單車外，其他車輛均可使用。

諮委秘書處招人 應徵者八百多名

【本報訊】基本法諮委會秘書處增聘人手昨日截止報名，反應異常熱烈，共有八百多人應徵數個職位，其中有半數應徵會務助理之職。

所有應徵者均需要參與面試和筆試。

諮委會秘書處今次增聘的職位約有七至八個，包括：會務主任、會務助理、資料主任、資料助理及秘書等。

港府醫療政策 湛保庶稱不變

【本報訊】衛生福利司湛保庶昨日在一個午餐例會中表示，港府無意改變目前的醫療政策，反之，當局會繼續以人人均可負擔的價格，向所有市民提供醫療服務。

他指出，關於醫院提供醫療服務的報告書最近發表，顧問公司提議的一些頗為適中的新收費及增加若干收費，絕非是使窮困人士不能獲得公立醫院的服務。

湛保庶說，顧問公司所建議的收費目的，只是使大型醫院中過度使用的設施能發揮更佳效用。

他強調，港府對怎樣去推行這些建議，到現在還未有成見，不過，他說，港府已成立一個小組，立即着手研究報告書內的各項建議。

啟事

認明正貨　謹防假冒

中國土產畜產進出口公司福建省分公司廈門支公司經營的「荔枝牌」「漳州片仔癀」具有悠久的歷史，由於精選正宗原料，產品質量優良，療效顯著，在國際市場上享有聲譽，為我省傳統出口名貴中成藥品。

近來市場上發現不少冒充正藥膺品，特別是其它地區或不同渠道來的片仔癀仿造包裝，魚目混珠，有些經過檢驗發現是冒牌假貨，我們除已採取法律行動，對不法之徒進行追究外，敬請各用戶倍加留意，請認明「中國土產畜產進出口公司福建省分公司廈門支公司」牌號正宗貨，以免誤購膺品，如有其它疑問，請向華閩（集團）有限公司土產部查詢（電話：五－四○三八三○或五－四○四○二一）當為積極配合，以維護我片仔癀正宗貨在國際上的信譽。

「荔枝牌」商標系廈門土畜產進出口支公司專用出口商標，已在香港、新加坡註冊在案，不得仿造假冒。如發現生產假冒影射貨品，侵犯商標權益，當訴諸法律追究。

中國土產畜產進出口公司福建省分公司廈門支公司
香港總經銷：華閩（集團）有限公司　同啟
一九八六年四月十五日

慶祝一九八六年春季
中國出口商品交易會開幕
亞華貿易有限公司敬賀
地址：香港砵典乍街六－八號立輝大廈901室
電話：5-253277 5-231905 5-232917

慶祝一九八六年春季
中國出口商品交易會開幕
德鴻行敬賀
九龍深水埗東京街31號恒邦商業大廈六樓604室
電話：K-7282381　電訊：37390THH HX
經營業務範圍：機械生產設備，五金礦產，鋼管材，輕工業。

天香樓
港九唯一　正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

分助不幸兩家庭

【本報訊】讀者長康和林嗣昌昨日分別交來一千元，分贈曹保遺屬和姜華德家屬各一千元。

曹保，三十二歲，本月十二日，他在屯門一個建築地盤掘地時，被彈起的煤氣管蓋擊中面部慘死，遺下妻子和五名三至十一歲的子女，境況淒涼。

姜華德，四十歲，在本月六日大亞灣撞船意外中失蹤。他的妻子和三名由一歲至五歲的女兒因失所依，甚感徬徨。

廣東米粉
品質上乘
人盡皆知
總經銷：
粵佳企業有限
香港永樂街177－183
永德商業中心三樓301
電話：5-441683 5-

商務印書館香港分館、中華書局
商務中
圖書介紹
商務中華聯同港九四十四家
日期：4月16日至4

地政工務司陳乃強昨透露
非法僭建物日益增加 當局設小組修例管制
使地政工務科能直接派人清拆

【本報訊】地政工務司陳乃強昨日透露，港府已就僭建樓宇問題成立工作小組，希望約需六個月便可得出結論。

他說，港府曾於去年提出一項建議，要業主自行負責每年聘用認可的專業人士，證明其建築物沒有非法僭建物。但在區議會諮詢時，受到市民及議員的廣泛反對，認為此舉乃擾民之策。

陳乃強認為，在現時非法僭建物越來越多的情況下，可能會對建築物做成危險，並傷及途人及影響環境，所以港府必須對症下藥，盡早處理。但問題就是港府不可能大量增加人手去檢查僭建建築物，這樣會令港府部門龐大，所以希望將部份責任交到市民身上。

他說港府成立工作小組，將去年所提出的建議再重新修訂，使市民可以接受。小組由地政工務司任主席，將於下月舉行第一次會議。

他指出，這個小組將研究是否修改認可專業人士的定義，例如這些人士的資格不一定需要很高，懂看圖則便可以，或者由屋宇經理或業主立案法團定期向港府證明其大廈沒有非法僭建建築物。

招牌結構面積內容 有關小組將予管制

他說，小組會研究修改法例，使地政工務科可不需警告程序而直接派人清拆興建中的僭建建築物。因為目前地政工務科要在收到投訴後，才向業主發出警告信要其自行清拆。但往往業主會繼續興建，當僭建物完工後，該科要業主清拆便需再進行連串的法律程序，費時失事。同時小組亦會研究處理僭建建築物時，如何訂立先後次序的準則。

他說，該小組由地政署、房屋署、消防處及政務處等部門官員組成，小組的研究結果會向區議會和土地及建設諮詢委員會進行諮詢。

他又透露，港府有意成立一個由多個部門組成的工作小組，研究立例管制招牌的面積結構和內容，希望可於不久交給行政局討論。

他說，過去當局雖然一直有清拆危及公衆安全的招牌，但卻沒有條例限制其規格和內容。

他說，小組將由建築物條例執行處、政務處及市政總署等部門組成。

他表示，市區拓展策略第二階段的研究正在進行，應該於今年年底有結果。他預計可發展的地區範圍為天水圍第二期、西九龍、堅尼地城及新界西北區。

甄錫培（右三）率領的深圳官員代表團，昨日到屯門參觀（本報攝）

兩名嫌疑毒販將於今日提堂

【本報訊】前日中午在土瓜灣街頭被捕的兩名懷疑毒販，昨日被落案控以藏毒罪名，今日在新蒲崗裁判署提堂。兩名被告分別為四十四歲和三十四歲，他們於前日中午乘一的士至土瓜灣漆咸道和浙江街交界時，被警方毒品調查科探員截查，他們攜帶的一點五公斤海洛英當場被搜獲。

深圳市官員代表團參觀屯門多項建設
昨晚並出席布義德所設的宴會 雙方今將檢討港深專責組事務

【本報訊】由深圳市副市長甄錫培率領的深圳市官員代表團，昨日下午分別參觀了新界屯門多項建設，晚上並出席了港府政治顧問布義德為他們而設的晚宴。

昨日下午二時三十分，深圳市官員代表團一行，在屯門政務專員謝府光的陪同下，前往屯門蝴蝶邨、湖景邨參觀，包括屋邨商場、休憩場所及公園。深圳官員還登上湖翠樓的頂層，鳥瞰屯門市鎮的建設情況。

隨後，代表團一行到屯門仁愛堂社區服務及室內活動中心參觀。深圳官員饒有興趣地仔細詢問各項服務的內容及有關情況。代表團還參觀了屯門兆康苑。

晚上，港府政治顧問設宴款待深圳官員代表團。

深圳官員代表團是應港府政治顧問布義德的邀請訪港。今日下午，港深雙方官員將舉行會談，檢討港深聯合專責小組有關工作進展情況。代表團是昨日上午乘車經文錦渡抵港的。

陳乃強笑談退休事
他對記者稱無礙公務員本地化

專訪 本報記者 李惠芬

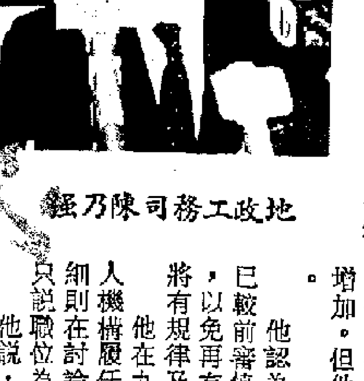
將於本年九月退休的地政工務司陳乃強退出港府純粹基於私人理由，他相信對公務員本地化沒有影響。

他在升任地政工務司之前，已預算在港府規定的一般退休年齡（即五十五歲）退休，所以他認為上星期公佈的消息並無任何特別。

他說：「雖然我可以在政府同意下，到達正常退休年齡之後繼續在港府工作。但基於私人理由，我決定不這樣做；同時我亦認為以另一種角色為香港服務，可能頗為有趣。」

至於現時港府着重公務員本地化的工作，他這時退休會否對這方面有影響，陳乃強認為不然。他說，既然中英聯合聲明已清楚說明將來香港特區政府的首長由本地人出任，港府的首長級人員應在九十年代初期便應由本地人出任，使他們可以繼續工作至九七年。

他說，這批「第二階層」的人，現時應為四十多歲，到九零年代也只是五十歲，這樣對本地化工作更有利。而他自己現時退休，也是可以令到「第二階層」的人有更多的升遷機會。



地政工務司陳乃強

陳乃強形容其三十四年的公務員生涯，是興趣盎然和給予極大的滿足感。他於三十四年前任見習工程師時，接到的第一項任務就是設計及進行跑馬地馬場外的黃泥涌道擴闊工程，費用不足十萬元。而當時整個基本建設工程計劃的總值只不過數百萬元。但現時的工務工程計劃總值已高達五百五十億元。

他認為，香港的新市鎮計劃，無論在規模或發展速度方面，都可算是全球之冠。

他說：「我這個工程師轉業為政務人員，確實經歷了一段興奮刺激的時光，而我相信香港將來仍會進行多項令人興奮的發展。」

談到這裏，未知是否因為電視的燈光太強，陳乃強停了下來，拿手帕拭眼淚，跟着繼續表示，在他出任地政工務司期間，地產市道由呆滯轉趨活躍，樓價與成交均有明顯增加。但他希望八一年的投機情形不再出現。

他認為，地產發展商雖對前景樂觀，但已較前審慎。他們密切注意樓宇的供求情況，以免再有供過於求的情況，相信地產市場將有規律及健康地持續增長。

他在九月退休後，過幾個月後，將到私人機構履任新職。不過，他以現時仍有工作細則在討論中，不允透露私人機構的名稱，只說職位為行政及管理階層。

他說：「樂意抱着希望的心情接受新職位挑戰，以另一角色為香港服務。」

大埔煤氣廠投產後 馬頭角廠逐步關閉
林耀榮對視察的兩局議員稱 並且可望停止在夜間生產煤氣

兩局五位議員昨日參觀煤氣廠。左起：李柱銘、謝志偉、鄭漢鈞、張人龍、黃宏發（本報攝）

【本報訊】中華煤氣公司馬頭角廠廠長林耀榮昨日表示，一俟大埔煤氣新廠在明年第一季全部投產後，煤氣公司將逐步關閉馬頭角廠部分設備，並可望停止在夜間生產煤氣，減低噪音。

他昨日接待五位行政立法兩局非官守議員參觀馬頭角煤氣廠後，對記者作上述表示。煤氣公司暫時無意完全關閉馬頭角廠房。大埔新廠的設立，主要是配合煤氣公司未來的擴展，即使大埔新廠四個反應爐在明年第一季完全投產之後，每日的產量只有二千八百萬立方米，而馬頭角廠每日的煤氣產量，達到三千五百萬立方米。

他說，煤氣公司日後會根據實際的需求量，待大埔新廠全面投產之後，考慮關閉馬頭角廠靠近南面海旁的廠房，然後再逐步停止在夜間生產。

煤氣公司執行董事馬文思表示，如有需要，煤氣公司可以擴建大埔的廠房。目前馬頭角廠房生產的煤氣，全部供應港島、九龍半島及大部分新界地區的用戶。每日下午六時至八時，是煤氣使用量最高的時候。馬頭角廠每日二十四小時不停生產煤氣。

行政立法兩局五位非官守議員張人龍、鄭漢鈞、李柱銘、謝志偉及黃宏發，昨日參觀馬頭角煤氣廠，視察有關投訴環境污染個案的實際情況。上周五有一批居民向兩局議員申訴，指出煤氣廠造成空氣污染及噪音。

身為兩局環境事務小組召集人張人龍在巡視後對記者表示，煤氣廠一帶的噪音及空氣污染的程度，是可以被接受的。他說，環境事務小組將繼續向勞工處及環境保護處索取資料，並且在環境保護處安排下，於附近民居安裝探測器，進一步了解噪音及污染的程度。

李柱銘對煤氣廠外牆的安全程度表示疑慮。煤氣公司執行董事馬文思表示，靠近土瓜灣道的一幅磚牆已建成數十年，煤氣公司會考慮改建為石屎高牆。靠近磚牆的煤氣喉管都是低壓的煤氣管，縱使有雙層巴士撞塌磚牆而毀及煤氣管，只會造成火警，煤氣公司人員可以立即中止輸送煤氣。

今年以來共發生十一宗 灣仔球室罪案增加
但警方否認桌球室是罪惡溫床

【本報訊】警務處灣仔區指揮官劉道頤昨日表示，該區去年全年發生在桌球室的罪案共四宗，而今年一月一日至前日為止，則共十一宗，但他表示，這些數字並不能顯示桌球室是罪惡溫床。

灣仔區議會昨日討論公衆桌球室及私人桌球會所的管制問題。劉道頤表示，灣仔區目前共有三十間桌球室，其中只有四間領有牌照，其餘的以會所形式經營。他表示，並不能從罪案數字看，桌球室是罪惡溫床，因為在今年的十一宗罪案中，打劫、偷竊、惡意破壞各佔三宗，而與三合會有關的罪案及兇殺案各一宗。劉道頤認為以上的罪案可以發生在其他場合，故此不應將它全部歸咎於桌球室。

對於立例管制桌球室，劉道頤表示同意，他認為只有立例後，警方才可更有效地管制桌球室。

灣仔各區議員原則上認為桌球是一項健康的活動，亦同意立例管制桌球室，例如只准桌球室在商業或商住樓宇設立，十六歲及穿校服者不准入內等。

助理市政署長夏思義表示，有關管制桌球室的諮詢期將至本月底，之後該署將整理報告交行政局討論，估計要在年底才有結果。

女子疑蓄意傷人
昨被落案今在粉嶺提訊 涉嫌割斷是非根事件

【本報訊】涉及與前日下午上水古洞村一名男子被割斷生殖器案件有關的姓呂女子，昨日被警方落案控以蓄意傷人罪名，今日將在粉嶺裁判署聆訊。

案中傷者姓區（五十二歲），前日下午在其上水古洞村家中，被人以生果刀割斷生殖器官，送抵醫院急救後，據說已被接駁，目前情況尚穩。

學徒如廁被燒死 家人獲償十一萬
七年前在元朗廠發生 另一傷者則獲償廿一萬餘元

【本報訊】七年前新界元朗一工廠發生火警，消防員將火撲滅後，發現廁內有兩男子被燒至重傷。其一抵院時已告不治，另一需留醫兩個半月。事後死傷者家屬聯同循民事訴訟程序，向最高法院控告大廈內兩間工廠，要求賠償。此案昨在高院審結，死者王業輝（十七歲）電子廠學徒，其家人獲賠償十一萬九千元，傷者陳賢彬（三十歲），鐘表廠清潔工人，則獲賠償二十一萬九千元。死傷者賠款分別由一間電子廠及一間鐘表廠負責。

一九七九年十月三日，元朗一工廠大廈樓上一廁所內發生火警，當時死者與傷者正在廁內，走避不及被燒至一死一傷。消防員調查起火原因，發現廁內放有多罐天拿水，因渠塞引致廁內水浸，工人取其空罐作踏腳，由於有人吸煙，罐內少量天拿水引起焚燒。

佳寧出價近兩億元收購賀嘉全部股權
證人溫裕華稱大部分款項用股票支付

【本報訊】前佳寧集團主席陳松青等六人被控串謀行騙案，昨續在高院審訊，仍由前佳寧集團女秘書黎彥文繼續接受辯方大律師的盤問。隨後由控方證人前賀嘉公司股東溫裕華出庭，供述其公司以一億八千四百五十萬元出售與佳寧集團的經過。因供述未完，押候今晨續訊。

證人溫裕華是前賀嘉（HALKIRK）有限公司股東。該公司原是其家族物業，他本人擁有百分之五十股權，另一半則屬於家族所有。八〇年初，他首先將其本人百分之五十股權出讓給佳寧集團，成交價為八千四百五十萬元，其中三千二百五十萬元為現金，其餘五千二百萬元則用香港巴（HK BARGE即僑聯前身）、佳寧投資及另一間公司的股票支付。至八一年六月，其家族亦將餘下百分之五十股權售給陳松青屬下的依加安寧（EAGER EARNING）公司，價錢為一億元，全部用股票支付，計為四百萬股佳寧投資、一千四百萬股僑聯地產。

三死者死因裁定 兩屬兇殺一不明
基隆街去年發生縱火案 法官稱王明遠可能是縱火者

【本報訊】深水埗基隆街一幢大廈去年十二月十九日發生火警，釀成三死一傷慘劇。有關三名死者死因研究，昨在死因研究庭研訊完畢，法官裁定，死者鄺瓊秀及黃貴發死於兇殺，另一名死者王明遠則死因不明。

法官在判案時稱，死者王明遠雖然最有可能是縱火者，但未有確實證據，亦有可能被人入屋縱火後離去，這時王明遠成是受害人之一，故裁定他死因不明。

警方臨床心理專家作供稱，王明遠患有精神分裂症，並認為王明遠與起火有關。起火地點就在其房門口處，即使王明遠是縱火者，亦非蓄意，也可能是因意外造成火警。

學生交通補助 下月提交建議

【本報訊】首席助理運輸司郭家強昨日透露，檢討學生交通補助計劃工作已經全面展開，預期可於下月向港府提交建議，起及下一個新學年實施。

他日前出席城市論壇後對記者表示，工作小組無意改變目前補助學生乘搭地下鐵路的形式，但認為有必要修改補助計劃。

現時在學生交通補助計劃下，學生可以選擇八種交通工具，由當局計算每年大概津貼額，再與各公共交通機構研究。在星期日及公衆假期，學生仍可獲津貼。

在八四至八五年度，共有四十八萬專上及中學學生，享受乘搭車船津貼優待，港府的支出達二億五千多萬。

鄉議局談更改地界
有關小組昨舉行首次會議 指出對原有業主影響當局可能要賠償 地政署須提供更多資料才決定可行性

【本報訊】由鄉議局與地政署代表組成的新界地界劃分小組，昨日舉行首次會議。鄉議局議員楊少初表示，新界各區都有地界劃分不清楚的問題，若要更改地界，需研究政府所承擔的責任及對原有業主的影響。

他說，若然要重新劃分地界，牽涉範圍很廣，時間長以及需花費很多錢。同時，還涉及更改地界後，原有業主與業主之間所受的影響，政府可能需承擔賠償的責任。故此，仍有待地政署提供更多資料，經過多次開會討論後，才能決定是否修改地界。

又訊：新界鄉議局決定成立兩個小組，一個專責研究鄉議局在本港政制發展中的地位，另一個則討論新市鎮中原居民與新邨居民的關係。

鄉議局設兩小組
一為研究政制中的地位 另一是新市鎮居民關係

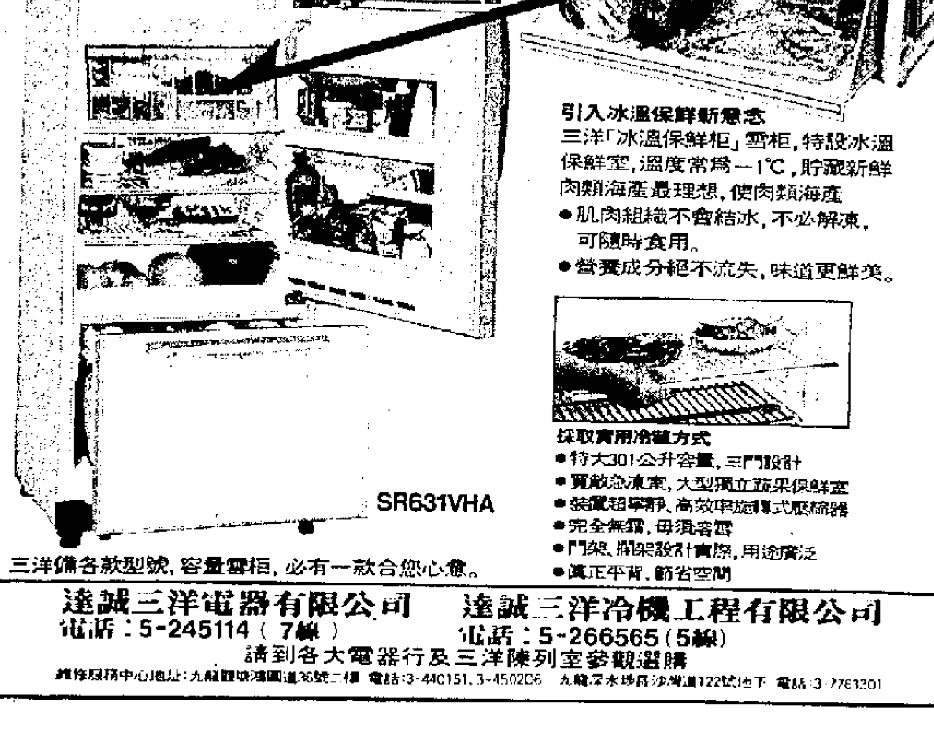
鄉議局議員楊少初和陳日新認為，港府於七年進行政制檢討，鄉議局要爭取成為功能團體晉入立法局，必須預先成立小組，研究鄉議局在未來社會中所擔當的角色。會議決定由陳日新擔任小組召集人。

會上並討論大埔區有議員在區域議局選舉時，於宣傳單張上出現，抹殺鄉委會功能的字眼。議員認為此舉助長了新舊居民之間的矛盾。故決定成立小組，研究如何協調新舊居民的關係。小組召集人是何新權。

市政署高級參事張寶德亦出席會議，他透露有關管制桌球室的發牌條例，須於年底才能完成立法程序。但私營桌球室與桌球會是否同樣受管制，豁免準則如何，需決定押後討論。

PIPTALCIN-U 新藥 碧桃仙U
哮喘
柏林諾蘭製藥有限公司出品
本品藥性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食 本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效
·各大藥行均售·
本行特設零售部及代寄外地藥品郵包，零售不論多少，來電即送，歡迎電洽
電話：5-733945
總代理：香港大衛洋行有限公司
澳門總代理：元澤堂藥房

英記老茶莊
提高飲客口味 不賣低級劣茶
英
香港大道中一五一號 電話H四四三八一一

三洋「冰溫保鮮柜」 SANYO
存食物 保原味 添鮮美

「冰溫保鮮」肉類無冰硬、免解凍
-1°C
引入冰溫保鮮新意念
三洋「冰溫保鮮柜」雪柜，特設冰溫保鮮室，溫度常爲-1°C，貯藏新鮮肉類海產最理想，使肉類海產
●肌肉組織不會結冰，不必解凍，可隨時食用。
●營養成分絕不流失，味道更鮮美。
採取實用冷藏方式
●特大301公升容量，三門設計
●寬敞急凍室，大型獨立蔬果保鮮室
●裝置超寧靜、高效率旋轉式壓縮器
●完全無霜，毋須溶雪
●門架、間隔設計實際，用途廣泛
●真正平背，節省空間
SR631VHA
三洋備各款型號，容量雪柜，必有一款合您心意。
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）
達誠三洋冷機工程有限公司 電話：5-266565（5線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

佳成染料有限公司致意
地址：九龍尖沙咀星光行五〇一室
電話：K-695556
經營商品：染料

一九八六年春季
中國出口商品交易會開幕誌慶

祝賀一九八六年春季交易會開幕
恒豐公司敬賀
地址：李寶椿大廈416室 電話：5-44001

純正中藥煉製·百年珍藏驗方
萬應四季平安油
救人濟世 扶貧敬老
一滴能治病 兩滴可救命 居旅常要備 隨時保康寧
附註：貧病患者與老弱傷殘人仕見症免費贈送施用分文不取以求普救大衆公德無量
特約經銷：瑞昌西藥行 香港永樂街四十一號

一九 第二張

「接觸」藝……傷健人……
數十件雕塑品 ……兒童眼中的」

【本報訊】「展能藝術節」的其中兩個項目——「接觸」藝術展及「海報匯展」，昨日在大會堂低座展覽廳同時開幕，首日已吸引了近千人入場參觀，甚受好評。

「接觸」藝術展共展出了本港二十多位雕塑家的數十件作品。而這個展覽會顧名思義，最大的特點是一反傳統，所有展品不僅歡迎參觀者（包括失明或弱視人士）可以透過觸摸，感受展品的……

「接觸」藝術展昨首展……傷健人士參觀

職員。該會並委出七人小組，由新主席吳多泰任召集人，策劃下屆新員就職事宜。

常務委員會新員名單如下：主席，吳多泰（尖沙咀），第一副主席黃龍德（土瓜灣），第二副主席劉漢棠（慈雲山），秘書長周演森（西環），總務主任韋少秋（荔枝角），副主任陳英榮其（中區），財務主任黎民樂（新蒲崗），副主任黎寶（筲箕灣），公關主任曹紹松（旺角），副主任李廣林（銅鑼灣），常務委員：陳覺屏、張耀基、胡盛孫、吳宋蓮芬、黃炳鈞、李繆其安、陳麗玲、陳蔭運源、陳炳坤、陳蔭棠、許賢瑛、廖瑛、洪勝、張石夫。

灣仔區……好兒童運動

話劇團新劇季 將演五齣作品

【本報訊】香港話劇團新任藝術總監陳尹瑩昨天宣佈，話劇團在第十個劇季將上演五齣大型作品，還配合由團員創作的試驗作品，在港九各處進行巡迴演出。

陳尹瑩昨天在記者招待會上介紹她的發展計劃，包括：（一）將中西著名優秀劇目及創作劇帶給香港觀衆；（二）正視團風紀律，培養敬業樂業精神，將劇藝發……係，以求不斷觀摩及批評。

劇團本劇季上演的劇目包括五月份由陳尹瑩改編及導演的沙士比亞名劇《嫉……，十一月參加國際布萊希特研討會的《人……是人》，明年一月參加香港藝術節，改編自《紅樓夢》的《石頭記》。

其他節目還有六月份由李銘森導演的中國農村喜劇《紅白……

期望同業把握時機添置新型機器，創新品種，提高產品在國際市場上的競爭力。

張安德表示，主要市場美國經濟趨向好轉，購買力回增，而歐洲市場亦因美元下跌，匯率有利而呈復甦活躍，加上近期石……

……料供應會相應充裕，集合這些有利條件，他相信對該業出口大有幫助。

會上並由秘書綜合報告全年會務工作，繼而通過該會八五年度財政收支決算及八六年度財政預算。

最後舉行歡宴，……

……然後上調至IBM 3032主機存儲。

運科公司表示能向中國銀行提供這套中英文多用戶電腦系統，感到高興，並希望在不久的將來能把這套電腦系統在香港銀行界作進一步的推廣。

消委會搜集油價資料 作保障消費權益行動

【本報訊】消費……會議由消委會主……

「接觸」藝展昨開幕 傷健人士千人參觀

數十件雕塑品可讓進場者透過觸覺感受 「兒童眼中的傷健一家」海報亦同時展出

【本報訊】「展能藝術節」的其中兩個項目——「接觸」藝術展及「海報匯展」，昨日在大會堂低座展覽廳同時開幕，首日已吸引了近千人入場參觀，甚受好評。

「接觸」藝術展共展出了本港二十多位雕塑家的數十件作品。而這個展覽會顧名思義，最大的特點是一反傳統，所有展品不僅歡迎參觀，而且可以觸摸，讓參觀者（包括失明或弱視人士）可以透過觸覺，感受展品的輪廓、線條及美感，從而以另一個角度去了解設計者的心思。

昨日有不少市民、學生、老人、失明或傷殘人士入場參觀，他們對於展品可以觸手摸，都感到新鮮和有趣。尤其一些失明人士，更是對每一個展品都摸得非常仔細，顯得興緻勃勃。

主辦方面亦設想周到，為了照顧失明人士，特別設有多部錄音耳筒機及凸字標籤，讓失明人士可以一邊聽介紹，一邊觸摸展品，提高他們的興趣。

至於在展覽廳同時舉行的「海報匯展」，展出的海報均是一個國際兒童海報設計比賽的參賽作品，主題是「兒童眼中的傷健一家」。展品中，包括一幅名為「我們都是快樂的小鳥」海報，由天津一位八歲男童創作，是獲得世界冠軍的作品。

這兩項展覽，昨日下午由市政局議員馮檢基、失明人協進會主席李波比、傷殘者協進會代表鄺蘭香、市政總署代表察淑娟及雕塑家唐景森等主持剪綵儀式。馮檢基和李波比在致詞中，均表示希望透過展覽令傷健人士加深了解，縮短彼此的思想距離。

這兩項展覽將在大會堂展至本月十九日，開放時間為每日上午十時至下午七時半（星期六上午十時至下午五時）。此外，「海報匯展」的另外一部分作品，同時在理工學院方樹泉堂展出。

「接觸」藝術展昨首展，吸引不少傷健人士參觀（本報攝）

嬰兒床設計欠標準 可能成為危險陷阱

消委會昨提出四點促家長注意

【本報訊】嬰兒床是BB的安樂窩，但也有可能成為危險陷阱。年前本港曾發生嬰兒頭部夾在床柱欄間隙而導致窒息死亡事例。

因此，消費者委員會在昨日出版的《選擇》月刊中，呼籲父母小心選擇和使用兒童床，因為目前本港未有像英美等先進國家一樣，規定兒童床在設計和結構方面的安全標準。

該會建議父母注意：㈠床欄柱的間隙距離不宜過闊或過窄，不宜超逾六十毫米（二又二分之三吋），亦不宜少於二十五毫米（一吋），鑲嵌的側板最好用完整板塊，沒有挖切口，避免小童將頭伸出。㈡床褥應緊貼床沿，不宜有空隙。㈢床欄高度最少距離床板六百六十毫米（二十六吋），垂放後亦最少距離有二百二十八毫米（九吋）。㈣床柱突出高度不宜超過側板十六毫米（八分五吋），最好是與側板同一高度，以免有鈎吊孩童衣服的機會。

是期《選擇》同時發表了一種電池玩具車的不安全警告。該會最近接獲投訴，指這種玩具車的車輪與車身間距隙容易夾傷小孩手指，而被夾手指又很難拔出，經該會試驗，證實此種玩具不符合美國安全標準要求，其車輪間隙未能讓標準規定的較粗棒條通過，所以具有危險。該會已將事實知會本港製造商，據答覆表示已停止供應，並着手改善設計。

大發汽車公司 昨日在港開業

【本報訊】大發汽車（香港）有限公司昨日開業，並在文華酒店設酒會招待各界友好。日本大發汽車有限公司副總裁安村鴻專程來港，在酒會上與汽車行業及各界人士會面，氣氛融洽。

港九街坊協進會 吳多泰蟬聯主席

【本報訊】港九各區街坊會協進會昨天舉行第十七屆同人選舉大會，結果由吳多泰蟬聯第十八屆常務委員會主席，第一、第二副主席分別為黃龍德及劉演棠。就職禮將於下月底舉行。

選舉大會在中區京華酒樓舉行，由選舉委員會主席周演森暨各選舉委員主持，以投票形式選出下屆職員。該會並委出七人小組，由新主席吳多泰任召集人，策劃下屆新員就職事宜。

常務委員會新員名單如下：主席：吳多泰（尖沙咀）；第一副主席黃龍德（土瓜灣），第二副主席劉演棠（慈雲山）；秘書長周演森（西環）；總務主任韋少秋（荔枝角）、副主任陳莫榮真（中區）；財務主任黎民樂（新蒲崗）、副主任黎賢（筲箕灣）；公關主任曹紹松（旺角）、副主任李廣林（銅鑼灣）；常務委員：陳覺軒、張耀基、胡鑑孫、吳朱蓮芬、黃炳鈞、繆其安、陳麗玲、李運源、陳炳坤、陳蔭棠、許賢瑛、廖瑛、洪勝、張石夫。

灣仔區好兒童運動 逾萬名小學生參加

各人要做好指定項目 提高責任感

【本報訊】全港第一個規模龐大的兒童公民教育活動——好兒童運動，前天起一連八星期在灣仔區內推行。

響應此運動的一萬名小四至小六年級學生來自灣仔區內九成小學，而除二十五間小學外，五間在區內提供兒童服務的志願福利機構亦協助推動。

好兒童運動籌委會主席徐李淑儀昨日指出，活動的目的是培養及提高兒童的責任感，並鼓勵兒童在個人、家庭及社會生活中，學習做個負責任的好兒童。

此項活動由灣仔區校長聯會與聖雅各福群會主辦，灣仔區議會公民教育組與灣仔區信愛聚社會服務處協辦，灣仔區議會資助部分經費。活動的特點是要參加者了解自己的責任後，從指定的四十五種行為表現中選出自己期望做到的項目，主動實踐達到要求。然後由教師、家長和社工分別在學生身處的不同環境作實地評核。被評為「好兒童」者除可得遊戲拍外並獲頒發由立法局議員譚王葛鳴及學生所屬學校校長簽發的「好兒童」證書，以茲獎勵。

運動由本月十四日至六月七日推行。

話劇團新劇季 將演五齣作品

陳尹瑩昨介紹發展計劃

【本報訊】香港話劇團新任藝術總監陳尹瑩昨天宣佈，話劇團在第十個劇季將上演五齣大型作品，還配合由團員創作的試驗作品，在港九各處進行巡迴演出。

陳尹瑩昨天在記者招待會上介紹她的發展計劃，包括：（一）將中西著名優秀劇目及創作劇帶給香港觀衆；（二）正視團風紀律，培養敬業樂業精神，將劇藝發展為高尚文化事業；（三）長期集訓，不斷改進成員修養及質素，提高演出水平；（四）藉小型試驗及前衞性作品培養創新精神，更於各大專、中小學及社區作巡迴演出，培育基層觀衆對劇藝的認識及興趣；（五）與其他演藝劇團及文化界建立關係，以求不斷觀摩及批評。

劇團本劇季上演的劇目包括五月份由陳尹瑩改編及導演的沙士比亞名劇《嫉》，十一月參加國際布萊希特研討會的《人只是人》，明年一月參加香港藝術節，改編自《紅樓夢》的《石頭記》。

其他節目還有六月份由李銘森導演的中國農村喜劇《紅白喜事》，十月份由鍾景輝為亞洲藝術節執導兼翻譯的米高．弗雷恩原著《台前幕後》（暫譯），九月份的團員創作劇等。

被問及香港話劇團薪級制度時，她表示該團及多個團體沿用合約制度，所出現的不平衡是應該重新考慮和編制的。

潮僑塑膠廠商會歡宴

【本報訊】潮僑塑膠廠商會昨天在灣仔一酒樓舉行該會本年度會員大會，及慶祝成立二十五周年暨丙寅年會員聯歡會。該會會員、同業及來賓一千五百人出席，場面熱鬧。

該會會長張安德致開會詞，展望塑膠業今年出口前景表示充滿希望與信心。他期望同業把握時機添置新型機器，創新品種，提高產品在國際市場上的競爭力。

張安德表示，主要市場美國經濟趨向好轉，購買力回增，歐洲市場亦因美元下跌，匯率有利而呈復甦活躍，加上近期石油供應充沛，預計塑料供應會相應充裕，集合這些有利條件，他相信對該業出口大有幫助。

會上並由秘書綜合報告全年會務工作，繼而通過該會八五年度財政收支決算及八六年度財政預算。最後舉行歡宴，席間設抽獎助興。

中國銀行與運科 已簽訂電腦合同

在營業部裝小型電腦系統

【本報訊】中國銀行香港分行的營業部，鑒於日常業務繁重，工作量日增，為提高該部門對客戶的服務質素，在技術上作出投資，最近與運科國際有限公司簽訂合同，在該部門安裝一部AT&T 3B2小型電腦系統。

據運科小型電腦部副經理陳致恒稱，該AT&T 3B2電腦系統將會直接與中銀集團電腦中心的IBM 3032主機聯接，再配上運科自行生產的CT100A中英文終端，使用戶可在AT&T機上建立中英文數據管理系統，然後上調至IBM 3032主機存儲。

運科公司表示能向中國銀行提供這套中英文多用戶電腦系統感到高興，並希望在不久的將來能把這套電腦系統在香港銀行界作進一步的推廣。

消委會搜集油價資料 作保障消費權益行動

【本報訊】消費者委員會昨天在全體委員月會上，決定搜集有關美國及東南亞國家由一九七八年至八六年內油價變動的資料，以便決定保障消費者權益的行動。

會議由消委會主席周梁淑怡主持。這次會議是消委會於上月由經濟科轉由工商科撥款後舉行的首次會議。工商司何鴻鑾及工商科官員亦有出席。

六合彩頭獎兩注各派七十五萬

4 14 17 22 33 36 （31）

【本報訊】今年第二十九期六合彩昨日開彩，六個中獎號碼為：4、14、17、22、33、36，特別號碼31。

今期頭獎有兩注中，每注派七十五萬三千零二十八元；二獎有九注中，每注派十一萬九千五百二十九元；三獎有三百三十一注中，每注派五千二百零一元。

胡宗溫談演康順子

《茶館》明晚起在演藝學院公演

特稿

本報記者 廖美裳

在《茶館》這齣以男性為重心的話劇中，康順子是衆多女性人物中最突出的一位，也可以與幾名主要男角色相媲美。

康順子在劇中的登場時間不算長，但論戲份，就貫穿劇情的發展，她卻有舉足輕重的作用，對於自己是劇中唯一一位能橫跨劇中半世紀時光的角色，康順子扮演者胡宗溫有什麼特殊的感受呢？

「她代表了中國婦女在舊社會裏的命運，從少女、中年以至老年，是講述中國婦女的苦難歷程，但她的出走，卻說明了中國婦女終於獲得解放，找到了真正的出路。」胡宗溫對該角色精神的理解，也告訴人們老舍創作的深刻意義。

胡宗溫並非演康順子「出身」的，她在五八年擔任丁寶一角，七九年才扮演康順子，對於這個改變，「我要重新體驗生活，慢慢體現角色。尤其是第二幕戲，表達與太監共同生活了二十年的悲慘經歷，不好體驗，演評時也難以深刻。」因此，她開始走訪一些人，閱讀一些反映宮廷和太監生活的書籍，從而慢慢感受到戲中人的感情和面貌：「她的身心大受折磨，給太監訓練成學會規矩和禮貌，但仍頑強掙扎，不肯折腰，與買回來的兒子相依為命，一起逃出來尋找活路。」

她說：「在第三幕劇終前，她最後決定出走，是經過矛盾重重的思想鬥爭，不過，形勢的發展，她的出走是必然的。」

《茶館》明晚起正式在演藝學院公演，觀衆屆時便可欣賞到胡宗溫繪畫出的康順子——這位象徵中國婦女最終走向光明的人物，如何脫離舊社會的枷鎖了。

胡宗溫在《茶館》中扮演康順子的

迪斯 DESK-WORD SS-20

多功能中文電子記憶打字機，開拓中文打字新里程

專利設計，用筆輕點便能打印
美觀寧靜，中、英、日文字兼備

迪斯DESK-WORD SS-20多功能中文電子記憶打字機，係香港商業機器公司與日本聯合研製的成果。全部採用先進電子科技，具備多種功能及優點：

- 不須軟件配合，直接打印，且中、英、日文字任意選擇。
- 筆觸式打印，易學易用，毋須專業人才操作。
- 新華字典式部首選字及傳統排列字盤與區點表查字，快捷簡便。
- 5832個國家標準常用字符及96句永久性常用詞組，足夠編寫任何文書。
- 具有各種排版及編輯功能，液晶顯示窗，發現錯漏隨時可以修正及增刪文字，使文件正確無誤。
- 具存取可修改記憶功能，可分別儲存常用文件備用重印。
- 最新熱敏式無字粒印字設計，打印時全無噪音。
- 體積小，祇重4.8公斤，出外公幹携帶方便，辦公室使用，更為輕巧美觀。

此外，更備大小字體任意選擇，中心點、橫直印字 字距、行距及格式定位等功能特多，不能盡錄，歡迎函電詢問及選購。

中國、香港及澳門總代理：

香港商業機器公司
HONG KONG BUSINESS MACHINES CO.

78, Wellington Street, Hong Kong. 香港威靈頓街78號 Tel: 5-226337, 5-233077
Telex: 62715 HKBM HX • Cable: HKBUSMACO • G.P.O. Box 6312 Hong Kong

17-17A, Rua Ferreira Do Amaral, Macau. 澳門東望洋街17—17A Tel: 83040, 82164

參觀屯門多項建設

昨晚並出席布義德所設的宴會 雙方今將檢討港深專責組事務

隨後，代表團一行到屯門仁愛堂社區服務及室內活動中心參觀。深圳官員饒有興趣地仔細詢問各項服務的內容及有關情況。代表團還參觀了屯門兆康苑。

晚上，港府政治顧問設宴款待深圳官員代表團。

深圳官員代表團是應港府政治顧問布義德的邀請訪港。今日下午，港深雙方官員將舉行會談，檢討港深聯合專責小組有關工作進展情況。代表團是昨日上午乘車經文錦渡抵港的。

地政署須提供更多資料才決定可行性

【本報訊】由鄉議局與地政署代表組成的新界地界劃分小組，昨日舉行首次會議。鄉議局議員楊少初表示，新界各區都有地界劃分不清楚的問題，若要更改地界，需研究政府所承擔的責任及對原有業主的影響。

他說，若然要重新劃分地界，牽涉範圍很廣，時間長以及需花費很多錢。同時，還涉及更改地界後，原有業主與業主之間所受的影響，政府可能需承擔賠償的責任。故此，仍有待地政署提供更多資料，經過多次開會討論後，才能決定是否修改地界。

又訊：新界鄉議局決定成立兩個小組，一個專責研究鄉議局在本港政制發展中的地位，另一個則討論新市鎮中原居民與新邨居民的關係。

鄉議局設兩小組

一為研究政制中的地位 另一是新市鎮居民關係

……時，於宣傳單張上出現，抹殺鄉委會功能的字眼。議員認為此舉助長了新舊居民之間的矛盾。故決定成立小組，研究如何協調新舊居民的關係。小組召集人是何新椰。

市政署高級參事張寶德亦出席會議，他透露有關管制桌球室的發牌條例，須於年底才能完成立法程序。但私營桌球室與桌球會是否同樣受管制，豁免準則如何，決定押後討論。

PIPTALCIN-U 新藥 碧桃

柏林諾圖製藥有限公司出品

總代理：香港大衛洋行有限
澳門總代理：元澤堂藥房

三洋「冰溫保鮮
存食物 保原味

三洋備各款型號，容量齊相，必有一款合您心意

達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及

OP
幕
火腿豬肉 340g 特價 4.50
牌生抽王 750g 特價 .90
各款 公仔點心 特價 3.80
白貓(檸檬) 無泡洗衣粉 1kg 特價 8.50
標準廿條庄 特價 8.20
大廈
大廈一樓
大廈商場28-31號

參加港澳埠際賽 港足球隊昨組成

港隊以舊人爲主劉棟平首次入選
郭家明稱港澳埠際賽後重新選人

【本報訊】足總遴選小組昨晚由副主委黃創山主持會議，選出了十七名球員組成香港隊。他們將代表香港於下月三十一日赴濠江角逐港澳埠際賽。

今次入選的球員仍以舊人為主，新秀只有近期獲各方面賞識的花花門將劉棟平，他是首次入選港隊，而肝病復元的顧錦輝及被罰停賽復出的陳發枝近期都有好的演出，再次被召入伍。

港隊教練郭家明在會後表示，他今次挑選的人腳幾乎全都是舊人，目的只是打港澳埠際賽，比賽結束後將會重新挑選港隊的人選，作長期集訓，屆時將會揀一些較年輕的球員。

郭家明透露「老波骨」胡國雄及劉榮業都是最後一次代表香港打國際賽，而年輕的球員將可從中吸取他們豐富的作賽經驗。

至於港澳埠際賽的備戰計劃仍未擬出，他將於日內與港隊的三位領隊傾談，定出集訓及熱身賽的時間及地點，再交由二十二日舉行的執委會研究。

今次港隊的成員仍以精工、南華及愉園三大球會的球員為骨幹，精工佔了六名，愉園及南華各佔四名，海峰兩名及花花一名。

香港隊陣容

廖俊輝（精）　劉棟平（花）
余國森（南）　梁帥榮（愉）　陳國輝（峰）　顧錦輝（南）　賴羅球（精）　陳世九（愉）
胡國雄（精）　黃國安（精）　茹建德（愉）　陳發枝（精）　張志德（南）
劉榮業（愉）　黎永昌（南）　尹志強（精）　施維山（峰）

花花門將劉棟平（右）首次入選港隊

國際足聯同大 五月廿九舉行
會長夏維蘭治自動當選

【本報訊】國際足聯昨致函各屬會，表示五月二十九日在墨西哥城舉行的競選新一屆職員的兩人大會，已截止競選申請，其中會長一席只有現任會長夏維蘭治參加競選，因此，夏維蘭治在沒有對手下自動獲選。夏維蘭治於七四年獲選會長後，直至現在。

均安昨輕取滿利 福建爆冷挫南華
男籃銀牌賽昨舉行爭奪激烈

【本報訊】市政局、籃球聯會主辦的男子高級銀牌籃球淘汰賽負方比賽，昨晚有兩場在九龍伊館場上演，比賽結果：均安以八二比六五淘汰滿利，福建爆冷，以六二比六一淘汰南華。

均安對滿利，滿利昨晚越級挑戰，由於實力及技術也比不上對手，由始至終處於劣勢，終於淨負十七分。均安以一批年富力強的球員組成，昨晚着着佔先，終於力挫滿利晉級。上半場完，均安以四八比三一領前。

南華對福建，南華是三屆男甲一組聯賽冠軍，也是上屆男子高級組盟主，昨晚兩隊相逢，過程緊張激烈，上半場雙方先後打成六、八、二九、三三等四次平手，上半場完場前一剎那，福建多取兩分，以三五比三三，一球之差先勝。下半場，南華不敢怠慢，傾力反撲，福建數其餘勇，全力頑抗，過程更為激烈，先後又打成四三、三七、三九、四一、四三、五二、五六、五八、六〇等八次平手，十四分鐘裁判一度判罰福建，福建職、球員認為不公，比賽因而停頓了十分鐘，後來經過雙方職員調停，比賽才告恢復進行。最後階段，比分是六二比六一，福建佔先，當時福建李萬然犯規，謝熾鴻兩罰不入，福建終以六二比比六一淘汰上屆冠軍南華。

體育

國際體壇

歷巴斯基轉投競賽隊

【法新社波恩十五日電】西德國腳歷巴斯基將成為最高身價的球員，他將與一支具野心的巴黎競賽隊簽約，該隊希望用金錢收購球星，使該隊闖回法國甲組行列。

歷巴斯基的經理人表示，競賽隊已與科隆隊談妥，以一百一十萬美元轉會費成交。

這名才鑽的前鋒，二十六歲，剛於腳部手術後康復，但預期會於本周恢復操練，並會於本月尾與競賽隊簽三年約前進行醫療檢查。

該球隊去年降落乙組後簽了法國國腳玻沙斯，該隊現時處於有利地位，有力重返甲組。

法國中場法蘭遜斯亦會以月薪六萬八千美元由聖捷文隊轉投競賽隊。阿根廷前鋒波基亦是競賽隊收購的對象。

網球賽積尼排名第九

【法新社達拉斯十五日電】瑞典積尼最近在此間舉行的世界錦標網球大獎賽中勝出，但未能改善他在職業網球龍虎榜上的排名。積尼現時排在第九位。

在四月十四日的電腦排名前十位順序為：倫度（捷克）、麥肯萊（美國）、韋蘭特（瑞典）、貝加（西德）、干納斯（美國）、艾堡（瑞典）、尼士唐（瑞典）、諾亞（法國）、積尼（瑞典）、加倫（美國）。

瀨古俊彥參加馬拉松

【美聯社倫敦十五日電】日本氣袋瀨古俊彥今天表示於周日舉行的倫敦馬拉松賽，他參加只是要「過吓心癮」而沒有想到爭勝或締造新世界紀錄，這是瀨古自八四年奧運會後首次參加馬拉松賽。

瀨古表示，他現時的狀態僅及巔峰時的八成，他希望能以二分九秒跑畢四十二點二公里，約較他自己的最佳速度快半秒。

瀨古稱他對於格林威治到西敏寺橋間的跑道並不熟識，周日賽事的主要對手包括有前冠軍挪威西蒙遜、英國祖彼斯及格頓。

愉園昨跑馬地練兵 備戰總督杯對南華
收操前練十二碼球備不時之需

【本報訊】愉園足球隊昨午在跑馬地操練，全力準備明晚在大球場與南華爭奪總督杯決賽權。該隊統帥余錦基昨午親到場督操。

愉園前午已拉隊到新界與喝咯友賽，結果以七比〇大勝，但兩名洋將麥當奴與京夫則未有上陣試腳。據領隊梁子明稱，兩名洋將今午將復操，明晚定會披甲上陣，不過，愉園明晚仍會受傷兵困擾，該隊門將盛偉聯昨午操練時並沒有高飛低撲，反而陳慶榮操練得較為積極，看來愉園明晚會派陳慶榮上陣居多。

愉園統帥余錦基談到明晚之戰時稱，論人腳南華會略勝一籌，但論狀態及信心，愉園則較好。他表示，愉園賽前已做足準備功夫，並對南華近期的表現作出適當估計。他們均認為南華在防守上會比較傷腦筋，因為兩隊本屆兩度交鋒，南華均無法找到適合人選盯緊愉園兩名外援。他並稱，愉園球員能夠做好本份工作，相信明晚是有機會過關的。

愉園昨午收操前，特練射十二碼球。梁子明稱練射十二碼球是以備不時之需，但估計兩隊均不想打至加時或互射十二碼球分高下，由於兩隊實力相當接近，亦有可能出現互射十二碼球決勝負的。

花花將全力催谷 準備周日對精工
今午開始拉隊跑沙灘練氣

【本報訊】花花足球隊為備戰周日總督杯賽出戰精工的一場硬仗，今午開始全力催谷。

據花花會長閻浩明稱，今午會拉隊到石澳跑沙灘練氣，晚上在沙灘開燒烤會。明、後兩天將會在跑馬地午練，周五更會晨操晚練，全力催谷。閻浩明稱，統帥部已決定出重獎金刺激球員士氣，希望周日能將精工拉下馬。他更認為，在淘汰賽碰上精工機會不多，所以勉勵球員要把握機會，況且如打入決賽，不論對南華或愉園，均可保證有票房收入。

中國羽隊赴印尼 參加湯尤杯比賽

【新華社北京四月十五日電】中國男女羽毛球隊今天上午離開北京，前往印度尼西亞參加第十四屆湯姆斯杯羽毛球賽和第十一屆尤伯杯羽毛球賽的決賽階段比賽。比賽將於四月二十日至五月四日在雅加達舉行。

中國男隊一九八二年在英國倫敦舉行的第十二屆湯姆斯杯賽決賽中曾以五比四戰勝印度尼西亞隊，第一次榮獲湯姆斯杯。但一九八四年在馬來西亞吉隆坡舉行的上屆湯姆斯杯賽決賽中，中國男隊以二比三負於印度尼西亞隊而獲亞軍。

中國女隊一九八四年在吉隆坡首次參加尤伯杯羽毛球賽，在決賽中以五比零戰勝英格蘭隊，奪得尤伯杯。

瑞典哥頓堡隊 有意來港比賽

【本報訊】瑞典勁旅哥頓堡足球隊昨天來函足總探盤，該隊曾是上屆歐洲足聯盃盟主，有意於十一月二十日訪港，信中並無列出比賽條件，只屬投石問路性質。

哥頓堡隊現時在歐洲盃賽冠軍盃準決賽作客以三比〇勝西班牙巴薩隆拿隊，甚有機會奪得決賽權。足總是否主辦該隊，交由埠際小組研究。

乒球賽接受報名

【本報訊】由區域市政局與大埔體育會合辦、大埔區議會贊助的大埔區公開乒乓球比賽，即日起至四月廿六日接受報名。該賽事將於五月十一及十八日在大埔體育會李福林體育館舉行。查詢請電〇─六五七七二一一。

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場 新馬 一四〇〇米 第一口孖寶頭關 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率 三時	三時六	三時九
①	天天報喜★	5	徐貴良	一三〇	陳	3	3	52	3
②	皇牌殺手	3	告東尼	一二八	登	3	92	92	5
③	花旗森	7	何敬森	一二七	朱	3	16	12	12
④	鄉村勇漢	9	謝偉豪	一一九	儉	3	92	5	3
⑤	好騏	6	李森	一二四	伍	3	25	35	40
⑥	金滿門	10	夏禮善	一二四	方	3	10	14	18
⑦	益駒★	1	劉同安	一二三	甘	3	12	14	14
⑧	麗譽	8	李易學	一一七	摩	3	16	15	12
⑨	勁好	4	鄭仲謀	一二二	洲	3	10	10	12
⑩	金駿★	2	浩德	一一六	郭	3	16	14	18

（天天報喜首次戴眼罩）
（金駿可能過重三磅）

第二場 第三班 一〇三〇米 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關 三重彩 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	三時六	三時九
①	金得旺☆★	2	浩德	一四〇	王	4	14	12	15
②	威威的☆	6	告東尼	一二七	郭	5	72	3	3
③	神通廣大☆★	1	陳柏鴻	一二一	施	7	72	72	72
④	大開心☆★	7	夏禮善	一三[illegible]	摩	4	16	14	16
⑤	福寶☆★	3	鄭仲謀	一一九	簡	4	8	9	5
⑥	金滿嘉●★	4	彭瑪	一[illegible]九	方	9	3	72	72
⑦	真寶貝☆★	5	劉治浩	一一〇	吳	5	8	16	10

（金滿嘉[illegible]組上陣）

第三場 第三班 一〇三〇米 場外孖Q頭關 第三口孖寶頭關 第二口孖寶尾關 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	三時六	三時九
①	偉龍★	[illegible]	告東尼	一四〇	登	7	4	4	4
②	聖賀☆★	1	李森	一三五	屈	4	8	6	5
③	長青樹☆☆	5	程德聰	一二五	伍	6	5	6	6
④	美逆紀☆	2	何達	一二三	歐	4	20	25	20
⑤	天寶路☆★	6	夏禮普	一三三	方	9	6	6	6
⑥	[illegible]	8	鄭仲謀	一三三	洲	11	6	5	5
⑦	宇宙之光	4	容天鵬	一二一	張	4	92	92	5
⑧	[illegible]	7	李易學	一一四	吳	9	10	10	10

第四場 第五班 一五七五米 場外孖Q尾關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 三重彩 三寶頭關 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	三時六	三時九
①	奇利福星★	2	李易學	一三二	摩	7	10	12	12
②	十友★	1	徐貴良	一三六	吳	5	8	8	9
③	恒利▼☆★	5	浩德	一三四	郭	8	20	25	25
④	傳播衛星▼	10	藍志祥	一三三	洲	4	8	6	6
⑤	神奇金剛	8	謝偉豪	一二五	儉	6	92	5	4
⑥	飲勝★	3	陳柏鴻	一三一	施	6	10	9	9
⑦	迎運佳★	9	羅德樵	一二〇	登	7	20	20	20
⑧	金面兒☆★	4	彭瑪	一二五	羅	7	7	6	6
⑨	豪俠靚王★	7	告東尼	一二五	屈	5	5	5	6
⑩	轉好運●	6	陳啓智	一一六	夏	10	5	7	8

第五場 第四班 二〇〇〇米 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關 三寶次關 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	三時六	三時九
①	電光大俠☆★	1	羅德樵	一三二	登	5	7	6	6
②	天龍星☆	4	彭瑪	一三八	屈	7	8	5	92
③	泰安☆	2	謝偉豪	一二九	簡	5	72	92	[illegible]
④	寶林☆	5	夏禮善	一三一	摩	10	16	12	12
⑤	合理☆★	6	鄭仲謀	一二九	伍	6	8	7	7
⑥	帝皇星★	[illegible]	告東尼	一二八	歐	7	52	3	3
⑦	好得意☆★	3	陳啓智	一一五	夏	7	7	9	9

第六場 第三班 一〇三〇米 第五口孖寶尾關 三寶尾關 三重彩 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	三時六	三時九
①	滿載	4	告東尼	一三一	林	3	92	6	7
②	揚威四海☆	6	徐雨石	一三一	簡	3	12	12	10
③	大家好	1	李森	一二九	屈	[illegible]	5	5	6
④	水龍頭☆	5	浩德	一二九	郭	3	7	7	5
⑤	歡欣	7	李易學	一二三	吳	9	5	5	5
⑥	龍精虎猛☆	2	夏禮普	一二五	摩	3	40	25	20
⑦	南北和☆	8	陳炳雄	一一八	登	7	10	10	10
⑧	龍山	3	鄭仲謀	一二二	張	7	3	3	3

（龍精虎猛首次戴眼罩）

祝賀一九八六年春季
中國出口商品交易會開幕
國華行
香港高士打道一四三號地下
電話：5-727350　5-725581
電話傳真：香港5-8939843
電報掛號"KWHAUTO"香港
香港北角郵箱54330
進出口業務範圍
總經銷：國產汽車零件，手搖油泵，千斤頂太陽牌優質汽車潤滑油
代　理：世界名牌石油產品，汽車潤滑劑及日本部品服務汽車配件之進口中國業務

文偉摩托車中心
特價酬謝國內僑胞
本田CB250，400
（原價$14500　特價$12000）
本田MVX250水冷跑車
（原價$14800　特價$12000）
數量有限　售完即止
（全部日本製造及直接進口）
特別介紹本田86年
新款CBX100豪華小跑車
另有：
CBX125，CBX250（全包型）
VT250F，VF400F（全包型）
50C.C.（自動二、三輪車）
50C.C.（鈴木自動二輪車）
大量二手本田摩托車(250-750C.C.)
總行：北角炮台山道九號地下（即世運酒樓側上）
分行：西環堅尼地城南海商場一號
電話：5-8071198 5-8191710
FAX：國際傳真機：852(5)704270

宝石花
BAOSHIHUA
榮獲　輕工業部優質產品証書
計時和裝飾的統一
科技和藝術的結合
統機手錶　聲譽久享
石英手錶　走時精確
將伴隨您時時刻刻
爲各界提供計時服務
港澳總經銷：永昌錶行
香港荷李活道171-177號利華大廈二樓　電話：5-452292
澳門高士德大馬路21號新豪大廈6B　電話：83665
維修點遍佈全國
上海手錶二廠生產
中國輕工業品進出口公司上海市分公司經營出口

福建長城製冷總廠
深圳羅湖長城製冷設備廠
香港泰興發展公司
聯合舉辦：
長城CZK系列組合式冷庫、冷藏車全國展銷定貨會於八六年四月廿五日在深圳市舉辦，熱誠歡迎國內外用户，敬請光顧。請參加會議人員在四月廿日前來電、函通知。
聯繫地點：深圳市南洋大酒店603室
電話：24968轉603　電掛：2278
香港電話：3-846125

國際保密私家偵探社
美國保安偵探會員・香港政府註册
3—668928　3—661757
IPDA
秘密攝影錄音・兒女日常活動・商業信用調查
生意疑騙糾紛・重婚離婚證據・調查疑難事件
物業遺產申請・樓房租務毀約・商標仿做偵查
退休警界人仕專責主理・歡迎查詢
港、澳、穗、同胞尋人，絕對保密可靠。
電報掛號：ZAMARRA
美國・日本・加拿大・澳洲・荷蘭設有分社

慶祝一九八六年春季
中國出口商品交易會開幕
辰達有限公司敬賀
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈21字樓
電話：五─四〇九二二三

華潤超級市場 CRC SHOP

慶祝開業2週年　暨北角英皇道分店開幕

港九新界各分店
聯合特價酬賓

超市	地址 / 電話
灣仔高士打道超市	香港灣仔高士打道147-149號 電話：5-8931109　5-8930897
北角炮台山道超市	香港北角炮台山道32號富嘉閣 電話：5-665774　5-665737
新蒲崗大有街超市	九龍新蒲崗大有街36號華興工業大廈B座 電話：3-287828　3-256860
深水埗青山道超市	九龍青山道412-420號 電話：3-7447389　3-7449062
筲箕灣東大街超市	香港筲箕灣東大街98-100號 電話：5-603072　5-697877
西環皇后大道西超市	香港皇后大道西572-574號高良大廈 電話：5-8196172　5-8196121
灣仔軒尼詩道超市	香港灣仔軒尼詩道409-415號新威中心二樓 電話：5-746649　5-747256
沙田大涌橋路超市	沙田大涌橋路20-30號河畔花園商場 電話：0-6464128　0-6464218
油麻地廣東道超市	九龍油麻地廣東道831號金華大廈 電話：3-314182　3-312461
觀塘道啟業邨超市	九龍觀塘道啟業邨 電話：3-7551834　3-7551885
荃灣荃威花園超市	荃灣荃威花園第一期9A地下 電話：0-4935424　0-4937252
西環德輔道西超市	香港德輔道西374-376號家安大廈 電話：5-467754　5-467804
旺角花園街超市	九龍旺角花園街1A-1J鴻威大廈一樓 電話：3-318915　3-318829
北角英皇道超市	北角英皇道395號地下，僑冠大廈商場28-31號 電話：5-637968

金裝良友

香港政府忠告市民 吸煙危害健康　焦油含量中

青島啤 特價 大樽庄 4.00 罐庄 2.30

維他奶 250mℓ 特價 1.10

牛奶公司家庭庄雪糕 特價 8.80

麥維他消化餅 特價發售

長城火腿豬肉 340g 特價 4.50

梅林牌榨菜肉絲 特價 3.40 大午餐肉 3.70 回鍋肉 2.80

金稻牌絲苗 5kg 特價 18.30 粘米 16.70

廣東米酒 大樽庄 特價 7.90

九江雙蒸 270g 特價 4.20

卡樂B薯片 95g 特價 3.20

珠江橋牌生抽王 750g 特價 2.90

多多蝦子麵 特價 1.20

中國鮮鷄蛋 特價 1.00 3隻

四川天府花生 200g 特價 2.50

百事可樂 七喜 1.25ℓ 特價各 4.80

克寧即溶奶粉 900g 特價 26.90

各款 公仔點心 特價 3.80

白蘭氏鷄精 250g 特價 50.40

孔雀牌東莞米粉 500g 特價 2.20

莊生嬰兒爽身粉 特價 13.80 洗頭水 17.90

鵰鵲牌卷紙 十卷庄 特價 8.90

皇冠臭丸 特價 1.60

白貓（檸檬）無泡洗衣粉 1kg 特價 8.50

高露潔MFP 2牙膏 9.4 oz 高露潔嗜哩牙膏 9.4 oz 特價各 10.80

花王護髮素 450mℓ 特價 15.50

新一代洗頭水 375mℓ（附送護髮素四包）特價 11.50

力士香梘（4×140 gm）（附送金紡衣物柔順試用庄）特價 8.80

絲潔面紙600' S 特價 7.90

飄然標準廿條庄 特價 8.20

尚有多種特價商品　歡迎選購　售完即止

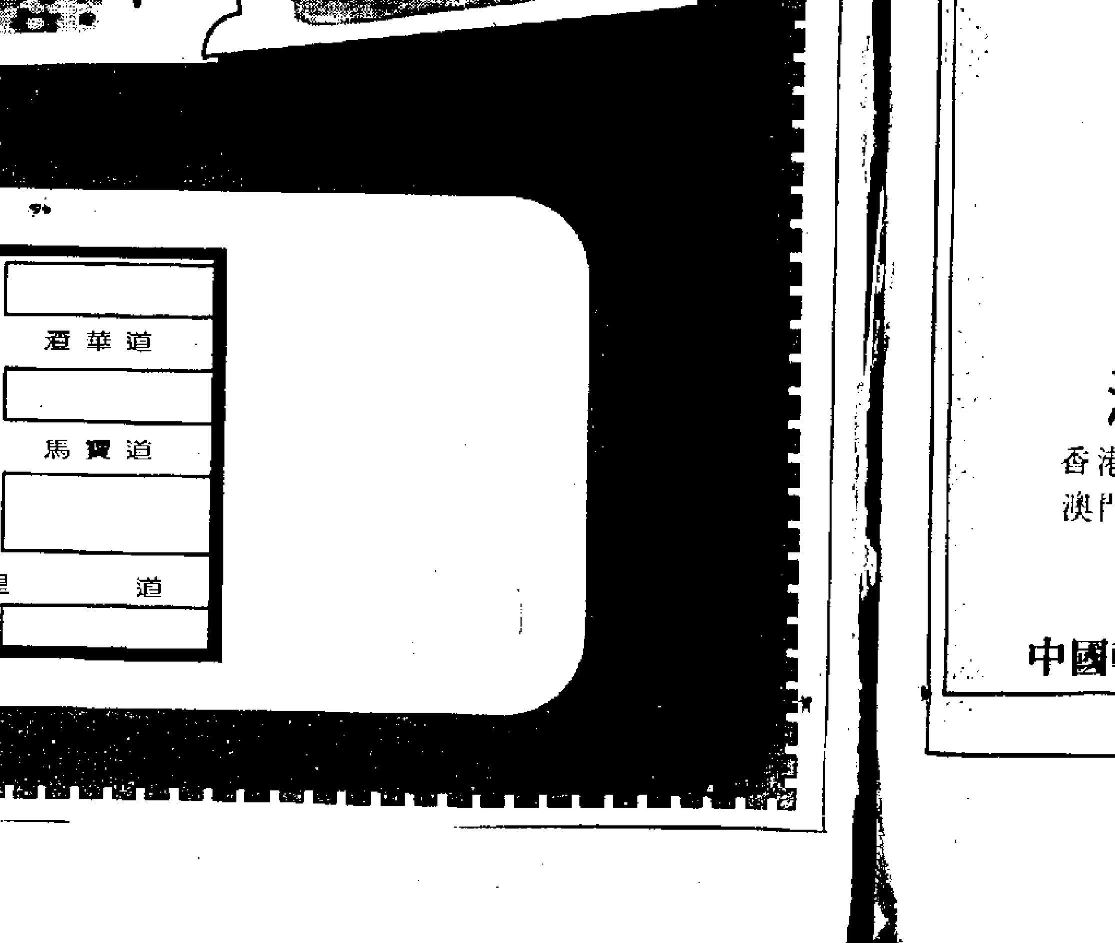
北角英皇道分店

現正舉行新張大特賣，重有嘢送嘌！

地址：香港北角英皇道395號地下，僑冠大廈商場28-31號

電話：5-637968

營業時間：早上9:00至晚上10:00



哈林行動

白鼓跟

好奇心驅使去昇那不知怎麼忽然出現的《哈林行動》，原來，那是一部非法移民與警方鬥帽子等的火爆槍戰片。

出乎我意料之外，這部槍戰片，竟有一而再的精彩槍戰場面，除了一些文戲，大致來說都緊湊激烈，假如要求得到官能上的刺激，《哈林行動》不會令你失望，那些血腥緊張火爆的場面，一幕幕地展示在你眼前，讓人目不暇給……

葉童幕前幕下同樣可人。

唐健垣古琴熱

曾對唐健垣說過：閣下返回香港後，中樂圈子方面復熱鬧。

這話不是隨便講的，唐健垣前年四五月間自美回港，就任演藝學院中樂系主任，自此之後，中樂圈到處都見到他的蹤影。

唐健垣未赴美之前，香港中樂圈……家，而是一個學者兼表演家，我常說他是「學者藝人」。因為他早年隨杜煥學南音，隨徐柳仙學粵曲，較早前又經已是古箏與古琴的專家，最近他還學粵劇，唱京戲，他那段「南音」，前證濤華親口對我講：除了阮兆輝，他要算最好，不過，阮兆輝又不會自彈箏。

唐

付出

把手娜歌

做任何事情都要付出代價者，問題是你在付出之前，衡量一下是否值得。

靚女珊話：「每次演出，公司都要抽佣兩成，咁辛苦賺來之錢，被抽去，有如乞兒兜裏搶飯食！」

——是一千萬元感情的債，那麼，每次演出，抽取兩成酬勞，我睇阿珊最少有十年八載才能補償這千萬元！——如果要補償的話！

屈莎問我，呢件事點睇法？我曰：「如果有人捧我，捧到阿珊今日甘既知……

分類廣告

……個位可排大字四個……十六個．收費十元

車價最低 費用全免

……0-212600 0-217778 ……3-851801

食品設備

……、冰淇淋生產線、蛋筒製……餐設備及快餐車、麵飽生產……備並提供安裝及維修服務。

……司 ☎③7217022

……司 電傳57734 WTGCO HX

遙聽胎兒心音

一種名叫「亨特胎兒監聽器」的儀器，使孕婦可以在家中錄下胎兒的心跳，然後把三十分鐘的錄音訊息，在不到三十秒時間內，沿電話線輸送到醫院電腦。圖為一名懷孕三十二周的孕婦星期一在倫敦皇家醫學會示範這種監聽器。（美聯社）

設計與美穿梭機大同小異
蘇穿梭機正試驗着陸
第一次發射指日可待
五角大樓料今年底或明年初可飛行

【合眾國際社美國卡納維拉爾角十五日電】一份宇航雜誌星期一報道，蘇聯正用一種由噴射機輔助的太空穿梭機進行着陸試驗。這架穿梭機的設計與美國穿梭機十分相似。

《航空和空間技術周刊》報道，蘇聯穿梭機計劃已開始進場及着陸試驗，讓穿梭機從一架野牛式轟炸機的背部發射，這種試驗，就類似美國太空總署一九七七年用原型穿梭機「企業號」的情形。

該雜誌說，試驗顯示，「蘇聯已進入穿梭計劃的飛行階段，並驗證着陸技術，這是進入發射升空的一個重要步驟」。

國防部官員預料，蘇聯穿梭機將在今年底或一九八七年初首次發射飛行，但《航天周刊》則說，一些分析家相信，首航會遲些，以完成地面試驗。

蘇聯太空穿梭機採用液氫燃料推進器及在外燃料缸使用可扔掉的主引擎，這有別於美國的設計。

《航空周刊》說，蘇聯穿梭機的尾段兩側分別裝上噴射引擎，幫助降落。美國穿梭機則以滑翔式降落，在起飛時則利用固體燃料推進器及可再用的氫燃主引擎。

該周刊表示，蘇聯穿梭機將可載運三十噸貨物上軌道，這相等於美國穿梭機的載重量。

它並報道說，蘇聯也能發射無人操縱的貨物艙上太空，以取代由人駕駛的穿梭機。

美明年將推出新藥
老人癡呆症可醫愈
新藥能加強動物記憶力可治失憶症

【合眾國際社紐約十五日電】藥公司發言人星期一說，一種顯然可以幫助老鼠保持記憶的藥物，將於明年在美國市面出售，先治療失憶症病人，然後才讓患了老人癡呆症的病人使用。

新澤西州普林斯頓市艾爾斯特實驗室研究公司的德諾布利說，日本、墨西哥和東歐已使用「Vin-pocetine」藥物，來治療記憶失常的症狀，包括老人癡呆症。

他說，食品及藥物管理局將考慮有限度讓美國人使用「Vinpocetine」藥物。倘若管理局贊成該公司的計劃，藥物會在二月份上市。管理局拒絕作出評論。

艾爾斯特公司副主席馬萊恩說，有些人動脈硬化，腦部很多小部位漸漸失去血液供應，因而損毀，造成記憶力衰退。該種藥物初時將用來治療這些病人。

限着使用這藥物的，將是老人癡呆症病人。

曾研究這藥物對實驗室老鼠影響的德諾布利說，「該藥看來可改善動物獲得新記憶的能力。服用該藥物的老鼠，學習能力提高百分之四十。

這種藥物，據知能加強大腦內部產生葡萄糖和使用葡萄糖，但科學家未能肯定它如何能改善記憶。

每塊冰雹重一公斤
孟國冰雹成災
四十人被擊死
數百房屋被毀另四百人受傷

【路透社孟加拉國達卡十五日電】官員今天表示，孟加拉國昨晚落下大冰雹，釀成四十多人死亡，四百人受傷。

他們說，冰雹把數百幢房屋夷平，破壞農作物，令電力供應中斷，還把樹木連根拔起。

官員說，重達一公斤（二點二磅）的冰雹打落在北部戈帕爾根區，造成三十多人死亡，近三百人受傷。在達卡及東部布拉曼巴里亞區有十人喪生，另外逾百人受傷。

KEYSTONE-WORLD'S LARGEST MANUFACTURER OF BUTTERFLY VALVES.

Our butterfly valves serve a variety of industrial markets such as pulp & paper mills, power plants, petrochemical plants, shipbuilding and offshore industries, HVAC, food processing, water & waste treatment, cement and many others. We are looking capable distributors in China. Should any company interest in distributorship, please write to:

Keystone Valve Hong Kong Ltd.,
2: B, Tak Lee Commercial Building,
115, Wanchai Road,
Hong Kong.

芬蘭製成新食鹽
可防治高血壓
並可減少心肌梗塞等危險

【據新華社赫爾辛基十五日電】芬蘭科學家研製成功一種可以防治血壓增高的新的特種食鹽。

據芬蘭《赫爾辛基新聞》報道，這種食鹽是由赫爾辛基大學藥物研究所海比·卡爾帕寧副教授研製成功的。以前，他曾研製成兩種降血壓的食鹽。

據介紹，同目前使用的普通食鹽相比，新的特種食鹽所含各種物質比例有所變化。普通鹽含百分之六十五的氯化鈉，百分之二十五的氯化鉀和百分之十的硫酸鎂，而新型食鹽所含的氯化鈉減少到百分之五十七，氯化鉀和硫酸鎂則分別增加到百分之二十八和百分之十二。此外，還增加了一種新的物質，百分之二的氨基酸——細胞溶素。這種細胞溶素除調味作用外，還可能具有減少心肌梗塞和腦血栓危險的作用。

根據赫爾辛基大學藥物研究所近四年來對動物反覆試驗的結果發現，食用普通食鹽的食物的白鼠血壓明顯增高，它們最長的壽命為二十六周，而食用特種食鹽的食物的白鼠在六十周以後大部分仍然存活。對於這一問題，卡爾帕寧說，現在尚難確切地說出產生上述影響的原因，顯然這與在增加鉀鹽和鎂鹽的比例的同時使用細胞溶素有很大關係。

據悉，芬蘭經濟局已批准銷售這種食鹽，並且在二十個國家申請了這項發明專利。目前，芬蘭正準備向日本、美國、英國、聯邦德國等國出口。但這種新型食鹽價格並不便宜，一百二十克小包裝和三百五十克大包裝食鹽價格分別為一點五美元和二美元。

教徒屍體

印度教沐浴節發生大慘劇，教徒爭相到聖河恒河洗滌罪惡時，最少有四十七人被踐踏死亡。圖為在臨時殮房的死屍（美聯社）

電視電話面世廿年
迄今未能普遍使用

【美聯社波士頓十五日電】電視電話機於一九六四年在世界展覽會展出後，數以千計的美國人就期待着這一天的到來。美國電話電報公司曾說，這一天距離不遠，人們不久就可以面對面通電話。不過，在二十二年後，那仍然只是一個夢。

美國電話電報公司提供的電視電話服務，只限於在酒店的特別會議室內，而且必須預訂電話線。

但有些發明家仍不肯放棄，使電視電話機能夠像今天使用的電話一樣方便容易使用。例如，馬薩諸塞州某間公司希望，它的電視電話機有一天會像商行案頭電腦一樣普遍。

印度沐浴節慘劇
四十警察被停職

【美聯社印度哈德瓦十五日電】當局星期二說，最少有四十名警察被停職，因為他們未能控制參加宗教節日活動的人羣，有四十七名印度教徒在等候到神聖的恒河中去沐浴時，在蜂擁的人羣中被踐踏喪生。

當局召開緊急會議，檢討在「沐浴節」中負責維持治安的警察的表現。許多生還者說，有數以千計教徒爭相穿過竹欄湧向恒河時，警察只是袖手旁觀。

清邁戲院爆炸
釀成50人死傷

【路透社曼谷十五日電】泰國警方今天說，昨晚，泰緬邊界附近的清邁，有一間露天戲院爆炸，釀成十人喪生，四十人受傷。爆炸原因未明。

互勉治療風濕病
風濕病人組協會
西德有六萬人加入為會員

【新華社波恩十四日電】聯邦德國風濕病患者組織起來成立自助團體，對治療疾病起了積極作用。

聯邦德國風濕病協會主席、聯邦議院議員諾伊邁斯特夫人今天在波恩宣佈，這個協會的成員去年增加了百分之十七，達到近六萬人。這些人組成三千多個治療小組，他們用熱水、體操等辦法來減輕痛苦，控制疾病的發展。諾伊邁斯特夫人呼籲全國近二百萬風濕病患者加入到協會中來。

大昌電器巧安排

雙人兩天遊HK$398.-

大昌電器顧客最矚目，值得浮生兩日閒。今年大昌電器為顧客帶來「珠海渡假村」歡樂假期，由本港經澳門往渡假村，全程交通安排妥善：村內環境優美，消遣玩意包羅萬有，動靜皆宜，而且食宿豪華，兩日一夜假期，極盡寫意。

顧客凡於1986年4月1日至8月31日期內，選購任何大昌貿易行代理的家庭電器、影視及音響器材，都可獲特價優待券一張。辦法如下：
- 惠顧訂價二千元或以上的電器，憑優待券購買雙人渡假套票一套，只需HK$398.-，多購一套則需加HK$438.-。
- 惠顧訂價二千元以下的電器，憑優待券購買雙人渡假套票一套，只需HK$438.-，多購一套則需加HK$488.-。

套票包括：
1. 住宿珠海渡假村之雙人豪華客房一晚。
2. 雙人餐券一套，包括早、午、晚共三餐。
3. 雙人來回九龍深水埗至澳門之海鷗大型飛翔船船票（不包括往澳門人頭稅）。
4. 雙人來回澳門至珠海渡假村之專車套票。
5. 每人可獲七折優待購買遊戲券一套。（每套原價100元）

渡假日期：
購買後三個月內任何日期均可，只需於選定渡假日期最少十四天前與大昌貿易行電器部訂房即可。（由即日起接受訂房，先到先得，額滿即止。）

歷轆餘興 幸運抽獎：
凡報名前往渡假遊的顧客，都可參加「名車精品大抽獎」，獎品名貴，總值超過三十萬元，超級巨獎為本田「爵士」汽車一部，並有「喜寶」手提攝影機、TEAC第一音響組合、「金章牌」洗衣機……等。

大昌電器巧安排 優悠在珠海

超值享受「珠海渡假村」兩日遊

$300,000 大昌電器渡假抽獎

大昌電器 款款精品—— 藍寶 金章牌 ZANUSSI Amana 雅文娜 FUJI 富士 金牌 Ebac 金牌 CAMPUS 金寶 Mistral 寶鼎 BOS 第一音響 TEAC 天朗 TANNOY 夏文卡頓 harman kardon Accuphase 金嗓子 銀錚 Silver 高度風 ortofon CEC Chuo Denki 美歌 MICRO Mordaunt-Short ESS 珠海渡假村

總代理：大昌貿易行有限公司 香港中環恒生銀行大廈四至七樓 電器部專線電話：5-296551 陳列室：香港中環恒生銀行大廈地下商場 電話：5-223877 服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大廈 電話：3-969202

香港——曼谷定期班輪

M.V. "LIN HAI 27" 林海二七 四月十八日到港 四月廿一日開行 直放：曼谷

M.V. "LIN HAI 25" 林海二五 四月廿五日到港 四月廿八日開行 直放：曼谷

接貨處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411456、5-411112

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註册
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314 每星期二、四、六晚開行
香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、厦門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：穗南航運(香港)有限公司 SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大厦604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

靈江 M.S. "LING JIANG" 四月十六日由寧波抵港 泊堅尼地城招商局碼頭
蘇龍 M.S. "SU LONG" 四月十六日由南京抵港
高山 M.S. "GAO SHAN" 四月十六日由上海抵港 四月二十日直放上海
豐寧 M.S. "FENG NING" 四月十八日由秦皇島抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二——一五五號十九樓 電話：440555，440557，447402。

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港⇄往返⇄廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大厦八樓
電話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

MHCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

哈林行動

白敍民

好奇心驅使去看那不知怎麼忽然出現的《哈林行動》，原來，那是一部非法移民與警方藍帽子等的火爆槍戰片。

出乎我意料之外，這部槍戰片，竟有一而再的精彩槍戰場面，除了一些文戲，大致來說，都緊湊激烈，假如要求得到官能上的刺激，《哈林行動》不會令你失望，那些血腥緊張火爆的場面，一幕幕地展示在你眼前，讓人目不暇給。鄭浩光被汽車拖走幾條街的戲場，看得他褲子和膝蓋一步步磨破滲血，和吊車滑下槍戰，不下於成龍的《警察故事》。

《哈林行動》裏很多無名演員，都賣命演出，一個鏡頭直下的驚險場面，比比皆是，而導演也很能表現到他們的賣命表演，這些無名英雄的敬業盡職，值得欽佩讚揚。

王玉梅

李菌

在舞台、在銀幕扮演慈禧太后的演員，有名氣的，受讚或不被注意的總有十位八位吧，看過《戊戌政變》（原名《譚嗣同》）試片之後，我選了王玉梅為「最佳慈禧扮演者」。

各位可記得《高山下的花環》片中的老大娘？對，她就是王玉梅。王玉梅在《戊戌政變》裏，最令人讚賞是她模擬慈禧的跋扈、狠辣，多借助眼角嘴邊的小動作，這種表演方式將慈禧的黠慧、專橫發自骨子裏，比之有些演員將西太后這個人物塑成惡家姑，惡後母似的令人樂於接受。

一個能夠獨攬王朝大權的古代「女強人」，我不以為不分時間場合，不管人前人後要潑漫罵便可獲得威嚴。王玉梅注重內在的表達因而令我們覺得她更「像」慈禧（你我都未見過慈禧，這像字只能加引號）。

驚天大行動

張西兒

去看《驚天大行動》試片，有人問：是否舊片？

立刻有人答：不是，從前那一部叫《驚天大陰謀》。

有時在試片間看片是很熱鬧的，跟在電影院看，別有不同感受。

《驚天大行動》的導演原來是曾以《密探霹靂火》一片拿過奧斯卡金像獎的威廉佛烈堅。他後來又拍了一部驚嚇片經典之作《驅魔人》。可見此導演來頭不小。

《驚天大行動》其實是一部懸疑偵探片。以拍慣驚嚇片的導演手法來處理，當然令人有驚天動地的感受了。

不過有一點要提醒大家的，那便是要集中精神才好看該片，因為他一個案套着一個案發展，節奏又快，層層推敲，有一層走了眼便會錯過了些關鍵情節呢！

葉童識英雄重英雄 對梅艷芳推崇備至

鳳子

葉童幕前幕下同樣可人。

近期本港電影中，女性佔的戲份較重，而且有個頗有趣的現象，是喜歡把兩個或以上具名氣的女演員堆在一起。

如被「香港電影金像獎」提名九項，但九大皆空的《女人心》，洪金寶執導的賀歲片《富貴列車》，楚原的《偶然》，徐克的《刀馬旦》等等都是。

《偶然》以三個女演員梅艷芳、葉童、王祖賢配張國榮，這樣一生三旦的強勁配搭，是中小型製作少見的。

廣東話有云：三個女人一個墟，而三個具名氣的女演員一道演戲，會有什麼效果？

「我們相處得很好，」葉童說：「經常與王祖賢一起泡的士高。」

「只與王祖賢去？梅艷芳呢？她也頂愛玩的。」

葉童不慌不忙的應：「她有空的話，我們三個人會結伴；但她同時要演唱，真正玩樂的時候並不多。」

「你覺得王祖賢與梅艷芳的分別在那裏？」

「我怎麼可以公開作比較？」葉童不肯作批評。

「不是要你批評、說缺點，談特點、好處，如何？」

葉童想了半晌，方說：「王祖賢說、自然，是T恤牛仔褲型，」不過，頓了一下，她繼續說：「相信若扮起來，也會好看的。」

至於梅艷芳，「我們早在《再見七日情》時合作過，她不化妝時，樣子比較清純、年輕。」

葉童覺得，梅艷芳的衣着、飾物配襯得好，有特色。

「三個人當中，以演戲而言，你是前輩，會不會有特別的壓力？」

「沒有，她們演得也很好，」葉童說：「我自己每次都盡力而為。」

不過，葉童亦盛讚梅艷芳的好戲。

「有一場戲，我們是相對哭的，想不到，她說哭便哭，感情來得極快，我卻仍未有心理準備。」

而且，梅艷芳的戲也交到足，不會躲懶，「就算是背對鏡頭，她也投入角色及劇情中，與她演對手戲，必須極之認真，但亦很好，可以有感應。」

娛樂①

投考商台貪過癮

羅山

蒙老編錯愛，給予機會我這個「寫稿發燒友」以筆代口抒發日常所見所聞。

從事電台播音工作轉眼已十餘年，時間說長不長，說短不短，至於成就當然談不上，還幸累積些少經驗，得以此伎倆作為謀生之道，生活過得總算平穩。

回想一九七零年十月，偶然由收音機聽到商業電台開設《天才聽衆天地》訓練班，招收播音藝員，在好奇心及「貪過癮」的念頭驅使下，抱着「戚佬試沙煲」的心情寄信投考（老實說，當時沒想到以播音作為終身職業）。幸運地大約一星期之後，有回信約見兼試音。

說真的，我平時甚少聽收音機，因家境困難，談何容易購買一部收音機（七零年代時，收音機價錢並不便宜），所以收音機在我的家庭來說是「奢侈品」。

基於上述原因，我對商業電台的著名藝員一無所識，雖然其中如尹芳玲、楊廣培、馮展萍、翠碧及黃天朗的名字略有所聞，但從未目睹，「廬山真面目」……

至於當年試音的情形如何呢？下次告訴您。

帶位員

康堤

李翰祥說，香港電影金像獎的評選最好有帶位員參加，這個意見，筆者不表反對。因為參加的人越多，意見越全面。但帶位員是否看電影看得最多，看得最全面呢？這一點倒可以商榷。

筆者從小愛看電影，也從小就做過帶位員之夢。小孩子口袋裏沒錢，做帶位員，看電影當然毋須買票，故而成為該職位的原因。

如今，帶位員沒做成，看電影仍得購票進場。那麼帶完位後，安心坐下來欣賞免費電影的帶位員多不多見呢？不多，可以說是絕無僅有。到得觀衆都進完場，正片已放過十幾二十分鐘後，帶位員常常是「消失無蹤」，想是勞累過後休息去了，以便養足精神，應付下一場的帶位。

就算沒退下去的時候，一些帶位員也不是看電影的，他們或站着高聲對談，或就坐在你身邊的空位，吃蔗片、雞腿，喝奶茶、咖啡……反而騷擾了看電影的觀衆。這裏說的是「一些」，並非指所有戲院的帶位員皆如此。

香港的排期上映的電影很多，院線很多，一間戲院的帶位員能免費看到的，只是他任事的那間戲院放映的電影。儘管如此，倘若李翰祥的提議獲接納，能提高帶位員的觀賞免費電影的興趣，那麼既是有助於金像獎的評選活動，也有助於提高帶位員的質素，同時更是觀衆之福。

洛克遜男友吃虧 欲索償反被指控

齊齊

洛克遜生前的「男友」馬克基斯遜

洛克遜因患愛滋病逝世，但到如今事件還未因他的死而平息。除了愛滋病基金會經常有籌款活動之外，洛克遜生前的「男友」馬克基斯遜亦告上法庭，謂他隨時有患愛滋的可能，要索償一千四百萬之多，只因洛克遜及其身邊的人對愛滋的隱瞞。

訴訟的初期，似乎基斯遜佔上風，但局勢發展至後期，情況又剛好相反。

反訴訟指出，事實上基斯遜於洛克遜在世時曾經向洛克遜勒索七萬二千元，威脅要將洛的同性戀醜事公諸於世。基斯遜又曾向洛克遜承認他在外邊參與過多宗性活動，還因此從一個或多個人收過這方面的酬勞。

反訴訟又說，為了遮掩醜行，洛克遜不得已讓基斯遜留在自己的家裏居住，又給他財物，作為「掩口費」。而基斯遜在這期間除了勒索七萬二千元外，還竊取了洛克遜財物共值六萬元，這些財物，從音響器材到一張洛克遜與一個名為卡露畢妮的女士的合照，照片是用銀框鑲成的。

反訴訟反向基斯遜提出索回那七萬二千元，加上「懲罰性保償費」共計二百萬。

他們還指稱基斯遜早就應該知道洛克遜有愛滋病，從洛的種種生理迹象就可知，還該清楚知道與洛克遜作性接觸的後果。

蘇芮演唱會

李靄如

年前錯過了蘇芮在香港首次開的演唱會，故星期六（十二日）那天，便帶着不可再錯過的心情，一早到場，看她第二次的演唱會。

蘇芮是次演唱會，只開兩場，星期六那晚是第一場，我發現有「兩無」，一無舞蹈員陪襯，二無觀衆獻花，大概歌手，作為一位真真正正的實力派的歌手，蘇芮是希望觀衆專注在她的歌聲裏，不必分神看舞，另一方面，觀衆亦純是為聽歌而來，說送花這些舉動，免了。不過，花雖沒有人獻，但仍聽到一些似乎應該只在阿倫，張國榮等個唱中聽到的哨子聲。觀衆的反應是先冷後熱的，以至當嘉賓夏韶聲出場時，觀衆的反應比先前還熱烈得多，叫人有個錯覺：夏韶聲才是這個演唱會的主角，還好，後半場觀衆的反應回復應有的熱度，蘇芮在熱烈的「安哥」聲中，三次返場。

雖然沒有舞蹈員，但燈光方面仍然是瑰麗多變的，尤以唱《一樣的月光》時，燈光的變化最多姿采，隨着歌曲的情感起伏而明滅，甚有效果。一直是宣傳重點的四聲道設計，也算名副其實，但有時嫌過份賣弄。唱《車站》時，火車開行遠去的立體聲效果，相信亦是製作者刻意顯示出這四聲道的亂真力量。

王敏德來港學「擦鞋」

阿混

德寶有個新人王敏德，好鬼過癮，佢係中美混血兒，有「半個鬼」的血統，但脾氣則成個鬼佬。

敏德自細在美國長大，一句中文都唔曉，自從嚟咗香港浸過片場後，識得一兩句唔鹹唔淡廣東話，見到高志森入嚟，豎起大姆指話：「高志森好嘢！」

呢句廣東話講得鬼咁清楚，高志森笑到見牙唔見眼，朋友笑佢「擦鞋」，敏德唔明白問：「What is擦鞋!?」

公關艾美姐姐同佢解釋一大餐，王敏德先至恍然大悟。

王敏德飲茶好簡單，只係食「炒飯」同「魚蛋」，唔好以為鬼佬唔識食，原來王敏德係食家，但話鍾意食鍋貼、餃子，原來佢老寶係上海佬，響美國開最有名嘅上海館子，王敏德早就食慣晒。

唐健垣古琴熱

金建

曾對唐健垣說過：閣下返回香港後，中樂圈子方面復熱鬧。

這話不是隨便講的，唐健垣前年四五月間自美回港，就任演藝學院中樂系主任，自此之後，中樂圈到處都見到他的蹤影。

唐健垣未赴美之前，香港中樂圈——尤其理論，曾經相當活躍，那是張世彬任「中大」中國音樂資料館館長的時代，當時吳鴻曾，陳蕾士等都很活躍，還有梁銘鉞，一起為中國音樂的研究，著述，操作教材等作了許多工作。其後，由於人去政息，很多事都停了下來。

唐健垣的最大特點是既有理論又有實踐。他不是個書本理論家，而是一個學者兼表演家，我常說他是「學者藝人」。因為他早年隨杜煥學南音，隨徐柳仙學粵曲，較早前又經已是古箏與古琴的專家，最近他還學粵劇，唱京戲，他那段「南音」，前輩馮華親口對我講：除了阮兆輝，他要算最好，不過，阮兆輝又不會自彈箏。

近發「唐健垣最古琴燒」，十五日，演藝學院開中樂晚會，他彈古琴，共同表演者還有顧嘉煇、項斯華、黃安源、衛庭新。本月下旬二十七日，唐健垣不得了，在「中華文化促進中心」又彈琴，又唱琴歌，還有，把珍藏的六面南宋元明清的古琴陳列，盡獻八寶。

第一套裸露女體電影

商宇

前文說過，在當今開放的文藝政策下，中國電影終於有人突破為「乾淨」而「乾淨」的思想束縛，在體現主題、塑造人物的前提下，在這方面可以列舉的例子，是否袒裼裸裎，除了日前提到過的《沒有航標的河流》，還有《淘金王》。

《沒有航標的河流》，是以取材新穎、作風大膽見稱的西安電影廠的作品。該廠創作態度一貫比較開放，近年，在新起中年導演吳天明的主理下，該廠作品更保持恒定水平，被影壇譽之為「西部片」，而《沒有航標的河流》，更因成績突出而獲得國際間多個獎項。

《淘金王》則是上海電影製片廠的新作，寫的是清代末年新疆阿爾泰山一段淘金的故事。阿爾泰山的金礦，一度很有名氣，吸引的淘金者曾經達到數萬，並引起昔時俄國人的垂涎。電影寫的，就是在這場採金爭奪戰中一位被金客推為「淘金王」的主角的遭遇，包括他的愛情遭遇。

在《沒有航標的河流》中，為了創造放排工盤老五那粗獷不羈的性格，老演員李緯演出了裸泳，成為中國第一個為劇情需要而裸裎的男演員。而在《淘金王》中，為了塑造坎坷不幸、玩世不恭的女主角小珠的性格，年青的女演員宋佳，演出了一幕裸露上身的戲，成為中國第一個為劇情需要而裸裎的女演員。

撇開藝術創作成績不說，李、宋二位演員為藝術創作而敢於不避裸裎，不向封建意識屈服，這本身就是很了不起的勇氣和成就！

付出代價

歌娜手記

做任何事情都要付出代價者，問題是你在付出之前，衡量一下是否值得。

靚女珊話：「每次演出，公司都要抽佣兩成，咁辛苦賺來之錢，被抽去，有如乞兒兜裏搶飯食！」

阿珊如此形容，亦算形容得「貫牙寶齒」，你話佢坦白可愛，抑或有頭冇腦？

前一排，佢嘅角逐者都呷醋，話公司化千萬元捧出一個人來，當佢地有到「用一千萬去捧出來，即係話，阿珊在感情上最少欠公司一千萬也！

——是一千萬元感情的債，那麼，每次演出，抽取兩成酬勞，我睇阿珊最少有十年八載才能補償這千萬元！——如果要補償的話！

麗莎問我：呢件事點睇法？

我曰：「如果有人捧我，捧到阿珊今日咁嘅知名度，我唔單只唔會話：乞兒兜裏搶飯食！我連個兜都可以送埋畀佢！如果佢要抽佣，我亦可以二八分賬，唔係佢二我八，送八成畀佢也！你同我放聲氣，分分鐘可以如此奉獻也！」寧願自己只收二成，

麗莎聽我咁講，當然明白我心意。

德寶風頭甚勁

林擒

葉德嫻由於準備演唱會，又要灌錄唱片，不得不婉辭張艾嘉為「德寶」導演新片《最愛》的女角。葉德嫻說：「我常常失掉我不願意失去的機會。」

「德寶」對葉德嫻所演角色，已找別人替代，且已取得張艾嘉同意。

「德寶」近日鋒頭甚勁，在「香港電影金像獎」頒獎之夕，高層人物悉數到場，成為幾家有份星電影機構頭頭們出席最多的一家。

且有人但對楊紫瓊未得新人獎，表示異議。

但卻有人說，楊紫瓊目前正主演《皇家戰士》，說不定演技有所提高，獲得明年的「最佳女主角」獎。

「德寶」的另一鋒頭，便是高志森導演的《癡心的我》賣座甚佳，是近期港產片最富談論性的一部青年問題電影。

繼《癡心的我》，「德寶線」將上映「珠城」和「德寶」合作，區丁平導演，周潤發、林青霞、楊雪儀、金燕玲、黃曼梨等主演的《夢中人》。

正在拍攝中的新片，有爾冬陞導演的《顛佬正傳》。演員陣容，周潤發、葉德嫻、馮淬汎、麥沛等。

而潘源良首次執導演筒的《戀愛季節》正籌劃開拍工作，包括登報徵求新人。

斯特勞斯父子十首名作

只聽天上有　史丹

這是DGG《畫廊》系列另一款製作，以《The Blue Danube》為首，輯錄了斯特勞斯父子十首名曲。其中又以小約翰・斯特勞斯佔百分之八十五，其父老約翰佔百分之十，只有一首《撥奏波爾卡》（Pizzicato—Polka）是弟弟約瑟夫・斯特勞斯「有份」創作（此曲是他們兄弟二人合作寫成）。斯特勞斯一家都是維也納圓舞曲的創作者，父親老約翰被尊為「圓舞曲之父」，《藍色多瑙河》的作者小約翰則是「圓舞曲之王」，他一生寫了四百七十多首圓舞曲，旋律都優美動聽。《藍色多瑙河》是代表作之一。雖說去看過多瑙河的人，都覺得這位圓舞曲之王未免有些「搵笨」，多瑙河之水哪裏是藍色的？但多瑙河卻因了他此曲，那藍色美麗的形象卻依然被人接受下來。

這裏十首樂曲，全都十分悅耳動聽。除前面提及兩首外，其餘是：《維也納氣質》、《雷鳴與閃電圓舞曲》、《波斯進行曲》、《狩獵圓舞曲》、《皇帝圓舞曲》、《維也納森林的故事》……等等。後面兩首更為著名，《皇帝圓舞曲》是小約翰當時為奧皇即位四十週年慶祝會而作，故有《皇帝》（Emperor）之名，《維也納森林的故事》寫於《藍色多瑙河》的次年，同樣是旋律十分迷人的名作。老約翰的那首《拉特茲基進行曲》有雄壯豪邁的曲趣，是他所有作品中最受歡迎的名作。

卡拉揚指揮柏林愛樂演奏，錄音來自一九六七及一九七一。其中以《維也納森林的故事》及老約翰那一首演奏得最有特色。

DGG(Galleria)出品，唱片編號：415852-1

分類廣告　每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

徵求　徵直接客　日產838佳能出紙計算機打咭機草甘麟皮鴨罐頭椰汁椰容K七二八六八一四電陳

徵求馬身把毛　有現貨者請電3-900481

徵求貨品　美洲採購代理，現大量需求多類貨品如家庭日用百貨，雜品，廚房用品，浴室用品，酒店宣傳品，小型化粧禮盒，飾物與及香料等需長期供應。台韓及本港廠商或國內出口代理等請提供說明書，圖片價目表或資料寄九龍旺角郵箱79142號約晤

金幣銀幣　大華金幣郵票公司收集早期各國紙幣鈔票　電⑤4410015449872　大道中一九二號地下

招生　政府註冊中國氣功科學研究協會主辦　林主管理　名家氣功　電示視範　無線亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療彌敦道525號A座505室油蔴地地鐵出口⑤300651

報稅　年結報稅　按月報稅　限期申報　無上門收費　公司年報　遠近專人上門收費　康⑧7445325　徐氏稅帳　九口徐手君續⑥ 四英法潔報一文例稅稅七件代例清六出辦公積八入中司帳

香港工商事務所　專門報稅　做數

租售　銀行大廈租　德輔道中，地鐵站口，全層3,570呎，有意電5-446388林洽

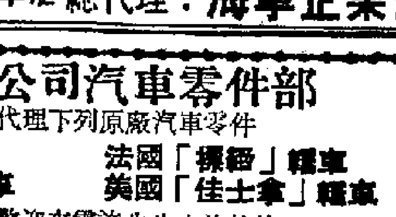
商業　新碧瑤旅舍　旺角區，豪華套房，適合遊客、華僑、公幹人員　日租70元起　3-322588（3線）

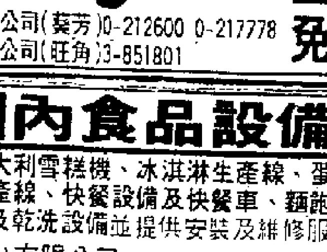
全新日本五十鈴左軚麵包車現貨特價供應　●豪華九座麵包車WFR 11 DWL連原廠冷氣、收放機、電子鐘、小冰箱HK$43,500.-　●豪華十二座麵包車WFR 11 DBL連原廠冷氣、收放機、電子鐘、小冰箱HK$42,500.-　●標準九座麵包車WFR 11 FVL HK$33,900.-　●1.5噸柴油雙排座農夫車HK$48,500.-　免費代送文錦渡　合衆汽車有限公司九龍土瓜灣木廠街9—11號電話3-330151新界元朗合益路36-A&B地下電話0-766276　中國業務部 電話3-7656468

玉米鬚　深圳均可供應，交歡迎人，現貨者請電5-810040張小姐。滿長期

女傭　菲傭　安居樂業團經營　全日　鐘點　廚房　歡迎女傭登記　中環5-448218　太古城5-685184　美孚3-7449810

日產叉式起重車　全新現貨供應　最合國內需求　性能優越，用途廣泛，並可裝配不同配件，歡迎垂詢。NISSAN　總代理：合誠汽車有限公司　地址：香港糧頓道9-11號合誠汽車大廈　專線電話：5-8919055





海・寧・牌・汽・車　創造國家強化國產汽車外匯　日款國產汽車・香港購單・國內免稅提貨　優點：價錢公道・種類最多・免費送貨・造型美觀・代裝空調・實用贈品・代辦手續　車種：旅行車・救護車・監理車・送餐車・殯儀車・食品車・農夫車　總代理：海寧企業公司　地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室　電話：5-773845 5-583098 5-582978　分銷處：中葵國貨公司（葵芳）0-212600 0-217778 易利貿易公司（旺角）3-851801　車價最低　費用全免

惠刊廣告　請電H726980

聘請　營業主任　中國貿易推廣公司，誠聘營業主任，年廿五至四十，國內大專畢業或以上程度，與國內外貿公司有良好聯絡關係，專責國內廣告推銷工作。有意者請函詳歷，近照，聯絡電話，及希望待遇，寄香港軒尼詩道郵箱20032號

昆和有限公司汽車零件部　本公司獨家代理下列原廠汽車零件　英國「道濟」貨車　法國「標緻」轎車　法國「雪鐵龍」轎車　美國「佳士拿」轎車　取價公道，交貨快捷，歡迎來電許先生查詢接洽　地址：九龍土瓜灣馬頭角道118號地下　電話3-646375

中文打字　文件刊誌繁簡體字同合　款咭片印刷價廉　紅磡差館里21號202室　K652417設接送

各類文件表格書刊講義等大小字款專人接送上午十二時半前晚六時後電5-468272張

暢銷國內食品設備　本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。普特食品機械（中國）有限公司　元亨機械有限公司　☎③7217022　九龍棉登徑30號振華商業大廈四樓　電傳57734 WTGCO HX

KEYSTONE-WORLD'S
Our butterfly valves se
mills, power plants, pe
HVAC, food processin
We are looking capabl
in distributorship, pleas
Keystone
2. B, Tak
115, Wan
Hong Ko

大昌

大昌電器 款款精品——　TEAC　天朗 TANNOY　harman kardon　總代理：大昌

第四張

美國利比亞發生戰爭 港金融市場反應平靜

久沒演唱及錄碟

關正傑緊張談感受 只愛音樂不追潮流

新歌手湧現關稱仍處於高境界

久已沒有演唱和活動的著名歌星關正傑，昨天出席港台和新聞處合辦的《資訊博覽》記者招待會，頓然成了記者們的訪問目標。

關正傑面對着記者羣，顯得有點緊張和嚴肅，過去經常臉帶笑容、輕鬆自信的米高關，情緒有點波動，且在說話中不斷夾雜着英語。他自認控制不了自己的感情，才會這樣。

他一再強調從初出道便抱着低調的態度對待歌唱事業，只為音樂而音樂。

在歌唱事業上是否已處於低潮，或已給新歌手越過？

他說並不太刻意去尋求自己在歌唱事業上能達到什麼高峯。也從來沒有感到自己「紅」過或是曾經有過唱歌的高潮，所以他不承認別人所指他今天是處於低潮。

他不介意新偶像派歌手湧現而影響到他的發展？他說一向是我行我素的，決不會刻意的去迎合現今歌迷的口味及潮流。他解釋他的唱歌造詣及經驗和現今的年輕歌手不同，他形容自己是處於一個高的境界，沒有必要強迫自己扮「新潮」來迎合現在的潮流。

他會不會為自己的事業而改變形象呢？他說在新的唱片中不會改變，而且潮流不能由一個人來控制，所以他亦不打算去改變來追隨潮流的走勢，相反他覺得有某些大機構可以有能力帶領及推動潮流，不過還要看看那些大機構的宣傳手法和工作方針是否有力。

關正傑參加活動

娛樂②

羅文唱出新歌幾許風雨 關謂不知如何表現自己

羅文最近灌唱了一張用自己在歌壇上的寫照為點題歌曲的唱片，《幾許風雨》，問他會否這樣去敘述？關正傑表示羅文這首歌能夠收到好反應，除了歌曲和歌手出色之外，主要是羅文的唱片公司為他塑造了一個這樣的形象去配合他當時的身份。

關表示連他自己亦不知道寫一首怎樣的歌曲去表現自己唱歌以來的感受和經歷。他還說，一首歌曲能夠流行是不容易的，它要配合很多不同的因素。他至今也沒有灰心過。

有人說現在張學友代替了他的地位。他希望不要用人比人這樣沒有價值，因為他們是兩個不同的人呢。他更表示在歌壇或事業上誰也不能說自己永遠第一和最好。

他強調自己一向以自己的思想作為準則，不打算給別人來改變自己，更不願意和別的歌手作比較。他只會堅持自己的原則和風格去做。

問他對娛樂圈有什麼看法？他說娛樂圈每樣事都不斷在改變，天天不同。

關正傑過去是新力唱片公司的歌星，現已轉去EMI唱片公司工作了。他說轉公司的主要原因是以前的公司較為注重他在電視方面的宣傳，比較少注意到他的唱片。

琴姐夠青春穿上原子褲跳其霹靂舞

王小鳳片約紛至 夏文汐又再外借

王小鳳自從獲得影后銜後，片約紛至。她盼今後不再演妓女、女鬼之類角色了，演一些感情戲，過一下癮。

夏文汐又向邵氏申請外借。她說今次學精了，不像上次在台灣拍片，半路中途，被召回來，原因是與邵氏在外借方面有誤會。

下月夏文汐便為《嬌花夕拾》開鏡，又與永佳斟洽拍新片。

梁漢威與凌文海 下週新界演粵劇 漢風粵劇團以後仍演出

由梁漢威、凌文海等組成的漢風粵劇團，將於四月份在新界巡迴演出。地點在荃灣大會堂（廿三日）、元朗聿修堂（廿四日）、上水北區大會堂（廿五日）及大埔文娛中心（廿六日）。首兩天演出由阮眉新編劇目《李仙刺目》，後兩天演陳冠卿編撰的《偷祭瀟湘館》。

阮眉在內地很有名，曾因《唐宮恨史》在內地獲得獎項。今次是由區域議局包眼，因而不用擔心票房。只是形象方面未為觀眾廣泛認識而已。

像雛鳳的班霸，也經常演觀眾熟悉的劇目，他們為何這樣冒險，演新劇目呢？他們解釋，雛鳳是努力找回她們師傅任白的影子，而漢風的情況不同。

為了演出，凌文海已花了十多萬元置裝，而早陣子他更赴西安添置了戲服，還有許多開支尚未計算。

漢風預算於每年演出三、四次，八月還有一個突破性的演唱會。

區凱玲聲言不再愛羅浩楷

歐陽珮珊在港登台 細說從頭多唱舊歌 首次演唱古時裝出齊捧場者衆

歐陽珮珊單人匹馬在香港某夜總會登台，而捧場客也不少，她除了作古裝打扮，還穿上「差婆」裝，歌高《交出我的心》，其夫郭茶晚晚捧場之餘，還為她打點一切。

她所唱的歌曲，都是比較舊一點的，因為要配合她演唱主題《細說從頭話珮珊》，當她唱壓軸歌《何日君再來》時，台下的知音者更一起和唱。

據珮珊表示今次是她首次在港登台，目的志在「過癮」，而這個檔期是於大半個月前簽下的，所以只有十多天籌備與排練，故此她笑言也佩服自己有此膽量與勇氣站在台上高歌。

珮珊又說，在香港登台心理壓力極重，因為有許多圈中人來捧場，做得不理想也會好「瘀」，反而在外地，觀衆熱情之餘，又沒有熟人睇，演來比較輕鬆。

記者問她，今次登台收入是否極優厚，才興起她在港演唱念頭呢？

珮珊表示其實不然，因為支出服裝費及舞蹈藝員等開支後，實際收入不多，不過她說無所謂，因為從而也知道她在港亦有一定受歡迎程度的。

歐陽珮珊在港首次登台

羅浩楷苦追 區凱玲拒愛

區凱玲與羅浩楷這一段戀情，發展至今竟然倒退到襄王有心，神女無夢的地步，區凱玲昨日坦言曾一度向對方表態，拒絕這份愛意，無奈對方不願意離開她，她亦不欲太過狠心做到一刀兩斷，所以仍有與對方保持交往，她希望這段感情能順其自然倒退而消失。

區凱玲表示，彼此相處之下，發覺性格不合，她好動，羅浩楷好靜，現時她對羅浩楷的感情未致深到令她改變自己或者去遷就對方，無可否認，羅浩楷待她千依百順，體貼入微，但這樣也不可以勉強自己。

已和他繼續發展。同時，除羅浩楷之外，她還有其他選擇，所以，紅顏不是禍水，應該說蛾眉禍水，她正為取捨而煩惱不已。

李香琴新潮 穿着原子褲

李香琴雖然年過半百，但打扮之青春，比年青少女亦有過之而無不及，她昨日穿了一條原子褲，上身配上一件新潮恤衫，在無線出現，她笑說在入門口時已遭人取笑她穿原子褲，但琴姐一點也不介懷，還模仿梅艷芳的甫士供記者拍照。

琴姐現時拍攝《仔寶太子》，她近日初次與鄭美雲拍對手戲。她盛讚對方表現不俗，可能她平時已有拍歌曲錄影帶的經驗，所以對演出不感生疏。

哈林成績好 羅維感高興

勞拾

羅維身為《哈林行動》的監製，該片上午夜場，收了四十多萬，成績不錯，他當然開心。

他說如今拍戲，放手讓年青人做，他不給意見了。

問他有沒有興趣再當導演，他說有，但不能再拍年青人的題材了。

離開了人身的頭

阿帆

如果告訴你，把一個人的頭割下來，還可以活六天，你一定會認為是大話西遊，以為是科幻小說的情節。

但現實生活據說有過這麼一回事。兩位東德的顯微外科專家發表了一份驚人報告，宣稱他們使一個離開了人的軀體的人頭繼續活了六天，並在這段實驗期間，有所溝通。

當然，他們的實驗並非把一個活生生的人的頭顱割下來，實驗的對象是一個車禍的犧牲者。車禍使他的頭和身軀幾乎完全的分離，由於無法接駁，科學家便以他的頭作實驗。

這是一個令人駭慄的醫學報告。著名的恐怖片導演史迪華哥頓根據這麼一個報告，拍攝了一齣令觀衆心膽俱裂的恐怖片《活跳屍》。阿帆未曾看到這部電影，但想起一個離開了人的軀體的頭顱還有知覺，電影對此再加以誇張，少些膽色也不敢看。

電視電影

★★讓我奔放 Skyward 晚上九時三十分 亞視英文台

本片是一九八〇年的電視製作，敘述一個雙足殘廢的少女學習飛行的經過。茱莉得到退休的女特技飛行員比莉的幫助，教她學習飛行。終於是有志者事竟成。扮演比莉的是老牌影后比提·戴維絲。她闊別影視圈多年，再度復出，仍是老路縱橫。《美人魚》導演朗·侯活執導。

★★摩登傳教 Pray TV 晚上九時三十五分 明珠台

星期日扭開亞視英文台，觀衆會欣賞到一個宗教節目，傳教的牧師手持咪高聲，向一萬數千羣衆說教，場面雄偉。而過程更由電視直接轉播，讓更多觀衆可以安坐家中「聽道理」。利用電視傳道是美國近年時興的新玩見，而本片上是針對這種現象提出討論。納·比提與尊·烈逆分飾兩位傳教士，對電視傳道分別持贊成與反對意見。影片沒有給予結論，觀衆可以自行判斷這種傳教方法的優劣。

左起：梁漢威、張美英和凌文海組團演粵劇

影語 編導出色 音影俱佳 ——一談《征空先鋒》

晉石

以美國展步向太空探索為題材的《征空先鋒》是部遲來的好片。《征》片在八四年大出風頭，雖然在當年的奧斯卡金像獎中只得四項較次要的技術性獎項，但其實在技術或非技術方面來看，都十分出色。

影片改編自名記者、作家湯·沃爾夫的小說，有十分豐富的資料，而導演菲臘·卡夫曼身兼編劇之職，在對歷史紀實之餘，給予片中人物突出的性格，在動人的視覺效果之外，還有極濃厚的戲味和情感。

《征》片無可否認是表現着傳統的大美國精神，強調太空探索過程中的英雄色彩，不過卡夫曼出色之處是他描寫人物的手法，並沒有將這些太空英雄神化，將其間的苦與樂細緻地表現出來，而且富於趣味。

片中第一個英雄是森姆·舒柏，他是世界上第一個打破音障的飛機師，但是他的性格和學歷未能使他人選為太空人，但他顯然代表了這種向極限挑戰的原始精神，當所有人都飛上太空的時候，他還留在最初的基地，不甘心地希望能駕着噴射機飛出大氣，作沒可能的嘗試。

至於那七個太空人的關係和經歷，是一種互相競爭，也是一種團結，他們在訓練中盡量表現自己，要壓倒對方，爭取成為首個上太空的人，但同時他們在面對壓力時非十分團結。在最後一場龐大的慶祝會上，各人之間的微妙眼神，流露着惺惺相惜的感覺，卡夫曼只用幾個簡單的鏡頭就捕捉着這種氣氛，的確是功力不凡。

卡夫曼將這羣太空人描述成不顧世俗的英雄，但他並沒有隱藏他們背後的壓力，他們需要與各方面討價還價，而且他們看來像是一些政客的棋子。

卡夫曼最出色的是視覺與聲響的配合，幾場太空漫游和飛機打破音障的場面都使人目瞪，是聲色俱佳之作。

西片復甦加價無影響 狄龍春夏季攻勢 九片七院線上映 洪祖星稱需要大量片源

狄龍公司老闆洪祖星透露，他們安排了九部新片分別在七條西片院線上映，作為春季及暑假攻勢，他說，還有一批新片隨時可以推出。

由於港產片賣座情況低落，西片復甦，因此他敢於放手採購更多的西片供應給各條院線上映，而對西片來說，加了票價也影響不大，像近期的幾部奧斯卡得獎影片，都賣座理想，其實這些戲也能說拍得有什麼商業性，像《天繭》、《非洲之旅》和《龍鳳俏冤家》等。

另一個現象是觀衆更趨向崇拜名氣和卡士，像《非洲之旅》宣佈得獎之後，票房數字才突然上升的。

另一個情況是，香港戲院多，影片數量基本供不應求，西片也是如此，因為美國電影向以投合其本國市場為主，一切以美國觀衆口味為依歸，適合外地或香港觀衆的電影數目也不多，這樣遂形成了西片奇缺。他手上的大量西片，遂能為各個院線安排上映。

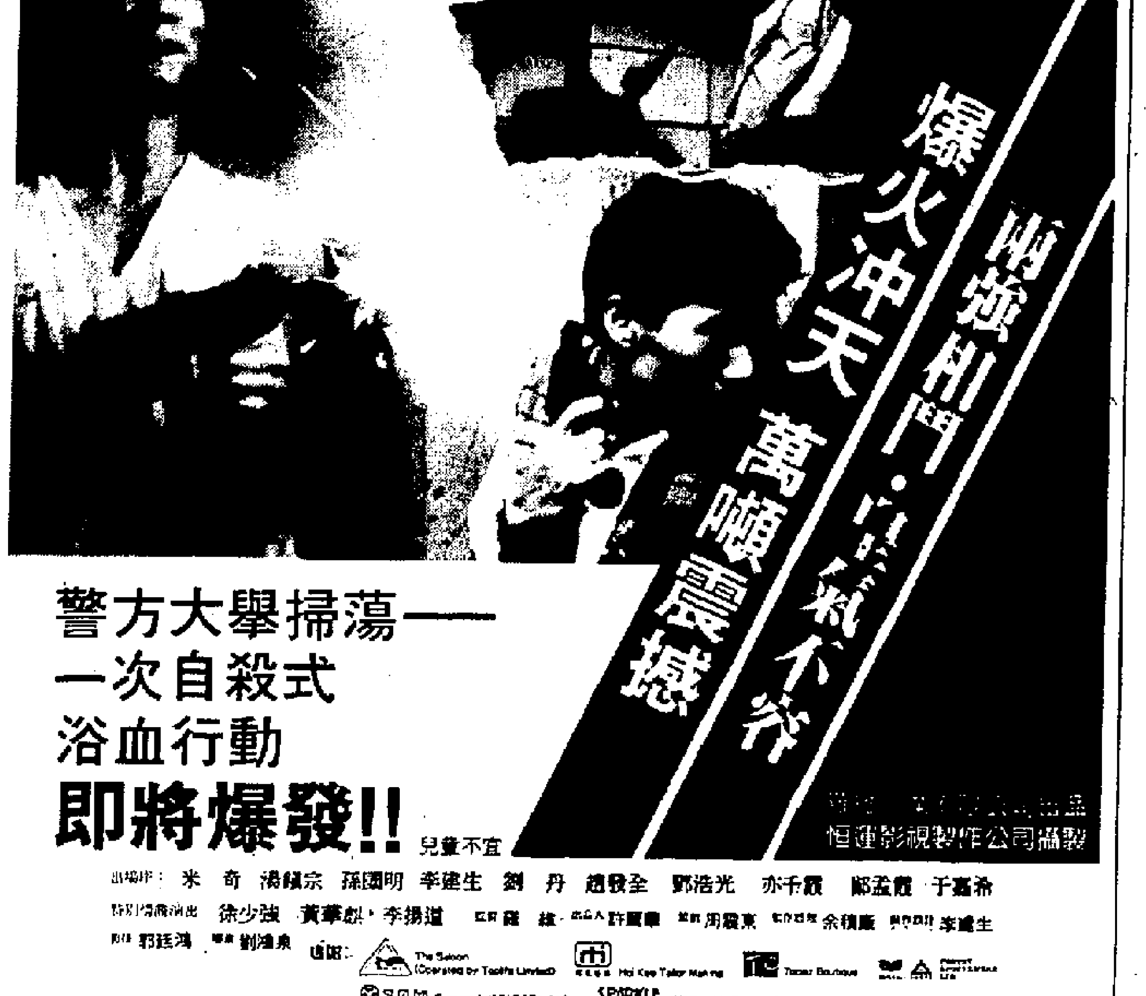
四月中，碧麗宮映《誰可相依》，新大華線映《尋魔舞亂》，五月金聲、百樂及雙南線映《魔鬼司令》，六月份新華映《陸上行舟》，七月份倫敦、大華及普慶線分別映《百年戰士》、《甜夢》、《九個半星期》，八月份碧麗宮映《花開結良緣》。

洪祖星說，他的影片將按照各條院線的特點提供，看那些院線的觀衆，合適那一類型的電影，比較冷門而有水準的藝術片，像《陸上行舟》便排在新華戲院。

麗都　鴻基1　新城1　行樂　金城　金都　美都　油麻地　雅都　龍華　民樂　英華　富都　寶石　樂聲　麗聲　榮華　香港仔　福星　總統

明天盛大獻映

哈林行動

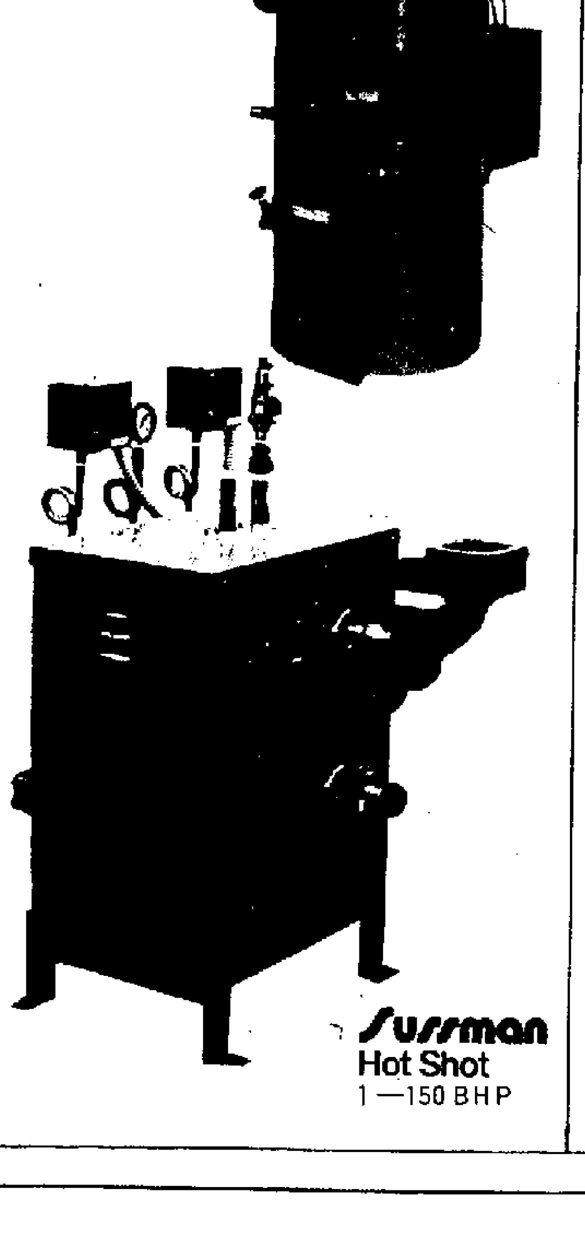


警方大舉掃蕩——
一次自殺式
浴血行動
即將爆發!!
兒童不宜

恒運影視製作公司攝製

米奇　湯鎮宗　孫國明　李建生　劉丹　趙發全　鄧浩光　亦千霞　鄔孟霞　于嘉希
徐少強　黃華麒　李揚道

蒸汽鍋爐 唯我獨專



FULTON "富頓" 牌
全自動輕渣蒸汽鍋爐：

獨特設計的圓型鍋胆，不用任何水管，利用雙重燒火原理，火力特強，節省油渣，由室溫燒至100磅蒸汽壓力只需的15分鐘，有4吋厚的玻璃隔熱纖維，強力吹風馬達和油泵，電子控制箱等，安全可靠，擁有美國工程學會驗準（ASME）

HOT SHOT "熱能" 牌
電子自動蒸汽鍋爐：

不須要鍋爐房或特別安裝煙通，放置在任何適合自己需要的地方，使用簡單，維修方便。擁有美國工程學會驗準（ASME）

如果你有任何關於蒸汽的技術問題，均請與本行工程師聯絡，免費提供資料，解答你的難題。

中國、香港 總代理：
保得工程有限公司
POLYTEK
ENGINEERING CO., LTD.
香港尖沙咀東麼地道好時中心3樓　電話：3-694881

利舞台　華盛頓　凱旋　永樂　華富閣　百麗殿　UA6　金龍　京華　銀都　珠江　新光　南洋　南華

風起雲湧 走勢強勁！第三週盛大聯映
華富閣·即日加入

美國利比亞發生戰爭 港金融市場反應平靜

港滙市續淡靜同業拆息告下跌
美元會一度上升但稍後即回落

【本報訊】美國與利比亞的戰事，只對多國匯市略有影響，卻未見對香港的銀行金融市場有大影響。交通銀行助理總經理鄧予立和渣打銀行外匯部經理葛根祥，分別接受本報記者訪問時均表示本地外匯及拆息市場仍見淡靜，預料香港金融市場將繼續不受美國與利比亞戰事太大影響。

鄧予立說，美國與利比亞戰事對外匯稍有影響。本來美元匯率壞勢偏軟，加上美國利率向下，曾使美元受到一定的拋售壓力。由於出現戰事，所以市場有人要買入美元，形成美元兑西德馬克一度升至二點三四五，但不久便見回順。美國與利比亞戰事已是預計到的事情，市場早有準備。外匯市場近期頗受消息影響，故戰事的進度如何備受注意。

經濟①

他表示，美元匯率曾因美利戰爭略為上升，但基於這是屬於靜市，所以實際影響不大。美元這次受到消息支持。不過，預料美國與利比亞之戰會很快結束，故美元只是暫時的回升。未來的美元走勢仍受美國經濟發展趨勢影響。美元利率將繼續下挫，惟幅度不會很大。估計美國的貼現率於短期內跌四分一厘。

港元兑美元續上升
美電昨報七七九點九跌零點一

港元銀行同業拆息市場相當牛皮，業內早已預計此一戰事，所受壓力不大。由於美息及港息走勢不明，故市場保持觀望態度。資金充裕關係，「隔夜錢」收市跌至七厘，較前日跌八分五厘。長錢再跌十六分一厘。

外匯商表示，昨日美國空襲利比亞消息傲成美元回升，但港元走勢仍強，昨日對美電堅企在七八〇水平。收市時，美電報七七九點九，比前收市下跌零點一。

邇日港元對美元上升，昨日上午開市亦有好表現。一位交易商說，昨日開市不久即傳出美國突襲利比亞消息，不過，此間市場美電對港元並未受到多少影響，美電報價一直在七八〇徘徊，上落輕微。美元對其他外幣，則告上升。

昨日美電開市報低，上午以七七九點九開市，最高升為七八〇點一，最後以七七九點九收市，全日下跌零點一。波幅為零點二。

收市時，美元對其他外幣報升，其中對日本圓上升為一七九點二，對西德馬克升為二點三三八，對英鎊升為一點四七八。歐洲貨幣單位在美元上升底下報跌，昨日每百對港元為七二四，較上日收市跌四點五。

總經理孫文傑表示
中國建築標投工程將採用更靈活方式
大埔海寶花園周五發售每呎六〇八元

【本報訊】中國海外建築工程有限公司副董事長總經理孫文傑昨日表示，目前本港地產建築界競爭劇烈，估計今年的建築投標價上升不會太理想，今後該公司在競投工程時將採取更靈活的手段，其中包括下月公佈的龐大私人工程，其金額估計達三億元，將採取先做工程後收錢的方式。

孫文傑昨日在記者會上宣佈，該公司在香港首次獨資發展的大埔汀角路「海寶花園」A座將於十八日（本周五）公開發售，住宅樓宇每方呎平均售價為六百零八元，商場為七百三十元。商場部份已於昨日下午簽約成交。

談及該公司目前的業務進展時，孫文傑表示，自七九年六月成立至今，在港已承接了五十二項工程，合約總額為二十億八千萬元，其中政府工程佔二十三項，合約額為十四億七千萬元；私人工程二十九項，合約額六億一千萬元。至今已竣工的有三十六項工程，涉及金額共十二億元。

在地產業務方面，他表示從去年以來，該公司曾探問過不下七、八十個發展地盤，只是近期地價上漲過猛，考慮到投資的回收和我公司應得的利潤，上手的地盤不多。佔地三萬五千平方呎，投資一千六百萬元的飛鵝山高級別墅海巒苑業已動工，建築面積為四萬平方呎，投資三千八百萬元的北角水星街海興大廈這一發展項目已簽約成交，還有一些項目正在洽談之中。

美代表團本月底抵港 洽商特惠稅檢討工作

【本報訊】本港貿易署宣佈，美國將派出代表團與香港洽商有關美國普及特惠稅制度的有關檢討工作。檢討結果將於明年一月公布。

根據一九八四年的貿易及關稅法案，美國總統需從個別產品及個別受惠國（地區）的基礎上，對整個普及特惠稅制進行全面檢討。檢討工作自一九八五年二月起展開，期間各有關方面，包括香港在內均先後表達意見。

貿易署助理署長邵文在宣佈上述消息時透露，根據法案，美國將會檢討每個受惠國（地區）的每類產品的競爭程度。現時，美國已厘定了兩個計算標準，即是以該項產品的進口實際總值及在該類產品輸美的總值中所佔比例。這項檢討亦容許某些受惠產品，在一定條件下可以不受該等標準計算。

經濟小語

乘勢消化有利後市

林浩雨

昨日股市終於借勢回落。在連升八日漲了一百八十二點之後，跌回廿一點，純屬合理的技術性調整。市場人士相信，美國空襲利比亞事件對世界性股市的影響，為時不會長，而對香港的影響則遠比西歐及美國市場為小。本港股市早已有待回落調整，消化一下獲利貨，如今藉此消息達到目的，對市情不無好處。估計當外圍市況塵埃落定之時，港市就有機會重納升軌。大部分經紀對大市經調整後再升的潛力，都表示信任。

個別股份方面，亦已有逆市而升的突出股。太古前日跌得多，昨日反升二角。和黃前日升三角，昨日只跌一角。恒基前日升七仙，昨日照起跌。受壓力較大的是長實，收二十元二角，跌五角，不過在二十元左右，長實應有良好的支持力。

昨日最低潮時，恒指報一七五七點，與預期的一七五〇支持線相當接近。今日如果再有調整出現，則會考驗一下這一水位的支持力。倘若證實支持力良好，而外圍市況也回復平靜，則大市就有重納升軌的機會。要是一七五〇不保，下一個支持位會是一七一〇至一七二〇之間，但一般相信大幅下跌的可能性不大，主要是基金昨日並無沽貨，依然對後市樂觀。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（四月十五日）

倫敦股市：《金融時報》指數，一、六五七點三，跌二五點八。
紐約股市：道瓊斯工業指數，一八〇〇點，跌五點。
東京股市：一五、三五二點三三，跌四四點四三。
新加坡股市：海峽時報指數，五六九點一七，升一點九七。

永隆銀行
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股票行情
四月十五日（港元計）

恒生指數	1,763.73	−21.72	香港指數	1,097.05−13.98
工商分類	1,620.23	−12.47	金融分類	1,056.43−15.71
金融分類	1,307.33	−18.98	公用分類	1,073.89−11.50
地產分類	2,111.46	−38.32	地產分類	1,114.78−21.10
公用分類	2,313.11	−24.87	綜合分類	1,144.95−10.68
成交股份	187		工業分類	1,093.87− 9.04
上升股份	34		酒店分類	1,090.33+ 2.66
下降股份	102		總成交金額	355,507,521
無變股份	51		總成交股數	84,192,143

十大成交金額

股票	金額
匯豐	41,809,251
和黃	37,995,446
太古A	27,526,388
中華電力	24,062,100
長實	23,734,500
香港電視	16,146,000
置地	14,832,688
港燈	14,136,324
恒基	13,884,800
煤氣	13,083,400

十大成交股數

股票	股數
恒基	6,735,000
富豪	5,897,624
匯豐	5,184,011
希慎	3,895,000
河聯	3,150,000
香港電視	2,751,000
置地	2,329,104
世紀	2,290,000
愛美高	2,285,000
太古A	2,091,377

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
中華娛樂	20.00	3.00	19.70
興富	0.55	0.05	10.00
永安集團	2.00	0.16	8.70
鴻福	1.20	0.09	8.10
永安公司	1.70	0.10	6.30
華人置業	18.70	1.10	6.30
偉益	1.26	0.07	5.90
協興	1.44	0.07	5.80
海裕	1.13	0.05	4.90
淘大	17.40	0.70	4.20

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
愛美高	0.65	0.04	5.80
依利安達	0.26	0.015	5.50
德榮	0.54	0.03	5.30
遠東發展	0.485	0.025	4.90
星島	2.275	0.10	4.20
開達	1.88	0.08	4.10
瑞興	1.90	0.08	4.00
隆豐	2.425	0.10	4.00
恒生	36.75	1.50	3.90
建煌	0.26	0.01	3.70

股票	收市	升或降	成交金額
■銀行財務			
恒生(除淨)	36.75	−1.50	2,050,342
匯豐	8.05	—	41,809,252
東亞	18.80	−0.30	761,940
永隆(除淨)	29.40	−0.50	100,360
海外信託	(暫停買賣)		
友聯	(暫停買賣)		
嘉華	(暫停買賣)		
怡和證券(除淨)	13.30	−0.30	1,056,628
工商銀行	0.46	—	36,800
永安集團	2.00	+0.16	154,900
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	0.86	−0.01	42,800
新鴻基	1.19	−0.04	782,293
怡富特別	1.86	−0.04	249,100
衛利行			
國銀亞洲	0.073	−0.001	62,320
第一太平實業	3.15	—	265,667
第一太平認股證	—	—	
Crusader	0.90	+0.03	108,000
Crusader認股證	0.30	+0.03	600
■綜合企業			
聯合企業	8.80	−0.15	88,600
莊士集團	0.335	−0.005	26,850
和記黃埔	29.20	−0.10	37,995,448
和黃優先	1.08	−0.02	89,615
和黃認股證	16.00	−0.40	2,015,674
英之傑	4.55	−0.05	155,700
怡和控股	12.60	−0.30	2,443,510
怡和認股證	0.77	−0.01	49,601
利豐	5.00	—	160,100
廖創興	1.92	—	88,596
太古A(除淨)	13.30	+0.20	27,526,388
太古B(除淨)	2.375	−0.025	2,867,500
仁孚	2.825	−0.05	170,200
第一太平國際	0.56	−0.02	91,459
森那美香港	1.32	—	416,840
■工業製造			
港機工程	27.90	−0.30	3,229,415
青洲英坭	7.95	−0.15	67,550
忠德石油	—	—	
寶光	1.70	−0.05	973,172
愛美高	0.65	−0.04	1,497,990
立興	6.25	−0.10	133,720
南聯	8.10	−0.10	6,492,408
南順	—	—	
康力	1.19	+0.02	499,710
康力認股證	0.10	—	10,000
能達	0.87	—	8,700
環球電子	(暫停買賣)		
楊協成	0.67	+0.02	233,500
鱷魚恤	4.625	+0.025	297,407
寶成	—	—	
其士	1.19	−0.02	651,480
生力啤	(暫停買賣)		
視亮電器	1.05	−0.02	94,500
王氏工業	1.23	−0.03	904,110
長江製衣	12.10	—	556,900
麗新製衣	26.50	−0.20	133,200
真善美	1.52	—	95,919
人頭馬	—	—	
金山實業	1.57	−0.05	946,830
淘化大同	17.40	+0.70	120,500
德昌電機	3.875	—	598,900
依利安達	0.26	−0.015	422,190
寶裕礦油	0.228	−0.002	172,200
彩星	1.71	—	1,626,520
樂聲電子	0.68	—	816,920
實力電子	0.86	+0.01	9,179
開達實業	1.88	−0.08	916,840
南豐紡織	30.00	—	19,439
南海紗廠	9.20	−0.10	389,700
■倉塢航運			
九龍倉	7.00	−0.15	11,292,246
東方海外	(暫停買賣)		
佰德	2.525	−0.05	15,636
華光航業	(暫停買賣)		
隆豐	2.425	−0.10	1,495,940
隆豐認股證	2.10	−0.10	334,725
中華造船	0.01	+0.03	414,916
萬邦航業	4.00	+0.025	9,216
亞洲航業	1.40	—	2,012,129
■公用事業			
中華電力	16.50	−0.10	24,062,100
香港隧道	9.70	—	776,000
中華煤氣	13.70	—	13,083,400
油麻地	3.50	−0.05	273,000
港燈	8.80	−0.05	14,136,324
港燈認股證	17.40	−0.40	723,360
電話	10.30	−0.20	5,578,806
九巴	10.60	−0.30	1,193,660
九巴(半繳款)			
中巴	12.10	−0.40	464,100
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
■地產建築			
長江實業	20.20	−0.50	23,734,500
遠東發展	0.485	−0.025	365,290
銓利世界	(暫停買賣)		
嘉利地產	1.20	+0.14	49,100
廣君	0.73	−0.02	850,664
廣君優先股	0.69	−0.02	5,832
廣君認股證	0.165	−0.002	63,226
恒隆(除息)	6.45	−0.20	[illegible]491,675
亞洲置地	0.017	—	
置地	6.35	−0.10	14,832,688
置地認股證(1986)	11.60	−0.20	222,741
置地認股證(1991)	2.525	−0.075	738,949
置地優先	6.35	−0.20	1,224,175
信託A	11.10	−0.20	882,500
合和(除息)	2.125	−0.075	914,425
新昌	1.36	−0.04	127,408
新昌地產	0.78	—	17,208
希慎興業(除息)	0.69	−0.02	2,703,700
亨隆	2.675	—	53,500
建煌	0.26	−0.01	70,820
利興	1.74	−0.02	19,240
迪生創建	1.71	−0.04	110,040
瑞安	0.70	−0.02	264,350
建懋國際	0.20	—	
世紀城市	0.122	−0.003	281,480
世紀認股證	0.04	—	
莊士置業	0.232	—	17,096
遠東實業	0.57	—	
紀德置業	—	—	52,000
保華	1.84	−0.04	61,370
建生	5.90	−0.10	119,600
建新	1.03	—	
聯邦A	6.15	−0.10	433,340
森滿合	—	—	
新鴻基地產(除息)	12.00	−0.30	5,785,150
新地優先股	12.80	+0.30	25,200
新時代	—	—	
新城市地產(除息)	1.89	−0.02	3,006,503
新世界	6.30	−0.10	7,595,552
大新	5.85	−0.15	81,600
大昌	1.98	−0.02	1,967,480
大生	1.68	−0.06	56,020
大生認股證	—		
泰盛	3.40	−0.075	1,006,714
泰盛認股證	0.25	−0.03	2,500
德榮	0.54	−0.03	143,680
大寶	0.096	−0.03	54,800
大寶優先股	0.066	—	4,000
華光	0.72	—	455,480
永泰	4.20	−0.05	168,526
世界發展	(暫停買賣)		
夏利文	4.25	+0.025	962,950
恒基兆業	2.075	+0.025	13,884,800
星港地產	—	—	
恒和置業	0.88	−0.03	1,514,600
恒和認股證	—	—	
兆安地產(除息)	2.50	—	10,000
華信地產	—	—	274,392
百利保	5.10	—	405,664
百利保認股證	1.72	−0.03	104,000
德智發展	0.052	—	114,207
美居集團	2.125	−0.025	
大元	—	—	
利安	1.00	—	8,000
周生生	2.85	−0.05	148,700
協成行	3.05	—	19,480
亞細安	0.196	+0.002	305,702
河聯	0.83	+0.03	2,609,200
輝煌	—	—	
明輝	(暫停買賣)		
大富	—	—	
天德	—	—	
漢國置業	1.10	—	37,600
伊人置業	—	—	
泰富	0.66	—	28,943
泰富股權	—	—	
AGIFEL	0.47	—	602
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	18.70	+1.10	83,150
中華娛樂	20.00	+3.00	100,000
■酒店飲食			
凱聯國際	1.00	—	132,000
遠東酒店	0.57	—	52,000
海港企業	51.00	−0.50	51,000
大酒店	34.50	−0.25	68,900
美麗華	3.775	+0.05	1,463,650
百樂	1.88	—	3,700
富豪酒店	1.48	—	8,835,368
富豪認股證	0.151	+0.01	78,099
紅寶石	—	—	
富麗華	4.275	−0.025	162,700
新世界酒店	2.80	—	116,240
■百貨及其他			
連卡佛A	14.00	−0.40	621,908
裕華國貨	1.10	—	
永安	1.70	+0.10	646,890
先施	18.40	+0.10	75,150
瑞興	1.90	−0.08	26,680
邵氏	1.77	−0.03	494,540
IMPALA	12.20	−0.10	73,000
香港電視	5.90	−0.05	16,146,500
星島	2.275	−0.10	1,336,050

金價高開低收
中東一大沽盤趁高套現
收市三二一六〇跌廿五元

【本報訊】美國昨日在本港上午時份出兵轟炸利比亞，由於事發在本港金市開市之前，九九金昨日上午高開，一度扳上每兩三千二百元水平，惟下午不支，幾乎跌至全日低價收市，報三千一百六十元，比前收市價反為下跌了二十五元。

萬嘉達香港有限公司總經理李和表示，昨日金市先好後淡，下午的大幅回落，並非人們對美、利之間的戰事有何揣測，而是昨日在價高時，有一較大量的中東沽盤開來套現，本港買家雖然看好，但也難以支持。

他說，估計這個大沽盤是較早時中東客鑒於局勢緊張，預先買入，現在見美、利之間卒發生戰事，而金價又接近每安士三百五十美元，在有利的情況下先行套現。不過，當這個沽盤過後，相信金價調整

昨日九九金價上落主要是追隨本地倫敦金走勢。昨日開市時，本地倫敦金一度升為每安士三百四十六美元，其後在九九金開市前回降，下午最低降為每安士三百三十九點五美元，收市報三百四十點五美元，比上日收市跌近四美元，比前晚的紐約收市價三百四十二美元，下跌一點五美元。

港股倫敦報價
四月十五日

滙豐	8.075
怡和	12.50
和黃	29.15
怡證	13.30
置地	6.30
太古	13.30
長實	20.15
九倉	7.00

（以港元計）

空運貨品總值去年降百分七

【本報訊】港府統計處最新發表的空運貿易統計顯示，一九八五年本港空運貨品總值為九百七十二億二千八百萬元，較一九八四年下降百分之七。

在一九八五年，以價值計算，本港產品出口有百分之二十六，入口貨品有百分之二十及轉口貨品有百分之十七經由空運。

若以重量計算，空運入口的貨品總重量為十八萬二千八百四十一公噸，佔入口總重量的百分之零點五；而空運出口的貨品總重量則為二十三萬六千九百七十七公噸，佔出口總重量的百分之一點三。

證場絮語

匯豐港燈好穩 和黃恒基仍佳

章祥

昨日股市順勢回落，由於美國空襲利比亞，市場人士密切注視事態發展，以致不少經紀行都在通常播放新聞的時間扭開電台聽廣播，一邊聽新聞一邊買賣股票，為近期少見的現象。

熱門股中，以太古表現最出色，收十三元三角，升二角。國泰航空公司招股書下周二就派發，對太古的刺激依然大。

匯豐的做價也穩定，收八元〇五仙，平前價。匯豐本周五就除淨，買家大打齋集，一度高成八元一角半。

恒基交投鼎盛，為十大成交股數之首，其成出六百七十三萬五千股。收市二元〇五仙，亦平前價。市場盛傳有大手批貨，由某大經紀行沽出，接貨的是華資投資家，成價為每股二元。

置地、怡和也於本周末除息。置地跌一角，收六元三角半，怡和跌三角，收十二元六角。其中，以置地的表現較優朗。

和黃仍穩好，收廿九元一角，只跌一角。比較之下，長實就差一些，回下五個價位，收二十元二角。

公用股均紋風不動，港燈一度成八元九角，後以八元八角收市，下周如市情轉好，港燈也是值得注意的「偏低股」，蓋港燈下周五就除息買賣了。

地產市道

華峯樓售出約三成

王華

由福成置業發展的大坑道華峯樓自三月下旬發售以來，至今約售出三成單位，連同其他高級住宅的銷售來看，這類住宅的銷售仍顯得較慢。

華峯樓位於大坑道二十七號，樓高二十層，一梯一伙，即有二十個單位，每個單位均有露台。以建築面積計，每個單位二千零二十七方呎，由於是一梯一伙，因此實用面積較小，僅為約七成八，即為一千六百二十四方呎。

售價方面，平均每方呎為一千一百一十五元，即每個單位的售價為二百一十多萬元至二百四十多萬元。頂樓連七百多方呎的天台售二百六十多萬元，一樓有平台四千八百多方呎，售價為二百七十多萬元。現時售出的幾個單位均屬高層。這個樓盤的最低部分為六層停車場，每個售價為十二萬元。已售出的單位連車位一個計算，總價錢每個約為二百五十萬元。

華峯樓的售價與去年該區六月中推出的龍華花園比較，每方呎售價相若。不過，龍華花園的單位面積較小，只為八百多方呎至一千二百多方呎。在去年十一月，大坑道六十號一個同類型住宅推出，該樓盤單位每個面積二千四百多方呎，售價平均每方呎一千二百三十元。兩相比較華峯樓的售價比大坑道六十號的單位下降約一成。

國泰置業昨停牌
發言人指股價波動大

【本報訊】國泰置業有限公司昨日向聯合交易所申請暫停買賣，直至另行通告為止。該公司發言人稱，申請停牌的原因是該公司近日股價波動大，與外傳出售國泰酒店之事無關。

該公司助理經理李漢琦昨日對本報記者表示，該公司股價最近急漲，相信與該公司派息良好有關。他稱，該公司預料將派末期息每股五仙，及現金紅利每股二角。

至於出售國泰置業股份一事，李漢琦指純為外間的謠傳。

英之傑宣佈改組董事會

【本報訊】英之傑（香港）的母公司英之傑PLC昨天宣佈董事會改組，新變動將於本年六月股東年會後生效。

現時擔任該集團董事兼行政總裁的譚博廉將被委任為英之傑集團主席，以接替奧爾的職位。奧爾將出任集團副主席。艾朗將卸任副主席之職而留任為董事局成員。譚博廉於一九八四年九月加入英之傑集團為執行董事，並於本年一月擢升為集團行政總裁。

中巴純利下降八成七
中期息一角八特別息五仙

【本報訊】中華汽車有限公司昨日宣佈截至八五年十二月三十一日止六個月業績，除稅後未經審核的綜合純利為五百八十五萬元，比去年同期下跌百分之八十七。董事局建議派發中期息每股一角八仙，特別股息每股五仙，截止過戶日期為五月六日至十二日。

該公司主席顏成坤展望下半年的業績時說，由於地鐵港島線五月開始將伸至上環站，他預料巴士乘客會再度減少，他估計該公司以全年計，

股市跌廿一點

【本報訊】股市昨日藉美國空襲利比亞事件而回落，作了一次技術性調整。恒指以一七六三點七三收市，跌二一點七二。港指報一〇九七點〇五，跌一三點九八。

成交續減，總成三億五千五百萬元，比前少九千二百萬元。

金銀滙行

資金流入增加

程玉宇

美國與利比亞之戰的緊張局勢，不僅沒有使香港的銀行金融市場逆轉，港元市場利率反而回順與港元兑美元略反彈，顯示續有資金流入本港。這使香港的頭寸更為充裕。

自兩個主要方面可以看到近期流入本港的資金有明顯增加：㊀證券投資市場稍後會有龐大集資行動，而港元銀行同業拆息的一個月期息口較其他長錢為高，惟拆息近日的基本走勢還是偏軟。㊁美元兑其他主要貨幣匯率昨日上揚，可港元兑美元卻反彈至七點七九。

使資金重新流回這裏的投資市場之主因為美元短期反彈和外圍股市下挫，以基金為主的海外投資者再度看好香港的股市。從港元兑各種貨幣匯率變化來看，流入香港的美資最多，而英、西德等地也有資金調來。

泰航空公司上市集資，同樣吸引投資。市場消息稱，一個基金集了十億元以認購新股。估計認購國泰會超額十倍，涉及資金可能逾二百億元。外圍利率的未來走勢主要趨跌。這減輕港息上揚的壓力。由於前些時流出資金還較流入為多，港息或會保持現時水平以繼續吸引資金流入。

興富海陸停牌與收購事有關

【本報訊】興富海陸發展有限公司昨日向交易所申請停牌，直至另行通告為止。該公司稍後發表的聲明表示與收購事宜有關。

興富海陸董事局昨發表聲明稱，該公司現正進行討論，可能導致向該公司股東提出若干建議以及收購其擁有的股份。發展詳情將盡快公佈。

興富海陸的法定股本為五千萬元，發行股數共二千七百八十四萬股，總市值為一千五百三十一萬二千元。該公司董事局主席為閻文偉。

即使將現有結存的「發展基金」全數撥回，亦難達到所應得的「應可盈利」。該公司截至八五年底所餘的發展基金約為一千零五十三萬四千元。

大新中期息二角

【本報訊】大新公司宣佈派發中期息每股二角。截止過戶日期為五月七日至十六日。

另外，港澳發展不派發末期股息。

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港⇄廣州
承接各類貨箱及散裝什貨
●廣東省其它港口歡迎洽商●

船名	收貨	開航
穗航 013及2310	11/4	14/4
穗航 21003	15/4	17/4
穗航 2901	18/4	19/4
穗航 014及2309	21/4	23/4

廣州：船舶新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨柜站——青衣島60號地段(歐亞船廠內)
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運(利運)有限公司
廣州市長堤路185號三樓 電話：883215轉15號

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司
廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港皇后大道西115-119號僑發大廈地下
電話：5-404021內線112 5-460572 5-479829
定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海一〇五	逢一、十一、廿一
	閩海一二〇	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運二十一	逢星期一
	閩海二二五	逢星期五
泉州	閩海二二四	每月五—六航次
	泉州二號	

•大宗貨物、可特別安排專船接運•
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

西片復甦加價無影響

更多的西片供應給各條院線上映，而對西片來說，加了票價也影響不大，像近期的幾部奧斯卡得獎影片，都賣座理想，其實這些戲也能說拍得有什麼商業性，像《天譴》、《非洲之旅》和《龍鳳俏冤家》等。

另一個現象是觀眾更趨向崇拜名氣和卡士，像《非洲之旅》宣佈得獎之後，票房數字才突然上升的。

另一個情況是，香港戲院多，影片數量

狄龍春夏季攻勢
九片七院線上映
洪祖星稱需要大量片源

線分別映《百年戰士》、《非洲之旅》和半星期》，八月份碧麗宮映《花開結良緣》、《甜莎》、《九個

洪祖星說，他的影片將按照各條院線的特點提供，碧那些院線的觀眾，合適那一類型的電影，比較冷門而有水準的藝術片，像《陸上行舟》便排在新華戲院。

影俱佳《鋒

卡夫曼最出色的是視覺與聲響的配合，幾場太空漫遊和飛機打破音障的場面都使人目媚，是聲色俱佳之作。

上海新港	A	遠運
上海	A25	招商局
上海	B7	輝騰
雅加達泗水	國際橋	港郵
新加坡曼谷	A	緯利
馬尼拉	現代橋	港恒
台灣	A	緯利
新加坡巴生	B	山下

外幣對人民幣匯價表

（四月十五日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1790.39	1799.37
比利時法郎C	一萬	683.89	687.31
比利時法郎F	一萬	682.27	685.69
丹麥克朗	一百	37.91	38.09
拿大元	一百	230.89	232.05
德馬克	一百	139.32	140.02
國法郎	一百	43.77	43.99
鎊	一百	471.48	473.84
元	一百	319.99	321.59
威克朗	一百	44.06	44.28
蘭盾	一百	123.71	124.33
港元	一百	41.11	41.31
加坡元	一百	145.41	146.13
地利先令	一百	19.76	19.86
大利里拉	一萬	20.34	20.44
士法郎	一百	167.05	167.89
典克朗	一百	43.48	43.70
洲元	一百	229.23	230.37

料來源：（中國管理外匯國家總局）

G CO., LTD.
電話：5-414877（10線）

運

陸路貨運

本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

FREIGHT CO., LTD.
IRY TEL:5-8152178
66 COSEL HX

香港直航 珠海、澳門（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

運輸公司
PPING COMPANY
兼收Adelaide, Brisbane貨）
截貨 抵港 開航
19/4 20/4 21/4
25/4 26/4 27/4
3/5 4/5 5/5
（＊兼收新港貨）
15/4 16/4 17/4
1/5 2/5 3/5

務有限公司
IPPING CO., LTD.
中88號701-2室
（五線）5-450366

航運有限公司
IANG SHIPPING.
ON LTD.
錦江輪
快速貨運服務
香港開 抵上海
4月27日 4月30日
5月12日 5月15日
5月27日 5月30日
6月12日 6月15日

限公司
ERPRISES LTD.
利商業大廈2402室
區華記

入口船期預告

船名		開往口港	月日	公司
豐寧	FENG NING	秦皇島	4月18	招商局
海運	HAI YUN	台中	4月18	永裕
海恩	HAI IN	基隆	4月18	永裕
國利	KUO LIE	高雄	4月18	永裕
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	日本	4月18	山下
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	4月18	仕嘉
貴鷹	NOBLE EAGLE	台灣	4月18	康德
宮城丸	MIYAGI MARU	日本	4月18	嘉信
信誠	NATIONAL TRUST	美國	4月18	海豐
太平洋天鵝	PACIFIC SWAN	美國	4月18	華夏
斯堪迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	4月18	寶隆
渣華馬德里	NL.MADRAS	新加坡	4月18	渣華
渣華厚文	NL. HOUTMAN	日本	4月18	寶隆
桂丸	KATSURA MARU	日本	4月18	維航
云備丸	ELBE MARU	美國	4月18	海陸
林海二七	LIN HAI 27	曼谷	4月18	三寶
大阪丸	OSAKA MARU	南非	4月18	大阪
新海寧	NEW HAI NING	上海	4月18	華運
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	4月18	馬士基
威爾	GRAND WEAL	日本	4月18	大阪
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	美國	4月18	怡和
厚華	HUA WAH	天津	4月18	華夏
東和	EASTERN HARMONY	南非	4月18	亞聯
怡春	YI CHUN	台灣	4月18	大榮
雙子星	GEMINI STAR	印尼	4月18	五洋
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	4月18	華夏
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	4月18	怡和
利邦力加	NIPPONICA	地中海	4月18	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	4月18	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	4月19	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	4月19	新興
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月19	港郵
神戶	KOBE	日本	4月19	山下
山茶	SHAN CHA	海口	4月19	招商局
彭美拉二號	PAMELA II	基隆	4月19	日郵
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	高雄	4月19	亞聯
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	4月19	大阪
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	4月19	馬士基
穗高丸	HOTAKA MARU	美國	4月19	中央
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	4月19	大阪
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	4月19	華海
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	4月19	川崎
向日葵	SUN FLORES	日本	4月19	中央
華麗	HWALIE	基隆	4月19	緯利
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	4月20	南翼
祥利	HSIANG LIE	台中	4月20	緯利
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	4月20	華運
祁連山	QILIAN SHAN	上海	4月20	怡和
東南	HP DONGNAM	釜山	4月20	東發
海潤	OCEAN RESOURCES	日本	4月20	山下
美國阿拉巴馬	AM.ALABAMA	美國	4月20	美輪
可立馬	COLIMA	美國	4月20	偉特
漢城	HANJIN SEOUL	美國	4月20	天祥
亞林美達	ALAMEDA	美國	4月20	寶隆
高力勤	KORRIGAN	歐洲	4月20	寶隆
有恒二號	YU HENG 2	上海	4月20	華夏
延安五號	YAN AN WUHAO	青島	4月20	華夏
長順	EVER ORDER	台灣	4月20	利達
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	4月20	馬士基
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	4月20	總統
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	4月20	日郵
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	4月20	遠運
知音	ZHI YIN	武漢	4月20	[illegible]
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	4月20	馬士基
新米洲丸	SHIN BEI SHU MARU	美國	4月20	山下
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	4月20	港郵
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	4月20	港興
長衡	EVER LEVEL	美國	4月20	利達
新紐約	ZIM N.Y.	美國	4月20	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	4月21	永裕
路沙利奥	NL. ROSARIO	新加坡	4月21	百保利
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	4月21	海陸
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	4月21	太古
合興	HERSING	上海	4月21	華夏
東方王子	ORT. PRINCE	釜山	4月21	港興
金華	KING HWA	高雄	4月21	永裕
明春	MING CHUN	台灣	4月21	大榮
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	4月21	川崎
海春	HAI CHUN	基隆	4月21	永裕
海王	HAI WANG	高雄	4月21	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月22	永裕
廣州	KWANG TA 2	高雄	4月22	永裕
長洋	EVER OCEAN	新加坡	4月22	利達
海春	KAI SHUN	台灣	4月22	大榮
艾奥根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	4月22	華林
錦江	JIN JIANG	上海	4月22	金鋼
美西美	MAH II	曼谷	4月22	振盛行
明天河	MING GALAXY	美國	4月22	華海
易津	TRADE RELISH	天津	4月22	輝騰
木星雅士	JUPITER ACE	日本	4月22	美邦
華鋒	F.E. VANGUARD	上海	4月22	華夏
松星	SEKI NAGOYA	日本	4月23	三利
天翔	SKY HOVER	天津	4月23	輝騰

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	4月18	康德
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	4月18	太古
晨風	MORNING BREEZE	地中海	4月18	大阪
渣華厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	4月18	寶隆
雄鷹	EAGLE	地中海歐洲	4月19	康德
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	4月20	港恒
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	4月20	馬士基
長順	EVER ORDER	地中海	4月20	利達
洛蒙第	GEROI MONKADY	熱那亞	4月21	華林
帕泽爾克	PASEWALK	歐洲	4月22	東亞
合盛	HERSING	歐洲英國	4月22	華夏
艾奥根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	4月22	華林
沙河	SHA HE	英國歐洲	4月24	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	4月24	大阪
長智	EVER GENIUS	歐洲	4月24	利達
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月25	大阪
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	4月25	華林
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月25	麥遂初
力高路	NICOLE	地中海	4月27	日郵
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	4月27	朝陽
法路商人	FAROE TRADER	地中海	4月29	柳騰
五台山	WU TAI SHAN	地中海	4月30	招商局
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	4月30	華海
銀河	YIN HE	英國歐洲	4月30	招商局
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	4月30	天祥
連登	LINDEN	地中海	4月30	日郵
長園	EVER GARDEN	歐洲	4月30	利達
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	5月1	邊行
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	5月1	仕嘉
高力勤	KORRIGAN	歐洲	5月2	寶隆
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	5月2	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	5月4	川崎
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	5月4	馬士基
長洋	EVER OCEAN	地中海	5月4	利達
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	5月5	寶隆

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	4月18	康德
九龍灣	KOWLOON BAY	遠打	4月18	太古
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	古大港印度	4月18	福來
渣華厚文	NL. HOUTMAN	遠打	4月18	寶隆
威爾	GRAND WEAL	吉大港加爾各答	4月19	大阪
桂丸	KATSURA MARU	加爾各答蘇耳那	4月19	維航
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	4月20	總統
長順	EVER ORDER	遠打	4月20	利達
彭美拉二號	PAMELA II	阿拉伯灣	[illegible]	日郵
洛蒙第	GEROL MONKADY	科倫坡馬德拉斯	4月21	華林
東方王子	ORT.PRINCE	吉大港加爾各答	[illegible]	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	[illegible]	馬士基
加利根	IBNKHALIKAN	阿拉伯灣紅海	4月23	威高
[illegible]	UNI MODEST	阿拉伯灣	4月23	利達
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	4月24	日郵
[illegible]	ZIM SINGAPORE	依力	4月25	新興
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	遠打	4月25	華林
[illegible]	WELLINE TAIKO	阿拉伯灣	4月25	百保利
[illegible]	KONKAR NEREUS	科倫坡阿喀巴	4月26	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	4月26	福來
阿蘭拉	LANKA ATHULA	科倫坡	4月27	東亞
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	4月27	總統
亞拉斯	ALTIS	紅海	4月27	大阪
安琪愛利	ANANGEL ARES	孟買卡拉奇	4月29	海運
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	4月30	仕嘉
嘉明	CHAR MING	紅海	4月30	金輪
哈茂拉比	HAMMURABI	紅海	4月30	怡和
明壽	MING LONGEVITY	遠打	4月30	華海
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	5月2	招商局
莉屏	KHUD REPIN	遠打	5月2	華林
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	5月5	怡和

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	4月20	馬士基
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港	4月20	大阪
祁連山	QI LIAN SHAN	西非	4月21	怡和
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	4月24	渣華
渣華納索	NL.NASSAU	西非	4月26	渣華
	ALS STRENGTH	南非	4月27	亞聯
渣華留富	NL.LEUVE	路易士港	4月27	渣華
南泰七號	NAN TAI 7	南非	4月30	欣洋
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	西非	5月1	大阪
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	西非	5月1	仕嘉
加達大利	CALANDRINI	達班	5月3	天祥

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	4月18	福來
莉莉安娜	LILIANA	新加坡	4月18	海聯
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月18	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	4月18	麥遂初
薩摩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	4月18	海陸
巴越海	PRAVDE SEA	汶萊古晉詩巫	4月19	國光
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月19	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月19	馬士基
神戶	KOBE	新加坡巴生庇能	4月20	山下
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	4月20	日郵
華意	WAH YEE	曼谷	4月26	麥遂初
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	4月20	海陸
向日葵	SUN FLORES	新加坡巴生庇能	4月20	中央
長順	EVER ORDER	新加坡	4月20	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	4月20	新興
林海二七	LIN HAI 27	曼谷	4月21	三寶
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	4月21	南翼
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	4月21	山下
金星	GEMINI STAR	印尼	4月22	五洋
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	4月22	中央
松星	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	4月23	三利
巾華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	4月23	港郵
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	4月23	緯利
海寶	OCEAN TREASURER	新加坡巴生庇能	4月24	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	4月24	港恒
美西美	MAH II	曼谷	4月24	振盛行
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	4月24	東宇
高華	GOWA	新加坡雅加達泗水	4月24	太平
長智	EVER GENIUS	新加坡	4月24	利達
東方熊	ORIENTAL BEAR	新加坡巴生	4月25	大源
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月25	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	4月25	海陸
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	4月25	寶輝
海盜一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	4月25	亞利來
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月25	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	馬尼拉	4月26	福來
光裕丸	KOYU MARU	新加坡巴生	4月26	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月26	港郵
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達泗水	4月27	馬士基
新合	SUN HOPE	新加坡	4月27	海聯
世界之獅	WORLD LION	新加坡	4月27	海陸
南星	NANSHING	沙巴山打根斗湖	4月29	國光
利瑪	GAYA LIMA	新加坡巴生庇能	4月29	中央
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	4月30	亞利來
巴林	BARAM	新加坡巴生	4月30	山下
金明	GEMINI MOON	印尼	4月30	五洋
莎道娜	DANG ZARINA	新加坡巴生庇能	5月1	康德
國隆	KUO LUNG	曼谷新加坡	5月1	緯利

中國內地・台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
運洋	MILD OCEAN	上海	4月18	輝騰
海民	HAI MING	高雄	4月18	永裕
金和	PLEIADES	天津	4月18	金和
興華	HSING HWA	高雄	4月18	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	4月18	輝騰
靈江	LING JIANG	寧波	4月19	招商局
木星	MU SING	大連	4月19	招商局
新海紅	NEW HAI HUNG	上海	4月19	華運
[illegible]	[illegible]	青島	4月19	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	4月19	威高
東海六號	TUNG HAI 6	[illegible]	4月19	永裕
華麗	HWALIE	[illegible]	4月19	緯利
祥利	HSIANG LIE	[illegible]	4月20	緯利
東平二號	TA TUNG 2	[illegible]	4月20	永裕
高山	GAO SHAN	上海	4月20	招商局
長衡	EVER LEVEL	高雄基隆	4月20	利達
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	4月20	招商局
華佳	HUA JIA	湛江海口	[illegible]	[illegible]
華寧河	HUA NING HE	新港北京	4月20	招商局
國利	KUO LIE	高雄	4月20	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	[illegible]	威高
臨江	LIN JIANG	上海	4月21	招商局
海富	MARINE CONTAINER	台灣	4月21	永裕
金華	KING HWA	高雄	4月21	永裕
華昌	HUA CHANG	海口	4月22	華運
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄基隆	4月22	東洋
連江	LIAN JIANG	廈門	4月22	招商局
上海	SHANGHAI	上海	4月22	招商局
東方通商	ORT.EXPORTER	高雄基隆	4月23	港郵
易津	TRADE RELISH	天津	4月23	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	4月24	輝騰
沭河	SHU HE	張家港	4月25	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	4月25	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月25	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	[illegible]	華運
商城	SHANG CHENG	上海	4月25	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	4月26	[illegible]
山茶	SHAN CHA	海口三亞	4月26	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	4月27	金鋼
	EVER GUEST	高雄基隆	[illegible]	利達
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	4月29	東洋
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	4月30	港郵
知音	ZHI YIN	南通武漢	4月30	華運
天燕	TIAN YAN	天津	4月30	華運
永安	YONG AN	福州	4月30	華運

日本・南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月18	新興
木星	JUPITER	釜山	4月18	港興
怡春	YI CHUN	日本	4月18	大榮
南進	HP NAMJIN	釜山	4月19	東發
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	4月19	馬士基
長衡	EVER LEVEL	釜山日本	4月20	利達
寶利星	BONNY STAR	釜山	4月20	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	4月21	東發
明春	MING CHUN	日本	4月21	大榮
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	4月21	港興
海春	KAI SHUN	日本	4月22	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	4月22	美邦
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	4月22	中央
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	4月22	馬士基
中利	CHUNG LIE	釜山日本	4月23	緯利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	4月23	新興
萬星雅士	MERCURY ACE	日本	4月23	美邦
東方通商	ORT.EXPORTER	釜山日本	4月23	港郵
協和大同	KYOWA COSMOS	關島	4月24	怡和
萬春	WAN CHUN	日本	4月24	大榮
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	日本	4月26	馬士基
萬花園	MAJAPAHIT	釜山日本	4月26	太平

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
信誠	NATIONAL TRUST	洛杉磯三藩市	4月18	海豐
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	4月18	怡和
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	4月19	馬士基
穗高丸	HOTAKA MARU	西北太平洋	4月19	中央
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋	4月19	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	4月20	總統
美國阿拉巴馬	AM. ALABAMA	加州紐約	4月20	美輪
長衡	EVER LEVEL	紐約	4月20	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	4月20	馬士基
新米洲丸	SHIN-BEISHI MARU	西北太平洋	4月20	山下
中華俠士	ORT.KNIGHT	洛杉磯紐約	4月21	港郵
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	4月21	新興
可立馬	COLIMA	加州	4月21	偉特
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	4月21	天祥
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國西岸	4月22	川崎
路沙利奥	NL.ROSARIO	西北太平洋紐約	4月22	百保利
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	4月22	華海
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	4月23	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	4月23	美輪
亞林美達	ALAMEDA	西北太平洋	4月24	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	4月24	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	4月24	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	4月24	海陸
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	4月24	利洲
鄂城	E.CHENG	西北太平洋紐約	4月25	招商局
育州	YOUNG CHAU	加州	4月25	香島
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	4月25	利達
海星琥珀	NEP. AMBER	西南平太洋	4月25	港恒
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	4月26	美輪
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	4月26	海陸
拉斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	4月26	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	4月27	總統
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	4月27	汎洋
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋紐約	4月27	馬士基
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	4月27	港恒
	EVER GUEST	紐約	4月27	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	4月28	太古
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	4月29	天祥
海皇石榴	NEP.GARNET	洛杉磯紐約	4月29	港恒
奥灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	4月30	川崎
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	4月30	美輪
美鄉	MITLA	加州	4月30	偉特
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	5月1	總統

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	4月18	渣華
渣華妙亞	JALAMUDRA	中南美	4月18	海運
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	墨西哥中南美	4月19	渣華
美國阿拉巴馬	AM.ALABAMA	巴拿馬	4月20	美輪
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	4月20	大阪
路沙利奥	NL.ROSARIO	加勒比海中南美	4月22	百保利
長衡	EVER LEVEL	加勒比海	4月22	利達
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	4月23	美輪
滿利	MAU LE	南美	4月24	[illegible]
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	4月25	豐利行
渣華留富	NL.LEUVE	南美	4月27	渣華

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	4月19	麥遂初
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	4月19	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	4月20	香島
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	4月21	遠運
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	4月23	太古
新依力	ZIM EILAT	澳洲	4月24	新興
苗尼亞	MEONIA	菲里曼特爾	4月24	寶隆
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	4月24	太古
白河口	BAI HE KOU	澳洲	4月27	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	5月1	怡和
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	5月2	華林
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞	5月5	怡和

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、吡叻
第十三敷島丸 四月十六日落貨 四月十七日開行
SHIKISHIMA MARU NO.13 V23
神戶 四月十九日落貨 四月二十日開行
KOBE V37
海洋資源 四月廿日落貨 四月廿一日開行
OCEAN RESOURCES V15
光裕丸 四月廿五日落貨 四月廿六日開行
KOYU MARU V83
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接僱處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直達：刁拜（DUBAI）
阿爾泰 四月廿四日落貨 四月廿四日開行
M.S."OASIS ALTAIR"
山盛輪 五月五日落貨 五月五日開行
Y.S."PROSPERITY"
新綠洲 五月十四日落貨 五月十四日開行
M.S."NEW OASIS"
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5—295541

M.V."MAH II"
美西美
直達：曼谷
四月廿二日落貨 四月廿四日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤40590

專航佛山⇄香港快速船隊
天天開航
船名：瀾石1-8號 LANSHI 1-8
承接集裝箱及散貨
並承運來往國內海陸運輸服務辦理香港中轉業務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。
ETW 長運有限公司
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
電話：H—272173 電傳：76497ETWAY HX
自有專用碼頭：長運碼頭有限公司
貨三天免費倉期 青衣島南灣青衣路60地段（歐亞船廠內）
0—4976062 5—272186

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：23／4 啓航：24／4	"MAULE"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
到港：28／4 啓航：29／4	"GIAHARA"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, SanLorenzo, Corinto, Puerto Caldera.
到港：9／5 啓航：9／5	"C.R.POINTE NOIRE"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5—8615511
文件部：(出口)5-8615515 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室
電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

深港(華利)汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

珠江船務有限公司
電話：5—479972
電傳：71795 CKSCL HX
香港⇄曼谷
貨箱服務（兼收散裝貨）

船名	截貨	到/離港
惠華輪 V.10S HUI HUA	16/4	16-18/4
華意輪 V.48S WAH YEE	19/4	20/4離港
惠華輪 V.11S HUI HUA	1/5	1-2/5

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：青衣大榮倉
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5—418884

（華南）	集裝箱輪	截貨	開航
廣州—芳村	粵江 1011	18/4	19/4
	粵江 1014	23/4	24/4
廣州—新風	粵江 908	26/4	27/4
	粵江 908	18/4	19/4
黃埔	銀河 8E	16/4	19/4
湛江、海口	華佳 8609	20/4	22/4
汕頭	華佳 8607	14/4	16/4
廈門	連江 174	21/4	22/4

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	開航	散裝輪 截貨	開航
福州	19/4	21/4	21/4	21/4
青島	28/4	1/5	22/4	25/4
上海	18/4	21/4	24/4	27/4
	23/4	26/4	19/4	22/4
			24/4	26/4
張家港	23/4	25/4		
新港、北京	20/4	23/4	28/4	1/5
	18/4	21/4		
大連	13/5	15/5	18/4	20/4

EASTERN CAR LINER LTD.
香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到離港
松星+ SEKI NAGOYA V39	22／4	23／4
松其+ SEKI AKEISHI V35	4／5	5／5
八太子丸 PRINCE MARU No.8 V76	4／5	5／5
亞洲之星 ASIAN STAR V71	6／5	7／5

兼收全貨櫃往星加坡
有+者兼收庇能貨
收貨站：黃埔碼頭（WMTL）
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—446130 5—446141—2
香港干諾道中111號永安中心904室

TATSUMI MARINE CO., LTD.
日本辰巳海運株式會社
（Semi-Container Service）
直達：BANGKOK, SINGAPORE

船名（OUTWARD）	截貨	HK(ETA-D)
A VESSEL	9/5	10/5
（INWARD）		
A VESSEL	—	19/5

總代理：怡和船務代理(香港)有限公司
香港中區康樂大廈三十八字樓
電話：5-8489239內線222
收貨站：
United Distribution Services (F.E.)LTD.
電話：TRS-CFS-CY TEL：0-4999388

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
百通	PAITHOON(上午九時)	基隆	國際橋	港恒
金力克	KAMNIK(上午六時)	釜山	A31	海運
茂利恰美利	MURRAYEVERETT(半夜)	釜山	A	福來
博多丸	HAKATA MARU(上午九時)	基隆	現代橋	日郵
馬曉斯基	J.MALCZWSKI(上午六時)	歐洲	黃埔塢	天祥
惠華	HUI HUA(下午六時)	曼谷	西區	麥遜初
安保西亞	AMBROSIA(下午六時)	遮打	現代橋	日郵
風向	WINDWARD(下午三時)	高雄	現代橋	川崎
解放者	SL.LIBERATOR(下午四時)	美國	海陸橋	海陸
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV(上午七時)	日本	國際橋	華林
寶美加	POMEX SAGA(下午二時)	亞庇	B	南興
巴越海	PRAVADE SEA(下午)	沙巴	油麻地	國光
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(上午九時)	台灣	A6	東亞
蘇龍	SU LONG(中午)	南京	B15	招商局
鈴江	LING JIANG(上午九時)	寧波	招商局碼頭	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午一時)	基隆	國際橋	寶隆
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午十時)	馬尼拉	國際橋	港恒
美國金戈	AM.LANCER(下午三時)	美國	國際橋	美輪
國隆	KUO LUNG(下午四時)	曼谷	A	綠利
沙盈	KHUD.SARYAN(上午五時)	歐洲	國際橋	華林
高山	GAO SHAN(下午七時)	上海	B	招商局
通洋	MILD OCEAN(上午九時)	上海	B7	輝騰
平鄉城	PING XIANG CHENG(上午十一時)	青島	國際橋	招商局
康科迪亞日	CONCORDIA SUN(上午九時半)	基隆	A14	日郵
	BIAHARA(上午八時)	日本	A7	大順

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
沙盈	KHUD.SARYAN(下午)	遮打歐洲	國際橋	華林
金力克	KAMNIK(下午)	馬德拉斯	A31	海運
博多丸	HAKATA MARU(下午)	地中海	現代橋	日郵
風向	WINDWARD(下午)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	永裕
百通	PAITHOON(下午)	新加坡	國際橋	港恒
彩虹	RAINBOW(下午)	釜山	B1	港興
美國金戈	AMERICAN LANCER(下午)	加洲紐約	國際橋	美輪
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI(下午)	日本	黃埔塢	天祥
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(下午)	科倫坡	A6	東亞
蘇麒	SU QI(中午)	張家港	現代橋	招商局
花園口	HUA YUAN KOU(下午四時)	新港	西區	遠運
新樂	XIN LE(下午)	天津	B12	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
皇星	ROYAL STAR(上午)	釜山	B	新興
前進	ASIAN PROGRESS(上午八時)	台灣	國際橋	港郵
長盛	EVER LOADING(上午八時)	台灣	國際橋	利達
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU(下午二時)	日本	B	山下
莉莉安娜	LILIANA(下午六時)	日本	B	海聯
海明	HAI MING	高雄	油麻地	永裕
長宏	EVER GRAND(上午八時)	新加坡	國際橋	利達
晨風	MORNING BREEZE(下午十時)	日本	A	大阪
九龍灣	KOWLOON BAY(下午十一時)	高雄	現代橋	太古
納婦	RATIH(上午六時)	印尼高雄	國際橋	港郵
彭美拉二號	PAMELA II	基隆	A	日郵
國雄	KUO HSIUNG(上午)	台灣	A	綠利
興華	HSING HWA	高雄	油麻地	永裕
上海	SHANG HAI(上午七時)	上海	A	招商局
天躍	TIAN YUE(上午七時)	天津	B	輝騰
木星	JUPITER(上午三時)	釜山	油麻地	港興
中華啟慶	ORT.EXPLORER(上午四時)	美國	國際橋	港郵
日本同盟	JAPAN ALLIANCE(中午)	美國	國際橋	汎洋
薩慕斯灣	SOMERS BAY(下午六時)	曼谷	海陸橋	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON(上午六時)	美國	國際橋	總統
金和	PLEIADES(下午)	大連	B	金輪
渣拿妙亞	JALAMUDRA	新加坡	A	海運
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN(上午)	新加坡	A	渣華
熊岳城	XIONG YUE CHENG(下午一時)	天津	國際橋	招商局

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
前進	ASIAN PROGRESS	高雄日本	國際橋	港郵
長盛	EVER LOADING(下午)	歐洲	國際橋	利達
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	國際橋	華林
長宏	EVER GRAND(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	利達
日本聯盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	國際橋	汎洋
麥迪遜總統	PRES.MADISON(下午)	西北太平洋	國際橋	總統
阿美利加丸	AMERICA MARU(上午)	美國加拿大	現代橋	大阪
解放者	SL.LIBERATOR(下午四時)	西北太平洋	海陸橋	海陸
中華啟慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	國際橋	港郵
花園口	HUA YUAN KOU	上海新港	A	遠運
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A25	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	B7	輝騰
納婦	RATIH	雅加達泗水	國際橋	港郵
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	A	綠利
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
國隆	KUO LUNG	台灣	A	綠利
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU	13新加坡巴生	B	山下

蛇口線（油麻地飛翔船）

香港開、蛇口開：上午八時　上午十時十五分　下午三時三十分　上午九時十五分　下午二時三十分

到蛇口、到香港：上午八時五十分　上午十一時　下午四時十五分　上午十時　下午三時十分

（航程約四十五分）

九九金·本地倫敦金

四月十五日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,205.00	345.00／345.70
最高	3,207.00	345.50／346.20
最低	3,158.00	340.30／341.00
收市	3,160.00	340.40／340.90
升降	−25.00	−3.40
息價	−7.50	

飾黃金（每兩）3,380.00（平）
飾白金（每兩）4,130.00（平）
富格林買入：2,655.00　賣出：2,665.00
楓葉金幣買入：2,740.00　賣出：2,748.00
白銀（十安士）420.00（−10.00）
拆息隔夜7.0厘　一個月7.4375厘

外幣對港幣買賣價

（四月十五日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.90	780.00
美匯	每百	779.80	780.00
英鎊	每鎊	11.47	11.52
西德馬克	每百	334.00	334.50
瑞士法郎	每百	400.50	401.10
法國法郎	每百	104.50	105.10
荷蘭盾	每百	296.70	297.20
意里拉	每千	4.78	4.85
加拿大元	每百	554.00	558.00
澳洲元	每百	553.00	556.00
E.C.U	每百	723.00	725.00
日圓	每萬	434.30	435.00
新加坡元	每百	355.00	355.80
菲披索	每百	38.00	39.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.00	70.00
新台幣	每百	19.50	19.70
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	242.07	243.24

港匯指數 68.2（+0.4）

外幣對人民幣匯價表

（四月十五日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1790.39	1799.37
比利時法郎C	一萬	683.89	687.31
比利時法郎F	一萬	682.27	685.69
丹麥克朗	一百	37.91	38.09
加拿大元	一百	230.89	232.05
西德馬克	一百	139.32	140.02
法國法郎	一百	43.77	43.99
英鎊	一百	471.48	473.84
美元	一百	319.99	321.59
挪威克朗	一百	44.06	44.28
荷蘭盾	一百	123.71	124.33
香港元	一百	41.11	41.31
新加坡元	一百	145.41	146.13
奧地利先令	一百	19.76	19.86
意大利里拉	一萬	20.34	20.44
瑞士法郎	一百	167.05	167.89
瑞典克朗	一百	43.48	43.70
澳洲元	一百	229.23	230.37

材料來源：（中國管理外匯國家總局）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈9樓　出口：☎H 8317581 H 8317582 H 8317572 H 8317685　入口：H 8317586

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.
香港⇄上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海虹 泊B16泊（散貨班輪）"NEW HAI HUNG" V.7	17-18/4	15-19/4
新海寧（散貨班輪）"NEW HAI NING" V.7	21-22/4	18-25/4
新海利（散貨班輪）"NEW HAI LEE" V.11	5-6/5	1-7/5
新海華（全貨箱班輪）"NEW HAI HUA" V.14	23-24/4	22-25/4

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇄天津 新港　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪（全貨箱班輪）"TIAN YUE" V.50B	即日-17/4	18-19/4
天翔輪（全貨箱班輪）"SKY HOVER" V.87B	15-22/4	23-24/4
天翔輪（全貨箱班輪）"SKY HOVER" V.88B	20-27/4	28-29/4
天雁輪（全貨箱班輪）"TIAN YAN" V.12B	25-30/4	2-3/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安（全貨箱班輪）"YONG AN" FY014	28-29/4	28-30/4
華安（散貨班輪）"HUA AN" FH012	1-2/5	30/4-3/5

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇄廈門　貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ014	22-24/4	23-25/4

香港⇄北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★（兼收海口、三亞、防城散貨）★

香港⇄汕頭　定期散貨班輪
「龍華1號」M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」M.V. "SHANTOU"
★每星期二航次★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」M.V. "YU ZHI 2"

香港⇄廈門 下零、漳州、東山 散貨班輪
「育志3號」M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每月十、二十、三十號直放廈門★

香港⇄黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
新會：中土出25號
★以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8609	16/4	18/4	20/4	22/4
廈門	漓江	174	23/4	25/4	27/4	29/4
汕頭	華勝	8615	19/4	21/4	23/4	25/4
張家港	洣河	113	23/4	25/4	27/4	29/4
上海	熊岳城	218	14/4	16/4	18/4	20/4
	商城	30N	20/4	22/4	24/4	26/4
新港／北京	華寧河	12	15/4	17/4	19/4	21/4
青島	平鄉城	195	23/4	25/4	27/4	29/4
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	18/4	20/4	22/4
	22/4	24/4	26/4
新港	19/4	25/4	27/4
青島	16/4	18/4	19/4
海口	每月二十日開航		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI

香港 VESSEL	VOY	湛江 ETA	北海 ETD
JIN LONG 金龍	HK001	23/4/86	24/4/86
JIN LONG 金龍	HK002	3/5/86	4/5/86
JIN LONG 金龍	HK003	13/5/86	14/5/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL：24355 CABLE：SINOTRANS TLX：45237TRNZJCN

中國川航　全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	17/4	18/4	19/4
（新風）	17/4	18/4	19/4
黃埔	17/4	18/4	19/4
江門	16/4	17/4	18/4
蘭石	16/4	17/4	18/4
福州	11/4	17/4	19/4
青島	14/4	17/4	20/4
上海	15/4	18/4	21/4
大連	18/4	22/4	25/4
張家港	18/4	21/4	24/4
海口／三亞	17/4	20/4	22/4
汕頭／廈門	21/4	24/4	26/4
新港／北京	15/4	18/4	21/4

香港直航 珠海、澳門（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

華夏企業有限公司
厚華 M.S. "HUA WAH"
四月十八日晨由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司
知音 M.S. "ZHI YIN"
四月二十日由武漢抵港　收貨期：28-29/4
四月三十日直放南通、武漢
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

名神汽船株式會社 Meishin Line

莉莉安娜 "LILIANA"	4月17日到 4月18日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	4月26日到 4月27日開	新加坡
日邦丸 "NIPPO MARU"	5月1日到 5月2日開	新加坡
利榮 "LEVIN"	5月1日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

香港⇄海口航線貨箱班輪
「華昌」輪 M.V. "HUA CHANG"
收貨期：19-21/4 (CY)　抵期：20/4　離期：22/4
直放海口
貴客托運　方便快捷　收費合理　服務週到　歡迎垂詢
總代理 華潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
分代理 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	19/4	20/4	21/4
"BAI HE KOU"	白河口	25/4	26/4	27/4
"HUA YUAN KOU"	花園口	3/5	4/5	5/5
澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）				
"HUA YUAN KOU"	花園口	15/4	16/4	17/4
"GU BEI KOU"	古北口	1/5	2/5	3/5

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦廿一樓　電話：5-8153398. 5-418420. 5-8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海　運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州（新風）前進309 4月4、10、16、22、28日開船
（東風、滘口）——隔天一班
肇慶——每天一班
江門、黃埔——每星期三班
貨櫃運輸
廣州（新風、芳村）——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山（瀾石）——隔天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
＊（大亞灣線——備有適航沿海拖輪及駁船，提供諮詢服務，歡迎查詢，聯繫電話：5-8153612 劉、鄧先生洽）
——陸　運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，並且備有大型堆場，辦理貨物存倉，中轉，保險，報關等業務。

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 29/S	18-18/4	19/4
泰國翡翠 THAI JADE 30/S	25-25/4	26/4

（截貨時間：CFS中午十二時

OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉倫納航運 KARANA LINE
香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納婦 RATIH 55/S	16-16/4	17/4
中華瑞祥 RR. RATNA 62/S	25-25/4	26/4

CY下午五時）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大厦11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT(B4)LTD.

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING, CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
4月19日	4月22日	4月23日	4月25日	4月27日	4月30日
5月4日	5月7日	5月8日	5月10日	5月12日	5月15日
5月19日	5月22日	5月23日	5月25日	5月27日	5月30日
6月4日	6月7日	6月8日	6月10日	6月12日	6月15日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大厦2402室
電話：5—414108
電傳：72927 RISHA HX
貨物交收站：油蔴地卸貨區華記躉

第十四版　雨穀

入口船期預…

船	名
豐寧	FENG NING
海運	HAI YUN
海恩	HAI IN
國利	KUO LIE
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN
貴鷹	NOBLE EAGLE
宮城丸	MIYAGI MARU
信誠	NATIONAL TRUST
太平洋天鵝	PACIFIC SWAN
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
渣華馬德里	NL.MADRAS
渣華厚文	NL. HOUTMAN
桂丸	KATSURA MARU
云備丸	ELBE MARU
林海二七	LIN HAI 27
大阪丸	OSAKA MARU
新海寧	NEW HAI NING
路易士馬士基	LOUIS MAERSK
威爾	GRAND WEAL
亞達貝利提士	ADABELLE LYKES
厚華	HUA WAH
東和	EASTERN HARMONY
怡春	YI CHUN
雙子星	GEMINI STAR
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN
澳洲開發	AUST.EXPLORER
利邦力加	NIPPONICA
東海六號	TUNG HAI 6
大同二號	TA TUNG 2
寶利星	BONNY STAR
泰國琥珀	THAI AMBER
神戶	KOBE
山茶	SHAN CHA
彭美拉二號	PAMELA II
海皇水晶	NEP.CRYSTAL
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK
利達馬士基	LEDA MAERSK
穗高丸	HOTAKA MARU
萊茵丸	RHINE MARU
明壽	MING LONGEVITY
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE
向日葵	SUN FLORES
華麗	HWALIE
寶美鋒	POMEX PIONEER
祥利	HSIANG LIE
榮華山	RONG HUA SHAN
祁連山	QILIAN SHAN
東南	HP DONGNAM
海潤	OCEAN RESOURCES
美國阿拉巴馬	AM.ALABAMA
可立馬	COLIMA
漢城	HANJIN SEOUL
亞林美達	ALAMEDA
高力勤	KORRIGAN
有恒二號	YU HENG 2
延安五號	YAN AN WUHAO
長順	EVER ORDER
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK
林肯總統	PRES.LINCOLN
夏美雅士	HERMES ACE
枝江口	ZHI JIANG KOU
知音	ZHI YIN
盛利馬士基	CECILIE MAERSK
新北州丸	SHIN BEI SHU MARU
中華俠士	ORT.KNIGHT
陶南一號	DONAM NO. I
長衡	EVER LEVEL
新紐約	ZIM N.Y.
海富	MARINE CONTAINER
路沙利奧	NL. ROSARIO
世界之虎	WORLD TIGER
渣華馬賽	NL. MARSEILLES
合興	HERSING
東方王子	ORT. PRINCE
金華	KING HWA
明春	MING CHUN
列治門橋	RICHMOND BRIDGE
海春	HAI CHUN
海王	HAI WANG
建華二號	KIEN HWA 2
廣州	KWANG TA 2
長洋	EVER OCEAN
海春	KAI SHUN
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON
錦江	JIN JIANG
美西美	MAH II
明天河	MING GALAXY
易津	TRADE RELISH
木星雅士	JUPITER ACE
華鋒	F.E. VANGUARD
松風	SEKI NAGOYA
天翔	SKY HOVER

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔
第十三敷島丸 SHIKISHIMA MARU NO.13 V23　四月十六日落貨 四月十七日開行
神戶 KOBE V37　四月十九日落貨 四月二十日開行
海洋資源 OCEAN RESOURCES V15　四月廿日落貨 四月廿一日開行
光裕丸 KOYU MARU V33　四月廿五日落貨 四月廿六日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接洽處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

深港(華利)汽車運…
廣東·廣西·福建·湖…
等各省及中轉水陸全國…
運力最大·服務最…
能即日為貴客提供…
運輸，倉庫，中轉站…
集裝箱附零担服…
本公司每天有車來往香港及廣東全省…
貨櫃車·大小貨車…
貴客惠顧，垂詢…
3-910438（4線）　3-932…
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正…

受美國空襲利比亞影響 美元滙價全面上揚
歐經紀商預測美元升勢將短暫

國際經濟

▲美聯社倫敦十五日消息：美國對利比亞的軍事襲擊，促使美元周二上午兌各主要西歐貨幣匯價全面上升。金價則反覆偏軟。

美元兌西德馬克和荷盾的升幅顯著，兌其他西歐貨幣匯價則告温和上升。經紀商預測，美元這次的升勢，將會是短暫的。

法蘭克福經紀商說，在美國醞釀襲擊利比亞期間，美元已告上升，因為在國際局勢緊張之時，美元往往被視作為一種有較大保險性的貨幣。

一位經紀商說，這項於過去幾天對美元構成支持力的唯一因素，現已成過去，因此美元有可能低跌，並有可能很快跌至二・三〇馬克。另一位經紀商說，這是一場襲擊，不是一場戰爭，因此不會長期性對美元構成助力。

美元對主要西歐貨幣周二上午匯價（括弧內為周一收市價）：二・三三〇五西德馬克（二・三一四五），一・九四五三瑞士法郎（一・九三五〇），七・四一七五法國法郎（七・三六五〇），四七・六〇比利時法郎（四七・三一五），二・六二六〇荷盾（二・六〇〇），一、六〇〇・五〇意里拉（一、五八四・五〇）。

倫敦英鎊周二上午兌美元也告下跌，一英鎊兌一・四七七五美元，周一收市價一・四八一〇美元。

▲法新社東京十五日消息：東京外匯市場周二的美元匯價，也因美國空襲利比亞消息而上揚。收市一美元兌一七九・三〇日圓，較周一收市價一七八・三〇日圓，升一日圓，現貨成交總額二十七億一千一百萬美元。

市場人士預料，由於日本對美國的貿易順差相當龐大，因此，利比亞與美國的軍事衝突事件，勢將不會阻止到日圓的升勢。

▲路透社東京十五日消息：受美國空襲利比亞消息影響，以及投資者對近期升勢存有戒心，當地股市周二低跌，不過收市前稍為回升。道瓊斯工業平均指數收市報一五、三五二・三三，跌四四・四三。成交量四億六千萬股。

▲路透社新加坡十五日消息：當地股市經過近期接連下跌之後，出現選擇性吸納現象，個別股份稍升。《海峽時報》工業股指數收市報五六九・一七，升一・九七。成交量六百八十萬股。

▲路透社悉尼十五日消息：當地工業股繼續受到獲利回吐壓力，使當地股市周二收市報低。全普通股指數收市報一、一九八・四，跌三・七。成交量五千二百五十萬股，總值一億零七百三十萬美元。

▲路透社威靈頓十五日消息：新西蘭股市本周二連續第五個交易天創出高紀錄。柏克萊指數收市報二、三六六・九〇，升〇・六三，成交量七百三十萬股。

滙豐《經濟月報》分析
外幣存款急劇增長 香港金融地位提高
投資需求穩定投資者對港元仍具有信心

經濟②

【本報訊】滙豐銀行編印的四月份《經濟月報》，談論近年本港的外幣存款急劇增長時認為，這主要反映「香港作為金融中心的地位不斷提高」。雖然自去年九月五國財長會議以來港元走勢趨下，但卻「無損人們對港元的信心」。

《經濟月報》強調「外幣存款增加不應解釋為投資者對港元失去信心。資金轉入港元存款或由港元存款轉往外幣是常有的事，但這主要是存戶對市場力量如利率差距及預期匯率上升等，所作的反應。除一九八三年九月港元備受投機壓力的短暫時間不穩外，港元地位從未有受到威脅。事實上，港元的需求一直非常穩定，而港元存款亦持續有增長。至於以港元貨幣供應對比本港生產總值而作衡量的貨幣流通速率，表現也相當穩定，顯出港元需求增長與本地經濟關係密切。」

現時本港金融體系利用客戶存款作外幣貸放的能力正日漸加強，而外幣貸放以佔由銀行及接受存款公司所提供總貸款之半，此發展實適合人意。隨着本港作為地區性資金供應者的地位不斷提高，若英國及新加坡的存款增長形態具啓示意義的話，可以預期外幣存款在本港金融體系所佔比重將會進一步擴大。

《經濟月報》分析外幣存款激增之因：㈠八二年初港府撤銷外幣存款利息預扣稅。㈡八四年經濟壯旺及信心回復。㈢去年港元與其它主要外幣間持續存在寬闊的息差，使外幣存款明顯較受歡迎。㈣外幣存款的上升，部分是由於港元貶值，使以港元計算的外幣存款總額相對變大。

它又稱相對鄰近國家或地區的貨幣而言，港元實力是備受重視的。雖然自去年九月五國財長會議以來，港元走勢趨下，但卻無損人們對它的信心。由於港元是一種可自由兌換的貨幣，持有者難免會因應匯率動向及利率差距情況而部署應變。當利率差距對港元有利時，港元存款便會以較快的速度增長。

工業好轉訊息漸多
金鋒

歐港經濟

從去年第三季起，香港工業的產銷狀況，基本上已是逐季好轉。出口貿易數值正式出現止降回增的紀錄，只是時間上的遲早問題而已。

美國、西歐、日本和澳洲商人，此刻訂貨數量都比一年前有不同程度的回增。今年首季紡織品輸美配額的使用量，已比一年前稍多。特別是針織品的出口生意，比一般港商的預期還要好。不論是美國或西歐商人，都在積極落單補充存貨。他們在獲知今年香港的配額轉讓制度有所修改之後，鑑於持額人一年內最多只可把三成半的配額轉讓出去（過去是五成），已放手寄來較遠期的訂貨單。現在一般棉紗和混紡紗的售價，已比一年前回升二、三成。這除了與入口紗供應轉緊有關之外，更重要的是受到歐美買家增訂針織品的刺激。今年的出口貿易復增，將再次由成衣與紡織品起帶頭作用，這種情勢已日益明顯了。

塑膠製品業亦明顯好轉。今年製造玩具出口的工廠已有增加。電子電器及五金製品工業接單回增，也使塑膠外殼、塑膠附件以至塑膠袋等銷量增大。部分生意較好的塑膠廠，現已感覺到熟練技工供應不足了。生產電視機、收錄音機、高級電話機及電子零件的一些大電子廠，此刻每周有兩天要加班生產。該業去年出口貨值的減縮，不難在今年內補回，且會稍有進展。

裘皮拍賣會明開幕
稔興亞預料十六國家地區買家將參加
價值達一千多萬美元

【本報訊】第三次中國裘皮拍賣會已定於明（十七）天開幕，將有約五十萬多張生水貂皮，兩萬多張生黃狼皮和二千多張生紫貂皮在會場上拍賣，價值將達一千多萬美元。這次拍賣會邀請了日本、美國、英國、西德、法國、意大利及香港等十六個國家和地區二百四十五戶買家。預料將會有二百五十人次參加，以上是中國土產畜產進出口總公司副處長稔興亞在昨天舉行的記者招待會上透露的。

稔興亞表示，這次中國裘皮拍賣會為期五天，本周四至周六由客商在會場內看貨，周日和下周一進行拍賣。在拍賣的五十三萬六千多張水貂皮中，標準貂佔四十四萬九千三百八十九張，彩貂佔八萬四千八百六十張，紫貂佔二千張。另有生黃狼皮兩萬張。這些拍賣皮張分別來自黑龍江、遼寧、吉林、山東、河北、江蘇、安徽、上海等。其中以山東產量最大，其次為遼寧、河北和江蘇。

是次拍賣會仍得到丹麥裘皮拍賣行的技術協助和香港德信行有限公司、協聯估值及拍賣行的支持。

他說，近年來，隨着我國經濟蓬勃發展，水貂皮的生產和出口也在不斷地擴大。每年水貂皮產量約達二百五十至三百五十萬張，出口量達兩百萬張左右。

稔興亞表示，這次拍賣會上生黃狼皮和紫貂皮，將作首次拍賣，如拍賣結果好，今後的拍賣會將提供拍賣的品種數量亦將會相對增加。他預料，由於近國際市場裘皮價格最略為回升，預料這次拍賣的中國裘皮售價亦將比上次上漲百分之五至十左右。

中國土產畜產進出口總公司主辦中國裘皮拍賣會昨天舉行記者招待會，副總經理李淑蘭（左五），處長稔興亞（左六），丹麥拍賣行拍賣官KAJ DUE（左四），香港協聯估值及拍賣行尹志強（左七）。（本報攝）

機械設備展成績優異 向內地銷售前景良好

【本報訊】由於香港貿易發展局上月份在廣州舉辦的「香港機械及設備展覽會」的成績優異，因而形成香港今後向中國內地銷售此類產品的前景非常美好。

根據香港貿易發展局的報道，本港參加「香港機械及設備展覽會」（三月廿四—廿九日）的廠商，對於上述的情形亦予以證實。

這項有利的發展之主因，在於中國的入口政策繼續對輸入機械及設備給予優先權。

五交吉物業拍賣 三個售出兩收回

【本報訊】五個交吉物業昨日拍賣，其中三個售出，兩個收回。

成交物業包括新蒲崗利中工業大廈三字樓，建築面積一二〇八五方呎，開價一百六十萬，成交價二百二十四萬（平均每方呎樓價為一八五元，下同）；銅鑼灣珠城大廈十字樓A五單位，建築面積六七〇方呎，開價三十六萬，成交價四十六萬二千（六八九元）；淺水灣麗景道淺水灣新邨十八字樓連車位，建築面積二二八八方呎，開價一百三十八萬，成交價一百四十七萬（八一七元）。

收回物業為軒尼詩道張寶慶大廈十七字樓B寫字樓單位，建築面積六四七方呎，收回價二十七萬四千元；羅便臣道九十五A號四字樓及車房，建築面積一千四百方呎，以六十八萬元開價收回。

美六項貿易草案將遞交國會通過
包括全球紡織品配額制入口稅等

【本報訊】美國公平貿易理事會主席鄧肯・德勞爾昨日在午餐會上透露，鑑於美國失業問題仍很嚴重，境內保護主義情緒仍像去年那樣高漲，目前有六項不同的貿易草案計劃遞交國會通過，其中包括全球性紡織品配額制度、徵收入口稅等。談及全球性紡織品配額制度時，他表示目前只是建議階段，該制度是針對所有進口美國紡織品的國家，鑑於香港已擁有一定配額市場，故相信本港相對於其它非利用配額市場的國家有較佳的競爭能力。

香港貿易署助理署長霍文昨日在該午餐會亦對記者透露，美國將於本月底派遣一個代表團來港，商討有關普及特惠稅制度的問題，屆時將會作全面性檢討。普及特惠稅制度於八四年實施，至今已近兩年。並計劃於八七年一月就有關制度作出全面檢討報告。

世界經濟簡訊

美國國庫債券 短期利率調低

▲美國短期國庫債券的利率本周一低跌至六厘以下，為一九七七年以來的首次。美國財政部以平均五厘九八四的息率，拋出三個月期的七十億美元債券，上周所推出債券的息率，則為六厘一九。另一批總值七十億美元的六個月期債券，息率則為五厘九三，上周息率是六厘一七。

24工業成員國 物價指數下跌

▲經濟合作及發展組織本周二宣佈，組織屬下的二十四個工業成員國今年二月份消費物價指數平均下跌百分之〇・二。

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	10N	—	—	—	17/4	18/4
"PLEIADES"(金和)	11N	1/5	5/5	5/5	7/5	8/5

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啓興道壹號 電話：3-7508380 3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司

僑豐船務公司
CHIAO FENG SHIPPING CO.
香港皇后大道中178 180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5 444169
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	收／截貨		離港
上海	18／4	19／4	21／4
	22／4	25／4	26／4
	23／4	25／4	27／4（散貨）
	26／4	29／4	2／5
新港	23／4	25／4	27／4
	26／4	29／4	2／5
珠海（九洲）			逢星期三開航
（香洲）			每星期兩班
蛇口			每月四航次
廣州／黃埔			每星期一班（貨櫃）
			每星期兩班（散貨）

可兼提供陸路運輸直達廣東省各地，備有貨櫃拖車、大小貨車、吊車、排卡、危險車等，並承接往中國各口岸貨物及轉口貨服務，歡迎垂詢。

中實海外航線
PERCH OCEAN LINES
(PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES)
香港⇆汕頭定期班輪

船名	航次	收貨	離港
穗救撈8	8610N	12／4	14／4
穗救撈8	8611N	19／4	21／4
穗救撈8	8612N	26／4	28／4
穗救撈8	8613N	3／5	5／5
穗救撈7	香港⇆廣州（新風）		

全貨櫃服務
FULL CONTAINER SERVICE
承接東南亞轉口貨往下列港口全程服務：
黃埔、海口、湛江、廈門、汕頭、上海
歡迎洽談東南亞大宗投資工程轉口貨往中國各港口，運費面議。
香港接貨代理：寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
香港干諾道西144—151號成基商業中心2601-3室
電話：5-591033（4線）5-460822（4線）
船期更改　不另通告

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名（全貨箱航綫）	收貨	截貨	到-離港
TIAN YUE (天躍)V50B	—	—	17-18/4
SKY HOVER(天翔)V87B	即日	21/4	23-24/4
TIAN YAN (天燕)V12B	21/4	27/4	29-30/4
TIAN YUE (天躍)V51B	25/4	1/5	3-4/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

船名（散裝航綫）	收貨	截貨	到-離港
TIAN LONG (天龍) V12	21/4	27/4	25-30/4
TIAN LONG (天龍) V13	12/5	18/5	16-21/5

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
XIANG JIANG(湘江)V8614	18/4	24/4	24-26/4
TING JIANG (汀江)V8613	25/4	1/5	30/4-3/5
XIANG JIANG(湘江)V8616	4/5	10/5	10-12/5
TING JIANG (汀江)V8615	12/5	18/5	17-20/5

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航綫
China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8609N	即日	20/4	22-23/4
TRADE RELISH(易津) V8610N	26/4	2/5	4-5/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8615	—	—	16-18/4
MILD OCEAN(通洋)V8617	24/4	30/4	2-3/5

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Y.S.LINE
全貨櫃服務
香港至美國（西南岸）特快貨櫃航線
西岸：羅省、長堤、奧倫、三藩市、砵崙、大科馬、朗菲路、西雅圖、斯托頓、舊沿門、聖地牙哥及温哥華B.C.兼收陸橋貨往墨西哥灣及大西洋港口
東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、聖尊

船名		截貨日期	船到
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 18E	16/4	17/4
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 72E	23/4	24/4
東方事業家	ORIENTAL EXECUTIVE 56E	30/4	1/5

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線

船名		截貨日期	船到
新米洲丸	SHIN-BEISHU MARU 29E	18/4	19/4
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL 04E	25/4	26/4

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

船名		截貨日期	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL V59	22/4	24/4
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR V59	28/4	30/4
亞洲翡翠	ASIAN JADE V60	4/5	6/5

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文),MINA QABOOS,多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

船名		截貨日期	開行
阿爾泰	+OASIS ALTAIR V4	21/4	23/4
山盛輪	+YS PROSPERITY V2	2/5	4/5
新綠洲	NEW OASIS V2	12/5	14/5

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL
總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
貨運碼頭辦事處電話：0-260459,0-226211
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543,89546

Japan Line
美國西南岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GRAND	008A	17／4	16／4
E. GENTRY	009A	27／4	26／4
E. GIANT	011A	2／5	1／5
E. GLOBE	010A	9／5	8／5

DIRECT TO:LOS AGELES,SAN FRANCISCO.
Also accepting:LONG BEACH,OAKLAND,SAN DIEGO,RICHMOND,SACRAMENTO.
MLB:-ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI :-ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
JAPAN ALLIANCE	030A	17／4	16／4
JAPAN APOLLO	068A	27／4	26／4
PACIFIC ARROW	045A	9／5	8／5
E. VITAL	048A	19／5	18／5

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL　五月十三日落貨 五月十四日開行
直航：PANAMA,PORT OF SPAIN,CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO.(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：五月十二日下午五時

中南美航線
A VESSEL　五月十三日落貨 五月十四日開行
直航：ACAPULCO,MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：五月十二日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor,Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel.5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號TEL.K-7179988

第五張

本港製品向高質方向發展下
高價工業原料需求增
磁性氧化鐵、鉻類原料入口量近年明顯增長

化工原料在各類工業中扮演着重要的角色。在科技人員的努力鑽研下，化工原料也不斷改良和創造出新品種，以滿足不斷發展的工業所需。將先進的化工原料應用於農業、工業和消費品生產行業上，將更有效地造福於人羣，促進社會繁榮進步。

現代化工 特刊①

本港製品向高質方向發展下
高價工業原料需求增
磁性氧化鐵、鉻類原料入口量近年明顯增長

化工原料在各類工業中扮演着重要的角色。在科技人員的努力鑽研下，化工原料也不斷改良和創造出新品種，以滿足不斷發展的工業所需。將先進的化工原料應用於農業、工業和消費品生產行業上，將更有效地造福於人羣，促進社會繁榮進步。

本港工業所用的化工原料，絕大部分靠進口，從進口數字的比較也可看出本港工業的走勢。

拜耳中國有限公司化工原料部市場業務經理嚴紹源說，本港工業所需要的化工原料主要是塑料和無機原料。塑料方面以聚乙烯（PE）的需求量最大宗，每年達七至八萬噸，由於這是工業普通原料，每年均有約百分之五的溫和增幅。其次是聚苯乙烯（PS），每年銷量四萬噸左右，隨着本港玩具業的不斷發展，這種塑膠原料的需求量將有較大的增長。

嚴紹源說，近年本港製品向高品質方面發展，對高價工業原料的需求日漸增多，其發展前景頗具潛力。例如醋酸纖維、丙酸纖維塑料的進口量隨着本港眼鏡製造業的蓬勃發展而激增，去年比前年的增長幅度達三成。他說，港商以醋酸纖維塑料生產眼鏡框比起從意大利、西德和法國進口的片材相宜很多，加上手工相較精緻，成品反而大部分返銷歐美國家。

他說，聚碳酸酯也是一種近年發展起來的塑料原料，主要適用於生產吹風筒、捲髮器、咖啡壺和電插蘇，以及電子零件的塑料部分。這種工程塑料耐熱性能好，是生產電器及電子產品的好材料，故此，近年每年需求量達八千噸，比三年前增加三成。

另方面，近年本港對無機化工原料的需求也明顯增加，其中以磁性氧化鐵的增幅最大。這是一種用於生產錄音帶、錄影帶的磁粉。近年本港以至深圳、廣州等內地城市生產這兩類產品的工廠不斷增加，產量增長迅速。預料今年的磁性氧化鐵需求量將會有較大增長。

嚴紹源說，從拜耳公司的業務情況來說，無機原料方面增長較多的還有用於電鍍業的鉻類原料，每年需求三百五十至四百噸；用於漂染業的紅礬鈉，需求量視乎本港燈芯絨產量多寡，一般四至五百噸；用於製革業的鉻皮硝，每年需求約五至六百噸，用於商業大廈、高級住宅玻璃幕牆的硅酮密封膠，這兩年隨着本港及深圳特區建築業的蓬勃發展而需求大增；用於漆油、塑料、製紙方面增強白色作用的鈦白粉，每年需求量較大，現在全世界貨源緊缺。

嚴紹源說，在科技的應用下，化工原料性能不斷改進，使能提高產量、改良成品品質。例如新一代的聚碳酸酯如模克隆二四〇五號，具有快速注塑周期特點，啤壓速度更快，可增加產量三成，且大量節省能源。另一種聚碳酸酯即模克隆二〇〇〇，流動性能好，內應力低，是製造鐳射唱片的好材料。另一種聚碳酸酯又可製成

高壓聚乙烯聚碳酸脂

機械強度高、透明度達百分之九十的雙層夾板，用於農用溫室，是發展農業的好助手。

嚴紹源在談及化工原料的價格情況時表示，八三至八四年的價格比較平穩，八五年中開始，一因生產成本上漲、二因馬克匯率調升，化工原料來價開始調升。目前，馬克還在調高，預料對西德化工原料的出口會構成影響，美國貨佔市場的比重將較大。

化肥塑料內地需求甚殷
拜耳參加北京國際塑料展拓展業務

拜耳中國有限公司化工原料部營業經理介紹外國化工原料輸入中國內地的情況時表示，化肥和塑料是內地進口最大宗的化學原料，近年內地農業和工業都有長足進展，對農用化工原料和工業化工原料需求較大，農用方面除了化肥外，主要是用於製造保護農作物的薄膜的高壓聚乙烯。聚乙烯用途廣泛，也適用於生產包裝用紙、通訊和電力電纜方面。工業化工原料以廣泛應用的PS、PP、ABS塑料為主。近年內地工廠吸取外國工廠經驗，不斷改進產品用料和裝潢，對先進和化工原料需求較大，例如電器商品採用工程塑料如聚碳酸酯、ABS、尼龍等一些民用商品如眼鏡框、原子筆的經工業已採用新式的碳酸纖維作原料、汽車工業也採用高級化工原料，以提高效率。

拜耳中國有限公司化工原料部助理營業經理介紹，拜耳公司是西德三大化工企業之一，已有一百二十多年歷史，早於一百年前已從事對華貿易。西德拜耳不斷為化工工業研究製造新產品，其中不乏裨益人類的產品，如首創治療感冒藥物亞士匹靈、心臟藥、人造橡膠、聚氨酯、聚碳酸酯等，近年更創製成模克隆二〇〇〇和二四〇五等新一代原料。他說，目前西德拜耳設有六個部門，分別研究生產塑膠、橡膠、有機化學品、染料、無機化學品、聚氨酯、塗料原料、化纖、農藥、感光材料等。

拜耳中國有限公司積極拓展中國內地市場，在北京、上海等設有聯絡辦事處。今年五月將參加在北京舉行的《國際塑料及橡膠展覽會》，向內地工廠企業提供產品銷售及技術服務。

羅納普朗克產品
農牧衛生業適用

羅納普朗克（龍頗靈）是法國的主要化學公司，名列世界化學工業前茅。在法國經營六十家工廠，生產的產品應用於農業、畜牧業、醫療衛生、服裝、建築與公共設施，通訊（電子、電視等），汽車與包裝，以及其他多種工業，還有用於化學工業本身的化工中間產品。

各地生產的羅納普朗克產品的出口與銷售量大約為該公司總銷售量的六成，羅納普朗克通商百國，產品遍銷世界各地。

此外，羅納普朗克還對一些國家給予生產工藝的專利使用權，例如，在中國，遼寧遼陽聯合企業生產滌綸、四川長壽生產醋酸乙烯酯單體，都是採用羅納普朗克的技術。紡織品方面，美國的非紡織品，日本的尼龍和聚酯，泰國和埃及的聚酯，也都應用羅納普朗克的技術。

羅納普朗克早已與中國建立了友好貿易關係，為密切合作，於一九八〇年在北京設立了聯絡處。

羅納普朗克是一個協調的工業集團，主要產品有下列幾大類：

一、基本化學產品，如主要無機化學中間產品，無機化學產品，二氧化鈦，硅石和硅酸鹽，二氧化碳，氯和氫氧化鈉。有機化學中間產品：酚，醋酸。尼龍和聚酯紡織原料。聚氨酯。

二、化肥，如化肥，農作物和土壤肥料。氨，硝酸，硫酸，磷酸和生產化肥的中間產品。

三、特殊化學製品。

四、醫療衛生，如藥用活性材料。

五、農業化學品，如作物保護有效成份特殊化學製品：殺蟲劑，殺菌劑，除草劑。蔬菜果園藥，家庭藥品。化妝品。

六、薄膜，如纖維素薄膜，聚丙烯和聚酯薄膜。

七、通訊產品和設備。

八、紡織原料，如聚丙烯，螺縈，尼龍和聚酯紗及纖維，聚氯乙烯纖維，「比地木」非紡織物（聚酯）。單絲。輪胎金屬簾子線，工業線。

硅酮密封膠
黏玻璃幕牆
雨水不能浸

你可知道，高聳入雲的玻璃幕牆大廈，每片玻璃是靠什麼把它牢固地安裝在大廈四壁？

硅酮密封膠，又名硅橡膠就有這種本領。使用這種耐晒耐溫的密封膠，玻璃幕牆便能永久地保持大廈四壁光亮，也不愁雨水的滲入。

羅納普朗克產品中，有多種硅酮密封膠，適用於多方面用途。常溫硫化醋酸脂塑化硅酮密封膠，有着極好的恢復彈性，能耐受經常性的震動而不致對密封層有任何不利影響，也不受溫度變化和經常紫外光照射影響。適用於玻璃裝配業，包括玻璃對玻璃、玻璃對鋁，如養魚缸、汽車玻璃等，也適用於鋁、塗釉陶瓷、不銹鋼、木料、搪瓷、玻璃纖維物料。常溫硫化低模量中性硅酮密封膠塑化後形成永久有伸縮性的接縫密封，主要用於預製混凝土構件、磚塊、大理石、鍍層鋼板、馬口鐵和某些塑料的接縫密封。常溫硫化中性硅酮密封膠是一種快乾中性塑化透明硅酮密封膠，主要用於各種鍍鋅金屬板的露天接縫密封，由於具有非酸基性，使用於層壓和金屬覆層玻璃時，不會造成兩者有任何反應。也可用作對圬土、水泥基底面的接縫媒質。上述三種硅橡膠均可直接從筒內擠出使用。

法國最大　全球十大　化工及醫藥製造商

RHÔNE-POULENC

羅納普朗克集團

- 特殊化學品
- 石化產品
- 聚合物
- 硅酮產品
- 聚酯薄膜
- 海綿及發泡膠原料
- 紡織纖維
- 諮詢及訊息傳遞系統
- 醫療用品
- 疫苗及血液產品
- 農業化學品
- 動物飼料
- 化學肥料
- 澱粉及附屬產品
- 地基工程材料
- 工程用硅酮密封膠

聯絡地址：
龍頗靈亞洲有限公司
香港北角屈臣氏大廈B座1302室　電話：5-700221　專用電報：73368 RHOCE HX　電報掛號：RHOCETA HONG KONG

先進化工有限公司

九龍尖沙咀赫德道4號禮時中心十一樓
電話：3-7212257-8, 3-7213075, 3-7221667
電傳：39912 ACL HX　電掛：ACLSHK

代理 廣東省化工進出口公司 / 廣州市化工進出口公司 各類化工產品

廣州化工廠：液體氯氣，足力漂水，高力鹽酸，氫氣。
東紅化工廠：工業硝酸。
廣州硫酸廠：雙榴牌工業硫酸。風雷化工廠：氫氧化鈣，輕質碳酸鈣。
合資企業：廣進有限公司地址：深圳市蛇口招商局蛇口工業區工業五路
電話：蛇口總機轉91778
廣進化工有限公司地址：深圳市蛇口海灣村
電話：蛇口總機轉91928

本公司同時經營中國其他省份和世界各國
化工產品，除上述產品外，常備下列各產品：

固狀苛士的，試劑硫酸，元明粉，磷酸三鈉，純鹼，硫酸鋁，結晶蘇打，次亞磷酸鈉，試劑鹽酸，氯化鋇，亞硫酸鈉，草酸，硫酸鎳，過硫酸銨，片狀苛士的，氧化鐵紅，漂清粉，電池硫酸，磷酸，硫酸銨，檸檬酸鈉，片狀硫化鈉，氧化鐵黃，漂白粉，三氯化鐵，甲醛，硝酸銨，硫酸亞鐵，特殊高力硝酸，試劑硝酸，水合月井，試劑氨水，砒霜，雙氧水，保險粉半導體電子硫酸，水銀，硫酸銅，紅礬鈉，鉻酸酐，氨水，醋酸，液氨，保險粉，次亞磷酸鈉，六偏磷酸鈉，氯化銨，食用小蘇打，碳酸鋇，精鹽苯酐，聚苯乙烯，醋酸纖維樹脂，丙酮，多元醇聚醚，甲苯二異氰酸脂，大蘇打，赤磷草酸等。
電鍍用特殊化工原料：光劑，開缸水，蝕銅粉，金鹽，除油劑等。
水過濾用原料，碳砂，河卵石，過濾用砂等。

以上各產品歡迎垂詢，服務週到，遠近送貨，香港本銷及轉口世界各地

美國大祥公司（Diamond Shamrock Corporation）
多年來積極 極開展對華貿易，今已成為向中國供應最大量化工產品的美國廠商之一。大祥公司提供的產品範圍包括：

- 原油、石油產品、煤炭
- 燒碱、苛性鉀、紅礬納、鉻酸酐、碳酸鉀
- 農藥及畜牧保健藥物
- 塑料助劑
- 聚氨酯材料與技術
- 塗料助劑
- 造紙用化學品
- 溴類阻燃劑
- 化工技術
- 纖維油劑與印染用助劑

為了向中國廣大地區的用戶提供更佳的技術服務，大祥公司的全資附屬機構大祥美華公司在廣州及上海分別設立了聯絡處。本公司備有詳細的產品及技術資料，歡迎來函洽詢。

Diamond Shamrock
大祥美華有限公司

香港辦事處：
香港中區花園道三十三號
聖約翰大廈十六字樓
電話：5-212435
電傳：65301　DSPRC HX
電掛：DIASHAM

廣州聯絡處：
廣州東方賓館2574室
電話：669900轉2574

上海聯絡處：
上海國際俱樂部308室
電話：581770轉308

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

國民經濟和社會發展第七個五年計劃（摘要）

（續昨天）

第三章　國民收入的生產和分配

（一）國民收入

一九九〇年國民收入生產額達到九、三五〇億元，比一九八五年增長百分之三八，平均每年增長百分之六·七。

五年內，消費基金總額為三〇、〇七〇億元，平均每年消費率為百分之七〇，積累基金總額為一三、一五〇億元，平均每年積累率為百分之三〇。

（二）居民消費水平

一九九〇年，全國居民人均實際消費水平提高到五一七元，平均每年增長百分之五。其中，城鎮居民平均每年增長百分之四·二，農村居民平均每年增長百分之五·一。

（三）固定資產投資規模

五年內，全社會的固定資產投資計劃為一二、九六〇億元。其中，全民所有制單位固定資產投資八、九六〇億元，集體所有制單位投資一、六〇〇億元，城鄉個體投資二、四〇〇億元。

在全民所有制單位固定資產投資中，基本建設投資五、〇〇〇億元，更新改造投資二、七六〇億元，其他投資一、二〇〇億元。

五年內，全民所有制單位的固定資產將新增六、〇〇〇億元以上。

第四章　財政、金融和外匯

（一）財政收入

一九九〇年國家財政收入達到二、五六七億元。五年合計為一一、一九四億元，比「六五」期間增加四、三七六億元。

（二）財政支出

一九九〇年國家財政支出為二、五六七億元，五年合計為一一、一九四億元。支出與收入平衡。

財政支出安排的重點是：（一）繼續保證重點建設的需要。五年內，基本建設撥款（包括國外借款）三、四九九億元，佔財政總支出的百分之三一·三；（二）進一步增加智力開發的支出。五年內，教育、科學、文化、衛生、體育事業費二、〇一六億元，平均每年增長百分之八，高於經常性財政收入的增長速度；（三）支持價格體系改革和工資制度改革。

對於國防費和行政管理費的增長要適當加以控制。

（三）信貸收支

五年內，信貸資金來源增加四、七四五億元，信貸資金運用增加五、七四五億元。

信貸資金主要用於：增加工商企業流動資金貸款以及增加農業貸款和增加固定資產投資貸款。

根據生產和流通發展的需要，在吸收更多的儲蓄存款的基礎上，增發適量的貨幣。

（四）外匯收支

一九九〇年進出口貿易總額八三〇億美元（按對外經濟貿易部數字），比一九八五年增長百分之四〇。

在努力增加出口收匯的同時，增加非貿易外匯收入，節約使用各種外匯。

第五章　科技、教育和社會發展目標

（一）科學研究和技術進步

五年內，國家重點抓好七六個重大科研攻關項目，抓好二〇〇個技術開發和推廣應用重要科技成果項目，爭取在若干具有關鍵意義的新技術研究方面取得突破性進展，在運用新技術改造傳統產業方面取得顯著成就。到一九九〇年爭取百分之四〇左右的主要工業產品的質量和性能達到發達國家七十年代末八十年代初的水平。

積極開發新技術和高技術領域，繼續加強應用研究和基礎研究。

深入開展社會科學研究。

（二）智力開發

逐步實行九年制義務教育。

五年內，各類全日制中等職業技術學校畢業生比「六五」期間增長一·一倍。

五年內，普通高等學校本、專科畢業生比「六五」期間增長百分之七〇，畢業研究生增長二·五倍。發展多種形式的成人高等教育。

通過多種途徑，加強對在職幹部、工人和農民的培訓。

（三）社會事業

人口自然增長率，平均每年控制在千分之一二·四左右。

城鎮新就業的勞動力，五年合計二、九〇〇萬人左右。

進一步加強勞動保護。逐步建立和健全適應新形勢需要的社會保障制度。

縣以上醫院病床，五年增加四〇萬張。

進一步搞好國土整治，加強對自然資源的合理開發利用和對污染的防治。

進一步發展各項文化事業和體育事業。

二、產業結構和產業政策

第六章　調整產業結構的方向和原則

（一）在繼續保持農業全面增長，促進輕工業和重工業穩定發展的前提下，着重改善他們各自的內部結構。

（二）加快能源、原材料工業的發展，同時適當控制一般加工工業生產的增長，使兩者的比例關係逐步趨向協調。

（三）把交通運輸和通信的發展放到優先地位。

（四）大力發展建築業。

（五）加快為生產和生活服務的第三產業的發展。

（六）積極運用新技術改造傳統產業、傳統產品，有重點地開發知識密集和技術密集型產品，努力開拓新的生產領域，有計劃地促進若干新興產業的形成和發展。

到一九九〇年，我國大的產業結構的情況是：

——在工農業總產值中，農業所佔比重由一九八五年的百分之三三·九下降為百分之三一，輕工業所佔比重由百分之三八上升到百分之三九·四，重工業所佔比重由百分之二八·一上升到百分之二九·六。

——在國民生產總值中，第三產業所佔比重由一九八五年的百分之二一·三上升到百分之二五·五，第一、第二產業所佔比重由百分之七八·七下降為七四·五。

第七章　農業

第一節　基本任務和目標

「七五」期間，繼續堅持把農業作為整個國民經濟的基礎，進一步促進農村經濟全面發展。

第二節　農村產業結構

到一九九〇年農村產業結構的變化情況是：

——在農業產值（不包括村以下工業）中，種植業所佔比重由一九八五年的百分之六六下降到百分之六二，林業、畜牧業、水產業和副業的比重由百分之三四提高到百分之三八。

——在農村社會總產值中，農業所佔比重由一九八五年的百分之五七·七下降到百分之五一，工業、建築業、運輸業、商業和服務業所佔的比重，由一九八五年的百分之四二·三上升到百分之四九。

（一）種植業

繼續貫徹決不放鬆糧食生產，積極發展多種經營的方針。主要農作物的產量指標如下：

糧食，平均每年產量四一、五〇〇萬噸（其中一九九〇年四二、五〇〇萬—四五、〇〇〇萬噸），比「六五」期間平均年產量增長百分之一二。

棉花，平均每年產量四二五萬噸（其中一九九〇年四二五萬噸），略低於「六五」期間的平均水平。

油料，平均每年產量一、七一二萬噸（其中一九九〇年一、八二〇萬噸），比「六五」期間平均年產量增長百分之四二。

糖料，平均每年產量六、三八五萬噸（其中一九九〇年六、八七五萬噸），比「六五」期間平均年產量增長百分之四〇。

為了保證糧食生產計劃的實現，要穩定種植面積，努力提高單位面積產量。經濟作物要根據市場的供求情況和變化趨勢，有計劃地安排生產。城市近郊要保證足夠的菜田面積，逐步形成近郊為主、遠郊為輔、外地調劑相結合的蔬菜生產布局。有計劃地增加一部分飼料、綠肥作物的種植面積。

（二）林業

繼續貫徹以營林為基礎的方針。五年內，造林二、七七〇萬公頃，力爭到一九九〇年全國森林覆蓋率由一九八五年的百分之一二提高到百分之一四。

廣泛開展荒山、荒地造林以及封山育林。繼續建設西北、華北、東北地區防護林體系，積極營造長江中、上游水源涵養林和水土保持林。加速平原河網地區的綠化，繼續開展村旁、水旁、路旁和宅旁的植樹。加強林政管理，制止亂砍濫伐。

（三）畜牧業

一九九〇年，主要畜產品的產量指標如下：

肉類總產量二、二七五萬噸，比一九八五年增長百分之一九·七。

奶類產量六二五萬噸，比一九八五年增長一·一倍。

蛋類產量八七五萬噸，比一九八五年增長百分之六五。

畜牧業的發展，要實行農區、牧區並重，以廣大農戶和專業戶飼養為主，國家和集體一起上的方針。在穩定發展畜禽數量的基礎上，着重提高質量，加速品種改良，增加商品量。大中城市郊區要逐步形成種畜、飼料、飼養、加工和技術服務相結合的生產體系。加強牧區草原建設和南方草山草坡的開發利用。

（四）水產業

繼續貫徹以養殖為主，養殖、捕撈、加工並舉，因地制宜、各有側重的方針。一九九〇年，水產品總產量達到九〇〇萬噸，比一九八五年增長百分之二九。

（五）鄉鎮企業

爭取到一九九〇年，鄉鎮企業總產值達到四、六〇〇億元，比一九八五年增長一倍。

對鄉鎮企業的發展，要積極扶持，合理規劃，正確引導，加強管理。

各地興辦鄉鎮企業，應當主要依靠自身的資金積累，量力而行，穩步前進，減少盲目性，並注意防止對環境的污染。

第三節　水利建設和氣象事業

（一）水利建設

繼續鞏固黃河、淮河、海河、遼河、松花江等大江大河現有的防洪能力，適當提高重點河段的防洪能力。開始建設南水北調東線第一期工程，為逐步緩和京、津、冀地區工農業用水緊張局面創造條件。有重點地開展中小流域的治理，加強對現有工程的管理和配套，發揮工程效益。

（二）氣象事業

五年內，建成極軌氣象衛星探測、資料處理、產品分發系統和長江流域暴雨監測雷達網絡。基本建成全國氣象通信主幹網和區域通信樞紐與省際通信傳輸網。積極進行中期數值天氣預報業務系統的建設工作。

第四節　主要政策措施

進一步完善和發展各種形式的聯產承包責任制，按照自願互利原則，發展多種形式的合作和聯合經營。進一步改革農業計劃管[illegible]制和農產品統購派購制度。積極改良土壤，推廣優良品種，改進農業技術，改善經營管理。增加化肥、農藥、農用薄膜、農業機具的供應量和農村用電量，提高農業機械化水平。適當增加國家對農業的投資，主要加強農業的基礎設施建設。同時，積極擴大農業自身的積累。

第八章　消費品工業

第一節　基本任務

適應人民消費水平的提高和消費需求結構的變化，大力發展消費品工業，促進各種消費品生產的全面增長。到一九九〇年，消費品工業的產值比一九八五年增長百分之四〇。

第二節　主要行業的生產建設部署

（一）食品工業

一九九〇年，主要食品的產量指標如下：

食糖五五〇萬—六〇〇萬噸，比一九八五年增長百分之二三·六—三四·八。

捲煙二、六〇〇萬箱，比一九八五年增長百分之一〇·六。

啤酒六五〇萬噸，比一九八五年增長一倍。

飲料三〇〇萬噸，比一九八五年增長二倍。

食品工業的建設部署是：依托老糖區進行技術改造，並新建一些糖廠，增加製糖能力一六〇萬噸。改造和改建，擴建一批煙廠，提高捲煙質量和安全型煙、濾嘴煙的比重。五年增加啤酒生產能力三五〇萬噸。

（二）紡織服裝工業

化纖工業，一九九〇年生產化纖一四五萬噸，比一九八五年增加五〇萬噸。五年內增加化纖生產能力八七萬噸。

棉紡工業，一九九〇年生產紗二、一五〇萬件，布一六二億米，五年內新增氣流紡四二萬頭、新型布機一三、〇〇〇台，改造棉紡設備二五〇萬錠。

毛麻工業，重點發展混紡毛紡織品、粗毛紡織品。

絲綢工業，着重增加品種，提高質量和加工深度。

針織工業，積極生產純棉和棉混紡針織品，努力提高針織產品在整個紡織品中的比重。

服裝工業，一九九〇年產量達到二八億件，比一九八五年增長百分之六五。

（三）耐用消費品工業

一九九〇年電視機、電冰箱、洗衣機等產品基本實現零部件國產化，使絕大部分工廠的產品主要技術經濟指標達到目前發達國家水平。一九九〇年，電視機一、五〇〇萬部；其中，彩色電視機五〇〇萬部，比一九八五年增長百分之二二。家用電冰箱六五〇—七五〇萬台，增長三·七—四·四倍；洗衣機一、二〇〇萬台，增長百分之[illegible]

（四）其它輕工業

機製紙及紙板，一九九〇年生產一、[illegible]〇〇萬噸，比一九八五年增長百分之二一。五年增加造紙能力二〇〇萬噸。合成洗滌劑，一九九〇年生產一四〇萬噸，比一九八五年增長百分之四〇·六。其他產品和各類小商品要根據市場需要和資源情況，積極安排生產。

第三節　主要政策措施

更好地發揮價格政策的調節作用，逐步拉開優質產品同一般產品的質量差價，促進品種增加、質量提高和新產品開發。對市場急需產品的生產，繼續在貸款、外匯使用、能源和原材料供應、運輸條件等方面給予優先保證。有計劃地建立一批輕紡生產原料基地。以骨幹生產企業為中心，組織有關企業的聯合。

第九章　能源

到一九九〇年，全國一次能源生產總量達到九·九一億噸標準煤，比一九八五年增加一·五億噸，平均每年增長百分之三·四。五年內，全國共節約和少用能源一億噸標準煤。

第一節　電力工業

一九九〇年，全國發電量達到五、五〇〇億度，比一九八五年增加一、四二七億度。五年內，電站建設總規模為六、〇〇〇萬—六、五〇〇萬千瓦，其中水電一、八八〇萬千瓦，竣工投產發電裝機三、〇〇〇萬—三、五〇〇萬千瓦，其中水電八〇〇萬千瓦。

在重要煤炭產區以及沿海地區、用電負荷中心，建設一批火電廠；大力開發黃河上游幹支流和紅水河流域水力資源，建設一批大型水電站，在東北、華東等地區建設一批中型水電站；有重點、有步驟地建設核電站；加強區域電網建設。

主要政策措施是：發揮價格槓桿對電力供求的調節作用，鼓勵地方、部門和企業集資辦電；對國家安排的電力基本建設，實行部門投資包乾，加強用電管理和電網調度。

第二節　煤炭工業

一九九〇年全國煤炭總產量達到一〇億噸，比一九八五年增加一·五億噸。五年內，煤炭建設總規模為三·一八億噸，建成投產一·六七億噸。

具體部署是：華北地區，建設總規模一一、一五〇萬噸，建成投產七、〇八五萬噸；東北、內蒙古東部地區，建設總規模六、五六五萬噸，建成投產三、六八六萬噸；華東地區，建設總規模六、二九六萬噸，建成投產二、六二六萬噸；中南地區建設總規模為二、〇二六萬噸，西南地區為一、〇五〇萬噸，西北地區為一、六六五萬噸。

主要政策措施是：對統配煤礦實行投入產出總承包，鼓勵煤礦以較少的投入取得較多的產出，把煤礦建設重點放到現有礦井技術改造和改擴建上，新井建設繼續實行大中小並舉，以中小為主。鼓勵地方、部門集資辦煤礦。採取扶持一批地方中小煤礦的建設。

第三節　石油工業

一九九〇年全國原油產量達到一·五億噸，比一九八五年增加二、五〇〇萬噸，天然氣產量達到一五〇億立方米，比一九八五年增加二一·四億立方米。五年內新增原油開採能力六、〇〇〇萬噸，新增天然氣開採能力三〇億立方米。

主要政策措施是：繼續實行原油產量遞增包乾，搞好老油田的完善配套和改造擴建，積極引進、吸收國外先進的管理經驗和技術，加強天然氣的勘探和開發，逐步改變油氣發展不平衡的狀況。

第四節　能源節約和壓縮燒油

進一步推動節能的技術改造。五年內，國家建設一批骨幹節能項目以及技術先進、節能效果和經濟效益好、有普遍推廣意義的示範項目。加快發展大面廣和節能效益顯著的節能新工藝、新技術、新設備、新材料的試驗和推廣。

「七五」期間，再壓縮燒油一、〇〇〇多萬噸。一九九〇年全國燒油量佔原油產量的比重，由一九八〇年的百分之四〇下降為百分之一八左右。

第五節　農村能源

努力搞好農村能源的合理使用和節約。積極推廣省柴、節煤爐灶，積極發展沼氣池，大力營造薪炭林。在資源條件比較好的地區，多發展一些小水電，並積極搞好太陽能、風能、地熱等新能源的開發利用。

第十章　原材料工業

第一節　發展目標

一九九〇年主要原材料產品產量的計劃指標如下：

鋼五、五〇〇萬—五、八〇〇萬噸，比一九八五年增長百分之一七·九—二四·三；鋼材四、四〇〇萬—四、六五〇萬噸，增長百分之一九·六—二六·四，化肥一、[illegible]三〇萬噸，增長百分之二三·一，純碱[illegible]五〇萬噸，增長百分之七五；乙烯一二〇萬—一四〇萬噸，增長百分之八四·三—一一五；木材六、八〇〇萬—七、二〇〇萬立方米，增長百分之七·八—一四。

主要行業的經濟效益指標要達到新的水平。

第二節　建設的方針和部署

改造和建設一批重點鋼鐵和礦山工程，主要裝備達到發達國家七十年代末的水平，五年新增煉鋼能力一、五〇〇萬噸，煉鐵能力一、二〇〇萬噸，軋材能力一、四五〇萬噸，鐵礦開採能力四、二〇〇萬噸。

積極發展三大合成材料。五年內，新增乙烯生產能力九三萬噸，各種樹脂生產能力一二五萬噸，合成橡膠生產能力一〇萬噸，合成纖維生產能力一八萬噸。

繼續優先發展鋁，積極發展鉛鋅，有條件地發展銅，有選擇地安排有出口優勢的錫和其他短缺產品的生產。五年內，新增氧化鋁生產能力一一一萬噸，電解鋁生產能力四二萬噸。

調整化肥結構，加強純碱等基本化工原料的建設，大力發展精細化工，積極開拓新的化工生產領域。五年內，新增氮肥生產能力一二〇萬噸、磷肥生產能力[illegible]萬噸、純碱生產能力二六〇萬噸。

進一步提高現有煉油廠的生產效率，搞好深度加工。五年內，新增原油加工能力二、二五〇萬噸，原油二次加工能力二、四〇〇萬噸。

加快[illegible]工業的發展，努力增產木材。五年新增木材生產能力三〇四萬立方米，一九九〇年人造板產量達到二〇〇萬立方米。

第三節　主要政策措施

實行不同形式的承包責任制，做到投入和產出掛鈎。逐步減少指令性計劃的品種和數量。適當多進口一些原料和半成品，在國內加工。鼓勵地方、部門、企業興辦原材料工業。有計劃地調整價格偏低的原材料價格，對化肥實行按質論價、季節差價。提高金屬利用率，降低原材料消耗定額，發展代用材料，搞好回收利用。

第十一章　地質勘探

加快地質找礦和資源評價的進度。繼續加強石油、天然氣和煤炭資源的勘探工作，爭取探明一批新的儲量。加強金、銀、銅、鋁、鉛、鋅、錫、硫、硼等礦產的普查找礦工作，努力增加可供建設利用的儲量。同時，積極開展水文地質和工程地質工作，認真做好基礎地質工作和地質研究工作。

為了完成以上各項任務，要改革地質工作管理體制，增強地質隊的活力。實行部分地質勘探成果有償使用，發揮地方、部門和企業集資辦地質的積極性。逐步試行工作項目招標制。建設精幹靈活的地質隊伍。加強野外隊的基地建設，逐步改善職工的野外工作和生活條件。提高地質勘探工作的技術水平和裝備水平。

第十二章　機械電子工業

第一節　發展目標和生產建設部署

一九九〇年，全國機械電子工業總產值比一九八五年增長百分之五十，爭取重點企業和主要產品按國際標準組織生產，並使百分之五十的主要產品的質量和性能達到工業發達國家七十年代末或八十年代初水平，使集成電路、電子計算機、通信設備、軟件等技術領域達到世界上比較先進的水平，積極開拓國際市場，爭取機電產品出口有一個較大增長。具體部署是：

圍繞加快能源開發和節約的需要，大力加強電工設備、礦山設備和石油設備製造業的發展。形成年產一〇〇〇萬千瓦發電設備及相應的輸變電設備生產能力，增加電站鍋爐、配套輔機等短線產品的生產能力。積極發展二〇〇〇萬噸級大型露天礦成套設備，發展井下採礦和綜合採煤設備等礦山設備，大型洗煤廠設備以及大型選礦設備。成系列地發展石油鑽採設備，逐步掌握海上石油開發的主要設備製造技術，研製和生產石油深度加工設備。進一步開發新的節能機電產品，加速高耗能產品的更新換代。

圍繞加快交通運輸業發展的需要，努力擴大運輸設備的生產。把汽車製造業作為重要的支柱產業。一九九〇年生產各種汽車五、六萬輛，主要車型的技術性能達到工業發達國家八十年代初水平。擴大機車車輛生產能力，進一步提高民用船舶製造水平。發展國內航線使用的客貨運輸飛機和專業飛機。

圍繞加強原材料工業的需要，加快冶金、化工、建材設備的發展。配合上海寶山鋼鐵總廠二期工程的建設，生產重大成套冶金設備。為重點鋼鐵廠的技術改造和改建擴建，提供各種先進的連鑄機、軋機、高爐等成套設備。為化學工業的技術改造和改建擴建，提供乙烯加工、化肥、城市煤氣、純碱和精細化工等方面需要的成套設備。積極發展塑料加工機械。並為小水泥廠的技術改造提供機械化立窑設備。

圍繞開拓新興產業的需要，加快集成電路、電子計算機、通信設備和軟件產業的發展。加速集成電路科研生產基地的建設，切實抓好集成電路的推廣應用。重點發展微型計算機和外部設備，相應發展大、中、小型計算機和工業控制機。加強現代化通信設備的開發和生產，抓緊光纜通信設備和終端設備的研製開發。制定發展計算機應用軟件的政策。

圍繞農村經濟發展和其他主要行業技術改造的需要，安排好農機產品和各種專用機械的生產建設。

圍繞機械電子工業自身技術改造和技術發展的需要，加快發展基礎機械、儀器儀表和機械基礎件、電子元器件。

圍繞人民生活改善和社會發展需要，大力發展有關機電產品的生產。

第二節　主要政策措施

除少數情況特殊的企業外，所有機械電子工業企業都下放到大中城市，並賦予企業經營管理權，使機械電子工業的行業管理同城市經濟管理緊密結合起來。加強產品質量責任立法，實行嚴格的質量管理責任制，建立經常性的質量監督制度。統籌安排機械電子工業的技術改造、技術引進和技術開發。鼓勵和促進專業化協作、加強科學研究和新產品開發能力。

第十三章　建築業和建築材料工業

一九九〇年建築業總產值達到二、二九〇億元，比一九八五年增長百分之四十。

一九九〇年，全國水泥總產量達到一八、〇〇〇萬噸，比一九八五年增長百分之二六·四。在發展窗用平板玻璃同時，開發大型鋼化、彩色、吸熱等深加工的玻璃新品種。提高建築衛生陶瓷產品檔次，增加花色品種。重點發展裝飾、裝修、牆體、屋面等新型建材新品種，推廣加氣混凝土、建築砌塊等節能利廢牆體材料的示範生產線。加強硅酸鹽及非金屬礦產資源的開發利用。

第十四章　交通運輸和郵電通信

第一節　發展目標和方針政策

一九九〇年，全社會貨運總量達到九四億噸，比一九八五年增長百分之四四·六。

其中，交通運輸部門貨運總量達到三七億噸，比一九八五年增長百分之三五，平均每年增長百分之六·二。客運量達到八十五億—九十億人次，增長百分之六十左右。

鐵路貨運量十六億噸，比一九八五年增長百分之二五·五；客運量十四億人次，增長百分之三六·四。

輪駁船貨運量六億噸，比一九八五年增長百分之二三·二，客運量二·九九億人次，比一九八五年增長百分之十二·三。

沿海港口吞吐量五億噸，比一九八五年增長百分之五一·五。

公路部門汽車貨運量九億噸，比一九八五年增長百分之三八·五。

民航運輸總周轉量二五億噸公里，比一九八五年增長近一倍。

郵電業務總量五十億元，比一九八五年增長百分之七十一。

為了實現上述目標，要採取以下政策和措施：（一）堅持國家、集體、個人一起上，多方籌資興辦交通和通信。支持有條件的地方、部門合資或自建港口和專用碼頭，成立航空公司。（二）加強技術改造和改建擴建，充分發揮現有設施的能力。（三）組織公鐵分流、江海直達以及多種形式的聯運，發展集裝箱運輸，提高車船、飛機運輸效率和質量。（四）積極穩妥地推進體制改革。民航、郵電部門利潤的百分之九十，留給部門自己使用。鐵路部門對國家實行經濟承包責任制。港口要進一步實行政企分開。繼續適當調整運輸價格和郵電資費。

第二節　交通運輸網建設

適應煤炭運輸的需要，展開以鐵路為中心的，集疏運公路、水運、接運港口相配套的運網建設；適應進一步對外開放和溝通沿海城市海上通道的需要，展開以港口為中心的，集疏運鐵路、公路和水運相配套的運網建設；適應旅客運輸量大幅度增長的需要，在擴大鐵路客運能力的同時，加強公路對鐵路的分流，擴大水上和航空的客運能力。

在建設沿海開放城市機場的同時，新建和擴建一批機場。

五年內，全國共建成骨幹新線鐵路三、六〇〇公里，複線鐵路三、三〇〇公里，電氣化鐵路四、〇〇〇公里；建成高速、一級公路一、六〇〇多公里，二級公路一〇、〇〇〇公里，整治內河航道五、〇〇〇公里，建成投產深水泊位一二〇個，中小泊位八十個，新增吞吐能力二億噸。

第三節　郵電通信建設

五年內，全國增裝市內電話二五〇萬—三〇〇萬門。五年內實現省會城市、經濟中心城市、沿海開放城市及東部經濟發達地區的地、市以上城市長途電話自動或半自動接續。同時，積極發展國際通信和郵政通信。

第十五章　商品流通

第一節　消費資料流通

一九九〇年，社會商品零售總額為六、四六〇億元，比一九八五年增長百分之五〇，平均每年增長百分之八·五。其中，社會消費品零售總額為五、七四〇億元，比一九八五年增長百分之五一·五，平均每年增長百分之八·七。

為了保持市場消費品供需基本平衡，糧食、棉花、油料等少數關係國計民生的農副產品的收購調撥計劃任務，必須保證完成。對取消統購派購的農產品，國營商業要掌握必要的貨源，搞好市場供應。做好工業消費品的收購和供應。進一步放寬政策，疏通流通渠道。國營商業要掌握緊俏商品的批發環節，以便平抑物價和穩定市場。加強市場需求預測，及時發布商情預報信息，以更好地指導生產和消費。加快商業設施的建設。一九九〇年社會零售商業、飲食業、服務業的網點達到二、五〇〇萬個，比一九八五年增長一倍。從業人員達到五、〇〇〇萬人，比一九八五年增長近一倍。加強對職工的政治思想工作，切實改進服務態度，提高服務質量。

第二節　生產資料流通

在加強和改善重要物資宏觀平衡和計劃指導的基礎上，有步驟地減少國家計劃分配物資的種類，降低國家分配量佔社會總資源的比重，擴大指導性計劃和市場調節範圍。逐步改革按行政條塊分配和供應物資的辦法，依托大中城市組織物資流通，擴大生產資料市場。加強國家直接掌握的生產資料資源的管理。對不按國家分配調撥計劃接受訂貨，或不按國家訂貨合同交貨的，要追究責任，並停止企業的產品自銷權。

第三節　市場管理

做好註冊登記工作，取締無證商販和無註冊的各種公司、貨棧。嚴禁隨意漲價或變相漲價。堅決制止偷稅漏稅、短斤缺兩、哄抬物價等不法行為，依法取締冒牌商品、假商品、質量低劣商品、不符合衛生標準的商品。

三、地區布局和地區經濟發展政策

我國地區經濟的發展，要正確處理東部沿海、中部、西部三個經濟地帶的關係。「七五」期間以至九十年代，要加速東部沿海地帶的發展，同時把能源、原材料建設的重點放到中部，並積極做好進一步開發西部地帶的準備。把東部沿海的發展同中、西部的開發很好地結合起來，做到互相支持，互相促進。

第十六章　東部沿海地帶的經濟發展

第一節　發展目標和任務

重點是加強傳統工業和現有企業的技術改造，大力開拓新興產業，發展知識技術密集型產業和高檔消費品工業，使產品向高、精、尖、新方向發展。加快經濟特區、沿海開放城市和經濟開放區的建設，使這一地帶逐步成為我國對外貿易的基地，培養和向全國輸送高級技術和管理人才的基地，向全國傳送新技術、提供諮詢和信息的基地。

主要任務是：提高現有工業企業技術水平，實現產品升級換代，加強能源建設，完善運輸網絡，逐步緩和能源、交通緊張狀況；大力發展農業生產，調整農村產業結構，大力發展為生產和生活服務的第三產業，特別是要大力開展諮詢服務，積極發展金融、保險、信息等事業，建立日用工業品、農副產品貿易中心，生產資料交易中心，進出口商品交易中心。積極發展旅遊業。

第二節　主要政策措施

（一）加快現有企業技術改造步伐。重點改造上海、天津、瀋陽、大連等老工業城市和老工業基地。同時，積極利用各種外資、僑資，引進先進適用技術和必要的關鍵設備。

（二）更好地運用國家給予的優惠特殊政策，有重點、有步驟地建設和開發經濟特區、沿海開放城市和經濟開放地區。

（三）限制耗能高、用料多、運量大、「三廢」污染嚴重的產業和產品的發展。

（四）逐步把一般產品轉移到能源、原材料資源充裕的地區生產。發展出口創匯能力高的產品的生產。

（五）做好引進先進技術的消化、吸收、創新和國產化工作。

第十七章　中部地帶的經濟發展

第一節　發展目標和任務

加快電力、煤炭、石油、有色金屬、磷礦、建築材料的開發和建設。在經濟發展水平比較高的城市和地區，積極發展知識技術密集型產業和新興產業。大力發展農業，促進糧食和其他經濟作物穩定增長。

主要任務是：加快能源、原材料工業建設，一九九〇年煤炭產量達到五·八億噸以上，比一九八五年增長百分之二〇以上；發電量達到二、〇〇〇億度左右，比一九八五年增長近百分之四〇；五年新增原油生產能力二、〇〇〇多萬噸；到一九九〇年，鋼產量達到一、六八〇萬噸—一、七八五萬噸，鋼材產量達到一、二九〇萬—一、四八〇萬噸。加強對現有機械工業企業的技術改造，使它們的技術水平和生產能力都有較大的提高。充分發揮農業生產潛力。建立幾個糧、豆、油料和糖料的商品生產基地。大力造林育林，積極發展畜牧業和畜牧產品的加工業。加快長江中游沿岸地區的開發，使之成為推動我國經濟布局由東向西逐步轉移的重要紐帶。

第二節　主要政策措施

適當增加中部地帶能源、原材料工業建設的投資。積極吸收、消化國外的先進技術和管理經驗，大力發展同東部、西部地帶的橫向經濟聯繫。有計劃地接收從東部地帶轉移過來的消耗能源、原材料多的產業和產品。積極扶持地方採礦業發展。加強由西向東的運輸通道建設。

第十八章　西部地帶的經濟發展

第一節　發展目標和任務

大力發展農林牧業、交通運輸業，有步驟有重點地開發能源、礦產資源，因地制宜地發展加工工業，在經濟技術基礎比較好的城市和地區，積極對現有企業進行改造，提高技術水平。

（下轉第十九版）

（上接第十八版）

主要任務是：穩定糧食播種面積，提高單產，逐年減少糧食調入量。加強草原、牧區建設，種樹種草，改善生態環境，發展畜牧業。加快對現有鐵路幹線的電氣化改造，建設與中部、東部沿海地帶聯繫的鐵路幹線，大力抓好公路建設，在地廣人稀的地區發展地方民航事業。充分發揮國防工業的生產能力和技術優勢，加速軍用技術向民用工業的轉移和擴散。建立黃河中上游、長江上游能源、礦產資源開發區。建設川、滇、黔交界地區，使之逐步成為一個主要的能源、原材料的生產基地。

切實防止大城市人口規模的過度膨脹，有重點地發展一批中等城市和小城市。一九九〇年，我國設市城市發展到四〇〇多個，建制鎮發展到一〇、〇〇〇多個。

五年內，建成城鎮住宅六·五億平方米。

緩和城市居民供水緊張的局面，基本解決全國縣城居民飲用水。努力加強城市交通和道路、橋樑建設。積極發展城市煤氣和集中供熱。一九九〇年城市居民用氣普及率平均達到百分之四〇，新增供熱面積五、〇〇〇萬平方米。努力搞好城市園林綠化，加強城市環境衛生事業。

第二十七章　哲學社會科學研究

社會科學研究工作要加強對馬列主義基本理論的研究，大力開展經濟、科技、社會發展戰略和以城市為重點的經濟體制改革的重要課題的研究，力爭拿出一批高質量的研究成果。同時，加強新興學科、邊緣學科的研究，充實社會科學研究體系。

五、教育發展及其政策

第二十八章　基礎教育

逐步實行九年制義務教育。在約佔全國人口四分之一的城市、沿海發達地區和內地

力。開展對國際市場的調查研究，加強推銷和服務工作，進一步面向世界各國和各地區，積極開拓新市場。嚴格履行合同，按期交貨，保持良好的國際信譽。

第三節　進出口貿易的管理

繼續推進外貿管理體制的改革，進一步促進對外貿易的發展。在今後一段時間裏，首先應當着重於加強和改善宏觀控制和管理體系，注意運用匯率、關稅、稅收、出口信貸等經濟手段，同時輔之以必要的行政手段，合理調節進出口貿易。隨着宏觀管理體系的逐步完善，進一步

部地帶，把能源、原材料新建工程的投資，重點投在中部地帶，積極作好開發西部地帶的準備。

第四十章　基建投資的部門結構

全民所有制單位基本建設投資五、〇〇〇億元的分配如下：

（一）由中央部門安排的投資三、七五〇億元。其中：

能源工業一、一七六·六億元，佔總投資的比重由「六五」期間的百分之二一·四提高到百分之二三·五，

構，進一步解決企業隸屬關係和條塊分割的問題，最終實現政企職責分開。

第四十四章　增強企業活力

（一）進一步簡政放權。除少數有特殊情況的部門和行業之外，國務院各部和省、自治區都不再直接管企業。城市也必須實行政企職責分開，使企業成為相對獨立的，自主經營、自負盈虧的社會主義商品生產者和經營者。

（二）國營大中型企業，在繼續完善和

第四十九章　居民收入與消費結構

第一節　居民收入

到一九九〇年，平均每個農民的純收入為五六〇元，比一九八五年的三九七元增長百分之四一·一。

一九九〇年，全國職工工資總額為一、九〇〇億元，比一九八五年增加五四五億元。職工實際平均工資平均每年增長百分之四

做到防治污染設施與主體工程同時設計、同時施工、同時投入運行。鼓勵資源的綜合利用，限期淘汰污染嚴重的產品。建設和裝備國家環境監測網絡，各類城市也要基本建成環境監測網。進一步完善環境法規和標準，大力加強環境保護的教育工作，組織好科學研究和攻關。

十、社會主義精神文明建設

第五十三章　文化事業

深入開展社會科學研究。

（二）智力開發

逐步實行九年制義務教育。

五年內，各類全日制中等職業技術學校畢業生比「六五」期間增長一．一倍。

五年內，普通高等學校本、專科畢業生比「六五」期間增長百分之七○，畢業研究生增長三．五倍。發展多種形式的成人高等教育。

通過多種途徑，加強對在職幹部、工人和農民的培訓。

（三）社會事業

其中一九九○年六、八七五萬噸），比「六五」期間平均年產量增長百分之四○。

為了保證糧食生產計劃的實現，要穩定種植面積，努力提高單位面積產量。經濟作物要根據市場的供求情況和變化趨勢，有計劃地安排生產。城市近郊要保證足夠的菜田面積，逐步形成近郊為主、遠郊為輔、外地調劑相結合的蔬菜生產布局。有計劃地增加一部分飼料、綠肥作物的種植面積。

（二）林業

費品工業的產值比一九八五年增長百分之四○。

第二節　主要行業的生產建設部署

（一）食品工業

一九九○年，主要食品的產量指標如下：

食糖五五○萬—六○○萬噸，比一九八五年增長百分之二三．六—三四．八。

捲煙二、六○○萬箱，比一九八五年增長百分之一○．六。

啤酒六五○萬噸，比一九八五年增長一倍。

，煤炭建設總規模為三．一八億噸，建成投產一．六七億噸。

具體部署是：華北地區，建設總規模一一、一五○萬噸，建成投產七、○八五萬噸；東北、內蒙古東部地區，建設總規模六、五六五萬噸，建成投產三、六八六萬噸；華東地區，建設總規模六、二八六萬噸，建成投產二、六二六萬噸；中南地區建設總規模為二、○二六萬噸，西南地區為一、○五○萬噸，西北地區為一、六六五萬噸。

主要政策措施是：對統配煤礦實行投入產出總承包，鼓勵煤礦以較少的投入取得較多的產出，把煤礦建設重點放到現有礦井技

內加工。鼓勵地方、部門、企業興辦原材料工業。有計劃地調整價格偏低的原材料價格，對化肥實行投資論價、季節差價。提高金屬利用率，降低原材料消耗定額，發展代用材料，搞好回收利用。

第十一章　地質勘探

加快地質找礦和資源評價的進度。繼續加強石油、天然氣和煤炭資源的勘探工作，爭取探明一批新的儲量。加強金、銀、銅、鋁、鉛、鋅、錫、硫、硼等礦產的普查找礦工作，努力增加可供建設利用的儲量。同時，積極開展水文地質和工程地質工作，認真做好基礎地質工作和地質研究工作。

一九九○年，全國水泥總產量達到一八、○○○萬噸，比一九八五年增長百分之二六．四。在發展窗用平板玻璃同時，開發大型鋼化、彩色、吸熱等深加工的玻璃新品種。提高建築衞生陶瓷產品檔次，增加花色品種。重點發展裝飾、裝修、牆體、屋面等新型建材新品種，推廣加氣混凝土、建築砌塊等節能利廢牆體材料的示範生產線。加強硅酸鹽及非金屬礦產資源的開發利用。

第十四章　交通運輸和郵電通信

第一節　發展目標和方針政策

一九九○年，全社會貨運總量達到九四億噸，比一九八五年增長百分之四四．六。

一九八五年增長近一倍。加強對職工的政治思想工作，切實改進服務態度，提高服務質量。

第二節　生產資料流通

在加強和改善重要物資宏觀平衡和計劃指導的基礎上，有步驟地減少國家計劃分配物資的種類，降低國家分配量佔社會總資源的比重，擴大指導性計劃和市場調節流通範圍。逐步改革按行政條塊分配和供應物資的辦法，依托大中城市組織物資流通，擴大生產資料市場。加強國家直接掌握的生產資料資源的管理。對不按國家分配調撥計劃接受訂貨，或不按國家訂貨合同交貨的，要追究責任，並停止企業的產品自銷權。

設的投資。積極吸收、消化國外的先進技術和管理經驗，大力發展同東部、西部地帶的橫向經濟聯繫。有計劃地接收從東部地帶轉移過來的消耗能源、原材料多的產業和產品。積極扶持地方採礦業發展。加強由西向東的運輸通道建設。

第十八章　西部地帶的經濟發展

第一節　發展目標和任務

大力發展農林牧業、交通運輸業，有步驟有重點地開發能源、礦產資源，因地制宜地發展加工工業，在經濟技術基礎比較好的城市和地區，積極對現有企業進行改造，提高技術水平。

（下轉第十九版）

（上接第十八版）

主要任務是：穩定糧食播種面積，提高單產，逐年減少糧食調入量。加強草原、牧區建設，種樹種草，改善生態環境，發展畜牧業。加快對現有鐵路幹線的電氣化改造，建設與中部、東部沿海地帶聯繫的鐵路幹線，大力抓好公路建設，在地廣人稀的地區發展地方民航事業。充分發揮國防工業的生產能力和技術優勢，加速軍用技術向民用工業的轉移和擴散。建立黃河中上游、長江上游能源、礦產資源開發區。建設川、滇、黔交界地區，使之逐步成為一個主要的能源、原材料的生產基地。建設新疆烏魯木齊—克拉瑪依地區，使之逐步成為新疆的重要工業樞紐地帶。

到一九九○年，西部地帶的發電量達到九三○多億度，原煤產量一八、○○○多萬噸，原油八○○多萬噸，鋼七○○萬噸左右，磷肥五○萬噸，糧食九、○○○多萬噸，肉類五六○萬噸，烤煙七○萬噸，造林面積一七四萬公頃。

第二節　主要政策措施

大力提高各族人民的科學文化水平，為進一步開發建設做好人才準備。加強地質普查和勘探工作，提供可供開發建設的礦產資源，提供大型工程建設所需要的水文地質和工程地質資料。加強與東、中部地帶的合作與聯合，加強西部地帶內部各地區之間的橫向交流。加快陸地邊境口岸建設，積極擴展對外貿易、邊境貿易。國家對西部地帶繼續實行「六五」期間的各項優惠政策，同時對發展交通、能源、採礦、教育事業等方面實行新的扶持措施。

第十九章　老、少、邊、窮地區的經濟發展

第一節　老革命根據地

發展交通運輸，促進山區商品經濟的發展。盡快地把山區的農林牧業搞上去，並因地制宜地發展相應的農畜產品加工、養殖業。根據當地資源條件，積極興辦小鐵礦、小煤窰，建設小水電等。經濟發達地區要主動幫助老區搞好經濟建設。

第二節　少數民族地區

要發揮這些地區的資源優勢，改善農牧業生產條件，搞好糧食生產，加強草原建設，植樹種草，逐步實現生態環境良性循環。加快能源、原材料工業的發展，積極改善運輸條件。發展民族貿易和民族特需用品的生產。加強民族教育和文化設施建設。

第三節　陸地邊境地區

努力發展農林牧副業和地方工業，在有條件的地方積極開展邊境小額貿易。

第四節　主要政策措施

國家對老、少、邊、窮地區繼續在資金方面實行扶持政策；繼續減輕老、少、邊、窮地區的稅收負擔。進一步組織發達地區和城市對老、少、邊、窮地區的對口支援工作。

第二十章　地區協作和經濟區網絡

第一節　地區協作

（一）制訂協作計劃，使地區協作同國家計劃更好地銜接。地區協作實行中央和地方分級管理，以地方為主的原則。

（二）鼓勵地方、部門之間聯合興辦國家急需的建設工程。對能源、交通、原材料建設項目，所需投資指標由國家給以照顧。要制訂出相應的管理辦法和國內合資、合營企業管理條例等有關法規。

第二節　經濟區網絡

（一）進一步推動上海經濟區、東北經濟區、以山西為中心的能源基地、京津唐地區、西南「四省（區）五方」地區等全國一級經濟區網絡的形成和發展。

（二）形成以省會城市和一批口岸與交通要道城市為中心的二級經濟區網絡。

（三）發展以省轄市為中心的三級經濟區網絡。

第三節　三線建設的調整和改造

（一）對於布局合理、產品方向明確、經濟效益好的企業，進一步充實完善，提高技術水平，改進經營管理。

（二）對於建設基本成功，但因受能源、交通、信息等條件的制約，能力沒有充分發揮的企業，加強技術改造，補充完善生產能力。

（三）對於少數廠址存在問題，產品沒有明確方向，無法維持下去的企業，通過關、停、併、轉、遷等辦法，進行必要的調整。

第二十一章　城鄉建設

繼續貫徹執行「控制大城市規模，合理發展中等城市，積極發展小城市」的方針，切實防止大城市人口規模的過度膨脹，有重點地發展一批中等城市和小城市。一九九○年，我國設市城市發展到四○○多個，建制鎮發展到一○、○○○多個。

五年內，建成城鎮住宅六．五億平方米。

緩和城市供水緊張的局面，基本解決全國縣城居民飲用水。努力加強城市交通和道路、橋樑建設。積極發展城市煤氣和集中供熱。一九九○年，城市居民用氣普及率平均達到百分之四○，新增供熱面積五、○○○萬平方米。努力搞好城市園林綠化，加強城市環境衞生事業。一九九○年公共綠地面積達到人均四平方米。

「七五」期間，農村新建住宅三○億平方米。村鎮公共建築和生產性建築也將有新的發展。

第二十二章　國土開發和整治

主要工作是：編制國土開發和整治規劃，開展國土資源的考察和研究；有重點地對大江大河進行綜合治理；改善北方和部分沿海城市的供水狀況，進一步搞好水土保持，努力提高和維護土壤的肥力，積極進行土地沙漠化的防治；加強土地管理，切實保護耕地，加速開發和合理利用礦產資源，加強山區的綜合開發，大力種樹種草，增加森林覆蓋率，加強海洋資源的調查、開發和管理，加強測繪事業。

四、科學技術發展和政策

第二十三章　科技發展戰略

（一）大力開發和普遍推廣效果好、見效快的科技成果，積極採用新技術改造傳統產業、傳統工藝和傳統產品，加速國內新技術的轉移和擴散，顯著提高全社會的生產技術水平。以提高經濟效益為中心，分層次地推廣各類科技成果。

（二）集中力量組織攻關，力爭取得一批重大科技成果，並在生產建設中得到實際應用。

（三）積極開拓新技術和高技術領域，重點開發微電子技術、信息技術、新型材料。

（四）把國內科學技術研究同引進先進技術更有效地結合起來。

（五）繼續加強應用研究和基礎研究，為長遠發展做好必要的科學技術儲備。

第二十四章　科技成果的應用和推廣

五年內，國家安排重點工業性試驗項目一○○項，重點成套消化吸收項目和新產品技術開發、推廣、應用項目一○○項，同時，推行「星火計劃」，抓好一批為振興地方經濟服務的鄉鎮企業科技示範項目。主要內容是：

——發展農、林、牧、漁業優良品種，高產技術和加工技術。

——以食品、服裝和耐用消費品為重點，開發新型優質的輕工、紡織系列產品。

——發展能源、交通、通信、原材料工業的關鍵技術和裝備。

——搞好傳統技術改造的示範，廣泛應用微電子技術。

為了加速科技成果的推廣和應用，建設一批科技成果試驗示範車間、生產線，扶持重點研究院所，裝備一批中間試驗車間、生產線或試驗研究基地。加強各部門、各地區之間的橫向聯繫，科研單位與生產企業的聯繫，實行技術成果的有償轉讓。

第二十五章　科技攻關

五年內，國家安排重點科技攻關項目七六項，共三四九個子項。主要內容有：重大新技術、新裝備的攻關，重要新產品開發的攻關，新興技術領域開發的攻關，國土整治和社會發展方面的攻關。

搞好科技攻關，需要採取的具體政策措施是：做好科技攻關計劃同技術改造計劃和技術引進計劃的銜接，組織有關方面的力量聯合攻關，搞好攻關項目的總體安排，使它們相互配套，並保證攻關成果向生產應用的轉化，重點科技項目經費，按不同類型實行分類管理，部分償還的制度，積極試行面向社會公開招標。

第二十六章　基礎研究

「七五」期間和以後一段時間內，基礎研究的重點是：對開拓新興技術領域和其他技術領域有重大應用前景的課題；有利於發揮我國自然資源優勢的課題；為加強科學技術自身發展的、有重大意義的課題。

為加強基礎研究，將建立國家自然科學基金，國家支持建設五○個重點實驗室，向社會開放。

第二十七章　哲學社會科學研究

社會科學研究工作要加強對馬列主義基本理論的研究，大力開展經濟、科技、社會發展戰略和以城市為重點的經濟體制改革的重要課題的研究，力爭拿出一批高質量的研究成果。同時，加強新興學科、邊緣學科的建設，充實社會科學研究體系。

五、教育發展及其政策

第二十八章　基礎教育

逐步實行九年制義務教育。在約佔全國人口四分之一的城市、沿海發達地區和內地少數發達地區，抓緊完成對少數尚未普及小學教育的縣、鄉的普及工作，同時保質保量地普及初中教育。在約佔全國人口一半的中等發展程度的鎮和農村，首先保質保量地普及小學教育，同時為在「八五」期間普及初中階段的教育做好準備。在約佔全國人口四分之一的經濟落後地區，不同程度地普及基礎教育。積極發展學前教育，大力掃除青壯年中的文盲。

第二十九章　職業技術教育

繼續調整中等教育結構，在繼續辦好普通高級中學教育的同時，大力發展職業技術教育，逐步形成具有我國特色的職業技術教育體系。一九九○年，全國各類全日制中等職業技術學校招生三六○萬人，比一九八五年增長百分之六五。五年內總共培養畢業生近一、○○○萬人，比「六五」時期增長一倍。

第三十章　普通高等教育

繼續調整高等教育專業科類和層次結構，着力充實現有學校的辦學條件，大力提高教育質量。一九九○年，全國普通高等學校各類全日制本、專科招生七五萬人，比一九八五年增長百分之二一，招收研究生五[illegible]萬人，比一九八五年增長百分之十七。五年內，大學畢業生二百六十多萬人，畢業研究生十八萬人。

在搞好教育體制改革的同時，國家重點建設七所大學，加強一批重點學科專業，[illegible]備一批實驗室和研究試驗基地。各部門和地方也要重點加強一批所屬院校和專業點的建設。努力把一批教學和科研基礎[illegible]的重點學科相對集中的學校，辦成既是教育中心，又是科學研究中心。

第三十一章　成人教育

五年內，各類成人高等學校共為國家培養具有專科以上水平的專門人才二一○萬人，比「六五」期間增長一．五倍。成人中等職業技術教育也將有較大的發展。各類成人高等教育要堅持學用一致，講求實效，避免不講質量，片面追求「高層次」和文憑、學歷的形式主義傾向。

第三十二章　發展教育事業的主要政策措施

要簡政放權，改變國家對各級各類學校管得過多過死的狀況。經過試點，逐步推行以中心城市管理高等學校的管理體制、加強教育立法，逐步建立系統的教育評價和監督制度。嚴格控制學校的不合理升格。加強教師隊伍的建設，認真辦好各級師範教育。中央和地方政府教育撥款的增長要高於財政經常性收入的增長，並使按在校學生人數平均的教育費用逐步增長。廣泛推行廣播電視教學形式。各級各類學校都要加強思想政治工作，貫徹德育、智育、體育、美育全面發展的方針，把學生培養成為有理想、有道德、有文化、有紀律的社會主義建設人才。

六、對外經濟貿易和技術交流

第三十三章　進出口貿易

第一節　進出口貿易的規模和結構

五年內，全國進出口貿易總額平均每年增長百分之七，一九九○年達到八三○億美元，其中，出口額平均每年增長百分之八．一，進口平均每年增長百分之六．一。

出口。除繼續努力增加石油、煤炭、有色金屬和糧食、棉花等產品出口外，要逐步增加製成品在出口總額中的比重。

進口。重點是引進軟件、先進技術和關鍵設備以及必要的國內急需的短缺生產資料。

第二節　擴大出口創匯的政策措施

切實抓好出口生產體系的建設，增強出口創匯能力。對出口產品，要繼續優先安排生產和所需資金，優先供應原材料、燃料、動力和包裝物料，優先進行技術改造，優先運輸。運用經濟手段，鼓勵和調動出口生產的積極性。改進商品質量，增強出口競爭能力。開展對國際市場的調查研究，加強推銷和服務工作，進一步面向世界各國和各地區，積極開拓新市場。嚴格履行合同，按期交貨，保持良好的國際信譽。

第三節　進出口貿易的管理

繼續推進外貿管理體制的改革，進一步促進對外貿易的發展。在今後一段時間裏，首先應當着重於加強和改善宏觀控制和管理體系，注意運用匯率、關稅、稅收、出口信貸等經濟手段，同時輔之以必要的行政手段，合理調節進出口貿易。隨着宏觀管理體系的逐步完善，進一步擴大地方、部門特別是出口企業的經營權，充分調動他們發展外貿的積極性。

第三十四章　利用外資和引進技術

第一節　利用外資的重點

利用外資的重點，一是能源、交通、通信和原材料特別是電力、港口、石油等方面的建設，以及[illegible]等行業的技術改造，二是擴大出口創匯能力和實行進口替代。

為了有效地利用外資，要拓寬利用外資的渠道，繼續完善涉外法律和法規，改善投資環境。加強利用外資的宏觀管理，大力提高利用外資的經濟效益和社會效益。

第二節　引進技術和智力

技術引進的重點，放在對現有企業的技術改造上，優先引進有助於擴大出口能力與發展替代進口產品的技術和設備。

加強同國外工程技術人員的合作，聘請國外專家來我國進行指導和諮詢。

第三十五章　經濟特區、沿海開放城市和開放地區

這些城市和地區要在國家計劃指導下，有重點、有步驟地進行建設和開發。在廣東、福建繼續實行特殊政策和靈活措施。深圳、珠海、汕頭、廈門經濟特區要重點搞好現有基礎設施的完善和利用外資項目的配套工程，集中力量建設好現已展開的區域，逐步形成以工業為主、技術先進、能出口創匯的外向型經濟。

十四個沿海開放城市和海南島，要根據各自的條件和特點，發揮自己的優勢，積極進行外引內聯，有步驟、有重點地開展對外經濟貿易和技術交流。沿海開放城市興辦經濟技術開發區，要堅持量力而行、逐步興辦的原則，做到開發一片、建成一片、收益一片。

長江三角洲、珠江三角洲和閩南三角區等開放地區，要逐步形成貿—工—農型的生產結構，認真搞好技術引進和技術改造，努力增加出口收匯。

第三十六章　對外承包工程、勞務合作和國際援助

要繼續認真貫徹「守約、保質、薄利、重義」的經營原則，努力提高經營能力，積極開拓業務，使對外承包工程和勞務合作有一個更大的發展。

按照「平等互利，講求實效，形式多樣，共同發展」的原則，繼續做好對外援助和接受援助的工作。

第三十七章　旅遊

大力發展旅遊業，增加外匯收入，促進各國人民之間的友好往來。一九九○年，爭取接待國外旅遊者五○○萬人。

在國家統一規劃下，動員各方面的力量，加強旅遊城市和旅遊區的建設。加快培養旅遊業人才。擴大旅遊商品的生產和銷售。

第三十八章　國家外匯收支

努力增加外匯收入，節約使用外匯，實現國家外匯收支基本平衡，保持必要的外匯儲備。加強外匯和外債的統一管理，合理調整用匯負擔，嚴格外匯管理紀律。

七、投資結構和投資政策

第三十九章　投資結構的調整

（一）更新改造投資佔全民所有制單位固定資產投資的比重，由「六五」期間的百分之二七．九提高到百分之三○．八，改建擴建工程投資佔全民所有制基本建設投資的比重，由百分之五六提高到百分之五七。

（二）在全民所有制單位基本建設投資中，能源、交通、通信業投資所佔比重由「六五」期間的百分之三四．四提高到百分之三七．四。

（三）壓縮除必要的旅遊設施以外的辦公大樓、展銷大樓、各種中心等非生產性建設，穩步地進行住宅建設，使非生產性建設和生產性建設的投資保持恰當的比例。

（四）在投資的地區分布上，把現有企業技術改造、改建擴建的投資，重點投在東部地帶，把能源、原材料新建工程的投資，重點投在中部地帶，積極作好開發西部地帶的準備。

第四十章　基本建設投資的部門結構

全民所有制單位基本建設投資五、○○○億元的分配如下：

（一）由中央部門安排的投資三、七五○億元。其中：

能源工業一、一七六．六億元，佔總投資的比重由「六五」期間的百分之二三．五提高到百分之三一．四；

交通運輸五六八．二億元，佔總投資比重（按可比口徑計算）由「六五」期間的百分之一二提高到百分之一四．八；

原材料工業七八二．七億元；

機械電子工業九四億元；

農業、林業、水利、氣象一四六．八億元；

輕紡工業一○八．四億元；

科學、教育、文化、衞生九九．八億元；

商業、外貿、銀行、商檢、海關六四．五億元；

國防工業、國防科研、軍事工程二○三．五億元。

其他部門五○五．五億元。

（二）由地方統籌安排的投資一、二五○億元。

（三）廣東、福建四個經濟特區和廣東核電站安排的投資一二五億元。

「七五」期間，基本建設施工的大中型項目九二五個，其中開工新建、改建和擴建的項目三三○個。五年計劃全部投產四五○個。

第四十一章　技術改造的部署

五年內，全民所有制單位技術改造和更新措施投資二、七六○億元，比「六五」期間增長百分之八七。

重大技術改造工程，五年安排近六○○項。重點是：生產技術、管理水平在行業中起示範帶頭作用的大中型骨幹企業；關係國民經濟全局的、技術落後的老企業；承擔出口創匯任務較多和有出口潛力的企業。所有企業的技術改造，都要以提高經濟效益為中心，大力提高產品的質量和性能，節約能源，降低原材料消耗，開發新品種，擴大優質名牌產品和短線產品的生產能力。同時，加強和改善勞動保護設施，治理環境污染。

機械電子工業必須在技術改造上先走一步。

第四十二章　固定資產投資的管理

為了提高投資效果，必須嚴格控制固定資產投資規模，特別是基本建設投資規模。通過堅決清理在建項目和嚴格控制新上項目，逐步做到所有項目都按合理工期組織建設。大力推行各種形式的投資包乾經濟責任制，積極推行設計、施工、建設項目等多種類型的招標投標制。

八、經濟體制改革的目標和任務

第四十三章　體制改革的任務和步驟

「七五」期間的經濟體制改革，主要是抓好以下互相聯繫的三個方面：

（一）進一步增強企業特別是全民所有制大中型企業的活力，使它們真正成為相對獨立的經濟實體，成為自主經營、自負盈虧的社會主義商品生產者和經營者；

（二）進一步發展社會主義的商品市場，逐步完善市場體系；

（三）國家對企業的管理逐步由直接控制為主轉向間接控制為主，建立新的社會主義宏觀經濟管理制度。逐步完善各種經濟手段和法律手段，輔之以必要的行政手段，來控制和調節經濟運行。

圍繞上述三個方面，配套地搞好計劃體制、價格體系、財政體制、金融體制和勞動工資制度等方面的改革，形成一整套把計劃和市場、微觀搞活和宏觀控制有機結合起來的機制和手段。

實現上述任務，基本形成新的經濟體制的雛形，大體上要分三步進行改革。第一步，在今後一、兩年內，要繼續搞活企業特別是大中型企業，大力發展橫向經濟聯合，同時從宏觀上加強和完善宏觀間接控制體系，第二步，圍繞發展社會主義商品市場的要求，逐步縮小指令性計劃的範圍，認真搞好生產資料價格體系和價格管理制度的改革，進一步完善稅制，改革財政體制和金融體制，第三步，逐步建立與新體制相適應的組織機構，進一步解決企業隸屬關係和條塊分割的問題，最終實現政企職責分開。

第四十四章　增強企業活力

（一）進一步簡政放權。除少數有特殊情況的部門和行業之外，國務院各部和省、自治區都不再直接管企業。城市也必須實行政企職責分開，使企業成為相對獨立的，自主經營、自負盈虧的社會主義商品生產者和經營者。

（二）國營大中型企業，在繼續完善和鞏固各種形式的經濟責任制的同時，適當劃小核算單位，實行分級分權管理，部分小型企業，可以通過承包、租賃等形式轉為集體或個體經營。

（三）為各類企業創造比較平等的競爭環境。

（四）改進企業領導體制。逐步實行廠長（經理）負責制，充分發揮經營者的積極性和開拓創新精神。

（五）大力發展企業的橫向聯繫，逐步形成一批企業羣體和企業集團。

第四十五章　發展社會主義市場體系

第一節　逐步完善計劃指導下的市場體系

繼續擴大消費品市場。積極發展城鄉之間、地區之間、城市之間在商品流通方面的橫向聯繫。逐步減少國家分配調撥物資的種類和降低其在總資源中的比重，擴大生產資料市場。有步驟地開拓和建立資金市場、技術市場，促進勞動力的合理流動。

第二節　改革價格體系和價格管理制度

在充分考慮國家、企業和人民羣眾的承受能力的前提下，積極而穩妥地推進價格改革，逐步形成比較符合價值、反映供求關係的價格體系和國家定價、國家指導價格、市場調節價格相結合的價格管理制度。

（一）消費資料，除少數重要商品仍由國家定價外，一般商品的價格要根據市場供求狀況有計劃地逐步放開。

（二）生產資料，採取調放結合的方針，有計劃分步驟地調整重要物資的計劃價格，並逐步縮小執行國家定價的產品的比重，使計劃與市場兩種價格逐漸接近。

（三）重要公用事業及主要勞務的收費標準或價格，仍由國家管理，並有計劃地加以調整，其它勞務性產業的價格逐步放開。

（四）嚴格控制連鎖提價的範圍和幅度。嚴格物價紀律，加強物價管理和監督。

第四十六章　加強和改善宏觀控制

（一）計劃工作的重點，要逐步地從直接控制為主轉到運用經濟政策和經濟手段進行間接控制為主的、更全面的宏觀管理的軌道上來。

（二）進一步合理設置稅種和調整稅率，逐步過渡到按稅種劃分中央稅、地方稅和中央地方共享稅的體制。稅種設置和稅率調整，要為合理地調整產業結構服務，為企業平等競爭創造條件。同時要明確劃分中央、地方的財政支出範圍，做好財政分級管理。

（三）中國人民銀行要通過綜合信貸計劃、金融政策、外匯管理和信貸、利率、匯率、準備金等各種調節手段，有效地控制貨幣供應量和貸款總規模。各專業銀行應當堅持企業化的改革方向，逐步辦成獨立核算的經濟實體。

同時，改革工資制度，健全經濟立法和監督，建立經濟信息網絡，逐步調整政府經濟管理機構。

九、人民生活和社會保障

第四十七章　人口

一九九○年末，全國人口總數控制在一一．一三億人以內。繼續把計劃生育工作放在重要的地位，大力抓緊抓好。

第四十八章　勞動

（一）農村勞動力安排。繼續貫徹「離土不離鄉」的方針，通過大力發展林業、牧業、漁業以及鄉鎮企業。吸收農村富餘勞動力。

（二）城鎮勞動就業。五年內，城鎮需要就業的勞動力共三、○○○萬人左右。要廣開生產門路，特別是大力發展第三產業，發展集體經濟和個體經濟，使城鎮需要就業的勞動力基本上得到就業。

有步驟有重點地改善職工勞動條件和勞動環境，切實搞好勞動安全衞生防護設施，努力消除事故隱患和職業病危害，大力降低職工事故傷亡率和職業病發病率。

第四十九章　居民收入與消費結構

第一節　居民收入

到一九九○年，平均每個農民的純收入為五六○元，比一九八五年的三九七元增長百分之四一．一。

一九九○年，全國職工工資總額為一、九○○億元，比一九八五年增加五四五億元。職工實際平均工資平均每年增長百分之四。

在居民收入分配問題上，認真貫徹按勞分配原則，繼續鼓勵一部分地區、一部分企業和一部分人先富起來，着重克服平均主義；同時克服和防止收入差距不合理的過分懸殊現象。

第二節　消費結構

「七五」期間消費結構將發生如下變化：在居民消費支出中，用於食品消費的比重，由「六五」期間的百分之五八下降到百分之五五，用於燒的比重，由百分之四降到百分之三；用於用品的比重，由百分之十三上升到百分之十五，用於住房的比重，由百分之八上升到百分之十；穿着的比重基本維持在百分之十二的水平；用於文化、生活服務的比重，由百分之四上升到百分之五。各項消費的內容日趨多樣化，質量也將有所提高。

第三節　引導居民消費的政策措施

「七五」期間以至更長時間內，我國人民膳食結構的改善不可能很快，只能逐步提高肉、禽、蛋等動物性食物的消費比重，基本衣着要提倡多穿棉織品和化纖混紡織物，適當增加純毛製品和真皮革製品的消費，重點發展減輕家務勞動、方便生活、豐富文化生活的家用電器的消費，對於耗電量大的空調器、冷熱機等要控制生產和進口；城市居民的交通工具必須堅持以公共汽車和自行車為主，限制摩托車的發展；城市住房建設要嚴格控制家庭居住面積不適當的擴大和住宅建築標準的提高，農村住房要節約用地，盡可能不佔或少佔耕地。

第五十章　衞生和體育

第一節　衞生保健事業

（一）繼續貫徹預防為主的方針，普及衞生知識。一九九○年爭取使百分之八十的農村人口飲用安全衞生水，使全國免疫接種率達到百分之八五以上。

（二）加強重點醫院的建設。五年內，增加醫院病床四十萬張。國家投資建設十六所具有不同專科特長的綜合醫院，建設二所設備齊全、手段先進的現代化醫院。

（三）積極發展中醫事業。重點搞好中醫藥研究基地的建設。有計劃地積極發展中醫機構和中醫病床，爭取達到一般市、縣都有一所中醫醫院或中醫門診部。

（四）加強衞生隊伍建設。五年內，增加專業衞生人員七七萬人，其中中西醫生五六萬人。

（五）積極開展醫藥科學研究。圍繞常見病的發病原理和防治，集中力量進行攻關。

（六）建立健全藥品、食品的國家監督保證體系。

第二節　醫藥

醫藥行業要繼續堅持質量第一的方針，努力提高藥品的療效，積極調整醫藥產品結構，加強科學研究，努力開拓服務領域。

第三節　體育事業

進一步加強專業體育隊伍的建設，大力開展羣眾性體育活動，促進整個民族健康水平的提高，適當加強體育設施的建設。除國家建設一些重點體育設施外，有條件的地方，也要因地制宜地逐步建設體育運動設施。

第五十一章　社會保障事業

「七五」期間，要有步驟地建立起具有中國特色的社會主義的社會保障制度雛形。建立健全社會保險制度，進一步發展社會福利事業，繼續做好優撫、救濟工作。要通過多種渠道籌集社會保障基金。改革社會保障管理體制，堅持社會化管理與單位管理相結合，以社會化管理為主。繼續發揚我國家庭、親友和鄰里間互助互濟的優良傳統。

第五十二章　環境保護

第一節　基本任務

到一九九○年，使工業的主要污染物有百分之五○—百分之七○達到國家規定的排放標準，保護江河、湖泊、水庫和沿海的水質，保護重點城市的環境，保護農村環境，改善生態環境。

現有企業的技術改造和改建擴建，新建工程，要把治理污染作為一項重要內容。做到防治污染設施與主體工程同時設計、同時施工、同時投入運行。鼓勵資源的綜合利用，限期淘汰污染嚴重的產品。建設和裝備國家環境監測網絡，各類城市也要基本建成環境監測網。進一步完善環境法規和標準，大力加強環境保護的教育工作，組織好科學研究和攻關。

十、社會主義精神文明建設

第五十三章　文化事業

各項文化事業的發展，必須堅持為人民服務、為社會主義服務的方向，正確處理經濟效益和社會效益的關係，把社會效益放在首位。

第一節　文學藝術事業

文學藝術事業要特別重視提高作品的思想水平和藝術質量。作家、藝術家要深入生活，努力創作一批反映體制改革和現代化建設的優秀作品。

進一步繁榮文學創作，積極發展戲劇、音樂、舞蹈、曲藝、雜技等藝術事業，發展繪畫、塑雕、攝影等美術事業，美化人民生活。

專業藝術表演團體，要改革體制，完善經營管理制度。

第二節　廣播、電影、電視事業

電影事業，要在大力提高影片質量的基礎上適當增加數量。廣播電視事業，要着重提高節目質量，逐步增加播出時間。到一九九○年，廣播人口覆蓋率達到百分之八○，電視人口覆蓋率達到百分之七五。

第三節　新聞、出版事業

新聞出版部門要正確地宣傳黨的路線和方針政策，宣傳馬列主義、毛澤東思想，傳播有益於經濟發展和社會進步的科學技術和文化知識，傳遞各種信息。

一九九○年，出版總印張達到七九三億印張，比一九八五年增加一六八億印張。其中：圖書五萬種、九○億冊（張），雜誌三二億冊，報紙二八六億印張。

第四節　文物、博物館、圖書館、檔案館事業

到一九九○年使全國重點文物保護單位達到七○○處左右。對全國重點和省級主要文物保護單位，要有計劃地、分期分批地進行修繕，提高其抗災能力。重點建設陝西歷史博物館和抗日戰爭紀念館。到一九九○年，除某些地區外，爭取做到市市、縣縣都有一個規模不等的圖書館。加強檔案館的建設。

第五節　羣眾文化事業

充分發揮集體、個人的力量，增加活動網點，活躍羣眾業餘文化生活。改善縣文化館的館舍和業務用房條件，鞏固和發展鄉文化站。積極發展少數民族地區文化事業。

第六節　對外文化交流

積極開展同外國特別是第三世界國家和一些重點地區的文化藝術、廣播電影電視、新聞出版界人員和表演團體的交流和互訪活動。

第五十四章　思想政治工作

（一）經常進行形勢、政策教育，幫助幹部和羣眾正確了解並切實執行國家的大政方針和各項政策措施。深入搞好理想、紀律教育，使廣大幹部和羣眾遵守社會公德和職業道德，抵制資本主義、封建主義腐朽思想的侵蝕。

（二）加強思想政治工作隊伍的建設，不斷提高思想政治工作人員的素質和工作能力。

（三）各級領導幹部要以身作則，帶頭樹立優良作風。

（四）繼續廣泛持久地開展「五講四美三熱愛」和建設文明單位的活動。

（五）大力表彰英雄模範、先進集體和個人。

第五十五章　社會主義民主和法制

繼續加強社會主義民主，健全社會主義法制，並把這兩個方面的建設緊密結合起來，使社會主義民主制度化、法律化。

必須根據憲法和法律，制定各項行政法規，逐步使國家行政管理工作法制化；國家機關工作人員要嚴格依法辦事，克服官僚主義，清除一切腐敗現象，切實保護公民的合法權益；司法部門要採取多種形式，積極為經濟建設和各項事業提供法律服務；在一切有接受能力的公民中，基本普及法律常識，增強法制觀念。公安機關、安全機關、司法機關要加強自身建設。

第五十六章　社會秩序

進一步改革和加強公安司法工作，繼續動員和依靠社會各方面的力量對社會治安進行綜合治理，盡快實現社會風氣、社會秩序和社會治安的根本好轉。

（完）

以身作則

盧錦華

于誠

現代化工 特刊②

國產石油化工品出口價 將按國際市場供求調整

在國際石油價格低跌的影響下，國產石油化工產品出口價格將按照國際市場供求而作出調整。預料今年供貨將保持正常。

香港石油化工醫藥同業商會會長、榮茂化學原料有限公司董事長、榮茂公司經理范鑑堯說，國產化工原料價格的變動主要視乎供求關係，受石油價格影響不大，例如白石蠟、白礦油的價格，相信變化不大。他說，國產化工原料供港量估出口總額百分之二十，其中以白石蠟、白礦油佔多數。白石蠟銷港最多的一年約一萬三千噸，估計今年將維持一萬噸以上，因為本港蠟燭廠開工情況較理想。

范鑑堯說，國產化工原料銷港數量與本港工業的走勢有密切關係。去年頭三季度本港工業不甚好景，對化工原料需求有所下跌，自去年第四季度開始，漸見好轉。本港紡織染廠、製衣廠接單比前增多，化工原料銷售活躍。

他說，國產化工原料有不少品種，在世界上頗具名氣，如白石蠟、白礦油、甲苯溶劑等。白石蠟的銷售量更佔世界首位，遍銷歐亞。

中國化工原料銷港量增 數量品種多質量續提高

經營手法靈活 歡迎來料加工

入口三酸硫酸鹽酸硝酸九成來自內地

「本港所需的化工原料大部分靠進口，其中三酸、硫酸、鹽酸、硝酸九成來自中國。中國石油化工原料輸港所佔比例，約為香港石油化工原料總進口量的三分之一左右，品種逾千種，主要供漂染、電子、五金電鍍、塑料、橡膠等業使用，至於供民用的數量也佔不少。」

披經營中國化工原料為主，同時也經營世界各國化工原料的先進化工有限公司董事長李先衫說，中國自從實行對外開放政策後，經營手法靈活多樣，除了正常的貿易往來外，並歡迎來料加工、補償貿易、合資經營等方法進行合作，使化工產品出口的品種、數量、質量都有所增加。

李先衫分析內地石化產品近年銷港量增的原因時說，化工原料多為危險品，運輸、包裝很重要，特別是運輸，從運費就佔去很大的比例。加上部分化工產品不能存放太久，否則會變質。正因如此，中國內地毗鄰港澳，運輸方便快捷是有利因素之一，其次中國內地化工產品質量也有了提高，達到或超過外國所定的標準，且價格亦較外國貨便宜，所以漸受歡迎。以該公司總代理廣州化工廠生產的液氯為例，質量已超過英國國家標準，產品售價合理，為香港政府水務處屬下各濾水廠、鹹水泵房，市政事務處屬下各泳池，醫務處屬下醫院、機場、地鐵、海洋公園等使用。

他說，由於化工原料多屬危險品，所以非常講究包裝，以液氯為例，裝載液氯需要一種特製的鋼瓶。這種鋼瓶需要按英國國家標準及水務處特定要求製造。先進化工有限公司自八二年投得液氯總代理權後，投資五百萬，委托上海化工機械總廠製造這類每個高二點一米，直徑八百毫米，能灌裝一千公斤液氯的液氯鋼瓶。

他說，上海化工機械廠生產這類鋼瓶已有二十年歷史，質量獲保證，出廠前全部鋼瓶焊縫均經X光透視，鋼瓶整體經過熱處理，並經國際標準的水壓、氣壓試驗，鋼瓶的各項技術、質量指標均經世界產品檢驗權威SGS公司檢驗，認為該廠的鋼瓶製造工藝，檢測設備和手段均可信任。

李先衫最後介紹先進化工有限公司的業務情況時說，該公司一九七九年開始經營內地化工產品，以廣東口岸為主，九年當年經營的產品僅得六種化工原料，每月平均二百至三百噸，價值三十萬元左右；翌年增加到十多種，每月平均一千二百噸，價值[illegible]萬元；八二年品種增加到六十多個品種，每月三千噸，價值二百一十萬元。去年該公司經營的品種近百個，每月平均六千噸，價值七百萬元。

利豐深圳設專倉 儲各類化工原料

貨源充裕可隨時滿足客戶需求

利豐化工貿易公司在深圳、樟木頭設有專用貨倉，存放各類化工原料，並備有專列槽車運送原料，故此，供貨快捷，存貨充足，隨時可以滿足客戶需求。該公司經營六年來，客戶不斷增多，說明客戶有信心。

利豐化工貿易公司經營品種有硫酸、硝酸、鹽酸、漂水、磷酸、冰醋酸、固鹼、拋光膏、次亞磷酸鈉、硝酸鈉、硫酸氨、多孔硝酸氨、元明粉、氨水等國際化工原料，是漂染、電鍍、冶金及民用工業不可缺少的基本化工原料。

該公司總經理賴煥良說，有了專用倉庫，就能提高服務質量，不受天氣影響，確保供貨。他說，國產化工原料以價錢和質量比較，都較日本、西德貨具吸引力。

世界最大工業產品製造廠之一 英高克產品近三萬餘種 原料複雜設備均有供應

重視東南亞市場星港等地設分公司

英高克工業公司（Engelhard Industries）是世界上最大的工業和工藝品貴金屬冶煉和製造廠之一。隸屬美國英高克有限公司，其供應包括基本原料至複雜設備，約三萬種以上的產品。

鑒於工業和藝術領域內急劇的增長，並為達到最經濟使用稀有而昂貴的材料，必須不斷開發有關化學品的配方和用途，為此英高克繼續其研究、開發的長期投資，並建立了一支由化學家、冶金學家、生產工程師和遍布世界各地的技術銷售代表組成的精幹隊伍。

英高克於一九七二年八月在香港設立了分公司，繼而在一九七四年成立新加坡分公司，拓展東南亞市場。

英高克產品，包括化學品，主要由貴金屬──金、銀和鉑族金屬製造。英高克在澳大利亞、意大利、英國和美國有各種化學工廠製造這些產品，由設在多個國家的地區性電鍍實驗室提供服務。

香港分公司擁有先進配備的實驗室，與海外工廠共同工作，保證嚴格的品質控制和具有高度效率的售後技術服務。該公司致力於在有關工業和裝飾性電鍍領域的開發和生產問題方面，為客戶作出貢獻。

大祥積極開展對華貿易 廣州上海分設立聯絡處

銷內地原油苛性鉀畜牧保健藥物等

美國大祥公司在化工、能源和生產工藝技術方面一直居於領導地位，大祥公司的辦事處、研究及生產設施，遍佈美國及世界三十多個國家與地區，僱員超過一萬三千多人，年銷總額四十多億美元。

為了向中國廣大地區的用戶提供更佳的技術服務，大祥公司的全資附屬機構大祥美華公司在廣州及上海分別設立了聯絡處，並積極開展對華貿易，現已成為供應中國最大的化工產品進口商之一。

大祥公司提供的產品包括：原油、石油產品、煤炭、燒鹼、苛性鉀、紅磷、鉻酸酐、碳酸鉀、農藥及畜牧保健藥物、塑料、塑料助劑、聚氨酯材料與技術、塗料助劑、造紙用化學品、纖維油劑與印染用助劑、溴類阻燃劑、化工技術。該公司備有詳細的產品及技術資料，歡迎函詢。

中國化工產品進入國際市場

在開展出口引進技術設備承包工程方面取得成績

有機無機化工原料橡膠製品染料年創匯七億美元

中國化學工業經過三十多年的建設，已經具備了一定的基礎，並有條件進入國際市場。尤其是近五年來，中國化工部門積極開展化工進出口業務，在引進技術和設備、出口產品、對外承包工程和勞務合作等方面，都取得較好成績。

中國化工進出口總公司外貿總額連續兩年突破百億美元大關，去年進出口總額達一百一十一億二千萬美元，比八四年增加百分之六點九二，成為中國各大進出口公司之首，佔全國進出口總額的百分之十九。

去年，國際石油及其產品供過於求，市場疲軟，國內出口多頭對外，「水貨」嚴重衝擊市場。中國化工進出口總公司在這種情況下，出口總額仍達七十四億美元，比上年增長百分之十八以上，佔全國出口總額四分之一強。在過去五年來，中國化工出口總額達二百九十四點五億美元，進口總額一百六十一點三億美元，比對上五年分別增長一點六倍和百分之十四點八。

據中國化工部部長秦仲達透露，過去五年，我國平均每年生產近二千萬噸化學礦、七千萬噸化肥和三十萬噸化學農藥，每年為國內外市場提供近四百萬噸純鹼和燒鹼、一千二百多萬套各種規格的輪胎、染料七萬噸、五十六萬噸，還為各行各業提供了種類繁多的化工原材料和產品。每年出口有機化工原料、無機化工原料、橡膠製品、染料和油漆等，為國家創匯七億美元。

秦仲達說，未來五年即「七五」期間，我國的化學工業的任務十分艱巨繁重。化工總產值要從一九八〇年的三百五十億元（人民幣，下同）增長到一九九〇年的七百億元，實現翻一番，平均每年遞增百分之七點二，實現積累一百八十四億元，平均每年遞增百分之九點三。

他說，在這期間，除了重點發展複合肥料、化學礦山、基本化工原料、精細化工外，還要抓好石油化工和天然氣化工，發展深度加工，開拓工程塑料和化學建材等新領域，這需要加強對外經濟技術合作，引進技術。

過去五年，我國化工業共引進國外先進技術和關鍵設備四百六十六項，用匯七億五千多萬美元。引進工作有幾個可喜變化：一、為現有企業技術改造服務的比重逐步增大，僅一九八四年成交的六十三個項目中，技術改造項目就佔四十四項；二、引進方式多樣化，從主要引進成套技術設備轉為買軟件、合作設計和製造設備、購買專利技術或關鍵設備，努力為國家節省外匯和投資；三、技術引進的國家和地區日益擴大，除了日本、美國、西德、法國、荷蘭、丹麥等經濟發達國家外，還同第三世界國家及東歐國家加強了合作和貿易交往。

秦仲達表示，最近中國與外國公司簽訂了合資興辦磷銨廠和利用世界銀行貸款改造老廠的協議。此外，由中國和突尼斯、科威特在秦皇島市合資興辦的大型複合肥料生產企業，將於一九八八年初建成投產，目前，還有一批項目正在談判接觸中。他認為，在化學領域中的中外經濟技術合作潛力很大，今後應進一步向深度和廣度發展，同時中國將進一步擴大化工產品和設備出口，承包海外化工工程，積極到國外合資辦廠。

紀志

義利工業原料有限公司

致意

專營各國化工原料進出口及批發，兼營貨倉業
並代客貯存一般貨物及危險物品二類至十類

總店：香港中區德輔道中120-126號 香港商業銀行大廈十樓
電話：5-452611 5-447996
電報：YEELEECHEM HONG KONG
電傳：83025 YLICL HX

ENGELHARD 英高克 世界性貴金屬權威

為全球提供數萬種貴金屬產品及技術：

- 電鍍 金、銀、鈀、白金等鍍液廣泛用於電子工業（IC、半導體元件，接插件及PCB 等）和裝飾工業（鐘錶、眼鏡、首飾）；
- 厚膜漿料 用於混合電路、電阻、電容等；
- 化工原料 各類貴金屬化學品，如$PdCl_2$、AgCl、$KAu(CN)_2$等；
- 金水 用於陶瓷，玻璃器皿；
- 催化劑 各種貴金屬催化劑，廣泛用於石油化工及環保；

英高克（香港）有限公司 香港九龍紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈六樓B座
電報掛號：EIASIA HONG KONG 電傳：44787 EIHKG HX 電話：3-650301

硫酸
硝酸
鹽酸
漂水
氨水
磷酸
固碱
冰醋酸
拋光膏
硝酸鈉
硫酸氨

利豐化工貿易公司
經營多種化工原料 歡迎本銷或轉口
地址：香港葵涌打磚坪街華基工業大厦第一座2字樓K座
電話：3－650301 圖文傳真：3－7656406
電報掛號：EIASIA HONG KONG 電傳：44787 EIHKG HX

ONE OF WORLD'S LEADING CHEMICAL FIRMS !

Bayer 世界最大化工企業之一！
產品項目概略：

BAYER

化工原料部：

塑料部門：
工程塑料──ABS，聚炭酸酯，纖維素酯，尼龍6和66，PBTP，ABS／PC，PC／PBTP
塑料──電纜涂布及薄膜級高壓聚乙烯(LDPE)，不飽和聚酯，環氧樹酯，聚氨酯澆注樹酯。
塑料添加劑──EVA，PVC助劑，發泡劑，UV吸收劑，增塑劑。
其他──聚炭酸酯薄膜及聚氨酯粘合劑，油田鑽井用化學品，無碳複寫紙化學品。

橡膠部門：
合成橡膠──順丁，丁腈，氯丁，EVA，及硅橡膠熱塑性聚氨酯彈性體。
化學用品──促進劑，防老劑，軟化劑，防焦劑，透明白炭黑，間甲白結合劑。
粘合劑──氯丁，聚氨酯，三異氰酸脂交聯劑RF藥水。
膠乳──銅板紙涂面膠乳，丁吡膠乳。丁苯丁腈及氯丁膠乳

聚氨酯(PU)部：
座墊，床墊，包裝行業──軟質PU原料，高回彈PU原料，
電冰箱，管道保溫，建築，夾心板行業──硬質PU原料，
PU運動鞋，輕便鞋，PU自行車座墊──PU自結皮原料，
PU汽車配件行業──PU自結皮原料，PU充塡原料，PU模塑座墊原料。
PU滾筒，密封件，人造跑道──PU彈性體原料
PU塑料發泡機，切片機，各種生產線

有機部門：
中間體──染料、顏料、農藥、醫藥等之中間體及其他各類中間體。
石油化工──丙二醇類，乙二醇類及丙烯腈等。
物料保護防腐劑：適用於塗料、皮革、造紙、紡織品、粘合劑、切削潤滑油，化粧品及聚氯乙烯塑膠品的防腐。
各類離子交換樹脂：用於一般脫鹽、純水製備、食品工業、製藥工業、蔗糖、電廠水處理、濕法冶金及水脫氧催化的各種離子交換樹脂。
各種特殊化學品：電力電容器浸漬液，熱傳導油，消泡劑，表面活性劑。
哈門萊梅香精、香料：
1. 各類合成香料單體、天然精油。
2. 日用化粧品香精
3. 防晒劑
4. 煙草用香精
5. 各類食品香精：方便餐、飲料、糖菓、糕點、冷凍食品、口香糖等等
6. 牙膏及口腔清潔劑香精
7. 牲畜飼料用香精

涂料部門：
單、雙組份聚氨酯涂料原材料，氯化橡膠，防結皮劑，涂料添加劑，醇酸樹脂，聚氨酯粉末涂料樹酯，不飽和聚酯，防腐蝕涂料，漆包線漆原材料，醋酸丁酸、丙酸纖維素，增塑劑。

無機部門：
燒碱，鉻酸酐，紅矾鈉，製革化學品，無機鉻鋯鞣劑，活性水合肼，硅烷類，鈦白粉，無機耐晒顏料，磁性氧化鐵，搪陶瓷料，硅橡膠，分子篩，亞磷酸鹽，氯化亞砜

醫藥部門：
各類醫藥原料及成藥。

如蒙垂詢，敬請賜函：
拜耳中國有限公司化工部
香港：郵政總局信箱911號
電話：5-7955888
電傳：73245（BAYER HX）
電報掛號："BAYERCHINA"
傳真：852 5 768862

榮茂公司 Yung Mao & Company
榮茂化學原料有限公司 YUNG MAO CHEMICALS CO., LTD.

經營
工業化學原料進出口及批銷業務
總經銷
中國白石臘

英國ICI氯化及氟化溶劑
（金屬除油、電鍍、電子、電腦與紡織、洗衣工業用潔淨劑）
香港同文街28號
28, TUNG MAN STREET, H.K.
TEL: 5-445572, 5-445374

英國B.P.乙醇
醫藥 食品工業原料等
九龍深水埗醫局街112號地下
112, YEE KUK ST., SHAMSHUIPO, KLN, H.K.
TEL: 3-969231, 3-917389

TELEX: 47855 YMC HX
CABLE ADD: "YUNGMAOCO" HONG KONG

分類廣告

每個位可排大字四個、小字十六個，收費十元

台灣密碼鎖

歷勤企業公司

商名錄86／87

商名錄1985

機械 其它製釘機廠 設備特價供應

3-390118
電傳：49278 CONER HX

建造裝修
金字招牌
信譽昭著
童叟無欺

以身作則

盧錦華

家長有否想到那些色情雜誌能否滿足他們的需要？只顧滿足自己一時的需要，亦忽略一個事實——將一個潛伏的危機覊自埋在孩子身上，是否值得？我們自己以為那裏可得到性知識，而卻又認為色情刊物令青少年人有錯誤的性觀念，矛盾得很！誰是誰非，家長們亦不能有劃一的道德標準，不能有正確的觀念，又何以叫孩子們跟隨呢？

政府立例嚴加管制是應該的，但不是唯一的途徑，完全依賴政府的是治本的方法。若只將責任推給政府，而自己卻又未是有承擔應有的責任，那什麼防治方法都是有漏洞的，孩子們彼此的配合，家庭教育的主動積極承擔，在過去的反色情刊物運動中，很多團體和組織都接着個別目標和不同點，注進行了不同層面的運動，打擊色情刊物。他們的運動精神當中有一個共通點，就是要保護我們的年青人免受黃色刊物和色情文化塗毒。

這些團體大多都提出了家庭生活教育是一個積極和治本方法，以面對色情刊物對孩子的影響。全面發展和支持家庭生活教育計劃，不單是「投資」在青少年人身上，亦是教育作為家長的一羣，使他們知道如何去面對，知道怎樣去教導自己的兒女。

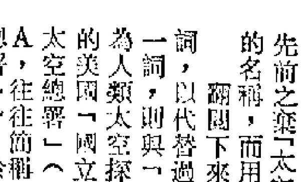
去年，在反色情刊物的運動高潮中，很多人呼喚大家關注青少年人，要「救救我們的孩子」，要站出來，要行動起來，去抗衡不良意識。作為父母的，切莫為貪一時的官能享受，將自己兒女埋在色情文化的陷阱裏，親手摧毀子女的成長路。

中西區區議會這個調查叫我們的呼聲不能停止，父母親要停止他們的好奇心，轉回去着看自己的孩子，要反省過來，讓孩子們有一個健康成長的環境。若你自己不願意，誰能願意呢？惟有你願意去救你的子女，沒有別人可以取代你的身份。（下）

（本文作者為灣仔區議員、社工）

新時代 新字彙

李偉才



筆者一直以為，把「太空」稱作「空間」，已是大陸在譯詞方面的最大敗筆。怎料前些時看見一本大陸出版的書，書名竟叫作《航天飛機》，我的第一個反應是：「航天飛機」?!飛機不航天，難道航海嗎？再細心一看，封面上畫着的，卻明明是一艘太空穿梭機！於是我才明白，一如先前之棄「太空」而用「空間」，如今則捨「太空穿梭機」這好端端的名稱，而用「航天飛機」這樣滑稽的名字。咳！實在太過份了！

翻閱下來，才知「航天」原來是大陸近年所「創」的一個新名詞，以代替過往沿用的「空間航行」或「宇宙航行」。而「航空」一詞，則與「航天」嚴格地區分開來，專指大氣層以內的飛行。作為人類太空探險主力的美國「國立航空暨太空總署」（NASA，往往簡稱「太空總署」），於是從以往的『美國宇航局』搖身一變成為「美國國家航空暨航天局」！

在筆者看來，無論是「空間飛行」、「宇航」或「航天」，都不是好的名稱。

有關「空間飛行」，昨天已經談過，至於「宇宙航行」這個仿照蘇聯用法的名詞，筆者一向覺得太過高調和自誇。人類至今最遠才踏足月球，在遼闊的太陽系中，這只是微不足道的「一小步」，而太陽系在整個銀河系中，則只是極其細小的一個角落，更遑論相對於整個宇宙。把如此的探險誇作宇宙航行，實在有點不害羞。

在另一方面，「宇」純粹從字義來說，「宇航」一詞也有着類似的語病，蓋所謂「四方上下謂之宇，古往今來謂之宙」，宇宙也者，也就是時間和空間的總和，是萬物的統稱。故此，地球以外的太空固然是宇宙的一部分，而地球本身卻也是宇宙的一份子！由地球到月球是宇宙航行，則由香港乘渡輪往九龍何嘗不是宇宙航行？由於「宇宙」一詞過於籠統，所謂「宇宙航行」遂失去了應有的意義。

至於「航天」與「航空」之別，則更是極不自然的強分。天空本是一詞：例如：「小鳥在天空中自由地飛翔」，「天空中出現一道彩虹」，從來就沒有把「天」和「空」區分起來作不同的理解。也許人們會說，以前雖沒區分，但隨着時代進步，現在則有分開來的必要。但問題在於，以「航天」來表示在地外空間（即太空）的飛行，是否合乎字義、順乎自然？「天」乃是以人和大地為中心的一個觀念，我們說「天上的一片雲」、「天上的繁星」罷，蓋着大地的一個背景，都沒有現代科學中「地球以外的無盡空間」這個概念。正當的對比，應該是「天」對「地」（古時的）、「太空」對「地球」（現代的）。「宇航」太高調了，「航天」則太低調了，兩者都與所代表的事物不相稱。讀者中有跟翻譯部門相熟的，請代為建議恢復使用「太空航行」一詞如何？（下）

訂出總計劃

要總結這些問題，我們得着看引起問題的根本原因。

中國只是從一九八〇年起才真正認真地視旅遊業為一種創造友誼的工具，且亦可透過它與外面世界共同分享歷史遺蹟。然而，需求是如此難以克服，以至一下子就超過了可供應量。這樣，酒店設施、交通運輸、菜式種類以及相應的熟練員工訓練便全部互相纏繞和過時了。正因為壓力是這麼大，加上中國的酒店和旅行社管理制度又是管理人員對屬下員工沒有直接管理權力的，於是整個局面，就成了一團糟。

籃子裏頭的雞蛋實在太多了，而且沒有明確介定優先次序，訂明應該先做些什麼，與及怎樣做法。在目前的環境下，假若服務行業要想跨出大而平穩向前的步伐，那麼就一定要有一個清楚定出緩急先後的總計劃。

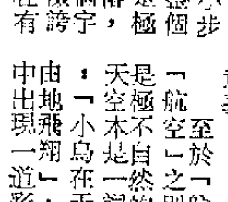
邁向進步過程中是會出現不平衡步伐的，但只要能控制其運作，得當的貢獻必定能比現時的自由放任形式，任它在跳躍和綁手綁腳之下前進來得大。

（進步的代價之三）

伍淑清

一九九七

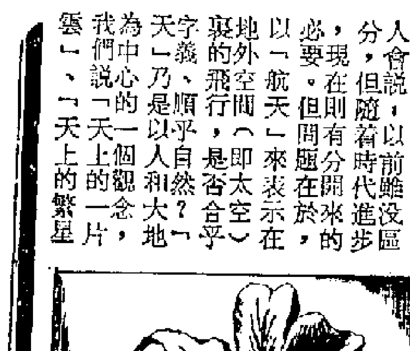
張鑾輝



在美國，無可否認，年青一輩，尤其是生活形式的差異，基於和環境的獨特，他們對一般國際知識、地理、政治和外旅等新聞，是較少接觸和不大感興趣的，相反，對國內情況，特別是在體育、歌影視界和尋求新刺激的範疇方面，倒是興緻勃勃。這也難怪，美國本土之大，人口之眾，要讓他（她）們對一切事物瞭如指掌，已得花上不少時間呢！

最近出差，當「安全帶」訊號剛熄掉，坐在機艙鄰座那位年青朋友，看樣子是很想跟筆者攀談聊天，果然，寒暄數句和得知筆者來自香港後，便直率地詢問筆者對「九七」的看法。當個人把有關重點向他仔細分析後，他還滔滔不絕地向筆者垂詢其他頗具政治性的趣味性問題，就是連若干澳門的趣味性問題也涉及到，真叫人詫異。心想，這小子是一個「不簡單」的傢伙，幸虧平時對一般政治問題，也頗有鑽研和閱讀，不然，不給他難倒才怪呢。

原來，基於美國一般電台對國際新聞報道不多，他竟是BBC——英國國家廣播電台的長期聽眾，這麼一說，才使我恍然大悟，茅塞頓開。



醜與美

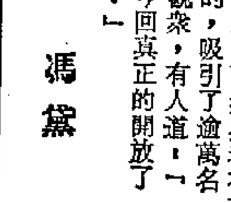
馮黛

選美，這種展示女性美麗一面的活動，筆者所持的態度是既不非議，亦不附和。但對於婦解份子而言，它肯定有專供男士吃「冰淇淋」之嫌，是項侮辱女性尊嚴的活動，非抵制不可。

然踏入四月，選美訊息例必傳遍整個香江，正如宣傳噱頭所言：它已成為本港一年一度的盛事，而市民亦樂於依時赴會，畢竟它是茶餘飯後談論的共通話題。繼陽光、美貌、智慧之後，今年所標榜的又轉向艷光頭上，其實每張令人醉倒的美麗面孔，臉龐上那會缺少光彩？

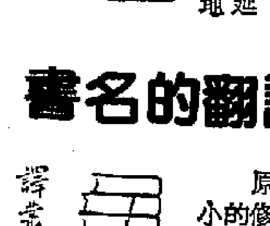
在衆多選美賽事中，直覺上認為最令人嘔心的便是以「周身肌肉」為甄選標準的健美選舉，在這類選舉中，樣貌並不重要，取勝與否就看參選者那身肌肉是否均勻，贅肉是否在不應滋長的地方突出，但一身好肌肉的又往往予人男性化的感覺，根本毫無美感可言，反有醜的感覺。

前陣子，健美賽事竟然蔓延內地，而參與者有來自全國各地的，吸引了逾萬名觀衆，有人道：「今回真正的開放了！」



書名的翻譯

思靈



譯叢小語

原著以主角為名，前面只要加個小小的修飾詞或稱謂之類，問題就更大了。Fitzgerald的"The Great Gatsby"，先後就有王潤華的《大哉蓋世比》、朱淑慎的《永恆之戀》，以及喬志高的《大亨小傳》三個譯本。王譯本的書名表面上是最「忠」於原著的，卻使人想起什麼「蓋世霸王」之類的角色來，與原著主人翁Gatsby的形象大有出入；朱譯本的書名譯得太浪漫、太含糊，題意表現得不夠明確；喬志高所譯的「大亨小傳」一名，既表達了原著的本意，又符合中國傳統文字中對仗精簡的特色，可說是神來之筆，也是書名翻譯中少見的佳作。

現在我們再來談談另一個書名翻譯的經典之作：傅雷翻譯的《高老頭》。這本書的原著是法國大文豪Balzac的代表作"Le père Goriot"，先後有穆木天的《勾利尤老頭子》和傅雷的《高老頭》兩個譯本，其中傅譯本已經在我國成為最暢銷的翻譯小說之一。（五）

刊物廣告

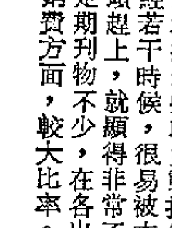
公關寶

因職務關係，時常與一些刊物業務代表接觸，對近年來刊物廣告推銷的積極態度不得不表示欽佩，相比之下，規模較少一點的機構，自然吃虧一點。

佔有一定市場的刊物，大都委託市場調查公司作出獨立銷路報告及確定讀者身份及購買力等，這些刊物代表挾着這些優良條件，往往很易就把廣告戶說服了，若是遇着有廣告預算在手，效果當然更為顯著。

近年來所見的較突出刊物，莫不採用類似較有根據的推銷方法，所以造成它們招收廣告的成功率更為提高，那些仍抱着「有麝自然香」，仍未掌握這些較主動推銷方法者，成績很易倒退，再經若干時候，很易被本在落後位置之同類型刊物迎頭趕上，就顯得非常不值得了。

本港的定期刊物不少，在各出版商努力下，也佔取了廣告銷費方面，較大比率。



形象篇

悔意

施良

人生最痛苦的事情，莫過於後悔。

任何人都有發脾氣的時候，心情不好，對子女痛罵一頓，當回復冷靜，才知道是罵錯了，或者責備過火了，看到孩子一臉委屈的神情，真想盡一切所能作補救。

內心當歉一個人，但沒有勇氣表達，相反的，在身不由己的環境下，講了些傷害對方的說話，做了些傷害對方的事情，當你回復真我，心裏能不絞痛？

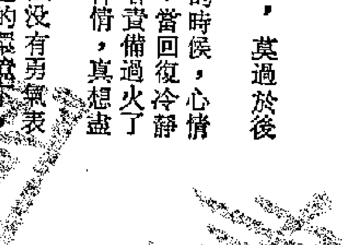
後悔也有區分。

有些後悔，是沒有掌握時機，放過了陞職升官的好機會，這是身外物，可以一笑置之，受良知譴責，那末是最痛苦的。

每個人都會做錯事。越是善良的人，心裏也許越多悔意，對這些人，要勸告他們忘記過去，不能永遠在內疚中生活，眼光應該看明天，可是生活中有另一種人，他們每一作為都損害其他人，而且都若無其事，對這種人又應該怎樣？

兩綫起端交成銳角

林真



第二類，是由大拇指那邊的掌邊，在生命線起端的地方開始，兩條線的起端交接，有如一個銳角。

有這種頭腦線的人，有下列四個個性特點：

一、自信心不甚堅強，每逢遇到一些稍為困難的問題，便有一種莫名的恐懼。好像馬上就要失敗，或者災難就要降臨似的。但事情發展到非解決不可的時候，他的自信心突然堅強起來，咬緊牙根，把難題解決。

二、對人對事都稍為慎重一些，不致過份大膽。有時，甚至會猶猶豫豫，舉棋不定。但到最後關頭，他會將心一橫，把難以決定的事，予以解決了。

三、適應能力和應變能力都很平常。

四、自制能力比較好，甚至有好些事情還會謹小慎微。

作者保留著作權

留級

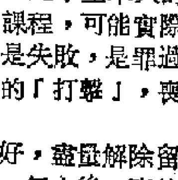
于誠

普及教育實施後，學校裏學生的學習能力會有很大的參差，這是可以想見的。同樣一套課程，要求每個學生都在相同的期限裏完成，其實並不合理。如果學校教育要照顧各學生的個別能力和需要，跳級和留級應該成為正常的制度。

學校裏的傳統使大多數學生把留級看成是羞恥的事。如果說我們不應因為一個人患病或殘廢而看不起他，那末學習能力差的學生也不應受歧視。然而，學生考試不及格，要留級的時候，人們往往都認為這是學生本人的過失，很少會考慮這個學生要完成指定的課程，可能實際上需要比別人加倍的時間。於是，留級便是失敗，是罪過，是恥辱。不少學生就是因為經不起留級的「打擊」，喪失學習信心和興趣，以至輟學。

有些學校對留級問題處理得比較好，盡量解除留級學生的自卑心理，使一部份學生在重讀一年之後，真的能趕上去，不會背上任何包袱。這些學校遇到的困難，是留級學額不足。資助中學裏規定留級生比例不得超過百分之五，這純粹是出於資源的考慮，與教育原理無關。普及教育的指導思想，是均等的就學機會，如果讓留級生佔用過多的教育資源，便違反了機會均等的原則。

於是便出現了一些怪事。例如有些學校並不讓成績最差的學生留級，因為估計留級對他們也沒有多大好處，乾脆讓他們升級，自生自滅，而把珍貴的留級機會，留給稍好一點的學生。還有一些學校裏，竟有學生故意考取很差的成績，爭取成為班裏的最末，以求留級。物以罕為貴，信乎！



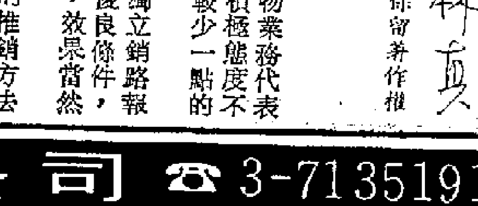
華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 ●五十鈴1.5噸雙排座農民車 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴
●豐田YH50原廠冷氣收錄機12座 ●豐田LITACE 8座冷氣客車 ●豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴 現貨

創業運輸公司（汕頭市交通局屬下機構）
專營：潮汕地區專業運輸業務及全廣東省、全國各地貨運、常備3噸至10噸密斗貨車、貨櫃車及危險貨車，快捷妥當，價錢公道。
（專人代辦出入口證及文錦渡報關手續）
地址：九龍彌敦道728號廣安銀行大厦8樓B—5室 電話：3—931829 3—931612

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

金豐誠直通貨運公司 潮州市運輸總公司 聯合經營
承接香港直達潮汕地區、廣東省及全國各地進出口貨物運輸，即日提供各類型大小車輛及貨櫃車，快捷妥當，直達收貨人地址，取價公道，免費代客辦理報關手續。
★歡迎同業車輛入線．即日辦理★

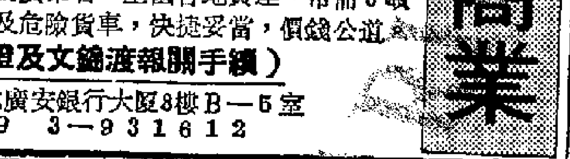
華耀車行 專營 ☎③629817 ③635292 ③648666 電報：WELL MOTORH
九龍土瓜灣浙江街44號地下 電傳：51362 WELLG HX
．日本產各款全新．翻新麵包車農民車
．日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械
蔴棉紗布料生絲土產礦產水產各類貿易買賣



回鄉車
全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車
全新豐田YH50左右軚12座麵包車
翻新五十鈴SBR/SLR5—8噸平板貨車
翻新日野ZM實力CW12噸自卸泥車
各類日本翻新特種車吊機等
實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號2樓 電話：③323351（4線）

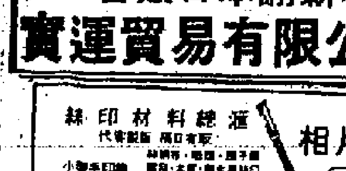
乾洗機械設備
現貨全新美國西德意大利製套裝設備，適合國內各工商企業，工廠，商店，賓館，華僑捐贈及個體戶，套裝設備（包括：乾洗機，萬能熨衣夾機，人像熨機，抽濕機等），每套港幣（HK$192,000.—）
專人赴國內指導安裝及工藝培訓．歡迎查詢．
裕安行 5-411836 香港郵箱13425號

全新翻新 小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸
泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行 電話③-969255 ③-969256 九龍福全街4A地下



台灣密碼鎖
各類旅行箱皮喼手袋公文箱用小五金配件美國技術質優價平供貨快歡迎各廠商認購
歷勤企業公司
郵址：香港郵箱12695號 電話：3-7440002，3-7439061

相片徽章機
手提式不需用電移民創業可在國內外旅遊區設廣本小利學並代旅行社製作標章數量不限價廉
健恒公司 3-7795462



適合海員．公幹人員貨品
打火機．電鬚刨．吹風筒．行李車．圓珠筆．錶 筆．手錶．掛鐘（價廉物美）
香港皇后大道中367號 萬利商業大厦906室 ☎5-418005 5-416618

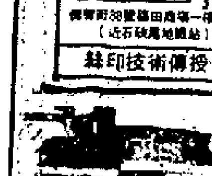
PVC印花膠地板總代理
72吋×0.7mm
正大貿易公司
尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室
電話：3—7212403（8線） 電傳：34237 CTTC HX

茲有名廠最速汁機批發
港澳工程公司 電話：5—666306

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄
美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商商買年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖繪86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

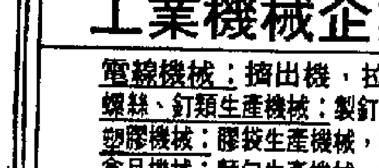
全美國進口商名錄86/87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列，全套19冊。

多用途木工機
永興機器廠出品
號九萬18141412 地龍能個吋吋吋 下土企凹變多多 廠瓜頭打面用用 灣鑼天鉋途途 銀木花木木木 溪機凹機工工 街 機 機機 ③653278 27

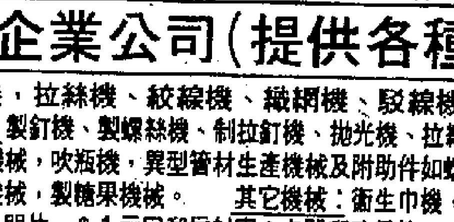


香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠
進口現貨，日野ZM704/705 ZM500，五十鈴SR Z450，日產CW50/51
日本翻新自卸車，特價供應五萬餘元
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話．38454

安勉勞自動打咭機 AMANO
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠遠有限公司 香港文咸東街 至德大厦17樓 電話：5-411708



高速製釘機械 其它製釘機廠設備特價供應
適合國內用．操作簡單．專人保養維修
整廠計劃及詳細說明書．可代辦批文
總代理：中創貿易有限公司（中貿機械部）
☎：3-386800 3-390118
九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX



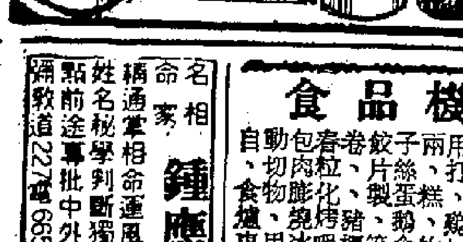
高級豪華桌球枱
澳洲入口高溫焗油標準呎碼12'X6'及8'X4'
直接入口桌球用品一律特價批發出售
寶龍企業有限公司 新蒲崗彩虹道216號二樓AB座 電話：③280008~9

整流二極管 RECTIFIER DIODES
IN5400—IN5408 3—668623 廠家直營品質保證

現貨供應
意大利VIVA（威發）495型
小型製雪糕機
特價港幣2200元適合家庭、個體戶或回鄉饋贈（可收人民幣）有意請電：5—245028—9

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
電線機械：擠出機，拉絲機、絞線機、織網機、設線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、制拉釘機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
塑膠機械：膠袋生產機械，吹瓶機，異型管材生產機械及附助件如螺桿螺筒。4、6色印刷機及其它。
食品機械：麵包生產機械，製糖果機械。 其它機械：衛生巾機，製金鏈機、金屬熱處理爐具等等。
索閱資料，請將要求，明片，$1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

不銹鋼 全套連頭部座地煙灰盅 另有掛牆式桶形煙灰盅
直徑：7"9"11" 高度：24" 美觀耐用 清理容易 零沽批發．一律歡迎
特價廉售．電召即送
港成有限公司 營業部：5-483033



大量全新英國 日本 RUSTONNIIGATA 柴油發電機 1250-3700KVA日本NIIGATA船用發電機330KVA及德國MAN/SULZERMTU 1470-2940匹船用內燃機現貨出售請向香港遠東工程有限公司洽。
電話：5-232553 電傳：63311 HX VANEY

KAFON 135 Camera MODEL: X 600 38 MM F/4 AUTOMATIC
最新科技優質產品、日本標準、先進技術配件
康富來135自動攝影機
歡迎垂詢訂購 實力貿易公司 九龍元洲街93號14樓J座
電話：3-7205207 廣州查詢電話：765867

名相命家 鍾應堂
稱通掌相命運風水與姓名秘學判斷到指點前途事批中外命書 彌敦道227號 665528

食品機器助你大展鴻圖
自動包春卷餃子兩用機、發芽菜、包雲吞、通心粉、蒸河粉、春卷皮、切肉粒、片絲、打餡、絞肉、磨米豆漿、製牛、魚肉丸、拆魚骨、食物膨化、製蛋糕、萬能切菜、薯片、離心脫水、粉碎、焗肉食麵包爐、燒烤豬、鵝、鴨爐、軟硬雪糕、冷飲、冷熱飲水、自動榨橙汁汽車用冰暖種等食物加工酒樓用之機器等、小型機修車床、天發工程貿易公司九龍福華街17號一樓D座③7769850

RG125 鈴木水冷跑車王
125C.C水冷引擎25匹馬力同級之冠．AEC排氣系統．6擋全包風罩合金輪圈
勝利車行 旺角洗衣街175號 3969971 3966876

榮一有限公司 現貨廉售
JCR500 五十鈴7噸 左軚新貨車2部
JCR500 五十鈴7噸 翻新貨車1部
SCR480 五十鈴5噸 翻新貨車1部
CK20N 日產8噸 翻新貨車2部
KL560 日野5噸 翻新貨車1部
電話：3—915011 3—915027

高級印刷 發財名片 新藝術 建造裝修 金字招牌
奉送車費50元 洛克道233號五樓 信譽昭著
八盒實收88元 H738050 739669 童叟無欺

……原料複雜設備均有供應

重視東南亞市場星港等地設分公司

有關化學品的配方和用途，為此英高克繼續其研究、開發的長期投資，並建立了一支由化學家、冶金學家、生產工程師和遍布世界各地的技術銷售代表組成的精幹隊伍。

英高克於一九七二年八月在香港設立了分公司，繼而在一九……

香港分公司擁有先進配備的實驗室，與海外工廠共同工作，保證嚴格的品質控制和具有高度效率的售後技術服務。該公司致力於在有關工業和裝飾性電鍍領域的開發和生產問題方面，為客戶作出貢獻。

……首，佔全國進出口總額的百分之十九。去年，國際石油及其產品供過於求，市場疲軟，國內出口多頭對外，「水貨」嚴重衝擊市場。中國化工進出口總公司在這種情況下，出口總額仍達七十四億美元，比上年增長百分之十八以上，佔全國出口總額四分之一強。在過去五年來，中國化工出口總額達二百九十四點五億美元，進口總額達一百六十一點三億美元，比對上五年分別增長一點六倍和百分之九十四點八。

據中國化工部部長秦仲達透露，過去五年，我國平均每年生產近二千萬噸化學礦、七千萬噸化肥和三十萬噸化學農藥，每年為國內外市場提供近四百萬噸純鹼和燒鹼、一千二百多萬套各種規格的……

中國化工產品進入國際市場

在開展出口引進技術設備承包工程方面取得成績

有機無機化工原料橡膠製品染料年創匯七億美元

……遞增百分之七點二，實現積累一百八十四億元，平均每年遞增百分之九點三。

他說，在這期間，除了重點發展複合肥料、化學礦山、基本化工原料、精細化工外，還要抓好石油化工和天然氣化工，發展深度加工，開拓工程塑料和化學建材等新領域，這需要加強對外經濟技術合作，引進技術。

……的國家和地區日益擴大，除了日本、美國、西德、法國、荷蘭、丹麥等經濟發達國家外，還同第三世界國家及東歐國家加強了合作和貿易交往。

秦仲達表示，最近中國與外國公司簽訂了合資興辦碳銨廠和利用世界銀行貸款改造老廠的協議。此外，由中國和突尼斯、科威特在秦皇島市合資興辦的大型複合肥料生產企業，將於一九八八年初建成投產，目前，還有一批項目正在談判接觸中。他認為，在化學領域中的中外經濟技術合作潛力很大，今後應進一步向深度和廣度發展，同時中國將進一步擴大化工產品和設備出口，承包海外化工工程，積極到國外化合資辦廠。

紀志

榮茂公…
Yung Mao & C…
工業…
英國 ICI
（金屬除油、電鍍、…洗衣工業用潔淨劑）
香港同文街28號
28, TUNG MAN STRE…
TEL: 5-445572, 5-445…
CABLE…

「過戶」者衆

此地有銀

羅奇

我覺得這是一個可喜的現象：買入股票轉名過戶收息的投資者多了起來。

以往，很多人都怕「過戶」，因為將股票「入籠」，快者兩個星期，遲者廿一天，在這一段「入籠期」內，是無法出售股票的。假如對後市沒有信心，或認為後市向淡居多，則幾可肯定不會「自行受綁」。藍籌轉名之際，無疑是「自廢武功」，一切要等轉名貨出籠後才可以出售。

香短線的投機者，不要說等兩三個星期這麼長了，就是三數天也嫌太久，分分鐘起「朝種樹，晚劏板」的。

不過，近期的市情令投資者強烈感到，沽出的股份不易以「平價」再買回來，而要多獲利，唯一的辦法就是買入後持有，不要被短期和短線的小利所吸引。

「買入後持有」，最佳之法便是過戶了。道種「自行受綁」的做法迄今為止，却證實是「最聰明的對策」。例如買入希慎、太古、新鴻基地產、恒隆等過戶收息的投資者，現時都有約百分之十甚至更多的利潤。

短線的活動相對減少，中線的投資進而增加，這是市場穩升的一個特點，大市能有連升八日的勁力，其理就在於揸家惜售。

羅甘表現中規中矩

多多

練馬師鄭棣池及艾驊思被馬會停牌，副練馬師羅國洲及甘光速接替鄭棣池，兩人的表現都不差，稱得上中規中矩也！

羅國洲接管鄭棣池馬房，勝出的第一場頭馬是「東方佳音」，直至上週末為止，已有四場頭馬紀錄。

羅廐目前有馬匹接近六十四，以平均水準而言，較之鄭棣池在任時稍差些少。不過，羅國洲主理下之馬匹，表現却較為穩定，以新馬「傳播衛星」為例，配徐貴良跑沙地一六五〇米，跑入第三位置，頗見不俗。

以往，鄭廐在一場賽事中出馬三四，可能會出現意想不到的賽果，而馬迷選擇馬匹，頗費思量，如今，這個鏡頭已不多見了。

至於甘光速接管之下的艾驊思馬房，還不到一個月時間，已見五捷及三次擠入亞軍。據一些馬評家的說法，甘廐在晨操時有狀態的馬匹，上陣時都跑出應有水準。

由於今季的艾廐，作風慢熱，旗下馬匹目前都已踏入佳境，所以，甘光速接手之後，憑馬匹當起之銳，演出較艾驊思主理廐務時為佳，這是意料中事。

跑馬，不贏就是輸，並沒有絕對把握可以贏馬的。然而，賽馬匹作風明朗，贏馬固然可喜，拚輸了也無話可說，此乃馬迷大衆所盼望矣！

會飛的大廈

我是冷艷梅

冷艷梅

為了替外星人在地球興建基地，我真是花盡心力，整座大廈的外型圖樣，由我親自繪製，然後將草圖交給世界七間著名建築公司投標，最後才決定由英國泥水佬福斯特負責工程，我特別選了阿福，並不是因為他拿過什麼皇家建築師學會金獎，而是他曾經在候斯頓太空中心做過學師仔，起過火箭，最合我的意。

他們說我對這座樓意見太多，太挑剔。呸！肯然要挑剔，不然太空基地不是變成街市啦嗎？我要求大廈的地底部份一定要有夠深的空間，令後萬一住不習慣要返回星球，那個空間就可以加裝噴射推進器和固體燃料艙，一按鈕就可以整座大廈飛走，不留下一點蹤影。所以特別留出六十呎深四層高的地庫，恐怕也夠了。

此外我要在大廈頂部裝滿陽光接收器，今後太空旅行，就要靠太陽能，而現在哪！又可以加上大塊玻璃板，讓陽光透過玻璃反射，照耀整座基地的中軸大堂，連電費都慳番。

還有，基地裏面，我不要一根柱子，除了支架，我也不想見到一根橫樑，前胸後背，要無遮無掩，看得一清二楚。福斯特眼斬斬，說採用最新的吊橋技術，一切不成問題。

哼！不管你用什麼橋，總之能達到我的要求，就放膽去做吧！

那個鬼的手工還真的不錯，竟然每邊四組，兩邊八組大鋼柱由底至頂，與各層長方鋼樑相接，就像建吊橋一樣，之間只有垂懸桁樑及交叉聯條承支，內裏用六十二部自動扶梯連接各層，建成本世紀最大的太空船，今後星球人在其中穿梭來往，就全靠我冷艷梅一人之力。

小翁說：幸得冷大姐提點，否則不知道小小的香港竟有如此偉大的建設，只是不知移民計劃什麼時候開始，對我等香港人又是否不利？

嘆！移民日期乃屬天機，不可洩漏，但小翁你可絕對放心，我保證必在五十年之後。從現今開始五十年，一切不變。老實說，一進眼你講了那麼多，你已經是全球知得最多之人，上次丹尼肯專程來詢問此事，我還密密實實，一點沒告訴他哩！

在美國歷史上，也許傑斐遜的作用更大，不過一般人對於阿伯拉罕·林肯可能熟悉得多，這也由於南北戰爭在美國的震動。我們去到，林肯紀念堂，發覺遊人比傑斐遜紀念堂為多，而且有不少是黑人，這就是一個證明。其他大城市，林肯的塑像也到處可見，別的美國歷史人物，似乎都沒有這樣的「殊榮」。環繞着紀念堂的門楣四周，刻上了美國各州的名字，顯示了美國經過分裂之後重新統一。由「解放黑奴運動」發展起來的南北戰爭十分重要。林肯適逢其會，成為象徵性的人物，却也是很自然的事。有些歷史學家把南北戰爭稱為美國「第二次革命」，道是有理由的。因為它實在是……

「紅木王國」的餐旅業

美國訪談

敬之

……「薩摩食堂」之稱以號召者，原為一個「古」字。從它的名字，到菜肴供應方式以及餐桌、餐廳佈置，都沿襲自上個世紀末及本世紀之初。這原是早先伐木廠的食堂。伐木工的勞動量大，所以三餐供應必須豐足，……

……個牌示，載明今日供應何湯何菜，一視仁，不煩選擇。這倒限中國大陸的食堂作風差不多，但在美國也是我首次見到的新鮮事。

落座之後，彬彬有禮的女侍端來一缸湯，和一籃鬆軟噴香的新出爐麵包。……

正餐上場，乃是一大塊牛排以及兩大塊雞腿。對一般人的食量而言，任何一件已嫌太足，較者並陳幾乎使人哭笑不得。然而其味醇厚，極為佳妙，我看同桌的食客大都一面揉肚子一面張口猛吃。最後一道點心，也與衆不同。不像一般餐館那樣端來一塊蛋糕之類，而是捧來一整盤「攀」（pie），任你自己切取。也是敞開供應，無所限制，你要吃掉一整盤也悉聽尊便。味亦不錯，但各客皆淺嚐而已，只怨自己……

奢說歸園田居

四方談

盧國沾

一頓晚飯，跟幾個摯友，談及二十年後，我希冀做到的計劃，說我到時，會如此哩，這般囉，不是美好之極了麼？朋友也認得眉飛色舞，說他二十年後也照辦，還揚言今年要開始籌備了。

一頓飯都談這個計劃，說到興奮時，笑的嘴巴也合不攏。從中也講起一些笑話，笑得七顛八倒，眼淚都給擠了出來。然後，各都興盡而歸。

歸家途中，我這才問自己：未來二十年，這一大段日子，我將做什麼？想到這，一時含含糊糊。二十年後我老的厲害，所以老早為自己定個方案，讓老時也有幾年快樂光陰。有這種想法，大概是去年初突然想到的。其實也不是受了什麼刺激，是很易便想到。因為退休之念，今日都有，也想到今日退出江湖，該做些什麼事。只為了明白今天沒退休的可能，便把退休的一切想法，押到二十年後。

什麼想法？只是很一般的想法，就是思量歸隱田園。喜歡便到城市瀏覽一陣，喜歡便躲在林間小屋，在溪旁池邊釣魚，讀淫書、煮茶、清風明月。有空寫些文字，有空養養雞鴨，種些花卉菜蔬。

事實上，地點都選好了，所以道不是偶然才想起的。

朋友與我年相若，性相近，聽到這個計劃，說給我一言驚醒。原來他從來不曾道樣想過，原來他竟然一直為年老徬徨。這晚上見我展示的圖畫，在今年之內選好歸隱田園的地點，並且考慮先買一塊地。

所以，他說未來二十年，一定為道個歸隱的計劃努力。朋友忽然認真起來，也令我不由自主的想到：未來二十年，難道我只應為「歸隱田園」努力麼？一問起，才知道自己從未考慮過，此去二十年，該做些什麼才是？

歸途中我曾想，還懂挨近中年，未入中年，便該先為年老的事張羅了？今日我每天都興致勃勃，專心工作，但是同樣也興致勃勃，想着退休。身在名利場，對此，興趣濃淡不一，有勞心的時候，有不稍一顧的態度。

末了我趕快不想了，知道來日方長。

黃線

自由港

白蘭

地下鐵路乘客黃汝安，在月台上被人推出黃線，駛來的列車把他撞倒，送院後終於不治。一名涉嫌的男子被捕，據說是精神病患者。道件事情可憐。

地鐵管理人員按照他們的職責，每一次列車到來前都播出「請勿站出黃線」，提醒搭客。但是有些人大概習慣於對任何警告、提示都置若罔聞，甚至故意站在黃線之外，以顯示其人的「不受拘束」。如果這類人發生意外可以說是活該。絕大多數的人是循規蹈矩的，可是在交通繁忙之際，而特別是轉車時人潮洶湧，想守秩序也不是那麼容易。這種情形下，我的辦法是決不爭先，寧願站在人羣後面，不上「前線」，大不了乘下一班車，慢一點又何妨？這個經驗，是從紐約地下鐵路學回來的。當第一次走進紐約地下鐵路月台時，同行的朋友就再三囑咐，並非不可站出黃線，而是要遠離黃線，因為那裏有些人就是喜歡猛不提防把候車的人推到月台下面去，尤其是對於女性。應該說，這是一種瘋狂的心態。回到香港之後也想過，道裏不同於紐約，應該不會發生類似的事情。但即使如此，還是不免有戒心。而黃汝安的不幸，說明了像紐約地下鐵路那樣恐怖的事情，也是會出現的。這一點很需要讓所有乘搭地下鐵路的人們都知道。

不過，生活在這裏的人習慣於緊張、急忙、搶時間，又總以為自己很有把握不會出事，前面所說的意見，恐怕是聽不進去的。

新園地

結構草稿

持平論

唐約翰

香港基本法起草委員會本週在北京舉行第二次全體會議，議程之一，是研究基本法結構，起草委員會秘書處為此準備了一份草稿，方便大會討論。這份草稿因為有少數人先看過，其他人以後才看，於是就引起了一些批評。

出現了批評，隨着又產生附加的議論，有認為見微知著，引申到大原則的問題上去，也有人不贊成批評的論據，覺得是藉詞生事。然而，各種論者大概都會同意問題的源起本只是小事，有形容為「茶杯裏的風波」，怎樣吹也吹不大的。

稱為草稿或討論稿的，可以叫做工作文件、諮詢文件，總之大家都知道並非定稿。北京不至於會堅持這個草稿不准改，香港各位具主見的有識之士，也不至於會因為有了草稿便停止發表意見。

一位批評者講到這次結構草稿的處理，與香港人習慣的方式不同。也許道就是此次小風波發生的原因。依照內地的處事方法，擬出一個初稿，負主要責任的人過目，再交全體討論，是順理成章。但是香港一些人的辦事程序不一樣的，覺得不習慣，並因而有所疑慮，也是自然的。「一國兩制」，內地與香港是不同的制度，思維方法、辦事方式都會有所不同。香港的利益，全國的利益，則都在於「一國兩制」的執行成功。因此，內地應多研究香港的工作方法，香港也不必全盤否定內地的一套，可以嘗試去多認識。互相諒解，互相協調，就可消除矛盾。

房署妙計 用「咪」授課

暢所其談

林舒

學校課室裝上揚聲器，教師一手拿「咪」，一手在黑板寫字講課。這種運用先進設備進行授課的學校，已有十三間。如此科學化的教育方式，恐怕也是香港之光。

在這種情形下學生應該舒服一些，即使教師原來聲線不大，就算陰聲細氣，道回也會聽得清清楚楚，但在教師來說，那就麻煩了，手不離「咪」，口不離「咪」。道種情景，倒使人聯想起，歌星的演唱，也是手不離「咪」，口不離「咪」。自然兩者有很大的區別，前者是嚴肅的教育工作，後者是藝術性的演唱活動。

原來這些學校以「咪」授課，不是因為學生人數太多，也不是在露天廣場授課，而是為了應付噪音，這些學校都是位於李鄭屋邨，而房署在邨內正進行第二期重建計劃的打樁工程，打樁的嗓浪，使附近的十三間學校受到嚴重干擾，難以忍受。本來，一般人，對於來自各方面的噪音，已覺厭煩，入夜之後修馬路的噪音，晚上武術館的鑼鼓聲、柔道館學員的呼喝聲，已令人不耐煩。但這只是帶來不安，尚能進行正常工作。但是學校就不同了。老師要講解，學生要聽課。在噪音嚴重干擾下，教師即使拚命舉大喉嚨，學生也難聆聽，就算可以聽到，但連續一兩小時舉大喉嚨，恐怕會變得有口無聲了。

在學校投訴之下，房署終於想出了妙計，平均每個課室安裝兩個揚聲器。噪音干擾問題終於算是解決了，儘管這是沒有辦法中的辦法。

有關建築作業帶來的噪音，現在已比過去減輕許多了，但是仍未能完全消除噪音。希望有朝一日，在激光和超聲波方面的技術，能運用到建築方面，噪音問題方能獲得基本解決。

河豚未敢拚死食

談皆飲食

秀官

朋友去日本過復活節歸來，道左相遇，我笑了笑說：「可喜你尚在人間。還是像耶穌一樣，上了十字架而復活？」

朋友尷尬地笑了笑攤開雙手說：「慚愧，我還是沒吃過。」只因他去前曾咬牙切齒，有如立誓一樣的說過：此去，非吃過「腹鼓」不可。「腹鼓」？我不識，但我知是河豚，也就是香港人口中所說的「雞泡魚」。

既然立意去吃，為什麼却又虛此一行呢？原來，照那位在日本的嚮導說：吃「腹鼓」的最佳季節，應在十月至三月之間的一段時間，此時已屬「不時」。其次，使是他在八十多同行團友中一一問過，竟然沒有一個人肯與他同行。有一位去過日本十多次的團友，也表示未吃過。原因是他聽過一位日本詩人寫的名句：「昨夜我與他結伴一起吃『腹鼓』，今天却手扶着他的靈柩同行。」

在日本吃「腹鼓」，雖然人人皆知是絕對安全，因為執業做「腹鼓」切割的大師，都是經過幾十次的考試，領有正式的執照，才有資格做。但是，不怕一萬，最怕萬一，年前就曾經有過一位被稱「國寶」的藝員因吃河豚而死。而吃河豚的老前輩，當無過於中國人，還有蘇東坡的「拚死吃河豚」的千古名句。雖然詩張了河豚的美味，却也不無陰影。

聽他說，在日本吃一頓「腹鼓」，大約是三百元美金左右。一碟切得薄得不可再薄的魚片，準砌成一幅非常美麗的花圖，但吃的人無不膽戰心驚。與其「吃了補都補唔番」，倒不如不吃，是不是？

旅行與護花

正園居士

我曾經對一些朋友說過，出外旅行時，可用一個淺水盆盛滿了水，把花卉放在淺水盆中，這樣十天八天回來後，植物仍然可以保持青葱。

有些植物根部耐不住濕，尤其是一些草本植物，我建議朋友用一個透明的塑膠袋，把植物放入袋內，然後把袋口封密，使盆內的水份揮發不出來，同時袋內放入一些水，以增加袋內的空氣濕度，滋潤植物，有一花迷告訴我一個方法，值得參考。以盛滿了水的水桶放於高處，水桶放入綿繩，綿繩的另一頭放入花盆去，若有十盆植物，則放入十條綿繩，水桶的水便會沿着綿繩緩緩的滴於盆土中，使盆土保持濕潤，這方法相當好，即使在平日，也可用此法，減少為花淋水的煩惱。（下）

節奏加速

銷金術

簡而清

到東南亞鄰近的地區去多看一下，會立刻感覺到香港有很顯著的不同。

最不同之處，是香港的閒人很少，在街上幾乎每一個人都是急急腳走過，是一種有目的才走路的象徵。

人人「急急腳」而過，極少會是踱着方步，慢慢在街上到處逛的。這就反映出一般現代香港人的心態，大多數人都如何一副模樣的。

閒人少，因此在馬路上，也不期然將城市的脈搏，加速了許多。

在十多年前初到美國的紐約市中心區觀光時，確然是為馬路上那些急如星火的人，走路神態嚇得有多少害怕的。那裏會有閒人集在其中，因為幾乎都是急於上路。

可是曾幾何時，道種感覺差不多已經完全沒有了。現在到紐約去，反而覺得那地方有時是帶點慢吞吞的樣子。不是紐約的人變了，而只是香港的人本質上變了，而且變得很厲害。

東南亞有不少地區，則無論如何在生活節奏方面，比不上香港，所以現在變成到那些地方去看不慣，反而到紐約時，會或多或少帶點認同的感覺。

保赤安良

采封小言

仲謙

保良局丙寅屆新總理已就職，有外來者問：「保良」二字何解？

保，護養也；良，善良也，身家清白亦曰良，保良，即保赤安良，古書有云：「要發人安孩兒赤子，不失其欲。」後人謂撫育幼孩曰保赤。保赤安良，即為保良局之宗旨。道個傳統性慈善社團，創辦於一八七八年，已有一百零八年悠久歷史，當初旨在遏止拐帶，保護婦孺，至今仍收養路邊棄嬰，收容被欺辱而失去家庭教養之少女；如「未出嫁的媽媽」等，且逐年擴展慈善福利事業範圍，舉辦托嬰托兒園、兒童之家、庇護工場、特殊學校、培訓中心及敬老院等，成為頗具規模的多元化社會服務機構。至於領養孤兒、代女招婿，更與海外華人或洋人家庭發生聯繫，保良局與東華三院一樣，都是由港人出錢出力主辦的傳統性社團，過去道樣，現在道樣，相信將來一九九七年仍是道樣。

哪裏學的？

小強的故事　林小平

陳SIR話事（四〇六）

生命誠可貴

風路社

阿晉想要，露露忘好拒絕呢？她只好放軟身子，由得丈夫擺佈。

晚上，羅拔果然和胡仔一起來接他去夜總會。

石公子又駕到，除了大班茵感到意外，所有大班都興高采烈。他們都希望自己旗下的小姐有機會上晉少的枱。

但阿晉對他們說，「今晚由陳SIR話事。」

於是羅拔陳對大班們說，「我不想太吵返工。晉少我可以替他介紹位新小姐。」

大班茵立刻搶着說，「芝芝和蓓蓓已經由陳SIR話事。」

胡仔說，「大班茵，你沒聽晉少說，今晚由陳SIR話事。」

羅拔笑笑口說，「話事就不敢。晉少瞞得忌我，俾個機會我出吓鋒頭。」

「有機會識多兩位女朋友最好。」

阿晉咪咪笑望着他。

羅拔說，「胡仔哥，你大概捨不得舊愛吧！」

「那就不叫蓓蓓了？」

阿晉說，「你不怕人說你貪新忘舊？為甚麼不學我左擁右抱。我

胡仔說，「要上次陪過我那兩位小妹妹。」

一位大班搶着說，「你是說天娜和黛姬？」

阿晉說，「你叫她們來，我認一認，羅拔，一個太單調了。」

羅拔說，「那就先叫蓓蓓和芝芝來，我認清楚了再加小姐。」說罷，隨手翻看小姐的芳名冊。

很快，四位小姐進來了。

蓓蓓芝芝分別坐到胡仔和陳SIR身旁，蓓蓓第一句話就說，「胡仔哥，你是不是不要我了？」

胡仔說，「我不是不想要你，我只想學晉少左擁右抱。」

天娜和黛姬一左一右的依着阿晉，阿晉像個大情人似的抱着她們，一派人不風流枉少年的樣子。

俠侶天驕

梁羽生

第十三回：身無彩鳳雙飛翼　心有靈犀一點通

發不出毒誓

珊瑚柳眉微蹙，問道：「卿哥，你當真跟她練了什麼功夫？」心想：「耿照也算是糊塗，豈不知學了別派的功夫，即算未曾正式拜師，也得算是那一派的記名弟子，從此就要受那一派長輩約束的了？」

耿照急得大叫道：「不是的，她是用詭計騙我上當的！」

當時桑青虹是用「封穴逆息」的邪派手法，令得耿照真氣逆行，渾身發熱，神智迷糊，不知不覺之間，自自然然的就要練那大衍八式以求自解。但倉促之間，耿照却那能說得明白？

珊瑚一時間也想不通何以用「詭計」可以使一個人練別派的武功，但她相信耿照，耿照說是「詭計」，那就定是詭計無疑。當下說道：「你向這位姑娘發個毒誓，以後決不使用從她這兒學來的武功。」

珊瑚只道「大衍八式」乃是武術的招式，故此按照武林規矩，叫耿照發一毒誓，永不再用，那也就等於宣告與那一派脫離關係，可以不再受她管束的了。她那知道「大衍八式」不是武術的招式，而是邪派內功中「導氣歸元」的八個圖式，內功練成之後，舉手投足，便會自然而然的運用出來，要制止也制止不了的。

耿照又是羞慚，又是氣急，吶吶說道：「這個，這個……」

桑青虹道：「這個毒誓，你是發不出來的！」

耿照憤然說道：「好，你把我的功夫收回去吧！」

桑青虹笑道：「除非我把你殺了，否則焉能只收回你一部份的功夫，再不然，另外就只有一個法子——」

耿照忙道：「什麼法子？」

桑青虹道：「你留下來，從此永遠不能離開我。在我管束之下，你就不能擅用本派武功了！」

說至此處，頓了一頓，回過頭來，又對珊瑚說道：「玉姑娘，你擅入本堡，按說我也不能任你要來便來，要去便去，但現在耿相公已是本派弟子，看在耿相公的份上，我賣個人情，放了你吧。你一個人走，或者和孟劍同走，都行！」

孟劍叫道：「二小姐，你殺了我，我也決計不能再要道個賤人。二小姐，道小子也不是好人，你不要上他的當！」

桑青虹微笑道：「孟劍，多謝你的好心，我不必你來給我打算。好，玉姑娘，孟劍既然不要你了，你就自己走吧。」

（一七七）

預防撞車雷達

地球天談

祝丹

近些年來，國際間時興以某一特定內容為當年奮鬥目標的年號命名，以聯合國來說，近幾年中，就先後以環境保護、兒童、婦女、老人、青年、和平等為內容，號稱某一年份，並召開相應的國際會議，藉以引起舉世對有關問題的重視。

道種以命名年號來達致一定目標的做法，如今且已推行到較小……。其中，又以預防撞車的雷達系統最是惹人注目。

汽車發生碰撞，大體不外兩種情況，即車輛偏離正確行車線路，跟相鄰行車線的車輛撞上，或者是在同一行車線上，因車速超於前車而跟前者碰撞。這兩種撞車的發生，絕大多數又是司機駕駛時控制車輛不當所引致。因此，如果能夠及時警醒駕車者，意外大都可以避免發生。

新樂　大光明：今天五場映　濃情慾火　意難忘　淫船　慾望號
南華　新光　金聲　華聲　京都　凱聲：今天五場獻映　突襲貝魯特　非洲之旅　火龍
珠江　銀都：今天五場最後　火龍　鐵血武士
大華　新大華：濃情慾火　意難忘　奪霸　群魔亂舞
萬年青：寶春舞孃　性慾少女組
紅磡　好運：最後兩天請早　偶然　午夜麗人
皇都　皇后：今天獻映　偶然
嘉禾：最後兩天　奪霸　偶然　午夜麗人　群魔亂舞
金龍　華都：今天最後　色之魔　火龍
泰國　ABC：重建完成　鉅資裝修　快將開幕
凱旋　南洋：火龍
銀星：火龍
新都：濃情慾火　意難忘
普慶：青青珊瑚島
香港仔：天龍
國際：鬼咁有緣　偶然
宇宙　影都：最後兩天　大盜奇兵
明珠　倫敦：最後兩天　大盜奇兵
元朗　國華：最後兩天　痴心的我
海運　國都：最後兩天　痴心的我　後天獻映　血迷宮

林肯和南北戰爭
——東美數州行之三
何方

在美國歷史上，也許傑斐遜的作用更大，不過一般人對於阿伯拉罕・林肯可能熟悉得多。這也由於南北戰爭在美國的震動。我們去到林肯紀念堂，發覺遊人比傑斐遜紀念堂為多，而且有不少是黑人，這就是一個證明。其他大城市，林肯的塑像也到處可見。別的美國歷史人物，似乎都沒有這樣的「殊榮」。環繞着紀念堂的門楣四周，刻上了美國各州的名字，顯示了美國經過分裂之後的重新統一。由「解放黑奴運動」發展起來的南北戰爭，意義十分重要。林肯適逢其會，成為有象徵性的人物，卻也是很自然的事。

有些歷史學家把南北戰爭稱為美國「第二次革命」，這是有理由的。因為它實在是獨立戰爭在反對民族壓迫，和爭取民主上的延長和擴大。在南北戰爭之前，美國北部各州和南部各州的經濟發展不平衡，使社會制度歧異。北部已經是建立在自由勞動基礎上的資本主義工業生產，他們需要有更多的自由勞動力，向高度的工業國家進軍，去爭奪世界市場；南部還是盛行建立在奴隸勞動基礎上的種植園生產，園主們廣植煙草、棉花這些經濟作物，土壤肥力消耗快，必須時時開荒，只有黑奴是最廉價的勞動力，因此他們堅持蓄奴制，更深恐北部的自由勞動制瓦解了他們的奴隸制。這樣，南北兩種社會制度的決裂和衝突不可避免地發生。

釋奴運動是在有正義感的人士中早就開始的。斯托夫人的名著《黑奴籲天錄》，以極沉痛的筆調揭露了黑奴所過的非人生活，有力地抨擊了奴隸制的罪惡。南部各州不斷爆發了黑人起義，由白人約翰・布朗領導的起義尤為有名，雖然布朗失敗、犧牲了，卻如詩人郎費羅所說，是「標誌着嶄新的革命的開端」。一八六〇年，支持北部而態度比較中庸的林肯當選總統，不久之後，南方各州先後宣佈脫離聯邦，組成同盟，並在一八六一年四月對北部作戰。北部於是不宣而戰，林肯隨即正式宣佈歷時四年的戰爭開始，而以北部的勝利而結束，也就是資本主義生產集團取得了勝利，把美國從封建性的種植園生產帶進了現代化，大步推進了。但黑人的地位和權利仍然和白人有很大的距離，真正的「解放」有待。南北戰爭結束後幾天，林肯被刺殺於華盛頓的福德戲院，這個不幸，使他獲得更多的同情和懷念。

悉尼唐人街碑坊聯
梁羽生

聯趣

在中國文學中，最流行的一種形式，恐怕就是對聯了。內地固無論矣，海外凡有華人聚居的地方，楹聯也都隨處可見。

上月我旅遊澳洲，現在就談幾副我在悉尼（Sydney 澳洲第一大城市）看到的楹聯吧。

悉尼的唐人街頗具規模，近年香港來悉尼的移民甚多，唐人街的一切都「香港化」了，踏足其中，恍如回到香港。其中主要的一條街道名德信街，建有兩座牌坊，有彭中流撰的《美化德信街興建牌坊碑文》。從碑文得知，牌坊是一九七九年九月一日奠基，一九八三年八月十五日竣工，舉行落成典禮的。彭中流是悉尼中國書畫廊主人。

東面牌坊外柱聯云：

德業維新，萬國衣冠行大道；
信孚卓著，中華文物冠全球。

橫額：「通德履信」。楹聯和橫額都嵌有街名。

內柱聯云：

繼往上國衣冠，維護自由正義；
開來大同世界，發揚民主精神。

橫額：「繼往開來」。楹聯即以鶴頂格分嵌此四字。移居海外的中國人，一方面要繼承中國的傳統文化，一方面要在異國開創未來的事業。根在中國，吸收當地的養料而滋長，用「繼往開來」四字形容華僑的奮鬥精神，極為恰當。

新聞記者與吸毒
張散

茶或咖啡

在華盛頓開會的美國報紙總編輯協會除了討論新聞的處理及評論等問題之外，還遇到了一個現實問題——對於編輯部人員吸毒，應當怎樣應付？

新聞記者如果吸毒，而且在沒有過足癮的情況下採訪新聞，則很可能把新聞搞亂，不但事實顛三倒四，就是文字也是前言不接後語，編輯如果在上班時毒癮大發，也很可能使版面離題大譜，使版面不忍卒睹。

據說，上述兩種情況並非只是設想，而是各報編輯部已經分別遇到的現實，這才有了在總編輯協會會議中討論的必要。

有一位心理學博士也證實了這些情況。此人設立了一條「古柯鹼熱線」，在電話上為心中忐忑不安的吸毒者解答問題。

根據他的統計，百分之七十的古柯鹼癮君子是白領階級的行政管理人員，而其中也包括了在報館工作的人。

《洛杉磯時報》人事室已經訂立了幾項措施。第一，新人參加進館考試時，要接受小便檢查；第二，編輯部人員工作如有重大錯誤，首先要接受身體檢查；第三，報館醫療室二十四小時開門，吸毒、酗酒的人隨時可以入內治療或談話。

會上有人認為，報館對於編採人員是否吸毒問題必須嚴格注意。否則，報紙的社論提倡禁毒，而館內人員竟然在社會上被查出吸毒，報紙的可信性就受到了嚴重打擊。

美國報紙工作人員卻有不同看法，他們認為私人權利將受到干涉。而堪薩斯州有一家公司竟然僱用了一頭專嗅毒品的警犬駐守辦公室，更加是人身侮辱。

悲孟郊
與其敏

生井集

從盛唐到中晚唐間，詩壇上出現過兩位姓孟的大師。日昨談過李白的「吾愛孟夫子」，叫孟浩然，與王維齊名，世稱「王孟」。孟浩然死後十一年，孟郊出生，是為「後孟」。孟郊字東野，與韓愈交極相善，詩風亦頗相伴，足以代表險僻冷峻的一派。又或擬之與賈島並名，一時有「島瘦郊寒」之譽。

二孟詩路不同，但仕途侘傺，生活坎坷，遭遇卻很相像。孟浩然應進士不第，隱鹿門山，以詩自適。張九齡鎮荊州時，一度署為從事，與之唱和，不遂而卒。孟東野隱居嵩山，也窮苦一世。五十以後，雖登進士，卻只做到一名判官，還是通過韓愈、李翺等的力薦才取得的。

前孟的慨歎是：「欲濟無舟楫，端居恥聖明。」是「白髮催年老，青陽逼歲除。」是「當路誰相假？知音世所稀。」後孟的怨嗟是：「食薺腸亦苦，強歌聲無歡。出門即有礙，誰謂天地寬？」是「臥冷無遠夢，聽秋酸別情」。

×

「今交非古交，貧語聞皆輕。」是「無子抄文字，老吟多飄零。」「有時吐向床，枕席不解聽。」他有一子，於晚年中先喪。四壁之內，無可告語，獨向空床傾吐，怎奈枕席不解聽！如果不是韓愈給他一點溫暖深情，孟東野的慘苦落漠，不知又將何以卒世。

我們讀韓氏《與孟東野書》，示二人別久，兩地情牽，「吾言之而聽者誰歟？吾唱之而和者誰歟？言無聽也，唱無和也，獨行而無徒也，是非無所與同也。」又「足下才高氣清，行古道，處今世。……勞且苦矣。混混與世相濁，獨其心追古人而從之。足下之道，其使吾悲也。」孟郊之「道」，使韓昌黎悲，昌黎之言，亦實為讀其文者所不忍聽。李翺薦孟郊，謂「孟貞士也。為五言詩，自前漢李都尉、蘇屬國，及建安諸子，南朝二謝，兼其體而有之。」李觀之薦，又謂「郊窮餓不得安養其親，周天下無所遇。」竭涕泣之辭，就換來如此一名小小判官。試問這官如何做得下去？

科學家與企業家的結合體
——最近去世的西德企業家尼斯多夫
于力

西德航訊

漢茲・尼斯多夫（Heinz Nixdorf）死了。德國人在追悼他，他在戰後成功地創建了一家相當規模的電子計算機企業。其生死說不上是一個創業時代的開始，也談不上是一個時代的結束。但是在馬克思曾經形容過的充滿小資產者的汪洋大海的德國社會（戰後這點依然非常明顯），尼斯多夫是西德工業界少有的模範典型。白手興家的例子在其他國家或者比較多，在執行經濟秩序政策（Ordungs politik）的德國社會相對較少：戰後西德也產生不少優秀的科學家、藝術家、運動員和政治家，企業界中佔絕大多數的是守業型的管理人員。

尼斯多夫是一個突出的例外。他在五十年代中借了幾萬馬克的資本在埃森市（Essen）的一個地窖裏開始製造小電腦，眼光、魄力和專業才幹決定了他的事業的成功。尼斯多夫公司現在年銷售額接近四十億馬克。有員工二萬多名，產品一半是出口。以西德的標準來說，算是一家較大的中等規模企業。在德國，大企業的壟斷集中程度在戰前已經著名於世。戰後舊的大企業以股份公司的結構重建組織，一個又一個地變成財雄勢大的龐然大物，留給中小企業的機會實在不多了。尼斯多夫公司從無到有地發展起來，因此被形容為大衛打敗巨人哥利亞的例子。

尼斯多夫之受到悼念還在於他的幾點管理企業的作風。他是在工業展覽的酒會上心臟病暴發而不治，終年六十歲，應該還是屬於德國人喜歡形容的「黃金年份」（Goldener Jahrgang）的人士。這個戲劇性的結尾也代表着一種創業精神的高潮，他一直親身抓着第一線的產品研製，本身是大學物理系畢業生，代表着科學家和企業家成功結合的一個例子，看來這已經是目前世界上高科技工業發展的必然趨勢。西德政府近年來已主動積極地創造條件，讓科學家和工程師更好地發揮專長。

尼斯多夫兩年前將企業改組為股份公司，三個兒子向來不參與企業管理，私有權和管理權的分開給企業帶來了生命力。在西德這個上下比較團結的國家裏，企業家也好像負有保證幾百幾千甚至幾萬員工的長遠生計的道義。這裏面不需要尋執企業管理人員的可上可下的問題，已經好像發展出一種能及時在內部進行自動調整的機能。企業也像是一支軍隊，如果把企業的指揮為行政機構或者由家族外行包辦指揮，這支軍隊遲早要敗下陣來。

為德國工業界所稱道的還有尼斯多夫公司的培訓政策。從比例上來說，該公司培訓人員的投資最大，巴得彭恩市（Paderborn）總部建有一所能容納一千五百名學徒的技術學校。這保證了熟練合格的技術人員的來源。

為着應付國際市場激烈的競爭，西德工業界需要許多像尼斯多夫這樣的人士。尼斯多夫不久前曾發表文章，論述先進技術和失業的關係，他認為電子計算機不是在製造失業，而是創造就業機會，那個地區和那個國家不及時發展尖端生產技術，那裏的失業問題就最嚴重，美國人前幾年曾經評論西德電子計算工業水平尚不及意大利。德國人是有點受到刺激。這場世界性的科技發展戰爭還在進行中。在西德，當然不致於因為尼斯多夫逝世而停頓下來。（四月五日寄）

大公園

「紅木王國」的餐旅業
敬之

美國航訊

「薩摩食堂」之賴以號召者，厥為一個「古」字。從它的名字，到菜肴供應方式以及餐桌、餐廳佈置，都沿襲自上個世紀末及本世紀之初。這原是早先伐木廠的食堂。伐木工的勞動量大，所以三餐供應必須豐足。同時，「粗人」不講究繁文縟節，要實惠。工人來到就坐，無所謂單人座或雙人座。工人也不耐煩從長長的菜單上點菜。如今雖早已改成餐館，但食堂遺風卻仍荷貫。

顯著的遺風餘韻就是長條桌仍在，陌生人排排相對而坐。這在中國大陸不算稀奇，但這是我到美國來後的破題兒第一遭。每個座位上都有一套刀叉盤盞和餐巾，扣在一堆，各人落座後自行解開使用。長桌中央，每隔兩人的距離，放着一碟黃油，大家自便。沒有菜單，只在牆壁上有個牌示，載明今日供應何湯何菜，一視同仁，不煩選擇。這倒跟中國大陸的食堂作風差不多，但在美國也是我首次見到的新鮮事。

落座之後，彬彬有禮的女侍端來一大缸湯，和一籃鬆軟噴香的新出爐麵包。我是曾經脫胎換骨、勞動改造過的人，至今仍保持粗野豪放的優良傳統，湯一送來我就想把嘴湊到缸邊去喝，幸而忙於抓麵包、抹「白脫」，遲緩一瞬，瞥見鄰座人士都是把湯舀入自己碗盞內的，我總算沒出洋相。

其實，湯和麵包都是儘你吃的，你若真把一缸湯喝完，侍者會來問你是否還要，你若意猶未足，大可再來一缸。但這樣的客人不多，並非現在人都變得細氣了，而是因為還有下回分解呢。湯和麵包只是引子，接下去先有一大盤生菜沙律，然後正餐上場，乃是一大塊牛排以及兩大塊雞腿。對一般人的食量而言，任何一件已嫌太足，敝者並陳幾乎使人哭笑不得。然而其味醇厚，極為佳妙，我看同桌的食客大都一面揉肚子一面張口猛吃。最後一道點心，也與衆不同。不像一般餐館那樣端來一塊蛋糕之類，而是捧來一整盤「攀」（pie），任你自己切取。也是敞開供應，無所限制，你要吃掉一整盤也悉聽尊便。味亦不錯，但各客皆淺嚐而已，只怨自己肚子小，遺憾地滿意而去。

「薩摩食堂」的收費每客一律，只有成人與孩童之分。並不昂貴，跟外面普通餐館的餐價相仿。所以，生意當然好。我去之日，並非週末或節假，但賓客滿座，無一虛席。遲來之客總得稍候，但等候倒也不枯燥無聊。食廳旁側闢一小室，陳列着數十年前的伐木工具、生活器皿等，有如小型博物館，請你留下大名後自去消磨時間好了。先開眼界，後飽口福。輪到你可以入座時，小話筒裏會喊你的。所以，人雖擁擠，卻井然有序。（下）

一笑集

▲主人：「我的兒子鋼琴彈得不錯吧？」

客人：「啊，他彈得太好了，他真應該到貝多芬面前去演奏！」

主人：「真的嗎？」

客人：「特別是應該演奏給耳聾後的貝多芬欣賞。」

▲A的妻子發脾氣，大吵大鬧，A只好離家出走，其妻見狀，從樓上倒下一盆水，把A澆得像隻落湯雞。A對圍觀者說：「我早就知道，響雷過後必有大雨，果真如此。」

文迪

預防撞車雷達
祝丹

天下地談

近些年來，國際間時興以某一特定內容為當年奮鬥目標的年號命名，以聯合國來說，近幾年中，就先後以環境保護、兒童、婦女、老人、青年、和平等為內容，號稱某一年份，並召開相應的國際會議，藉以引起舉世對有關問題的重視。

這種以命名年號來達致一定目標的做法，如今且已推行到較小規模的國際集團間。比如，歐洲共同體就將今年定為「公路交通安全年」，藉以引起共同體各國重視其「死得人多」的交通安全問題。

歐洲共同體的交通問題，這裏無意論列，要說的，是它準備在「交通安全年」中推出的一系列可以減低交通失事率的科學設施，其中，又以預防撞車的雷達系統最是惹人注目。

汽車發生碰撞，大體不外兩種情況，即有關車輛偏離正確行車線路，跟相鄰行車線的車輛撞上，或者是在同一行車線上，因車速超於前車而跟前者碰撞。這兩種撞車的發生，絕大多數又是司機駕駛時控制車輛不當所引致。因此，如果能夠及時警醒駕車者，意外大都可以避免發生。

基於這個構想，歐洲科學家發明並準備於下半年裝置於歐洲公路上的預防撞車雷達，就是專為提醒司機而設計的。公路上一旦裝上這種雷達，當遇有車輛偏離正確行車線時，它就會發出警告訊號；它還可以對司機的疲勞程度和體內酒精含量進行檢測，在天氣惡劣、視野不良時，它還能給司機提供技術援助，用途可謂不少。

蔡元培與毛澤東
唐瓊

悠然集

據日前報載，蔡元培研究會已在北京成立。消息說，蔡元培是中國近代歷史上著名的革命民主主義者，是思想家和教育家。又說，毛澤東曾譽之為「學界泰斗，人世楷模」。

這評語見於毛的唁電。一九四〇年三月五日，蔡元培在香港逝世，毛澤東由延安發一唁電致蔡的家屬：「孑民先生，學界泰斗，人世楷模，遽歸道山，震悼曷極！謹電馳唁，尚祈節哀。毛澤東叩。陽。」

按韻目代日，陽為七日。就戰時電訊情況而言，這唁電可謂迅捷而及時。

蔡元培研究者之中，現居天津的高平叔是最值得重視的一位老學者。他不久前發表的《蔡元培與毛澤東》一文，有獨到見解與罕見資料。

他認為：「研究蔡元培與毛澤東的關係，應先從蔡元培同楊昌濟的關係說起。」他有史料為依據。

楊昌濟（懷中）是楊開慧的父親，湖南長沙板倉冲人，中秀才後，在鄉間教書。一九〇二年即與蔡有聯繫，蔡當時在上海主持中國教育會。不久，楊就去日本和英國留學，後赴德國考察。促使他們交往增多、友情日進的原因的是，楊昌濟在蘇格蘭時，他的族孫楊篤生、同鄉章士釗亦在該處。此時，曾點翰林的蔡元培亦在德國留學。楊篤生是蔡試製炸彈共圖革命時的戰友，章是蔡主持的愛國學社學生。同時，蔡、楊二人又是研究倫理學和哲學同道。辛亥革命後，楊昌濟回國，在湖南第一師範學校任教，特別賞識毛澤東（另一個是蔡和森）。楊講授倫理學，即採用蔡元培譯《倫理學原理》為課本。毛受這本書啟發，寫《心之力》一文，楊師給他一百分。後來，楊應蔡之聘，去北京大學教哲學，舉家遷都，而毛澤東之得以在北大圖書館工作，實由於楊昌濟介紹毛給李大釗之故。蔡元培講，毛澤東記的兩篇講演，極為罕見。

散記張學良
王益知

在民國成立，大局底定半年之後，打算將他們分化，調回關內，以致引起反抗，在一九一二年舊曆端午夜間，一營突然譁變，呼號而出，沿途搶奪，在北關橫街，將交通銀行的保險箱，推倒街心亂滾，只苦無法打開，搶到北城附近，便又攻打城門，一時火光四起，槍聲大作，圍城居民，白天原是角黍、黃魚、美酒、鮮肴，很快樂的過端陽佳節，這一來，都從夢中驚醒，不知有何變故，可說是庚子後，瀋變前，三十年當中，最恐怖的一幕。在這緊急聲中，後路巡防翼長張作霖，挺身而出，率領隊伍，很勇猛的，將變兵擊退，不然，一闖進城，大北門內東三省官銀號首當其衝，城中心四平街的大商店，也難倖免，瀋陽精華，怕不被搶一空。這夜騷擾紛亂，雖已過去，第二天商家罷市，學校停課，情形愈發嚴重，謠傳北大營整個要變，巡防軍也全體出動，忙着佈防，居民晝夜難安，鬨鬨嚷嚷，鬧了許多天，混成協終於調走，才漸漸緩和下來，這是張作霖調到瀋陽的第一功，也是巡防軍改編陸軍廿七師的重大原因。此後北大營改駐東北軍，加以擴充，規模更大，「九一八」時又是日寇竊據瀋陽的一個大據點，二十年來，這北大營無異與張家相終始，是成敗關鍵所繫，是以耐人尋味。

秘書廳一瞥

張學良嘗對人講，他是個勞碌命，沒事時常生病，意境寥落，非言可喻。一旦有事，不論怎樣操勞，並沒絲毫病態，已往幾次戰爭，全是如此。就以「九一八」而論，是空前的大變故，國難家仇，集於一身，大病初愈的人，受這樣刺激，一個焦急，很能重行病倒。他不但未病，精神反而格外振奮，從協和醫院回順承王府，副司令行營秘書廳即設於內。他家常穿件丈青素嗶嘰夾袍，黑緞毛布底鞋，在秘書廳走進走出，屋裏坐滿候見的人，張作相、王樹翰，常在裏進一間房內，和他商量重要事情，他手裏還不住翻英文報，注意國際間的評論，並談到馬占山，有人問是誰？他說是黑河警備司令。從日本東京回來的寧向南，報告日本國內輿情和軍部殊不一致。瀋陽地方維持會，也不斷暗通消息。在府裏又組織外交研究會，章士釗、湯爾和、顧維鈞都在內，每晚開會張本人也參加。又派米春霖、危道豐分別到上海南京徵詢各方面意見。情緒極其緊張，外面輿論又交相詬讓，可是他從未分辯過一句，不抵抗是老蔣的命令，內心上已夠苦痛。這還不算，那馬君武兩首詩又掀起一場風波。（九十三）

武德頌
高旅

一一三　巨奸獻媚

阮大鋮一聽，擠起了眼睛，摸着鬍子大笑，說：「我知道，王爺必定會用老阮的軍機，到底是大英雄的巨眼。」

黑內院吩咐從人去備辦，約消半個時辰，牽來四騎馬，又有山民的舊衣服，還有五百兩銀子，一百兩黃金。黑內院說：「錢財最有用，到那兒遇着了吳淵，由你去發放，這兒還有洪大學士的空白任狀，大學士可以裁酌，多多招撫，功勞更大了。」

阮大鋮當着黑內院的面，一如尊命，一面說：「要報王爺恩德，如此脫衣換衫，雖粉身碎骨，也是甘心的。」黑內院說：「老院今年六十有六了吧？」「不過有一件，平平頭一周花甲，」阮大鋮說，「可是我還開得硬弓，騎得悍馬，要不信，內院不妨一試。」黑內院笑着說：「不必試了。你日夜忙碌，日間各在內院前面唱曲子，晚上又要自己去張羅酒食小菜，還下廚房做詩看齊廚，滿面紅光，不要睡覺的嗎？氣血上沖要虧損，引起虛火來。」

「不，不，」阮大鋮急忙搖手，說：「一點也不辛苦，小弟就是這樣一個人，晚上用不着睡覺的，就因為氣血好。」黑內院說：「那就可以放心。」黑內院說，「此去帶四個從人，你去了就不必忙於張羅了，好好休息，也是要的。」「內院見愛，敢不從命。」阮大鋮說着，一面脫下衣服，換上一件布褶，一面說：「內院看一看，也還混得過嗎？」

「像了，像了，像個山民，又好在你有一把亂鬍子。」黑內院說。「這樣就告辭了。」阮大鋮拱了拱手，大叫一聲：「一定馬到成功，報答大清皇帝洪福齊天，老院在下。」引得幾個內院都笑起來。既然如此，就在這裏把餞行酒斟滿了三杯，請阮大鋮飲了。阮大鋮說：「多謝內院。」舉起杯來，一連三杯直灌下去，這才辭出，上馬而行。衆內院送到營外，在星月交輝中，取道出山。

其時牛國泰正和吳淵合在一處，駐處是田山，彎彎曲曲地在山路中走了三日，方到鹿，忽來五騎馬，說有故人來見。吳淵迎出，見是阮大鋮，嚇了一跳。（一〇八六）

雅太空船，今後星球人在其中穿梭來往，就全靠我冷豔梅一人之力。

小翁說，幸得冷大姐提點，否則不知道小小的香港竟有如此偉大的建設，只是不知移民計劃什麼時候開始，對我等香港人又是否不利？

噯！移民日期乃屬天機，不可洩漏，但小翁你可絕對放心，我保證必在五十年之後。從現今開始五十年，一切不變。老實說，一連跟你講了那麼多，你已經是全球知得最多之人，上次丹尼肯專程來尚問此事，我還密密實實，一點沒告訴他哩！

……眉飛色舞，說他二十年後也照辦，還揚言今年要開始籌備了。一頓飯都談這個計劃，說到興奮時，笑的嘴巴也合不攏。從中也講起一些笑話，笑得七顛八倒，眼淚都給擠了出來。然後，各都興盡而歸。

歸家途中，我這才問自己：未來二十年，這一大段日子，我將做什麼？想到這，一時含含糊糊。二十年後我老的厲害，所以老……明白今天沒退休的可能，便把退休的一切想法，押到二十年後。

什麼想法？只是很一般的想法，就是思量歸隱田園。喜歡便躲在林間小屋，在溪旁池邊釣魚，讀淫書、煮茶、清風明月。有空寫些文字，有空養養雞鴨，種些花卉菜蔬。事實上，地點都選好了，所以這不是偶然才想起的。朋友與我年相若，性相近，聽到這個計劃，說給我一言驚醒。原自己從未考慮過，此去二十年，該做些什麼才是？

歸途中我曾想：還償挨近中年，未入中年，便該先為年老的事張羅了？今日我每天都興致勃勃，專心工作，但是同樣也興致勃勃，想着退休。身在名利場，對此，興趣濃淡不一，有勞心的時候，有不稍一瞬的態度。末了我趕快不想了，知道來日方長。

……派手法，令得耿照真氣逆行，渾身發熱，神智迷糊，不知不覺之間，自自然然的就要練那大衍八式以求自解。但倉促之間，耿照卻那能說得明白？

珊瑚一時間也想不通何以用「詭計」可以使一個練別派的武功，但她相信耿照，耿照說是「詭計」，那就定是詭計無疑。當下說道：「你向這位姑娘發個毒誓，以後決不使用從她這兒學來的武功。」

珊瑚只道這「大衍八式」乃是武術的招式，故此按照武林規矩，叫耿照發一毒誓，永不再用，那也就等於宣告與那一派脫離關係，可以不再受她管束的了。她那知道「大衍八式」不是武術的招式，而是邪派內功中「導氣歸元」的八個圖式，內功練成之後，舉手投足，便……

……！」說至此處，頓了一頓，回過頭來，又對珊瑚說道：「玉姑娘，你擅入本堡，按說我也不能任你要來便來，要去便去；但現在耿相公已是本派弟子，看在耿相公的份上，我賣個人情，放了你吧。你一個人走，或者和孟劍同走，都行！」

孟劍叫道：「二小姐，你殺了我，我也決計不能再要這個賊人。二小姐，這小子也不是好人，你不要上他的當！」

桑青虹微笑道：「孟劍，多謝你的好心，我不必你來給我打算。好，玉姑娘，孟劍既然不要你了，你就自己走吧。」

（一七七）

金冠　新華　鴻聲　鴻基　民樂　樂聲　總統　麗聲　富都　寶石　雅都　美都　百樂　快樂　新聲　金門　新樂　大光明　京都　凱聲
鬼咁有緣　色之魔　征空先鋒　即將開幕　非洲之旅　癡心的我　淫慾船　突襲貝魯特
明月　利舞台　華盛頓　新城　金城　金都　翠鳳　彩鳳　UA6院線　百麗殿　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　環球　金花　華都　金龍　泰國ABC
火龍　鐵血武士　色の魔　鬼咁有緣　性慾少女組　偶然　奪霸　色之魔　淫慾姊妹花　重建完成　鉅資裝修　快將開幕

尋人啓事

李瑞貴尋父親李錫銓

李錫銓現年六十一歲，祖籍廣西龍州縣，原住合浦縣廉州鎮上倉街。一九四九年隨姨公黃嵩朝先生去台灣，至今杳無音訊。

我在廣西合浦縣農機廠做工，生活安定，盼骨肉早日團圓。

李瑞貴（八八九三）

陸疆尋嫂嫂姚元芝

姚元芝是欽縣陸朋梅的兒媳，陸斌的妻子，廣東揭陽縣姚梓芳的女兒，一九四六年偕同女兒陸懷容、懷芳、懷梅，子懷彬由欽州經揭陽到泰國僑居。一九四九年失去聯繫至今，下落不明。

請來信廣西欽州市城內街八十七號。

陸疆（八八九四）

楊夏雨尋胞兄楊林雨表兄張奐余

楊林雨現年五十七歲，浙江嵊縣崇仁區二十八都鄉上楊村人。去年從香港九龍來信，附有本人照片，可惜無通訊地址。

張奐余現六十五歲左右，浙江嵊縣富仁鄉富仁村人，原是醫生。

盼來信浙江省三門縣橡膠廠。

楊夏雨（八八九五）

俞金台尋胞弟俞小台

胞弟俞兆菊，別名小台，現年六十二歲。一九四八年夏季在浙江台州府考入國民總統府衛隊到南京，四九年徐州會戰後，收到胞弟來自貴州一封信，信中說：他們衛隊保護流亡學生已撤退到雲南邊境，並將在那裏出境。（後聽說是隨白崇禧部隊）至今杳無音訊。吾已年邁，思弟心切，望胞弟見報後速來信，地址：浙江省三門縣烏斐鄉斐坑村。

俞金台（八八九六）

劉永貞尋夫夏遠程

夏遠程又名夏有方，現年七十歲，浙江省永康縣人。一九四六年曾在南京國防部第四廳任參謀，一九四七年任某軍團團長。一九四八年從福建去台灣。家中有女兒玲玲，現年四十歲，並有一子。他離家時，我和子女住上海四川北路東寶興路一三五號。現該房屋由外甥汪振逵居住，我遷回寧波大來街二十一號。

劉永貞（現叫劉永珍）（八八九七）

孟憲綿尋叔叔孟昭榮

孟昭榮現年七十歲左右，原是北京市通縣西集大沙務村人。解放前參加國民黨傘兵部隊，解放前夕去台灣，至今音訊全無。

我現在北京市海淀區羊坊店第四小學工作。亟盼早日接到叔叔來信。

孟憲綿（八八九八）

周榮華尋父親鍾馳船兄長鍾榮富

我家原住香港灣仔電車路×號四樓，外婆家住筲箕灣尾×街八號門。父姓鍾馳船，母李氏，兄榮富，原在九龍親戚家讀書，姐榮珍（亞妹）弟細華。抗戰時，本人十歲，同珍姐被賣離港。知情者請告廣東省連平縣無線電廠周榮華。

周榮華（八八九九）

廖維乾廖維幹廖維桐尋舅父黃康年滿姨黃康娣

黃康年係黃埔軍校畢業生，現年約六十七歲，黃康娣現年約六十多歲，原籍廣東省興寧縣坭陂區湖柏南門屋村。其姊黃六妹嫁石崖坪上廖茂村為妻，生有三男一女，都已成家立業，人丁興旺，生活尚好。

我們三番五次拜托親友尋訪您們都無音訊。甚為掛念，盼知情者賜函香港九龍沙田禾𥻘村美和樓六一六室陳佛生（我姑父）或寄廣東省連縣星光廠廖維乾收。

廖維乾（八九〇〇）

陳玲琪尋生父陳繼修

陳繼修現年六十五歲左右，浙江平陽古鰲頭人，馬來亞華僑。原在南京國民黨僑務委員會工作，南京解放前半年到香港。一九五四年以後再無音訊。以前通信多通過在港朋友如白增祺、陳直夫、馮汝浩、麥永年諸位先生。

盼來信四川重慶市沙坪壩區歌樂山鄉歐家灣陳玲琪。

陳玲琪（八九〇一）

李鳳芝尋朱輝鈞

朱輝鈞現年七十五歲，湖南省衡山縣白果鋪瓦鋪子瓦子河謝家屋場人。曾在長沙市里仁坡開設油鹽店。一九五〇年冬離去，至今未歸，下落不明。

有知其下落者請函湖南長沙倉後街十二號。

李鳳芝（八九〇二）

鄔申生尋父親鄔道森

鄔道森又名鄔森財、鄔中鋒，現年七十三歲，江西省進賢縣梅莊鄔聖村人。一九五〇年由南昌取道赴台灣，一直無音訊。一九八三年春節前夕突託人到老家找我們，但我們都遷居上海，致無法聯繫。

請來信上海市南市區浦東塘橋浦建新林三號一〇五室。

鄔申生（八九〇三）

蘇友梅尋兄蘇忠恕

蘇忠恕，別名如心，現年七十一歲，湖南株州縣人。曾任砲兵團一團機械主任，第二旅機械廠廠長，一九四八年從鄭州去台灣。

我已從長沙新華交通機械廠退休，丈夫一九五四年去世，兒及媳均在地質勘探公司工作。來信可寄湖南省長沙市韭菜園九如里十二號蘇友梅。

蘇友梅（八九〇四）

方志華尋兄方志堅

方志堅，現年六十三歲，湖南邵陽市人。一九四九年從邵陽去台灣。

我已從長沙鐵路醫院退休，丈夫蕭繼河也是該院內科主任。一子三女都已成家立業。來信可寄湖南省長沙市鐵路醫院宿舍方志華。

方志華（八九〇五）

林湘沅尋兄林岳森

林岳森別名政江，現年五十三歲，湖南湘潭縣人。一九四九年從長沙民德中學畢業後隨青年軍去台灣。去台前從廣州寄回過一信。

我夫妻兩人及兩個兒女都有工作。來信可寄湖南省長沙市交通配件公司。

林湘沅（八九〇六）

曾德明尋弟曾翰臣

曾翰臣，現年約六十歲，湖南桃江縣人。一九四八年隨國民黨軍去台灣，至今無消息。來信可寄湖南省長沙市會昌里六號，曾德明（玉梅）。

曾德明（八九〇七）

劉月容尋兄劉有俊

劉有俊，現年五十八歲，湖南桃江縣灰山港人。曾畢業於長沙楚怡工業學校，後投國民黨青年軍二〇五師任砲兵排長。去台前在海軍司令部任職。知其下落者請告湖南長沙市三十中學劉月容。

劉月容（八九〇八）

郭淑先尋弟郭雲先

郭雲先，現年六十三歲，湖南長沙市人。曾在南縣電台任中尉台長，一九四九年從長沙去台灣。

我和丈夫都已退休，一子一女都已成家。來信可寄：湖南省長沙市水月林七十三號郭淑先。

郭淑先（八九〇九）

陳淑雲尋姐陳中雲

陳中雲，現年六十一歲，湖南長沙市人。一九四九年隨夫張文彩（國民黨軍砲兵連長）。從長沙去台灣。知其下落者請告湖南省長沙市東區古家巷四十七號陳淑雲。

陳淑雲（八九一〇）

李定生尋兄李衛生

李衛生，別名宗達，現年五十二歲，湖南瀏陽縣人。原在湖南長沙天主堂供職，一九四八年隨天主堂外出，至今無消息。知情者請函告湖南省瀏陽縣社港區龍伏鄉坪上村李定生。

李定生（八九一一）

蔣署生尋父蔣國印

蔣國印別名忠毅，現年六十七歲，湖南瀏陽縣人。一九四九年隨國民黨軍去台灣。我現已成家，兩個兒子都已成人，見報請寄信湖南瀏陽縣牛石鄉旱禾村。

蔣署生（八九一二）

曾德初尋弟曾文哲

曾文哲，現年七十九歲，湖南瀏陽人。一九四九年隨國民黨軍去台灣，以後中斷音訊。我現兒孫滿堂，生活安逸幸福，回信請寄湖南瀏陽縣人溪鄉三橋村。

曾德初（八九一三）

李先忠尋弟李志文

李志文別名繼成，現年六十歲，湖南瀏陽人。一九四六年在國民黨軍隊當兵，後去台灣。老母已九十三高齡，身體健朗，思兒心切。見報請速回信湖南瀏陽縣關口鄉草坪村李先忠。

李先忠（八九一四）

陳發明尋叔父陳鴻章

陳鴻章，現年六十八歲，湖南瀏陽人。一九四七年因家境貧寒，被迫賣壯丁，一九四九年隨國民黨軍去台灣。我一家五口，生活很好，只望與您取得聯繫，來信請寄湖南瀏陽縣荷花鄉渡頭村。

陳發明（八九一五）

戴再德尋夫羅華龍

羅華龍別名羅斌，現年六十四歲，湖南瀏陽人。一九四七年畢業於原中央政治大學，一九四八年冬赴台鳳山後，曾回過一信。懇望知情者轉告羅華龍，我現與兒子羅定方住在一起。並函告湖南瀏陽縣沙市鄉中南村。

戴再德（八九一六）

陳壽生尋兄陳長生

陳長生，現年五十四歲，湖南長沙人。一九四八年春在長沙參加國民黨汽車兵團學汽車駕駛，後隨軍經漢口、南京、上海去台灣。一九四九年冬從台灣回過一信，以後無聯繫。知情者請函告湖南長沙如意街三十四號。

陳壽生（八九一七）

甯舜英尋弟甯若愚

甯若愚，現年六十歲，湖南益陽縣人。原在上海吳淞兵工學校讀書，後隨學校遷台灣花蓮港，以後杳無音訊。來信請寄湖南長沙市碧灣街靈官巷五號。

甯舜英（八九一八）

易巽一尋父易乃良

易乃良，現年八十四歲，湖南湘陰縣營田鎮人。畢業於黃埔第四期，曾任川康綏靖處處長（少將銜）。知情者請函告湖南長沙市倉後街十二號。

易巽一（八九一九）

楊承康尋父楊紹堅

楊紹堅，現年七十歲，浙江永康縣人。係黃埔五期畢業，抗日戰爭時任國民黨第十軍副師長，後任湖南省參議員，一九四九年去向不明。知情者函告湖南長沙紡織廠楊承康。

楊承康（八九二〇）

陳大皋尋弟陳大均

陳大均，現年約六十三歲，湖北應城縣人。一九四八年在國民黨武漢東湖海軍學校學習，一九四九年去台灣。我現有五個子女，都已成家立業。來信請寄湖南長沙中南工業大學建設新村二棟二零一號。

陳大皋（八九二一）

鄧淑嫣尋兄鄧振興

鄧振興別名鄧韶，現年約五十八歲，湖南長沙人。一九四八年考入國民黨青年軍，一九四九年隨軍去台灣，一九五一年曾來信說在台北，以後無聯繫。知情者請函告湖南長沙火車北站財務室。

鄧淑嫣（八九二二）

劉立平尋父劉濟羣

劉濟羣別名劉家安，現年六十三歲，湖南湘潭人。一九五〇年隨國民黨軍經越南去台灣。來信請寄湖南長沙湖南教育學院劉立平。

劉立平（八九二三）

林六生尋兄林岳森

林岳森別名政湘，現年五十五歲，江西吉安人。一九四八年在長沙讀書時參加國民黨青年軍，以後無消息。知情者請函告湖南省長沙市馬王堆市牛奶公司。

林六生（八九二四）

楊遵堯尋父楊世治

楊世治，現年約六十五歲，湖南新晃縣人。一九四六年在學校讀書時參加國民黨遠征軍去台灣，一九四九年曾回過一封信，以後無音訊。來信請寄湖南省長沙市郊區雨花亭鄉楊遵堯。

楊遵堯（八九二五）

許畹華尋父許仲賢

許仲賢別名文融，現年六十六歲，湖北英山縣人。原任國民黨交通警察部隊第十五總隊第三中隊長，一九四九年從長沙去台灣。我現在和母親住在一起，來信請寄湖南長沙市郊區黎托鄉長塘小學黎萍。

許畹華（八九二六）

鄧淑元尋女陳玉珍

陳玉珍，現年五十歲，湖南長沙縣人。一九四八年隨夫楊後隨國民黨坦克部隊從上海去台灣，望知情者函告湖南岳陽市迎濱路三棟二樓。

鄧淑元（八九二七）

柳建新尋舅父周金華

周金華，別名智遠，現年六十歲，湖南長沙縣人。南京大學畢業後在國民黨首府任秘書，一九四九年到香港，一九五一年回過一信，後去台灣，來信可寄湖南長沙縣梨鄉保家村柳建新。

柳建新（八九二八）

文中弼尋兄文子瞻

文子瞻，現年七十歲，湖南寧鄉縣人。高中畢業後在湖南報館工作，一九四九年去台灣。來信請寄湖南長沙縣開物中學。

文中弼（八九二九）

盧瑞英尋父盧應生

盧應生，現年六十九歲，湖南長沙縣人。一九四九年隨國民黨軍隊去台灣。來信可寄湖南省長沙縣五美鄉荷葉塘盧瑞英。

盧瑞英（八九三〇）

余運祥尋兄余長庚

余長庚，現年五十八歲，湖南望城縣人。一九四九年從銅官隨國民黨軍隊去台灣，去年托人帶回像片兩張，但不知地址。見報請回信湖南省望城縣銅官鎮社東街一八三號余運祥。

余運祥（八九三一）

彭祥富尋兄彭紹泉

彭紹泉，現年六十七歲，湖南長沙縣石門鄉人。一九四三年在貴州省大定縣羊腸壩飛機第一發動機製造廠當工人，一九四六年回家，攜妻潘東華離去，後隨工廠去台灣清水鎮，一九四七年寄回家信一封，以後無消息。請知情者函告湖南省望城縣建築公司。

彭祥富（八九三二）

蕭繼先尋父蕭篤平

蕭篤平別名蕭湘，現年六十九歲，湖南望城縣人。一九六〇年經香港去台灣。見報請回信湖南省望城縣楊橋鄉田家村蕭繼先。

蕭繼先（八九三三）

易仕其尋叔父易仲才

易仲才，現年七十一歲，湖南望城縣人。一九四七年在國民黨部隊當兵，一九四九年任連長，同年隨部隊去台灣。來信請寄湖南省望城縣楊橋鄉同福寺村范家舖易仕其。

易仕其（八九三四）

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

范強記工程運輸公司
本號專科：拆廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5540 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。：歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

香港飛平 梳 衣架 花盆 文具
永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

電單車頭盔
鑫大利珍寶JUMBO及日本SHOEI牌頭盔長備現貨國內流行合國標客直接入口批發零沽。
嘉利貿易公司 旺角花墟道34號 電3-801848

華聯汽車有限公司
（現貨）
五十鈴、萬事得電油12座
（原廠冷氣收錄機）麵包車
電話：3-325725

香港交票
代購廣州至國內各地飛機票
電話5-460256 建豐

三電／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車 172226座豐田中巴• 全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨●送交文錦渡全新豐田雙排座農夫車冷氣收錄齊特價大傾銷$31,000

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬伍
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
日本翻新五噸～24噸自卸平板車冷氣音響
左軚豐田・五十鈴・萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車・的士頭・日吉
翻新實力油渣十四座26座42座・本港國內設有維修廠

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英貴有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

銀通汽車有限公司
貨車買賣
高價收購各種大小貨車
電3-7143633 3-7154988 洽

現貨供應全新及翻新左軚豐田車日野貨車自卸車及小松機械
麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類建築機械
日野卡車3噸至15噸 自卸車8噸至14. 噸、42座旅遊巴士 小松D75S—2—3 D95S D60P20HT510 530 JH90 Cat977L KATO 850G
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室 電話：28570
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號婦幼保險大廈704室 電話：3-808378

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士
麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行
九龍紅磡差館里41-45號地下 ☎3-342988 3-343862 3-344266

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司 地址：九龍官塘道311號地下 電話：3 7564570 3 7567663

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人九龍界限街108號B 2樓③372155③392241

德信汽車修理廠
各款貨車、吊機車、大小巴士、工具車，提供國內各種車輛配件、冷氣、機器維修及改裝工程，歡迎查詢。
電話：③383213 ③383969

翻新豪華大巴士 大吊機車 全新豐田左軚麵包車
52座豪華旅遊巴士冷暖氣音響 加藤油壓16至30噸 最新抵港原廠冷氣音響12座位
現貨供應・歡迎試車選購或訂貨至中國各港口・價錢特平
德信汽車公司九龍城延文禮士道577號地段☎3-383213 3-383969

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華廈工業大廈十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

現貨 86年全新款"左軚車系"現貨供應
豐田牌 麵包車：KM37 LG 9座・YH50 LB 12座
小轎車：YS120 L（標準型）吉普車：FJ62V
雙排座：1.5噸 26座巴士 全部空調、收錄機
適行汽車服務公司 加路連山道九號・電話：5-768687 5-767755

集團徵求配額貨存
長期美國服裝訂單需包配額來樣或來料加工可打原牌子大量收購工藝品瓷器擺設品存貨最要大面議後全部收購
電話：③7601714⑧7145110
電傳：48300 TWPES HX
電話圖文傳真：③7657411

大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：大成S—55型手風鑽・大成油壓碎石機・大同牌各款鑽桿・三菱牌鑽頭・三井牌DC—50A自動鑽機・三井牌鑽隧道各種設備・
日車牌產品：大型履帶起重機・履帶三點支撐式打樁機・液壓及柴油打樁機・大小型發電機、風機・油壓鎚、電振鎚・平板車、油缸車・
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室・3-667257

經銷國產紙張 各國洋紙
各類咭紙 包裝紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全
零沽 批發 代客切紙 服務特區
偉大有限公司 九龍元洲街130號 電話3-7205285-8

集團經營信譽卓越
單頭軟雪糕機HK$21800元
三頭軟雪糕機HK$31500元
大型硬雪糕機HK$36500元
棉花糖機二千爆玉米機6400
電碗百壹樣樣精品保證維修
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

電話圖文傳真機
日本HARLIN FAX-3000（手提式）一新科技 新產品
衆多電話圖文傳真機（CCITT）應用到中國的載波電話和磁石式電話中不能正常運轉，今HARLIN FAX-3000已攻克這項技術難關，它不但全球通用，更適用於中國，且價廉物美，誠徵代理或經銷。
總代理：海林洋行 香港荃灣南豐中心2101R室0-461660 電報掛號：SIMTAIKUAN

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

第一張

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong

督印：大公報（香港）有限…

第二萬九千六百一十二…

李光耀在澳洲說 中國自衛還擊越南 實際使東南亞受益

馬萬祺在廣州 取締港幣黑市